REFERENCE LIBRARY
-5 SEP 1969

華僑日報
中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第壹五二六五號
每份零售港幣弍毫
今日出紙六張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休

中共領袖憂慮北越 向蘇聯一面倒 進行與美妥協

莫斯科嚴防中共煽動越人反蘇

（法新社日本東京四日電）朝日新聞駐北平記者今日報導，北平領袖們於北越主席胡志明逝世後，似乎關懷北越領導層可能給主張與美帝國主義妥協之親蘇派系所支配。

（法新社莫斯科四日電）莫斯科電台今晨宣佈北越主席胡志明之死，但未有發表官方評論，此間觀察家認為，克宮目前之主要憂慮，在於恐怕親北平份子對河內新領導階層的影響有多大。北平致給河內慶祝越南獨立廿四週年紀念的賀辭，曾在此明公開，中共領袖曾向胡氏發出警告，提防「美蘇勾結」陰謀，且指出這是「越南人民主要敵人」。在中共之壓力下，蘇聯仍把胡氏視為越南團結之代表。因胡氏去世，莫斯科恐懼北平會在河內派勢，煽風點火。

（法新社台北四日電）此間之中華民國人士今日警告謂，北越主席胡志明逝世後，中共可能增加其對北越政權之影響力，並且認為河內政策於最近之未來基本上可能仍然不變。

（法新社泰國曼谷四日電）泰國總理乃他儂，今日在此間聲明，北越胡志明之死，將會引起總理范文同及國防部長武元甲的權力鬥爭，乃氏在此間記者招待會席上評論胡氏之死時指出：范武二氏有心病，倘二人歧見太深，勢必削弱南越共黨勢力。

（法新社越南西貢四日電）阮文紹總統今日指出：胡志明之死，將會引起「北越傀儡政權及其南越追隨者內政的嚴重反應」。彼在一則公報中說：不管胡氏生死，北越共黨到底是被共黨帝國主義所利用的侵略者。

胡志明沒有繼承人 黎筍領導委員會 將實行集體統治

華府相信河內對越和戰政策不變

（時事社東京四日電）據西貢四日收聽的解放陣線電台廣播：胡志明主席去世後，為了統一北越已成立由勞動黨第一書記黎筍為首的二十六人委員會，黎筍從一九六五年九月以來，擔任勞動黨中央委員會第一書記，在黨內組織的影響力，僅次於胡志明。黎筍據傳生於一九零七年，作為印度支那共產黨員，而曾數次被捕入獄。他的不屈不撓的獨立運動精神，使他在黨內建立起鞏固地位。他是一位強烈的民族主義者，在共產主義運動上反對修正主義，不過並不是親中共派，而是親蘇派。關於越南戰爭，在基本上是屬於強硬派，在黨內的影響力相當大。

（合衆國際社美國華盛頓四日電）據美國政府中，專研究胡志明的事蹟的官員評論：胡志明逝世之後，河內的政策對於越南自身的和戰問題，將沒有甚麼改變。有資格繼承胡志明的地位者之中，有親蘇的，有親中共的，但他們有一共同之點，即是：有民族主義鬥爭的強烈情緒。他們自從一九四二年起，跟隨胡志明投入民族主義的鬥爭，首先展開抗日鬥爭，日本人投降後又接着展開抗法以至抗美運動，他們并不是受中共或蘇俄人利用的工具。

北越共黨 四位領袖 可能爭權

（路透社南越西貢三日電）在北越憲法規定之下，如果胡志明的死訊向外宣佈的話，則北越「副主席」孫德勝，將以代理國家元首的身份，執掌政權。但據西貢的河內觀察家說，實際的權力，無論如何在開始的時候，將會由一個三人執政團，來繼續掌握，該執政團的成員為：黎筍，長征和范文同，三個人都是六十一歲。此間若干專家們推測：領導權力的轉移，將會引起一項無可避免的權力鬥爭。但外交觀察家大致同意：河內政府對南越戰爭與巴黎和談的政策，將不會立即有所改變。現年八十一歲，年紀比胡志明還大兩年的「副主席」孫德勝，在北越的元老政治家和開國先驅人物中，地位僅次於胡志明，而排名第二。「勞動黨中央委員會第一書記」黎筍，在該黨內的階級，次於胡志明，並且顯然繼承胡志明的「中央委員會主席」。因而此間大多數河內問題專家認為：胡志明所負的國家「元首」和共黨領袖的雙重任務，在他死後大概將會分開。長征是北越人代會常務委員會主席，亦是河內的主要理論家。一般認為他是親中共的，而黎筍則被認為受到蘇聯的影響。若干河內觀察家認為：這兩人在十人政治局的高級領導階層內，是敵對的。但他們的敵對似乎重點在於內政，而非越戰的推行。自一九五零年後一直任職「總理」的范文同，則是處於兩派中間的中立份子。

北越軍民哀悼胡志明 巴黎和談暫停一天 南越各綫戰況沉寂

河內大雨滂沱市民愁眉苦臉

（美聯社法國巴黎四日電）北越胡志明主席死於星期三上午九時四十五分（河內時間）他是因心臟病發而死。以上是巴黎和談北越代表團在星期三早晨所宣佈的。一代表團官員宣讀來自河內的公佈稱：「我們全黨一切軍隊與人民，將為胡主席追悼七天，由九月四日至九日止。」官方不說明在追悼期內，是否包括戰場上停火，亦不說代表團是否取消原定在星期四舉行的巴黎和談會議。此項公報，由北越勞働黨中央委員會，人民代表大會常務委員會，與國務院以及「越南祖國陣綫中央委員會主席團」所聯合發出的。

（法新社北越河內四日電）北越開始對他們昨天逝世的主席致哀一週。胡志明的遺像披上黑紗，人民并上黑紅色的臂章或胸章。但是，真正的哀思是表現在人民沉痛的臉色上，和表現在於大雨滂沱下，默哀無言地騎着自行車去上班的人們身上。雖然下着大雨，但人們仍是聚集在街角處，聆聽擴音器宣佈胡氏死訊的特別廣播。

（法新社法國巴黎四日電）第三十三次越南和談，因胡志明之死，今天開始暫停一週。由「南越臨時革命政府」公佈的一則消息說，他們同意北越代表團的提議，第卅三次和談會議改為下週四（九月十一日）召開。

（美聯社南越西貢四日電）星期四日，美軍司令部與美國代表團，立即開談話會，皆認胡志明的逝世，可能使目前的戰場，暫時停火，美代表團發言人說：我們對胡之死，并無意評論，祇分所現在和未來事態。美軍司令部發言人羅郎，駐南越美軍總司令阿布林斯，對胡志明死耗亦未有聲明。

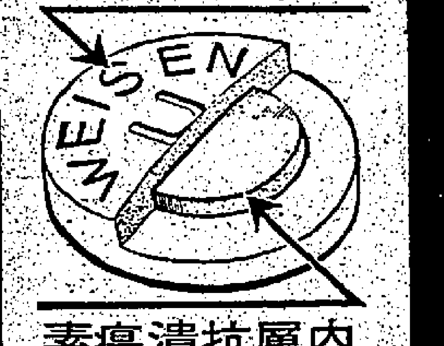
北越由四人集體領導　北越主席胡志明逝世後，其政權將由政治委員會中圖示之四巨頭接管，由左起：范文同，黎筍，長征，武元甲（合衆國際社無綫電傳眞）

蘇聯哀悼胡志明逝世 希望帶來有利時機 從速結束越南戰爭

（法新社莫斯科四日電）莫斯科電台今天宣佈了北越領袖胡志明的死訊，並隨蘇共中央委員會，主席團以及蘇聯政府給河內領導人的唁電。電文說：「我們與你們一樣，對於胡志明主席之死，感到是一個沉痛的損失。胡志明是英雄的越南人民的偉大兒子，是國際共產主義運動的出色領袖，也是蘇聯的偉大朋友。」

（時事社莫斯科四日電）莫斯科對於亞洲傑出的共產主義者革命領袖胡志明的去世，深表哀悼。在蘇聯來說，胡志明主席去世後，蘇聯最大的關心厥為北越將傾向中共抑或傾向蘇聯，在北越幾個最有力的領袖中，勞動黨第一書記黎筍，國防部長武元甲為親蘇派，國會常務委員會委員長長征為親中共派，總理范文同中立，在情勢上，蘇聯略居於有利地位。但，蘇聯由於長期化的中蘇爭端，日漸惡化的中東關係，以及困難重重的國內經濟問題，對於北越已經不可能夠繼續提供大規模的軍援，因此希望藉此胡志明去世的機會，早日結束越戰。

人生最大享受
吃！喝！
飢飽胃痛胃酸過多胃潰瘍等
請速服胃仙U保持胃腸健康
新「胃仙U」綠色雙層胃藥除主劑「抗潰瘍素」外另配合其他數種重要安胃制酸劑以最新科學技術製成藥片分內外兩層故稱雙層胃藥外層之制酸劑立即溶解先將胃酸過多之酸素逐漸中和而其內層主劑「抗潰瘍素」亦隨即開始發揮效能深入患處直接並治此雙層胃藥之特點是使制酸劑與「抗潰瘍素」互相隔離個別發揮作用故可避免「抗潰瘍素」接觸胃酸而減低效能藉此藥力迅速治療一切胃病痛苦。
總代理：香港：全球藥房　民興藥房　九龍：中正藥房　澳門：協孚藥行
注意：提防影射　以免誤購　各大藥行均有代售
當買胃仙U時請認明胃仙U三字及片上應有英文名（WEISEN—U）

胃仙U
外層制酸劑


內層抗潰瘍素

九月五日起
永安公司
中區分店七樓舉行
食品展覽
在展覽期內每日都有多種食品歡迎試食,同時在本公司總店及各分店伙食部選購貨品,有特別優待
歡迎各界人仕參觀選購
九月六日永安公司在天會堂世界百貨商品展覽會,有特別陳列介紹,同時在該日下午二時派送贈品,送完即止。
歡迎各界人仕到場參觀

徵聘
某大規模國際性唱片錄音機構，為擴充業務茲欲徵聘一名國語唱片監製員（性別不拘）此職應徵者須對中國音樂有深刻認識，並對香港之電影、播音、電視及廣告業各界有廣泛之經驗，能操純正國語及能以英語通訊為必須條件，應徵者須富有創造天才，而能兼理行政及語普通商業常識，薪金從優，視經驗及資格而定。申請書請用中文寫並附上自作英文翻譯寄九龍郵箱5263號收，來函請註明年齡，履歷，資格及過去經驗詳情。

袁樹生掌相命家
延期下月南遊渡假 各界賜教 請即光臨 銅鑼灣怡和街香港大廈八樓D座

DIAZO PAPER
本港第一家自製
晒圖紙面世
品質優越　價格廉宜
供應及時　歡迎垂詢
香港晒圖紙公司
北角堡壘街廿九號電話H七一〇四弍一

囍
次女少婉（ESTHER）已於一九六九年八月三十一日與廖能強君MR. GEORGE LIU在美國NORTHBRAE COMMUNITY CHURCH. BERKELEY, CALIFORNIA舉行結婚典禮謹此敬告
諸親友
陳俊
陳綺純 敬啓

新風閣
圖章 硯台 木刻 水印 民間剪紙 美術畫片 新工藝品 現代書畫
地址：香港大道中35號後座
電話：220725

美孚新邨新樓
本公司日前在美孚新邨選購三房兩廳洋樓多層面向海景已有入伙紙現分層出讓，分期付款月供五百餘元有意請電K922761‧K935757
何東企業有限公司

視聽語言學校通告
由於本校學生迅速增加北角分校不敷應用，現擴充班額由九月三號起遷往銅鑼灣新址上課希各同學知照為要，本校全日冷氣開放，設有視聽會話，英語會話，日文，打字，拼音各科，分早午晚上課。報名可到港九兩校
校址：九龍旺角彌敦道七二〇號二樓（旺角道交界）電話：八〇九二九五
香港：銅鑼灣啓超道十號二樓（京華戲院後面）電話：八〇七五四
視聽語言學校謹啓

廠房出租
青山道瓊林街新建電梯廠房共約面積一萬一千餘尺下月交樓
有意請電八七二二六四三陳洽

鳴謝啓事
[illegible]
恭請
東區民政司署主任梁文建先生主持剪綵典禮敬蒙總會顧問顏成坤先生，警務處南區警司江鳳竹先生，銅鑼灣，筲箕灣，柴灣各位署長及嘉賓，蒞臨指導，不勝榮藉之至，特登報鳴謝 以招待不週，統希原諒。
[illegible]
柴灣潮僑盂蘭勝會第十六屆理事會謹啓

蘇聯緊急通知日本 延期舉行談判

蘇聯總理柯錫金赴河內送殯 五日未能在蘇京會晤日外相

（泛亞社東京四日電）日外相愛知今日飛莫斯科後，蘇聯即緊急通知日方謂，蘇聯總理柯西金明日（五日）不能按照原定計劃在蘇京與日外相晤談，此間相信柯西金可能將飛河內奔胡志明之喪，藉以從中策劃北越未來當政者之人事安排。

（時事社東京四日電）據日本駐蘇大使館四日上午，電告外務省，蘇聯政府在四日早晨通知日本駐蘇大使館說，預定在五日或八日下午舉行的愛知外相與柯錫金總理的會談，由於緊張事態的發生，致不得不停止預定五日舉行的會談。據外務省有關人士透露，八日下午愛知外相與柯錫金的會談是否能按照預定舉行，俟今晚愛知外相抵達莫斯科後，始能正式決定。八日上午與葛羅米柯外長的會談，將按照預定時間舉行，關於所謂「緊急事態」，蘇聯方面未加說明。但據外務省有關人士的看法，與北越主席胡志明去世頗有關係。

日外相前赴莫斯科 左派衝入機場 投彈阻止起航

過激份子向美蘇使館投燃燒彈

（時事社東京四日電）日本外相愛知揆一偕同夫人於今晨八時四十七分搭乘日蘇聯營班機，離此飛往莫斯科，開始爲期二十三天的訪問蘇、比、美三國旅程。愛知外相將于五日與蘇聯總理柯錫金會談，要求收回北方領土。然後轉往比利時，十一日再轉美訪問，十二日與美國務卿羅傑士會談，關於收回冲繩問題，進行磋商。

（時事社東京四日電）在愛知外相搭乘的今日早晨，羽田機場爲人投擲汽油燃燒瓶，致使愛知外相一行乘搭的飛機，遲延起飛。今晨八時二十一分許，有五個男子拿着兩面旗子由海岸方面侵入羽田機場的第三跑道，被擲數個汽油燃燒瓶，五個男子立即爲警戒的警備保護人員逮捕，所持的旗子上面寫着「反美、反蘇、毛澤東的思想萬歲」的字樣。由於此事的發生，愛知外相搭坐的飛機，較預定延遲半小時，於上午八時四十七分起飛。

（時事社東京四日電）三日晚間，此間位於東京市中心的美國駐日大使館與蘇聯駐日大使館，遭年輕暴徒投擲汽油燃燒瓶，蘇聯大使館的汽油燃燒瓶未爆炸燃燒，美國大使館方面，有一個燃燒瓶落在大使館內的道路上，落下火燃燒，但無損失。投擲燃燒瓶的三個男子，當場被警方以放火未遂現行犯逮捕，在附近徘徊的兩個男子，亦被帶到警局偵訊。犯人對於犯罪動機等，均默不作答，警方認爲可能係反日共系學生在愛知外相啓程訪問美蘇以前而作出的示威行爲。這五個男子，有一個人身上攜帶的布條寫有：「反美愛國」字樣的布條，所以有人判斷可能係左翼分子，但這五個人年紀都輕，同時投擲的燃燒瓶，又是用學生使用最多的可口可樂瓶製成，但所委託辯護的律師，又是支援反日共系學生的律師，因此推斷爲反日共系學生所爲。

（泛亞社東京四日電）日外相愛知今日啓程赴莫斯科時，五名左派學生衝入此間羽田機場跑道向其乘坐之飛機投擲自製之玻璃瓶炸彈，機場上另有四百名學生示威，愛知之啓程時間爲之延誤三十分鐘之久，投彈之五名學生當場被捕，飛機並未受損，與昨日學生向美蘇兩大使館之投彈行動，使治安當局認爲今後學生之手段將益趨激烈，十一月間首相佐藤榮作訪美時，大規模之騷亂似屬難免。

前案尚未了結 蘇又拘日漁船

佐藤下令強硬交涉

（泛亞社東京四日電）蘇巡邏艇昨又在國後島截扣三艘小型日本漁船，使目前被蘇方截扣之日本漁船增至十四艘之多，日首相佐藤榮作昨曾面諭今日飛莫斯科之外相愛知揆一，就蘇截扣及擊沉日漁船事採取強硬態度進行交涉，同時堅決要求蘇方詳細說明擊沉漁船事件之全部眞相，若干人士認爲蘇方之截扣日本漁船係屬一種蓄意行動，旨在制止日本提出收回北部領土之要求。

（泛亞社東京四日電）華府方面外交界人士謂，日首相佐藤榮作已暫定於十一月十九日至廿一日之間訪問華府，最後確期有待於本月十二日日外相愛知揆一與美國務卿羅傑士會談時決定，外交界人士謂，除非有緊急事故發生，佐藤之訪美日期不會改變，佐藤在訪美三日期內，將與美總統尼克遜會談兩次，此兩次會談極可能在十九，二十兩日舉行，兩人之聯合公報將在廿日晚或廿一日晨公佈。

胡志明跳土風舞 數以百萬計之北越人民所擁戴行年七十九歲之「胡志明」；業於九月三日與世長辭。圖爲他當年（一九五九年）到印尼與印尼女子跳土風舞之鏡頭。（合衆國際社無綫電傳眞）

社論 美國商人投資香港

近數年來，美國商人大量向香港投資。其方式有多種：（一）在香港設廠生產，若干輕工業生產的工廠，都是美國商人設立的。（二）與香港廠家或商人聯合經營。（三）給予香港廠家經濟及技術援助，條件是使工廠之生產計劃適應其本身之需要。（四）購買香港工廠及銀行的控制股權。此四種方式，都是適合自由經濟原則的，抑亦爲香港政府所歡迎，不僅爲香港市民所歡迎，是故在近年香港經濟發展中，美國商人之大量投資，是具有決定性之影響力的。美商投資香港，對香港經濟發展前途可能發生如次之作用：

第一、證明美國人對香港有信心。世界人士許多不明白香港之處境，甚至有人認爲香港處境危險，隨時有變色可能。由於美國商人大量向香港投資，多少可以減去美國人乃至世界人士之疑慮了。如果香港前途不安定，外交與政治環境有危險，我們即使是有錯覺的想法，也認爲美商不會大量向香港投資的。因爲資金之運用，首先要尋求安全之保障，然後才談到利潤之保障的。

第二、證明香港是具有現代化設備之大都市。適宜於各種工廠之設立，符合轉口商埠之條件。

第三、證明香港在東南亞，乃至在全世界的經濟地位。此種地位之建立，有賴於貿易之發展，因爲此乃培養工業生產必備之條件也。根據香港貿易發展局執行幹事祁達日前指出：「香港對美貿易方面，自從一九六〇年，出口貿易已經每年約增長百份之十五點八，進口貿易增加百份之十點九，轉口貿易增加百份之九點一。而今年，從最近數字顯示出，香港對美貿易發展係在繼續發展的狀態中，在今年最初七個月比較去年的出口貿易約增長百份之廿五。其中對美國輸出佔了百份之四十二，價值二十二億二千八百六十萬港元，相對於去年，增加的百份之三十一。事實上，香港的出口工業品，主要是製衣及紡織工業，去年的出品製衣類佔百份之三十六，其它紡織品只佔百份之十二。」香港的出口貿易現正繼續發展，特別是在纖維製品上，人造纖維發展處在好的趨勢中。「可見香港出入口貿易是不斷增進的，亦只有在如此有利的形勢下新輕工業才可以擴展。」

第四、證明美國與香港經濟關係密切，正如祁達所指出的：「香港經濟的增長，美國扮演了一個令人鼓舞的角色，在香港所有的非紡織業產品中，美國一直佔了香港出口貿易的最高數字，例如去年，人造花的對美出口佔百份之八，而對於其它地區的出口只佔百份之四而已。」我們在理論上可以這樣推想，有了經濟的密切關係，外交與政治的密切關係是較爲容易建立起來的。

第五、給香港帶來大量資金。在全世界都感到資金不足，收縮信用的時候，香港有能大量資金調動，無疑是大大有助於促進生產與貿易的。

第六、協助香港工業技術改進。祁達說得頗有道理，他說：美國人帶來的企業管理方法及技術，是值得香港廠家與商人學習的。要求生產增加，貿易增加，如何使用新的企業管理方法及技術，是先決之條件也。

以上所述，都是美商向香港投資可能發生的良好影響，但我們亦有所不安：例如：香港之廠家與商人，不容易與美商競爭，時日稍久，香港廠家與商人將處於不利地位。又例如：可能提高工資。如果香港工資續提高，對香港工業生產是心腹之患。又例如：美國商人所賺得的金錢可能外流。這對香港社會財富之積累，也是絕大的威脅。又例如：美國財團企業之管理辦法，實際上不一定完全適合香港需要的。例如勞資關係，例如生產計劃等，都可能發現新的困難。

總而言之，美商大量投資香港，有利亦有弊，今天我們要做到的，就是先行權衡利弊之輕重，進一步防止弊端，而發揚其利，這才是香港人之福。

利比亞政變成功與中東及西方

這幾天，北非小國利比亞的政變，竟然引起了許多國家的嚴重關切，究竟原因何在呢？

第一、利比亞處於非洲北部，東面是埃及、蘇丹，西面是阿爾及利亞、突尼斯，南面是尼日爾、查德，北面瀕臨地中海，與歐陸相望，戰略地位非常重要。

第二、利比亞的舊政權，親近西方。美英兩國在利比亞均建有軍事基地，其中，美國的惠勒斯空軍基地尤爲重要。空中偵察東地中海的工作，即由惠勒斯空軍基地執行。該基地美軍約達三千人之多。政變後成立的政權，倘若向美英施壓力，迫其撤退，則地中海今後的情勢將轉爲大大有利於蘇俄的局面。

第三、利比亞的面積雖達一百七十五萬九千餘平方公里，惟大部份爲沙漠。自從一九五一年獨立成爲一個君主立憲國家之後，非常貧困。一九五五年發現大量石油礦，美、英、西德、法、義競行投資開發。（單以美國公司的投資來說，即逾十億美元之鉅）。到一九六八年時，每年產量已超過一萬萬噸以上。現在每日生產三百萬桶，僅次於美、蘇、委內瑞拉、伊朗，佔全世界的第五位。利比亞不能發生了，在蘇彝士運河封鎖以致中東石油難以運往西歐的情形下，英國、西德、及其他許多歐洲國家所需的石油，幾乎完全依賴利比亞供應。

第三、在阿拉伯世界當中，過去分爲埃及、阿爾及利亞、敘利亞等所謂革新派國家，和沙地阿拉伯、科威特、約旦等實行君主制度的保守派國家，互相對立。埃及在一九六七年中東戰爭失敗之後，革新派的勢力弱化了。加以部份土地被以色列佔領的埃及等國經濟困難，仰賴沙地阿拉伯、科威特的財政援助。於是以沙地阿拉伯爲中心的保守派的發言力強化。現在利比亞政變成功，君主制度的阿拉伯國家又少了一個。政變軍人宣佈成立的新政權，一度標榜爲「利比亞社會主義共和國」，以「自由社會主義、統一」爲號召。如與埃及、阿爾及利亞等國加強合作，則中東的均勢固然爲之打破，突尼西亞、摩洛哥等少數仍與西方友好的國家，並且還會遭受壓力。

據合衆社突尼斯三日電稱：倫敦外交人士說，利比亞新政權二日召見美、英、法外交代表，表示利比亞雖有意保持與外國的友誼聯繫，但將要求美英兩國撤出軍事基地。

利比亞人口約一百六十萬。軍事方面，陸軍約有兵力六千餘人，編成一個裝甲營，五個步兵營，及兩個砲兵營。空軍力量單薄，自一九五九年起，向埃及及取得兩架初級教練機，一九六三年間才由美國援助兩架T三三一高級教練機及一架C四七運輸機。海軍也只有幾艘近海巡邏艇。英國近年與利比亞簽訂契約，以超過一億英鎊（二億四千萬美元）的開支，協助利比亞建立一個現代化的防空系統。利比亞去年又向英國定購價值五千萬英鎊的戰車及其他武器，但是要想組成一枝具有相當力量的軍隊，最低限度也需數年時間。

據利比亞（由政變軍人設立的領導組織）革命委員會前天的廣播說，革命委員會實施宵禁。同時透露：新政權面臨軍隊內部的繼續抵抗，廣播且一再促請軍隊單位「緊急升機」云，新政權或許尙未能控制全國，要求西方的支持，是必需的。

利比亞近年的平均國民所得，雖然說是中東富有的一個國家，但大多數人民的生活，卻沒有作出與國家經濟發展相稱的改善。新政權在一方面所在的安排，一方面以七千萬美元援助埃及。因此，新政權不可好高騖遠，而應腳踏實地，按步就班，進行建設，安定民生。

還要特別指出的，西德、英國也有外國軍事基地，這並不有損於英、德的國家獨立。不但如此，美英軍事基地的存在，可以利用爲對付埃及、阿爾及利亞等國（埃及，阿爾及利亞兩國的軍力均大於利比亞），在利比亞未能確立「自主防衛」之前，殊不宜於立即迫使美英撤出軍事基地。何況，此等基地的消費，又構成利比亞外匯收入的一項來源，對於利比亞頗有裨益的。數年前法國撤出軍事基地，每年減少一億多美元的收入，成爲法國近年經濟惡化的一項原因。前這是值得新政權參致的。

另一方面，美、英、西德、法、義等國家在利比亞投資所獲利潤，是否太高？亦應檢討。倘若可能的話，我們希望酌量減少，以便協助利比亞新政權改善人民生活，這是保持雙方友好的最主要關鍵之一，務須注意。

日左派學生佔領東京大學文學院

東京警察隨時出動制止暴動

（泛亞社東京四日電）東京大學之文學院從本月二日晚起已完全被左派學生控制，該大學之負責人謂，隸屬全學聯革命馬克思主義派之學生用桌椅及木牌作爲障礙物，佔領整個文學院，親日共學生及極左派學生昨日下午曾分別舉行會議，氣氛極爲緊急。

（泛亞社東京四日電）東京警察當局宣佈，將組織實力二萬五千人之防暴隊，以應付大規模街頭暴動，防暴隊之實力將等於東京警力百分之六十八，此爲準備應付左派學生以暴力阻止首相佐藤榮作今秋訪美而採取之緊急措施，下月一日起開始實施，爲期一年，所有在四十三歲刑警以下之警員，均將編入防暴隊，年在四十五歲以上者則負責看守警察局及指揮交通。警察當局在記者招待會宣佈緊急措施時指出，警察將以三分之一力量對付左派學生在校內及街頭展開暴動，據稱，目前之學運並非教育問題，而爲制止犯法行爲，措施生效後，刑事課及防止犯罪課將共同擔負調查之責任，以前由公安課擔負此項責任。波多野指出歐洲之學生運動及美國之黑人鬥爭，均逐漸改採和平策略，蓋暴力鬥爭已證明無效，甚深盼日學生亦改變作風。

（泛亞社東京四日電）日華（中共）備忘錄貿易辦事處已決定向中共當局提議在十一月舉行延長備忘錄貿易協定談判，該協定係於本年三月在北平簽字，年底即告期滿，日方準備以自由民主黨內親中共之老松村謙三之訪問北平爲契機，計劃作爲試探，倘中共當局同意松村訪問北平，日方即可能相機行事，提議在十一月間舉行談判，目前日本與中共之政治關係日益惡化，中共當局可能對日首相佐藤十一月訪美之行極爲不滿，從而拒絕與日談判延長備忘錄貿易協定。

大馬釋放四名學生

（泛亞社吉隆坡四日電）大馬政府今日釋放馬來西亞大學之四名巫籍學生領袖，彼等係於上週率衆在校園內遊行，要求拉曼總統下台後，於上週五晚間由馬政府依據緊急法令，將之逮捕者。大學當局，民政黨以及各學生會，連日均籲請政府釋放此四人，大馬律政司現已向馬大學生提出警告，謂今後在校內非法集會遊行者，可能判監三年。

周書楷與葛林會談 檢討亞洲情勢

（中央社華盛頓三日電）中華民國駐美大使周書楷，今日拜會國務院主管東南亞及太平洋事務的助理國務卿葛林，作四十五分鐘的會談。在此次預先安排的會談中，他們曾就最近的國際發展，交換意見，這位美國官員並曾簡述他最近訪問若干亞洲國家的印象。

中華少年棒球隊飛檀香山

（中央社舊金山三日電）中華少年棒球隊，今天在凱旋回國途中，下午飛抵檀香山。他們預定在檀香山和東京分別停留一夜，七日中午乘中華航空公司班機返抵台北。今天在舊金山登機以前，精神奕奕，態度文雅的小國手們，一一與在機場送行的華埠領袖和其他的人們，握手道別。那些來送行的人，均深信中華少年棒球隊明年將再得錦標，他們向謝國城及全隊人員道別時說：「明年見」。

雙橡園酒會 慶祝軍人節

（中央社華盛頓三日電）中華民國駐美大使館武官，今晚在雙橡園舉行雞尾酒會，以慶祝軍人節，美國高級軍官均曾參加此一盛會。來賓一百餘人中，包括美國陸軍參謀長魏摩蘭將軍，海軍軍令部長穆勒將軍，空軍參謀長賴安將軍，主管國際安全事務的國防部助理部長納特，以及其他國防部官員，此外，尙有前參謀首長聯席會議主席當納德，魏德邁將軍，前駐華大使賴特，前美國太平洋艦隊總司令史敦普等，並有華僑領袖及中國學者數十人，以及多數友邦武官。此次慶祝酒會，係由海軍武官鄒堅少將，空軍武官劉萬才上校，以及代理陸軍武官羅邦亮作主人。

王蕙芬再留院 新腎又受排斥 食量排尿減少

（泛亞社台北四日電）原定明日出醫院之換腎人王蕙芬女士，因體內再發生排斥現象，恐須繼續留醫，昨晚王蕙芬之體溫上升到四十度，排尿量與食量俱減少，醫師正使用抗排斥藥以壓制此第四次之排斥作用，王蕙芬上月有過一次排斥作用，但兩天後即告轉好。

菲共新人民軍 聲明劃除議員

馬尼拉醫務人員罷工

（泛亞社馬尼拉四日電）菲第一軍區情報處長拉馬育上校今日稱，菲共新成立之「新人民軍」，已將九十三名議員與政府官員列入剷除名單，此九十三人中，計衆議員二人，省級官員八人，村級官員八十三人，全部均爲呂宋島中部班班加省與塔勒克省之人士，據稱，此一名單乃政府軍昨日搜查塔勒克省莫特里戈村時搜出者，「新人民軍」乃親中共之菲共武裝部隊，由虎克黨司令譚德指揮，昨日政府軍尙搜出大批中國大陸運來之共產主義理論書刊。

（泛亞社馬尼拉四日電）大馬尼拉區各公立醫院之員工一萬人，定本星期日舉行「飢餓罷工」一天，彼等提出兩項要求，（一）每日之伙食津貼應自一皮索增加爲兩皮索，（二）每週工作時間以四十小時爲限，罷工者包括醫生，看護，及一般員工。

北平公審反叛份子 二次集會處死數人

（時事社東京四日電）約有十萬群衆，三日在北京大運動場舉行集會，關於這次集會的目的，雖然未見發表和說明，但一般觀測認爲與八月九日舉行的集會相同，是一次公審反革命份子的大集會，參加這次集會的大部份是青年人，在運動場的進口處，有手持輕機槍的士兵担任警戒，據來自中立地區的報導，在過去二次大集會中，有反革命份子被處死刑。

雪梨僑團籌祝十月

（中央社雪梨八月航訊）光輝的十月即將降臨，雪梨僑胞對十月的三大慶典，每年均熱烈慶祝，今年爲籌備慶祝事宜，僑團代表昨日在領事館舉行會議，由總領事楊卓庸主持，決定事項如下：（一）成立慶祝中華民國五十八年雙十國慶，澳紐華僑籌備委員會，所有各團體代表，均爲當然委員。（二）推定中華公會代表余國樑爲籌備會及慶祝大會主席，雪梨洪門致公堂會長余莊，澳洲婦女聯合會會長馬伯喬夫人，雪梨華僑青年慈善會秘書余昌鴻，中國國民黨駐澳洲總支部常務委員司徒惠初爲副主席，余鳴傳及方勁武分任正副總幹事，方勁武兼任理財。（三）雙十節慶祝大會，定十日晚在國民黨總支部大厦舉行，並發動華埠全埠中國店號燃放鞭炮。（四）十月卅一日晚在國民黨總支部大厦三樓設置壽堂，並備壽麵，恭祝總統華誕。

距今三十八年 胡志明逃亡來港 被捕判四十八月

（路透社香港三日電）據報北越共黨主席胡志明，一生中曾目覩了亞洲共產主義運動的戰爭與參與各項秘密活動。他一八九〇年五月十九日在越南中部出生，那時越南仍是法屬印度支那之一部。九歲前就參加了反殖民地組織的活動。胡氏接受了傳統中國與越南教育後，包括學習孔學佛學與基督教，於一九〇二年登上一艘法國輪船環遊歐洲謀生。一九〇四年，他在倫敦華爾登館做廚房工作，戰後又在紐約的哈林區，與波士頓混過一段時期，然後在巴黎安頓下來。他是一九二〇年法國共黨始創人之一。三年後開始在莫斯科接受共黨訓練，於一九二九年被返回亞洲後，法國當局指爲參與革命活動而判處死刑。幸此時他已逃出越南，一九三一年在香港被捕，被香港當局監禁了十八個月。獲釋後到一九四二年，他又被中國政府關禁，翌年應盟國要求而獲釋，因爲那時胡氏替盟國在越南搜集情報。日本於一九四五年投降後未幾，胡氏便在南越組成第一個臨時政府，翌年被選爲主席。同時，他宣佈了對抗法國的「國家獨立戰」，結果法國在奠邊府一役慘敗，而簽訂一九五四年日內瓦停火協定。

訪莊尚嚴先生 談故宮博物院歷史

中央社記者黃肇珩

洞天山堂一老者

這大批文物，經清點，裝箱，隨溥儀出宮後，一直追隨政府播遷，它所到地方，必有一「洞」，不是防空洞就是山洞，莊尚嚴，這位故宮守藏吏，也必住在「洞」邊。他風趣地借用故宮珍藏的一幅趙蘊源的畫「洞天山堂」作爲他居處的齋名稱，現在他住的「洞天山堂」，就築於外雙溪故宮博物院藏放國寶的山洞的左邊。和他同住在這個幽雅山堂裏的，有他結褵了四十年的老伴申若俠女士，和「么兒」莊靈夫婦，以及兩個可愛的小孫女。

莊尚嚴有四個兒子，他們都在藝術之宮裏長大。每當他們的父親往山洞裏定期搬出字畫「晒晾」時，他們就跟着看，跟着聽，跟着唸，於是，他們當玩猶如「行酒令」的遊戲，哥哥提出一位名家的姓名，弟弟接這位名家的作品名稱；接不上的人要罰，現在，他們都在藝術和文學上有很好的成就，老大莊申，在香港大學教書，老二莊因，在美國史丹福大學研究藝術史和文學，老三莊喆，是傑出的現代畫家，莊靈手上的攝影機鏡頭，往往很脫俗。

伴國寶樂此不疲

我問莊副院長，半世紀與文物爲伴，是不是有點枯燥？他回答：「我樂此而不疲，」他說，他受益很多，他覺得他是個有福氣的人，因爲他能接觸到稀世的國寶，更能隨時親近名家留下的眞跡。

莊尚嚴的書法，是很有名的，尤其是他那所謂瘦金體的一筆好字，目前在台灣已成一絕。他說，他在北大唸書時，就對書法有濃厚的興趣，最初學的是褚字，北大畢業入了宮，他看到了宋徽宗眞跡，也喜歡上了這位才氣洋溢帝王的瘦金體，於是他由褚字一變爲瘦金體，以徽宗眞跡爲範本，「我能瀟灑地揣摩他的運筆方法，這點我就比別人來得方便」，這也許就是他的瘦金體寫得比任何人都傳神。近年來，他的興趣又轉向六朝書法，對趙子昂的楷書一樣有濃厚的工力。

六一翁另有註解

他自號「六一翁」，這是他六十一歲生日時取的號，今年他七十一歲了，仍然喜歡用它。他的朋友總喜歡打趣他，「今年是六一加幾了？」他說，今天的「六一翁」另有解釋，意指六事合一，這六事是，靜坐，散步，打拳，寫字，飲酒，寫筆記，其中靜坐，寫字和睡前淺酌，都有半世紀的歷史，而且沒有中斷，筆記寫了也有五十年，但是斷斷續續的。每天清晨散步，四十年如一日，打拳才四年，可是興趣最濃。

明天，這位老宮人，老夫子要退休了。他說，他一生只服務了一個機關，這是很特殊的，他將全部的黃金歲月奉獻給故宮，現在，他離開了故宮，但是，他的心仍懸在那數十萬件與他共處半世紀的國寶上。（續完）

五分鐘讀畢 今日本報新聞精華

五千萬建沙田工商業區 政府已批准首期撥五千萬元發展沙田爲一個工商業區，預計將有數十萬人在此區內居住。（第二張第一頁）

第七批讀者助學金名單 華僑日報第十二屆讀者助學金第七批獲得者名單昨已公佈，共一百六十人。本報將按月給予學費支票，發給日期將在華僑日報及華僑晚報刊出。（第二張第二頁）

封百寶金舖警再拘四人 警方於昨日晚夜再拘四人，涉嫌與百寶金舖劫案有關，在深水埗汝洲街一樓宇內，拘一雙老年夫婦，並搜出贓貼，再據消息，又在油麻地一鑑鑑門外拘兩男子，並從另一樓宇搜出武器。（第二張第三頁）

九龍金舖縮短營業時間 九龍珠寶金飾商會昨舉行臨時會議，通過九龍區與荃灣金珠商店，由下週一起縮短營業時間避免劫案損失。（第三張第一頁）

政府學校廣設獎助學金 凡經濟能力不能支持子女入學者，均可提出申請，如目前因子女教育費用無着而窮困自殺之男子，實屬愚不可及。（第四張第二頁）

新界鄉村交通亟待改善 小巴合法後新界各鄉交通仍未恢復常，鄉民來往，村童上學，及農產運輸均感困難，各鄉首長函當局注意改善。（第三張第三頁）

泰商購辦貨物急遽增加 泰商購辦貨物兩月來數量急遽增加，去銷貨值增三成，泰政府對日貿易逆差，準備禁部分貨進口，來訂激加係初步反應。港對泰旺月提早，料四季去值益佳。貿易趨均衡現象。（第五張第一頁）

淼世伯姪女成孕案解高院 又一宗世伯淼世姪女，使之成孕。一名漢夫昨控於荃灣法庭，被告承認控罪，表證成立，定下月解高院定讞。（第一張第四頁）

堅決反共的匈牙利漢學家 康道南定居加拿大

中央社記者陳淑華

（中央社特稿）十二年前來到中華民國的匈牙利籍名漢學家康道南博士，即將前往加拿大定居。

赴加定居繼續著述

這位七十二高齡，身材高大，步履穩健的反共志士，臨行前自豪地表示：「沒有任何一個外國人，比我更瞭解中華民國。」

他說：到加拿大定居後，他將繼續翻譯中國古典文學，編纂漢匈字典；同時，要到處發表演說，介紹可愛的台灣與她近年來在各方面的進步情形。

不甘受共黨蹂躪，積極參加一九五六年十月間布達佩斯反共行動的康道南，十二年前從南斯拉夫到自由中國時，身上只有兩套換洗的衣服，和六十公斤書本與筆記。現在，在木柵山腰中，他有一棟面積十七坪，價值新台幣廿萬元舒適的小平房，還有不少質料相當好的家具，更有成箱成籮他永遠搬不動的友情。

深愛中國依依不捨

這些，加深了他對中國的依戀，也使他在回到即將和別離十二載的女兒，孫子見面時，沒有興奮和激動。

在山林掩映，潔淨的小屋中，康道南平靜地指着照相簿中，兩個穿着中國棉襖的小孩說，「這是我的外孫和外孫女，他們的媽媽一定要我搬到加拿大去住。」

他大女兒全家福的上面，是兩幅較大的人像，一位是他早年去世的父親，另一位很有幾分像賈琳瑙納西斯，是他兩年前在匈牙利去世，享年九十歲的母親的遺照，康道南回憶兒時的情景說「小時候，我們家很富有，土地很多，父親是銀行的總經理，又做過市長。」

翻開相簿另一頁，是兩個科繪在浴缸中，滿身是沫，笑呵呵的胖娃娃，康道南笑了，這是老二的兩個小淘氣，他們一家現在西德。四個孫子，他們都沒能逃出匈牙利共黨的魔掌。

一頁又一頁地，康道南繼續以他那顯然已經逐漸激動的語氣解說，「這是我太太，」他指着一張彩色照片，那是一對神仙似的伴侶，在仙境般的一片綠茵上，隔着石桌子，親熱地交談着，好美的畫面，好溫馨的鏡頭，是誰拆散？他們，誰使他們兩地相思？

反共硬漢痛恨共黨

「共產黨」這位白髮老人咬牙切齒地說：「共產黨一到我們家鄉，就要徵收土地，我當然不給，他們便把我關進牢裏。」在牢裏過了十四個月暗無天日，慘無人道的生活，康道南的體重從九十四公斤直線降爲四十三公斤。

寧死不妥協，是這位匈牙利硬漢，至今引爲驕傲的一件事。他說：「拖着虛浮的步子踏出監獄大門時，我心裏還叫着『不給就是不給！』」土地，在「不給也得給」的懦弱抗議下，最後還是「給」了共產黨的「人民政府」，康道南反共的火燄，從此燃燒了。

十二年前輾轉來台

他參與革命，率領布達佩斯大學的學生攻擊軍營，讓許多無家可歸的人，住進了共產黨官員的一座房子……最後，祕密警察到處追捕他，他逃出了自己的出生地，輾轉地來到了台灣。

「因爲我專攻中亞西亞的歷史，只有台灣可以提供我足夠的研究資料，而且，台灣是最堅強的反共堡壘。」

有着一個倔強的下顎，看來強毅而果決的康道南，精通匈牙利文，法文，德文，義大利文和中文。他在語文方面的天才，在卜居台灣的十多年間，發揮了最高的效用：國立中央圖書館內，原本堆積一堆的這類外文書籍，以及日後陸續購置的類似書本，很迅速地，都被編入妥適的地方。一直到今年七月一日，他退休了。

這位除了書籍，寫作外，別無其他嗜好的老人，最近七年來，一直住在木柵那棟必須繞山路，爬好多石階才能到達的歐洲式建築裏。他每兩天下山買一次菜，自己下廚，自己洒掃，陪伴着他的，只有兩隻小狗。

他說：「我寫歌謠」，在清靜涼爽的山居裏，他完成了「匈牙利人民抗暴運動」、法文版「匈牙利歷史的幾個問題」、匈牙利文版「亞洲外貌」雜誌上，他以法文，德文等不同文字，發表了十多篇介紹中國的文章「中國文化」，「自由中國反共情形」等，是其中之一。

台灣進步值得宣揚

目前，他正忙着撰寫四部書：「台灣人觀摩」，供外國人學習用的「中文文法」，「匈奴字的闡釋」，以及教外國人中國字古音唸法的課本，這些書，他希望今年或明年內能陸續出版。

已經可以說一口標準國語的這位反共革命鬥士，一點也不服老。他說：如果忍受得了加拿大既冷又長的冬天，他要在居處的四周，養許多火雞和鴨子，而以大部份的時間寫述。

他說：他的許多朋友，包括見過面的，和只有通信交流的，都已經向他「預約」，要他講述在台灣十多年的見聞和感觸。

他表示：「這個一點也不難，台灣值得宣揚的東西太多了。」台灣風景如畫，工商業蓬勃，教育發達，社會安定，人民生活富庶……台灣近十多年來各方面進步神速，康道南認爲：「世界上沒有那一個國家比得上」。

他希望他那棟在木柵的紅色小屋，能早日找到新主人，籌足到加拿大定居的款項，更希望到加拿大後，有機會再回到自由中國來，他說：「我實在捨不得離開這個地方」。

美向北韓表示 如釋放三名機師 華府可考慮道歉

南韓西部沿海發生霍亂

（泛亞社板門店四日電）美軍代表今日在板門店會議中對北韓代表稱，倘若北韓釋放三名美直升機飛行員，則美將爲該機闖入北韓領空事件，正式提出道歉，美代表稱，道歉將指出該機於上月十七日在一次軍事任務飛行中迷失方向而闖入北韓領空，美代表發言後，北韓代表立即答覆此種道歉非北韓所願接受，並謂道歉即道歉，不能用種種藉口以掩飾其侵犯他人領空之罪行。

（美聯社韓國板門店四日電）美國星期四告北韓：美方準備考慮共黨提出任何有理由的建議，以求早日釋放三名北韓俘虜直升機機員。美國甚至可能應北韓要求，爲該直升機於八月十七日闖入北韓領空事件而道歉。以上是聯軍司令部高級代表美國陸戰隊少將阿當斯，在韓國軍事休戰委員會第二百九十次會議中所作聲明。這次會議是聯軍要求召開的，以討論釋放三機員問題。

（泛亞社東京四日電）日厚生省昨訓示各地檢疫所嚴格檢查自南韓入境之人士，蓋南韓西部沿海之群山地方，最近發生疑係霍亂之病宗，整個南韓西部沿海地區須視爲霍亂區。

...ENCE LIBRARY -5 SEP 1969 CITY HALL

利比亞軍事政府要求
美英基地空軍停止飛行訓練
強調外國基地無助於制止革命

（合衆國際社開羅四日電）埃及中東通訊社星期三說：利比亞新軍事政府要求在惠勒斯及托布魯克空軍基地的美英空軍司令，在目前不穩定的情況下，停止所有訓練飛行。該通訊社說：司令們同意這樣做，政府向英美保證遵守現有的協定。但比利亞電台星期三廣播說：外國基地，無助於制止革命。該電台又說：「已強盜撤，絕不能從外國留駐利比亞之勢力中，取得利益」。政府宣佈國中實行廿四小時宵禁，但軍隊對目前情況，能夠適當的控制，國內一片平靜。另一個中東通訊社報導：以政府指責英外相司徒渥與艾德利斯王得使在倫敦的會談上。

（路透社美國華盛頓四日電）據國務院的發言人稱：美國在利比亞設置的惠勒斯空軍基地已停止飛行訓練，等待新成立的革命政府的政策明朗之後，才作新打算。該基地的地面活動，包括維持和供應等工作則仍繼續進行。該代言人稱：美國國務院正在考慮承認利比亞新政府之問題。利比亞新政府，係由一個革命委員會領導的，已獲得六個阿拉伯國家承認了。

阿聯五國公報號召
對以色列作戰
利比亞突發生反英示威

（路透社開羅四日電）五個阿拉伯國家——埃及、約旦、敘利亞、伊拉克和蘇丹——呼籲所有阿拉伯國家支持他們對以色列之作戰。

會談後發表之公報說：「這是決定我們命運的戰爭，所及之範圍，不會限於一個地方」。他們呼籲阿拉伯聯合陣綫致力於恢復六日戰爭時為以色列佔領之領土。

他們在公報說：以色列上月焚燬耶城清真寺，其挑釁行為，已到達了頂峰。

國防部及武裝部隊要人分別舉行會議，目的在於加強各國戰場上的合作。

（美聯社開羅四日電）阿拉伯國家星期三結束在此間舉行的高峰會議，呼籲所有阿拉伯國家，為與以色列即將來臨的戰爭，聯合他們的資源。

埃及、約旦、敘利亞、伊拉克及蘇丹領袖發表聯合公報說：他們從每一角度來研究中東的局勢，綜合起來，作出各方面兼顧的決定。

（美聯社突尼斯三日電）埃及中東通訊社星期三日報導，利比亞各城市反英示威，利比亞新軍事領袖在廣播中警告英國勿協助已被推翻的國王艾德里斯恢復王位得，發生上述示威運動。

反英示威爆發後，政府下令利比亞空軍不斷在石油設備和托布魯克海四週巡邏。軍另機飛駛員受命馬上向空軍指揮部報告。

但他們沒有說出決定之內容。召開高峰會議之目的，是研究以色列鄰近阿拉伯國家的軍事政策。

以拒與敘討價還價
堅持無條件釋放兩乘客

（美聯社以色列泰拉維四日電）以色列運輸部長卡姆週四稱，以色列不會為兩名以色列乘客，討價還價，並且堅持敘利亞無條件予以釋放。

（美聯社黎巴嫩貝魯特四日電）摩洛哥外長報導謂，因耶路撒冷回教寺被焚而召開回教國家元首會議，預料將於九月初或十月初在摩洛哥首都拉巴特舉行。

（法新社北愛爾蘭比爾法斯特四日電）英軍今天較早時候，進行將新教徒昨天攔置於公路上的障礙移去。一軍發言人稱，那障礙物，是根據北愛爾蘭政府的政策，為保證各省大道暢通而移去的。

日本政府檢討經援發展國家

（東京電合四日廣播）日本政府決定檢討對經濟發展途中國家進行經濟援助的方針。日本政府在二日舉行的有關經濟協力工作的閣僚懇談會議今後的經濟協力方針問題，作了協議。席上首先由外交部當局就最近經濟開發合作組織的開發援助委員會對日本的經濟協力工作加以審查的結果，作了報告。報告中指出，在這一次的審查中，強烈的指責說從國民總生產額到自由國家中第二位的日本經濟的實際成績來看，今後應更進一步地增加對經濟發展中國家的政府援助，以及要緩和援助的條件。

英拒絕利遜王籲請
出面以武力干預
利比亞革命政權

（美聯社突尼斯四日電）特里波里電台週四稱，英國已拒絕前利比國王之籲請武力干預利比亞革命政權，因蘇聯艦隊在地中海存在之故。

（法新社突尼斯四日電）特里波里電台今天說，在革命會議的命令下，裝甲單位，步兵和警察力量於昨晚較後時進入班格西。該台說此次行動是依命進行者，但沒有解釋調動的原因。電台同時呼籲特列波里和班格西醫院的醫生和醫務工作人員，返回職守。

阿游擊隊三年來首次
作出最猛烈攻擊
約旦河西以陣地

（美聯社約旦安曼四日電）巴勒斯坦武裝鬥爭司令部指出：自一九六六年中東戰爭爆發迄今，阿拉伯游擊隊週三晚向各以色列據點，作出最猛烈的炮轟。一則公報說：受襲的以軍陣地，位於約旦河西岸，廣達廿二公里前綫一帶。

（美聯社以色列泰拉維四日電）一名以色列軍事發言人週四「由始至終」否認阿拉伯游擊隊所說：彼等曾向以色列軍陣地作出自一九六七年中東戰爭以來之最大規模進襲。又說：閣下可親往現場，作一觀察。巴勒斯坦武裝鬥爭司令部曾說：其軍隊曾炮轟約旦河西岸淪陷區的以軍據點。

（美聯社以色列泰拉維四日電）軍方宣稱，以色列戰鬥機，於週四空襲加利利海東南的阿拉伯游擊隊火箭陣地的四部。前此阿拉伯曾炮轟以色列提作區。以機全部安返基地。

（路透社埃及開羅四日電）所有阿拉伯國家，於今日合起來，對抗以色列及傾彼等全力，為收復一九六七年六月戰役中佔領的領土而戰。埃、敘、伊（拉克）等國經過了三天高峯會議後，清楚表示：彼等先走上前線，其他阿拉伯國家則在後支持。

（美聯社埃及開羅四日電）出席此間巴勒斯坦國民大會各領袖指出：在以色列佔領區進行更強烈的抗拒，領導對抗「帝國主義者利益」的運動，更有利於巴勒斯坦的特別措施，旨在促進巴勒斯坦游擊隊行動合作的大會，已被巴勒斯坦解放陣綫所杯葛。

北越主席胡志明 北越已故主席胡志明分別於一九五〇至一九五七及一九六八年所拍攝照片。（合衆國際社無綫電傳真）

周恩來率代表團
抵河內送殯

（美聯社日本東京四日電）北平電台報導：由周恩來率領的中共代表團，週四抵達河內，參加北越主席胡志明的葬禮。

胡志明其人其事

新聞人物

北越主席胡志明一八九〇年五月十九日在越南中部義安出生，那時越南仍是法屬印度支那之一部。九歲前就參加了反殖民地組織的信差。

胡氏接受了傳統中國與越南教育後，包括學習孔學佛學與基督教，於一九〇二年登上一艘法國輪船遠遊歐洲謀生。

一九〇四年，他在倫敦華爾登餐館做廚房工作，較後又在紐約哈林區與波士頓混過一短時期，然後在巴黎安頓下來。

他是一九二〇年法國共產黨創人之一，三年後開始在莫斯科接受共黨教條訓練。

一九二四年，在莫斯科大學接受了顛覆技術的訓練後，胡志明在第五屆共黨大會發表演說，謂資東歐的共產黨員沒有重視落後地區的革命力量。仍然只是中國一名發芽中的顛覆份子，胡志明則早已成名。

不久，胡志明拋棄莫斯科的舒適生活，以阮愛國的名字前往中國大陸，做史達林的特務鮑羅廷的通譯。他們的任務是：滲透國民黨及訓練共黨幹部，以便派遣他們滲入法國控制下的印度支那半島。他在廣州的黃埔軍校任教官，教法甚嚴。他的學生中有許多均成為出色的軍人，但他最引以自豪的一位是印支內閣首長的兒子名范文同——就是今天胡志明的總理。

胡志明在軍校的教官生涯於一九二七年結束，初時蔣總統對中國共產黨採取行動，把他們趕入地下。在隨後的十三年中，他不斷奔走於莫斯科與中國大陸之間，建立新政黨，在英國休養，被拘禁於中國監獄，發動絕食運動，娶了一位妾侍，生了一個女兒。

返回亞洲後，他於一九二九年被法國當局為參與革命活動而判處死刑。幸此時他已逃出越南，一九三一年在香港被捕，被香港當局監禁了十八個月。

一九四零年，胡志明返回他的祖國越南，這是廿二年來的首次。他在高平省的山洞中展開活動，播下了「越盟」的種籽。在二次大戰日本佔領五年期間，他和日本共黨，國民黨及美國O，S，S，組織建立聯盟關係，並得到它們的若干援助。加強越盟的實力，把法國踢出印支半島。他的一名年青力壯的騎兵——武元甲領導的游擊隊，曾使日本感到異常頭痛，並改善了叢林戰的技術。當二次大戰結束時，中華民國的二十萬大軍在法國同意下開入越南時，武元甲的游擊隊準備繼續鬥爭。但胡志明反對他這種愚勇的行動，決定「誘使對方自己人打自己人」戰術。

嗣後到一九四二年，他又被中國政府監禁，翌年應盟國要求而釋放，因為那時胡氏替盟國在越南搜集情報。

日本於一九四五年投降後未幾，胡氏便在南越組成第一個臨時政府，翌年獲選為主席，同時，他宣佈了對抗法國的「國家獨立戰」，結果法軍在奠邊府一役慘敗，而簽訂一九五四年日內瓦停火協定。

在他上台執政後的十一年中，胡志明成功地成為他的一千八百萬子民的偶像。

美選出泳裝小姐 新墨西哥小姐賽路蒂蒂（圖左），九月三日與俄亥俄州小姐雪莊，得到泳裝獎，是今年美國小姐選舉的預賽項目。（合衆國際社無綫電傳真）

西貢東北叢林區
越共軍陷入重圍
美戰機連串轟炸

（合衆國際社西貢四日電）軍事消息人士說西貢附近的叢林，星期三再次發生激戰，在該處的政府民兵與保備兵，試圖進擊於三天前進入一個共軍據點時遭受圍攻的北越軍。

該消息人士說，美軍派出大批B五二轟炸機與武裝直升機及炮兵，轟投西貢東北八十五里的叢林區，附近地面部隊未派往作戰。

據戰地報告說，自星期日以來，在桑比省會附近地區的戰鬥中，南越民兵部隊與保備部隊，傷亡超過二百名，共軍損失情形不清楚。

美國軍事發言人說，駐於高棉邊境富隊省北部地區的美兵及余兵部隊，並未參加該項戰鬥。

自星期日該項戰鬥發生以來美軍特種部隊顧問最少有四人受傷。

這次戰爆時，一營政府軍民兵，行經一個北越團級總部要塞時，雙方發生衝突。該共黨單位經證實為參加夏季初圍攻西貢東北偏北二百八十里賓據的北越第廿八團及六十六團的部隊。

美軍司令部報導說，B五二轟炸機於星期二較後時間至星期三，向桑比附近的安卡出擊最少六次，美軍官員說，該五型轟炸機向該地區投下約五百四十噸炸彈。

由美軍帽隊帶領，主要成員為高棉傭兵組成的第二批軍隊。

報導，該地區發生激戰盟方軍事消息人士由星期三上午九時至中午時分，但美軍與南越軍司令部均未有報導。美國軍司令部一名發言人說，這是一項南越方面的行動，我們並無報告，但西貢南越新聞官說，他們並未有報告。

美軍官員說，美國海軍艦隊炮兵星期二在西貢東北偏北三百五十二里的安和附近，擊斃三十名共軍。

法商會號召工人
反羅比杜政府
嚴厲節約措施

（路透社法國巴黎四日電）法國最大商會，今日號召工人對羅比杜政府在法郎貶值所採取的節約措施，進行反擊。從而使經濟得以復元。

日本早稻田學生佔校園
整隊直昇機臨空戒備
防暴警奉命捕滋事者

（合衆國際社東京四日電）經六小時激烈戰鬥後，防暴警察星期三已將據守早稻田大學兩間主要大廈學生驅散。

一千名防暴警察，應大學當局要求，星期三黎明時間進該校，以防止兩敵對學生派系間發生重大衝突。

約四十名佔據兩大廈的學生，矢言「死守大廈」。

警察在鋁盾後面施放催淚彈與用強力水喉噴射，約六架直升機在該大廈上空盤旋。學生卻以莫洛托夫雞尾彈還擊，大廈外邊的學生亦加入戰團。

兩大廈破壞慘重，而該校附近的商店與住宅亦遭損傷。商店老板們迅速將店門關閉，附近住宅的路人卻被令撤走。

其中四十名被拘捕學生，將被控企圖殺人罪名。這是首次對示威學生提出這樣嚴重控告。

愛知赴莫斯科左翼學生包圍機場

（合衆國際社東京四日電）一小羣示威者星期四在東京國際機場衝破警察的嚴密防綫，將玻璃瓶與莫洛托夫雞尾彈擲在跑道上，而阻延了一架載着日本外交部長的蘇聯航機起行。

，在短暫戰鬥中，亦無人受傷，警察衝入跑道將示威份子拘捕後，這場戰鬥便告結束。外長愛知前往莫斯科，稍後轉往華盛頓，以討論歸回戰時被美蘇兩國佔領日本各島嶼問題。

（路透社東京三日電）日本外相愛知揆一訪問莫斯科前夕，此間美國與蘇聯大使館今晚被投擲莫洛托夫雞尾彈。警方說，若干汽油彈投入兩大使館，但立即被撲滅，并未造成破壞。

外相愛知擬明晨飛赴莫斯科作官式訪問，嗣後又前往華盛頓與美政府舉行會談，然後出席紐約聯合國大會。

（美聯社蘇聯莫斯科三日電）日外務大臣愛知揆一，定星期四日抵達，訪問蘇聯六天。據日方稱：他的議程最重要的是談判蘇前佔日本的四個島嶼。日外交家認為這是重大的問題，該問題久成為蘇日兩國關係的障礙。

利駐希大使館宣佈
效忠利新政府
與廢王斷聯繫

（路透社希臘雅典四日電）希臘的利比亞大使館，今天宣佈效忠於新革命政府，割斷一切與伊德利斯國王的正式聯繫。國王現正停於希臘的避暑勝地卡美拉伏拉。大使加曼利說：「國王可以私人成份留希，但我們在公事上，與他並無關係」。

繼承遺產四千萬
富童遭綁架索贖

（哥倫比亞美德林三日美聯社電）三名持槍歹徒，星期三日從一輛學校巴士中，將一名富家子綁架，逃去無踪。該名五歲大的男童波西達，可能承繼四千萬美元的財產。未經證實的報導說：歹徒要索取六十萬美元贖金。此次案件，係哥倫比亞近數月來，連串綁架案中最新一宗。

豪雨一吋
登時淹街

（美聯社紐約三日電）星期三紐約市下雨超過一吋七，公路水浸，並引致行人路爆炸而爆裂，供電綫短路，許多時間的無電供應。許多乘客被困車中，因公路大水沖壞了納索街的行人通道，以及布魯克林因來街畔的公園。同時，由於大水，引致短路而造成爆炸，結果布魯克林來因街的路面破裂一小部份地區，布魯克林因電綫中斷停電，居民落在暴雨下，有如處身黑夜中。預測星期三及星期四，將仍繼續有雨。

瀛海一勺

無知雀鳥
危害飛行

（路透社加拿大京士頓三日電）來自十三個國家的一百名代表，今天在此間參加有關鳥雀危害飛行的會議，研究對付雀鳥的辦法。會議主辦當局說，將討論用化學藥劑，偵察雷達，以及別的辦法於飛機場內外驅散雀鳥。

教書聲大壞聲帶
紐教師要求賠償

（路透社紐西蘭威靈頓三日電）一名女教師，因彼之課室建築設計，使彼被迫提高嗓門，以致聲帶受損，今日在此間高等法院要求賠償得勝訴，法官判決紐西蘭教育委員會須賠償克萊士比一萬數千元。另據路透社報導，由一九六四年至一九六五年間，彼執教學校進行擴建計劃，克萊士比完全失聲，施手術後仍不能擴大其聲音。

亞洲是我們的世界

遠徃歐美各國，閣下必選搭航行環球規模龐大的航空公司班機，
因為它們經驗豐富，航線廣，服務優良，班次多。
基於同樣理由，閣下在亞洲旅行，毫無疑問應選搭國泰航空公司的噴射客機。
因為國泰航空公司廿餘年來集中全力為亞洲服務，飛航班次特別頻密，
航線遍達亞洲各大城市，所有機師均為亞洲上空的飛行專家，經驗及
服務方面更達到盡善盡美的境界，所以乘搭國泰班機旅行亞洲，最為可靠。

專為亞洲服務

國泰航空公司

太古集團聯系機構

本港新聞

又一世伯强姦世侄女 致女童成孕

農夫被控九項與女童性交罪 表證成立下月移解高院定讞

（新亞社）新界落馬洲一名農場老板，涉嫌將一名年僅十一歲之「世侄女」迫姦成孕，事後爲警方拘捕落案，昨午解荃灣裁判署作初級偵訊，法庭採用新例，將程序簡化，被告承認九項「與十三歲以下女童發生性行爲」罪，隨即由主控官撮辦陳述案情，全案偵訊，遂告結束，法官宣佈該案下月移往高院刑庭定讞。

被告男子潘顯聲，卅歲，潮州人，農夫，地址報在新界落馬洲麒麟山村一二七號木屋。被控九項與十三歲以下女童發生性行爲罪，內容指其於今年三月一日至四月四日期間，與一名十一歲姓潘女童，先後九次在落馬洲古洞村發生性行爲。

控方綜合案情梗概稱：受害女童姓潘，是一九五七年四月出世，案發時年僅十一歲，被告曾與該女童之父在落馬洲合股經營農場。今年三月初旬，女童在浴室洗澡之際，被告突闖入浴室，與女童簽風一度，其實女童並不同意者，事後，女童未有向人透露。控方繼謂：僅三月期間，被告起碼與女童發生六次性行爲，地點分別在廁所，浴室及浴室等處。今年四月三日及四日，被告復與女童「梅開兩度」，其後女童之父與被告拆股，即遷出市區居住，後來女童發覺已身懷六甲，乃將此事告知被告，被告却向伊建議墮胎，或往澳門，宿，均遭女童拒絕。迨至七月廿一日女母從悉女兒有孕，大驚失色，乃即往警署報案。女童經醫生檢驗後，證實已懷胎三個半月，迫至去月三日，被告卒在上水地區落網。

庇利法官聆訊畢，該案定於下月轉移高院刑庭定讞。

避風塘機帆大藏毒案昨偵訊

兩人被控藏毒販賣 表證成立轉解高院

（新亞社）機動帆船，被紙盒藏包袋膠袋，一層層揭開後，即爲警方最近破獲轟動東南亞之油蔴地避風塘價值千萬元藏毒案，共重四千餘磅之毒品，兩名男子涉嫌與案有關被檢控。該案昨在中央裁判署展開初級偵訊，全案證人作供完畢，法官裁定表面證據成立，轉解高院刑庭定讞。兩被告交監房扣押。

兩名被告男子：（一）黃亞帶，卅四歲，住荃灣大窩口新區，（二）黃井，卅七歲，機動帆船船主，住長洲。控罪指兩被告人於八月七日，在油蔴地避風塘Ｍ二〇四七四Ｙ機動帆船，藏有四千二百卅一磅鴉片生泥，六十九磅嗎啡，其中百分之八十二爲純嗎啡，準備作非法販賣用途。

開庭後由主控官安德信陳述案情大概稱：警方人員據報，於八月七日凌晨二時三十五分，前往油蔴地避風塘搜查上述機帆，祇見該機帆用一亘型帆布蓋住中間部份，登船將之揭起後，發現共有六十個硬紙盒放於艙面，紙盒內有一麻包，其內爲大膠袋，每大膠袋內有十六小膠盒，每盒同時藏有一塊嗎啡磚，均寫有「九九九」三字，當時船上共有三名男子，其中一名逃脫，兩被告則逃至左隣第三艘船時被拘囘，當日帶囘警署後，將兩人落案檢控。

希士頓帮辦作證稱：八月七日凌晨二時卅五分，彼與蘇利帮辦帶隊到油蔴地避風塘登上一艘機帆調查，發覺該機帆之中部用帆布蓋着，搜查下，搜出十個大紙皮盒，其內分別由麻包及大小膠袋將毒品蓋住，又其中三十個大紙盒每個同時藏有一塊塊啡磚，寫有「九九九」三字。調查後，彼將兩被告及毒品，一併帶返警署扣留落案。

公寓股東作賊

被擒認罪罰款二百五

（新亞社）尖沙咀海防道海防大厦百麗公寓，本月三日凌晨三時許，發生一宗離奇竊案，六號房中住客一男子，於夢中爲異聲驚醒，矇朧間發現床頭有一黑影，似正在向掛於牆上之西裝進行搜索偷竊，急撲前加以制止，其雙方同在房中發生劇烈糾纏，其後卒將對方制服，赫然發現房中之可疑男子原來竟爲公寓老板之一。尖沙咀警署探員據報到場調查，將之帶返警署落案，昨解於南九龍裁判署審訊，被告認罪，法官判被告罰款二百五十元。

被告男子殷金倫，卅二歲，住海防大厦，爲百麗公寓股東之一，被控罪名，九月三日，在百麗公寓六號房內，向住客陳讓企圖偷竊。

荃灣沙咀道命案 三兒童疑兇 昨開始偵訊

（新亞社）去月三十一日，荃灣沙咀道工廠大厦第一座，十七歲車廠學徒徐先秋被一羣飛型青年圍毆，用玻璃瓶及尖刀刺斃案，警方共拘獲三名少年疑兇，落案控以「謀殺」罪名。該案昨在觀塘裁判司署兒童法庭由馬寶曼女法官循刑事程序初級偵訊，由於控方共有二十多名證人，故昨聆供未畢，今日續審。昨首先出庭作供者爲警方攝影師，工務局繪圖員等。

三名被告少年：（一）鄒××，十五歲；（二）黎××，十四歲；（三）鄒××，十五歲。三人同被控於七月三十一日，在荃灣地區，與在逃人等，謀殺男子徐先秋又名徐狄先。

深夜電梯行刧少女 男子認罪囚十五月

（新亞社）觀塘牛頭角道燕子樓，去月十一日深夜十一時四十五分，發生一宗電梯械刧案，一少女放工返家，於乘搭升降機登樓途中，被一飛仔用刀威脅刧去十二元。事後，失主未有報案，惟此後每晚放工返家均見該匪在所居附近徘徊巡逐，似係伺機搶刧。最後一次係於去月二十九日晚十一時三十五分，事主放工歸來，發現該匪徒又在樓下出沒，於是通知家人欲加拘捕，但該匪機警，一見形勢不對，即行拔足飛奔，少女卿尾窮追，經過追逐之後，至觀塘道附，合兩途人之力，卒將一正在狂奔中之可疑男子拘獲，帶返警署經調查後落案。昨解上觀塘裁判署審訊，被告認罪，法官重判其入獄十五個月。

法官於判案時指出：近來搶刧案太多，被告過去雖無犯案紀錄，但亦非重判不可，否則不足以儆效尤。

被告陳偉文，三十歲，被控罪名：八月十一日，在牛頭角道燕子樓，行刧一姓梁少女現欵十二元。

清晨太子道上 青年遇刧反抗 遭兩匪徒擊傷

（港訊）一名青年於昨晨六時許，在太子道近窩打老道被兩飛截刧，事主不甘損失，奮起反抗，混亂中，頭部被人用硬物擊傷，而手表一只及現欵數元被刧去。事後，附近途人報警，將受傷之青年送院救治。

傷者名陳紹宗，廿二歲，住洛克道二〇五號×座，頭部受傷，被刧去一只星辰表值二百餘元及現欵八元。

警方調查工作刻在進行中。（合）

渠務工目疑貪污 二萬元准保候審

（新亞社）工務局一名工目，涉嫌在香港仔向一間建築公司貪污性收取九百元，昨晨在中央裁判署提堂，被告暫未需答辯，押候七日，裁法官准以二萬元（現欵，人事各半）具保出外候審。控方表示，下次可能有其他控罪加控，或會移到地方法院審訊。

被告男子麥少全，廿三歲，工務局工目，住灣仔道。被控：九月二日，身爲工務局馬路及渠務部工目，而在香港仔，向張井貪污性收取九百元，作爲對棠成（譯音）建築公司之修築渠道工程，不執行其監督任務之報酬。

橫頭磡大開片傷人案 四名黑青年判入感化院 傷者被斬重傷神經失常

（新亞社）一個飛仔望另一個飛仔一眼，釀成兩幫飛仔開大片，在刀棍齊飛中，一名少年被人用利刀斬至頭部受傷，引致永久性神經失常。此宗開片案發生於七月九日，地點是橫頭磡徙置區第三座與十六座之間，參加開片之飛仔約有二十名，飛仔行兇後逃去，事隔十日，有四名青年被捕控案。

四被告於八月八日被解上維多利亞地方法院審訊，四人均認罪，主審法官爺將案押候至昨日，待調查被告等之身世始宣判。

昨爲押候期滿，法官經閱調查報告後，判各被告入感化院受感化兩年，但先在官塘社會福利署屬下之宿舍居住六個月。

四被告如下：（一）方文韜，又名訛仔，十八歲，（二）司徒偉强，又名麻眼嗶，廿歲，（三）吳財啓，又名民王，十七歲，（四）鄧德龍，又名亞細，廿三歲。

主控官古臣透露案情時謂：本年七月八日，首被告與友人在彌敦道近兵房處等候巴士，有約廿餘青年男子途經上述巴士站，其中一人向首被告望一眼，首被告即上前向對方理論，問爲何望一眼，但對方否認曾望首被告，雙方由是發生齟齬，繼而大打出手，由於被告方面之一幫寡不敵衆，有名案仔者慘被對方打至重傷，被告等知不敵，慌忙逃去，但經過調查後，知對方乃橫頭磡聯英社三合會會員。翌日，首次被告到中區「班馬」聯同十七名亞飛，在九龍西班牙舞廳集合一同出發，並帶備鐵枝，鐵鈎，刀棍等武器，到橫頭磡尋仇。

當時傷者與三名朋友在該區鳳凰冰室飲茶，被告等發現傷者等人後，一言不發，便揮動刀棍等武器向傷者圍攻，結果，傷者頭部被斬重傷，傷者三名朋友則及時走避，被告等事後逃去，傷者被送醫院救治，傷勢嚴重，性命危殆，頭骨被裂，影響視覺，腦部受震盪，引致永久性神經失常。

事隔十日之後，直至七月十九日，警方接獲密報，將四名被告在彌敦道海天歌壇內拘獲，帶返警署落案控訴。

主控官謂：四名被告人亦是黑社會會員，前無犯罪紀錄。

移民局副督察被控貪污 缺乏足夠證供當庭獲釋

（特訊）被控向人貪污性收取二千元，以作爲不揭發該人的假護照之移民局副督察，日昨在維多利亞地方法院被裁定，因控方缺乏足夠證供支持警方控罪，而當庭獲釋。

主審法官哥利亞於判案時指出：彼不接納第三，及第四名證人之證供係屬確鑿者，惟彼接納本案有勒索的存在。又本案又沒有證人手證，控方復欠足夠的證供以支持被告之控罪，故予以省釋。彼並對此爲第二宗貪污案件，須發現案中證人有說謊而表示奇異。

法官復强調：警方於檢控一名政府官員之前，對案件之各方面，需予以小心的考慮。

被告黃英華，廿九歲，住西灣道。被控于一九六八年五月，身爲移民局副督察，而向男子趙善溢貪污性收受二千元，作爲不揭發其假冒英國護照事件之報酬。被告否認控罪，延余叔韶大律師代表辯護。（航）

中央警署 昨晨小火

（特訊）昨晨約八時三十分，香港中央警署發生一宗火警，發生火警處是該署地下的一個保險箱旁雜物着火，情況極爲輕微，不久便把火撲滅，虛驚一場。

蘇屋村街坊 夜擒偸車賊

（特訊）際此猖獗的今日，搶竊愈見守望相助的可貴，爲鄰居之民，實在是値得互相勸勵的。昨深夜三時，蘇屋村一羣租戶，發生，區內居民就一羣見義，連夕來巡守，的居民，有鑒於是頻頻發生竊案，乃在該村內活動，車賊，於是發起組織守望，守候捉賊，維持治安，結果在綠柳樓之停車場附近，演出一幕捉賊記，將一名青年疑爲汽車賊捕獲，交警發落。（合）

澳門童匪猖獗 四人刧洋貨店

（澳門特訊）近來，市面發現之童匪，相當猖獗，警方亟求撲滅中。

本澳連勝馬路有一間名「光興」洋什貨店，有四名年齡由十四至十八歲童匪，攜紙手抽，入店喬接顧客，買這樣，買那樣，店中祇一老板娘看舖，童匪問錢找貨錢，老板娘不虞其詐，跑向屋尾去問老板所要之貨，迨老板娘出回舖中時，這四名童匪，則購買不成而離開，老板娘此時發覺櫃面前的一個錢櫃已被拉開，失去貨欵七百元，另高露潔牙梘一打，即告知老板及兒女追出，在隔巷拘到一名年約十八歲童匪，這童匪尚手持紙手抽，紙手抽內仍有高露潔牙梘在，因呼警將之拘去。

被控刧警員之母 疑犯昨解地院審 否認控罪下月一日訊

（新亞社）一兼疑刧匪，狡猾非凡，別開生面，利用下體收藏贓物，將刧得來之金器首飾，以爲如此當可神不知鬼不覺，但卒逃不過西區警探，人贓並獲，予以拘控。事緣西營盤大道西四一九N號附近，去月十九日下午三時許，在白晝鬧市中，發生暴力行刧傷人案，一警員之母被一飛仔襲擊受傷，並刧去所有現欵金飾，總共損失價值一千一百元。西區探隊據報展開偵查，隨即於案發四十八小時破案，於去月二十一日凌晨二時許，根據所得消息，分別招集白牌司機，報販及苦力等大舉出動，赴銅鑼灣蓮花宮街及馬山伺伏，結果拘獲一名可疑男子，當場搜獲被刧金戒指及若干現欵，帶返警署調查後落案，昨日移解維多利亞地方法院審訊，被告不認罪，主審法官乃諭將案押候下（十）月一日審訊。

被告男子袁林芬，二十四歲，住西邊街，無職業。被控：本月十九日，在西區大道西四一九號N門外，暴力行刧女子冼燊芳一個手袋，內有九百四十八元，一隻金戒指及四張當票。

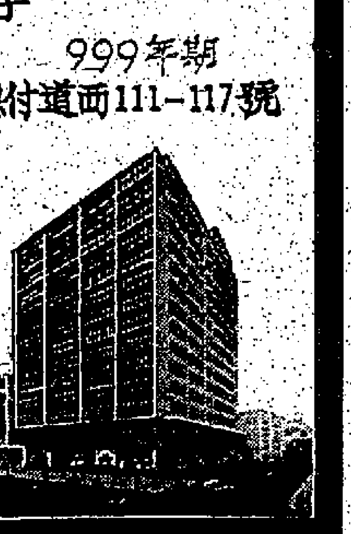
久醫不癒 鼻病患者應知

陳鍾示中醫

廠房出售

青山道適中地點八樓，面積共八千餘呎廠房出售，隨時交吉，連冷氣設備出讓亦可，有意請寄華僑日報式五七號信箱洽。

大生銀行有限公司地產部
批准貸款樓宇
利華大廈　999年期　德付道西111–117號



西區地王．交通便利
建至天面　本年完成
三面單邊．年期長久
面向東南．分層租售
接洽處：文咸西街五十號　電話：H445014·H445011

國際著名皮膚血疾癩症專家
陳光展中醫師　九月二十日離港飛泰

凡久醫不癒，百藥無效之新舊血疾癩症患者，務希火速前來作澈底辨斷，一經治療，功效立見，誠爲藥之秘奧也。

本醫師決定九月十二日離港飛泰，良醫難遇，良機難求，勿失交臂之。

醫寓：本港文咸西街十六號福建參行

精醫：紅斑血瘋　面部耳厚　眉毛脫落　鼻柱膩陷　鼻行蟻咬　心驚肉跳　針刺不痛　時發癢瘡　足底空洞　皮膚瘀疵　乾濕濕癩　潰爛出汗　遺傳血毒　週身紅腫　出面癩症　遍身痕癢　皮膚敏感　各種頑症　癌疾解决　一服見效

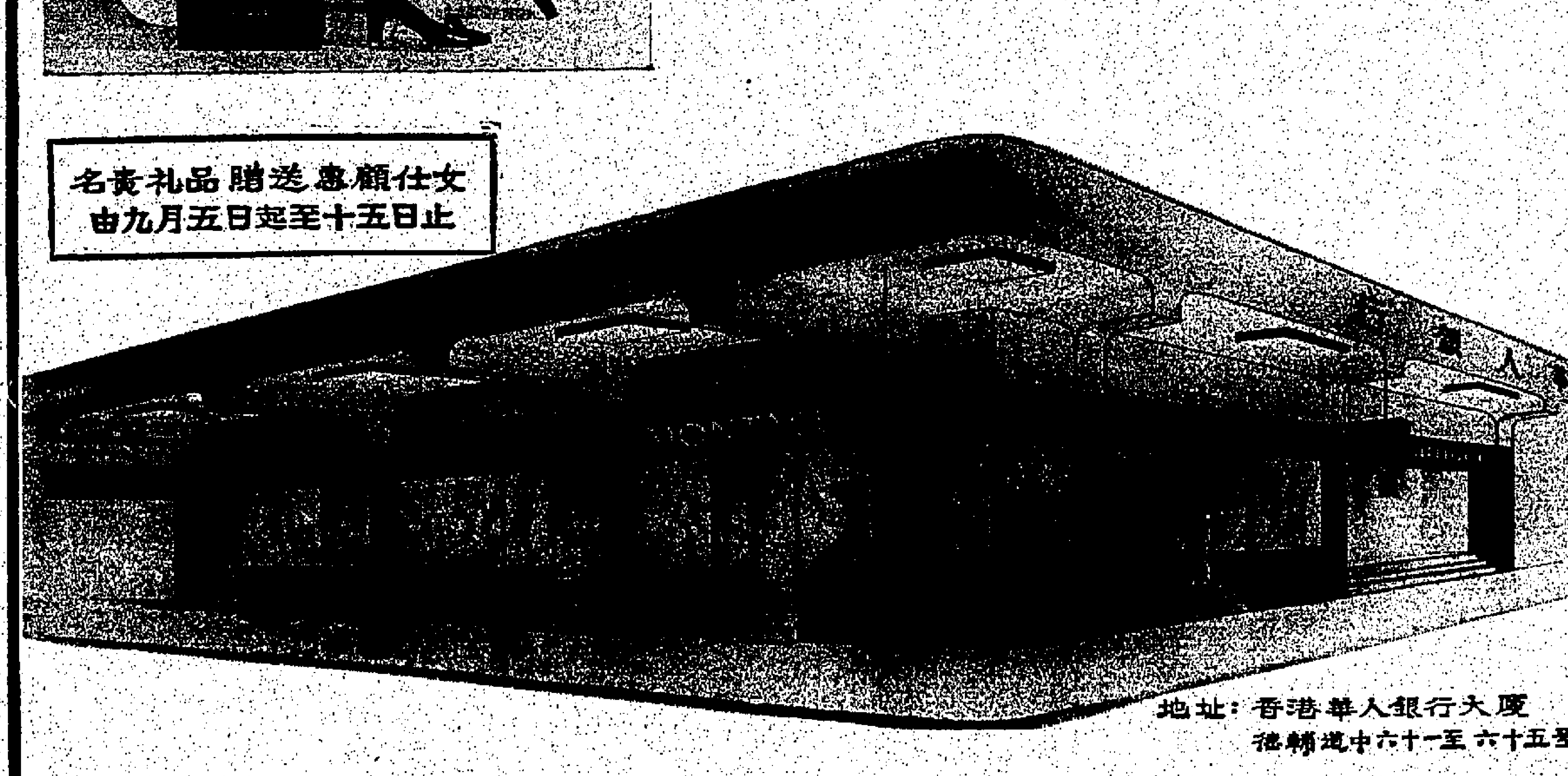
陳氏父子製藥廠　星加坡小坡密駝路二五五號　NO.255 MIDDLE ROAD SINGAPORE
驗症時間　下午二時至七時　星期日：上午九時至十二時
血疾專約：本港總代理　福建參行　本港文咸西街16號
澳門代理處：鴻基隆藥行　新馬路23號

價廉　舊爛玉器　價廉
本公司特價收購　玉　寶石　數量不拘
歡迎義務估價
代理名廠鑽石　批發零沽
歡迎　歡迎
伯爵珠寶公司
香港大道中八十八號電話H224498 235876

雅麗 IRENE

本店乃早已馳名香港之
「麗婷」「瑪嘉麗」及「麗儀」之姊妹店

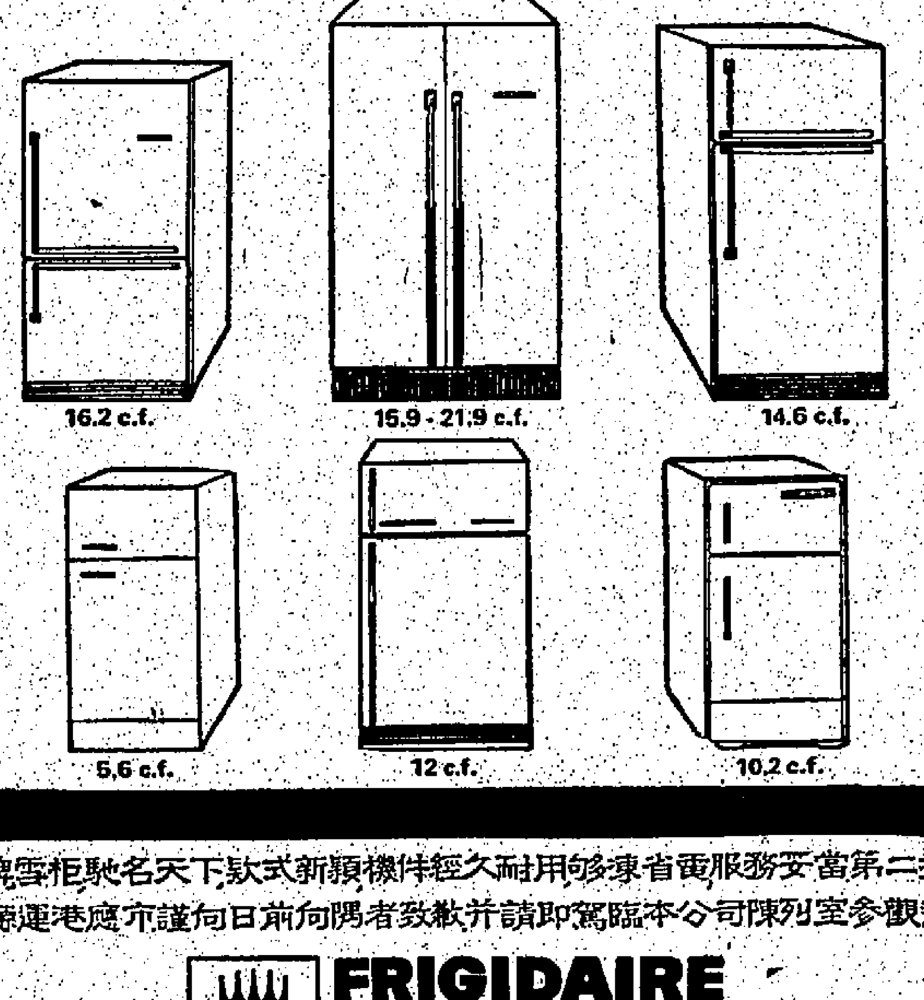
名貴礼品贈送惠顧仕女
由九月五日起至十五日止



地址：香港華人銀行大廈
德輔道中六十一至六十五號

法國出品之精華
由「法航」專機運到
■ MONTAGUT　■ JUVENTA　■ EVELIN · CHARLET · FAMILY
■ LOU　■ FAMILY · MICARL · MONSAC　■ MERCIER　PELLET

「北極牌」
各型雙門雪柜
特別展覽
容積由5.6立方呎至21.9立方呎，尺碼齊備



北極牌雪柜馳名天下款式新穎機件經久耐用夠慳省電服務妥當第二批新貨源源運港應市謹向日前向隅者致歉并請即駕臨本公司陳列室參觀選購

FRIGIDAIRE
美商北極公司
告羅士打行地下　電話：H-238461·H-230974

REFERENCE LIBRARY
-5 1969
CITY HALL

本港新聞 ①

發展沙田墟首期撥五千萬 建工商業區

預料將有數十萬人在此工作居住

（港訊）政府刻正在沙田墟實施一項發展計劃，將該小市鎮改為一個商業兼工業區，預料將來有數十萬人在此工作及居住。

五年之內完成

政府委員會現已批准五千萬元作為第一期發展工程費。此期工程將於短期內動工，期於五年內完竣。

該項龐大發展計劃之第一期工程為築成約一百英畝之土地，在該範圍內修築道路及進行各項與工商業及居住環境有關之建設。

在新築土地範圍內，位於市場附近之十英畝以上土地已被保留作為發展商業機構及私人住宅之用。此等房屋可容一萬人居住。

另廿一英畝土地將用以興建可容兩萬人居住之政府樓宇，并將建有學校及備有其他公共設施，以應未來居民之需。

火炭闢工業區

沙田以北半哩之「火炭」，原為私地，現將為政府收回，該處約十英畝土地將成為工業地區。目前該處已有兩所工廠。

面對該新市鎮西面邊界之大埔道一段被改建為一條公路，現時該路濶僅十八呎，將來將被擴濶至七十八呎，成為雙程路綫，每綫廿四呎濶，路中心設有六呎濶之欄杆，兩旁設有十二呎濶之人行道。

為確保在新市鎮居住及就業之人士得以安全及從容易越過該公路起見，將建築行人隧道兩條。其一穿過新大埔公路至巴士總站，其一則橫過沙田圩至火車站之公路。

在進行擴濶大埔道工程之前，將由獅子山隧道公路起，至目前之沙田圩向海一面為止，建造一條新支路。

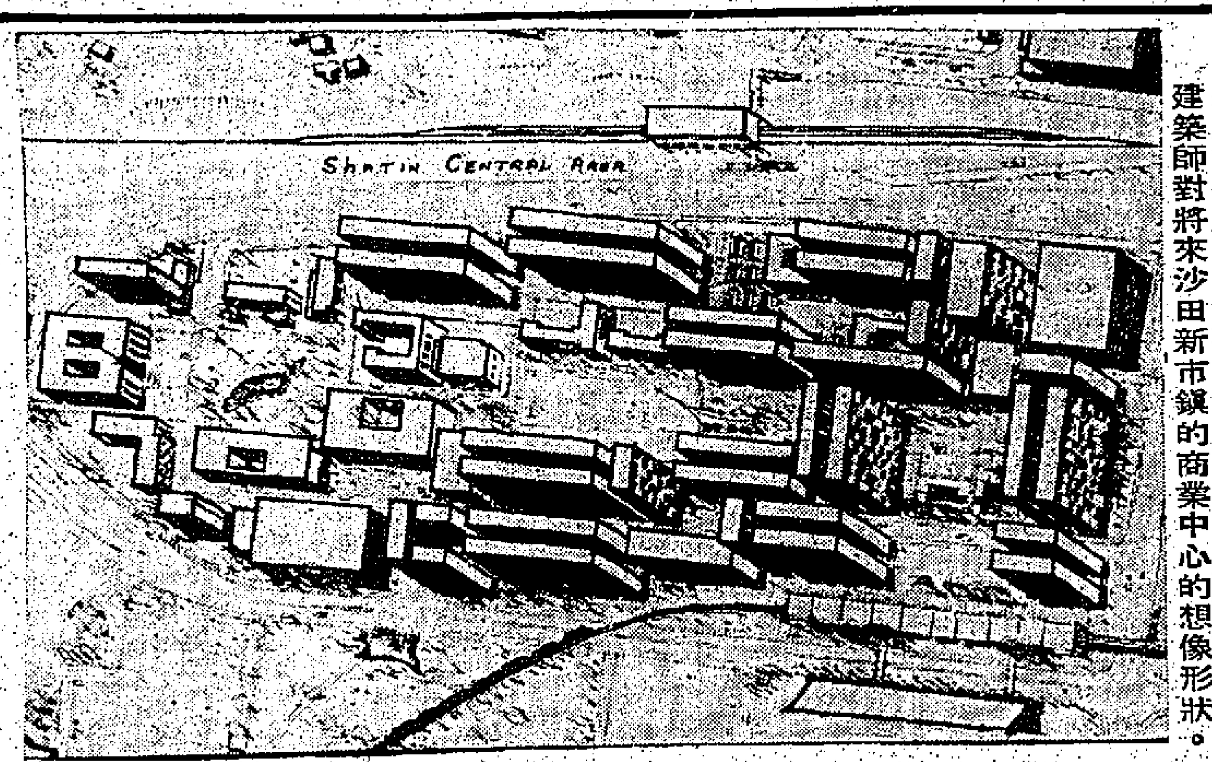
擴寬大埔公路

此支路將可立即疏通沙田目前常時發生之交通擠擁情形，並可減少行將加以改善之一段大埔道所受之壓力。

首期發展工程中包括之其他工程計有將來新開發區之道路，劃定地區向海一面之防波堤及污水處理廠。

商業區南端及北端有兩處停車場，可供更多來往沙田新市鎮之車輛停放。

大埔理民官馬龍樂及工務司署主管該項工程計劃之工程師梁錦燊，曾向沙田鄉事領袖解釋發展計劃，以及該計劃對該區居民所帶來的長期利益。



建築師對將來沙田新市鎮的商業中心的想像形狀。

八個政府機構負責 照顧傷殘人士工作

（港訊）社會福利署現有八個機構照顧兒童及成年人之智力遲鈍者及身體有缺陷者。

以前前途無望之身體及智力均不健全之人士，有數百人之多，在此等機構共同努力之下，獲得新生及對社會有用之機會。

照顧智力遲鈍者之機構，計有：香港仔康復中心，啓能訓練中心宿舍，東頭訓練中心，教育訓練中心。

照顧身體有缺陷者之機構，計有：香港仔康復中心，世界康復基金會訓練中心，殘廢程度嚴重者觀塘安置所，東頭會所。

社會福利署發言人稱：「此等機構之工作目標，係使所有智力及身體部份有缺陷之殘廢人士，獲得專門照料及職業訓練」。

各機構辦理實用訓練課程，教導印刷，木工，電器修理，輕機械，裁剪，皮革工作，家政及園藝等。

發言人又謂：「訓練並無規定期限，視乎各人之傷殘程度及教育背景而定。傷殘程度嚴重者，則使之在有遮蓋之地方工作，如編織帷帳及籐器，塑膠花與其他輕便不吃力之工作。傷殘程度嚴重同時不能留在家中照料之成人，則由觀塘安置所收容及予以工作。」

在安置所又訓練五歲以上之智力遲鈍兒童學習自己照料自己，學習知覺及運用神經之運用技能，使彼等有機會恢復成為有用之人。

在此種方法協助之下，傷殘者有機會一方面學習一技之長，另一方面接受基本教育，各人每週均有數次英文及普通科目課程教授。

發言人謂：此等機構收容傷殘人士，係根據醫生檢驗結果及有關傷殘人士之社會及職業適應能力報告書而作決定者。但最重要者乃為醫生檢驗。申請人只有在醫生檢驗後證明其身體之缺陷或智力之抵塌程度使之殘廢者，始有獲得考慮之機會。

港客赴澳要針紙 可能下週二開始

（澳門特訊）香港一遊澳門旅客，何時須攜再宣佈傷寒疫埠，由香港一具打針紙方准上岸？澳門衞生總長菲利喇昨對記者說：目前因尚待港方之正式通知，通知之內容如何，方能決定何時開始執行對來澳港客之檢查打針紙工作。

但最後總長補充：倘正式接到港方通知，如果必須執行查針紙時，日期當在七天之後起，故大約由下週二開始，港客來澳，可能要攜帶針紙了。

殘廢兒童在香港仔康復中心電器修理班上工作情形

警民友誼大增進

民衆對警察工作極了解

（港訊）為促進市民與警方之關係，警方於最近數月間共安排警署開放日三次，分別在港島，九龍及新界之警區各舉行一次，參觀者共四萬人。

香港仔警察訓練學校顯然亦為學校及青年團體深感興趣之地方。在本年二月至八月之期間內，學生參觀警察訓練學校九十八次，參觀學生人數在三千五百人以上。

警方在新界辦理為期六週之夏令營亦為增進警方與青年友誼之重要措施。參加夏令營之市區中學男生共有一八〇人。

警方發言人昨日稱：「警方認為使市民更了解警方工作，乃係重要之事。市民對警方措施之反應至堪滿意。」（合）

滙德豐公司宣佈 擁有連卡佛股權

（特訊）滙德豐有限公司董事局前（三）日宣佈現擁有連卡佛有限公司百分之五十以上已發行之股票，連卡佛有限公司現成為該公司之屬下機構。

（一九五五年九月五日）

△新界大埔道十四咪半松仔園山洪暴發造成廿九人喪生慘案，大埔七約鄉公所倡議在遇難地點建一紀念碑，一則紀念罹難者，一則警惕遊客，該公所並發起超度死者亡魂，關於前者，民政署長彭德及大埔理民府官黎敦義表同情，惟建紀念碑地點，則待考慮，關於後者，該公所今邀法師商談超幽會事宜。

△本港社會局所屬之救濟組，工作在積極展中，今據該局統計，迄至目前為止，每日該局港九各服務分站派發免費膳食，計達二千六百多份，同時各站分派之乾糧，每日另有撥一千四百多份，就該兩項數字觀察，目前本港貧民約有四千名左右，又悉：該局有鑒於一般婦女因婚變或環境壓迫而陷於歧途者為數日增，故計劃在清水灣興建婦女營，以便收容無依女性。

△本港農林漁業管理處長希力麒，今發表最近行政年報，據指出：四月至六月，魚苗來源缺乏，新界魚塘均難獲得魚苗充分供應，故季內所得之魚價及正常之半數。

汽車翻倒 五人受傷

（特訊）新界大埔昨晚汽車失事，撞山石而翻倒，五男子受傷。

一私家車「AB九六×五一號」，昨晚八時左右，由新界開出九龍，在大埔道十七咪火車橋下交通燈附近，撞路旁山石，翻於路上，車中五男子，齊受傷，後經送入醫院救治。傷者：胡偉才，廿四歲，司機，鄧偉培，廿六歲，劉健昌，廿三歲，劉志剛，廿八歲，劉志祥，廿四歲。（雨忠）

澳門綠邨廣播公司 在香港註册成立

總經理潘沃策劃業務

（港訊）澳門綠邨商業廣播（香港）有限公司，經正式在港註册成立，並已於月前循正式手續接受澳門綠邨商業電台負責人委托，於本月起全權代理該電台之一切有關廣告業務，該公司註册地址設於本港萬宜大廈五一二室，電話H二四四六〇九，該公司總經理潘沃為本港廣告業巨擘，所有綠邨商業電台一切廣告業務均由潘氏悉心策劃，節目及製作方面，則由播音及電視界紅星關鍵聯同本港一流播音員及有經驗編導好手主持，今後將以新作風新人事為各界服務，澳門商業廣播（香港）有限公司純以在商言商立場，公開經營綠邨商業電台廣告業務，其接受委托代理手續，亦經在港澳兩地正式簽約辦理。

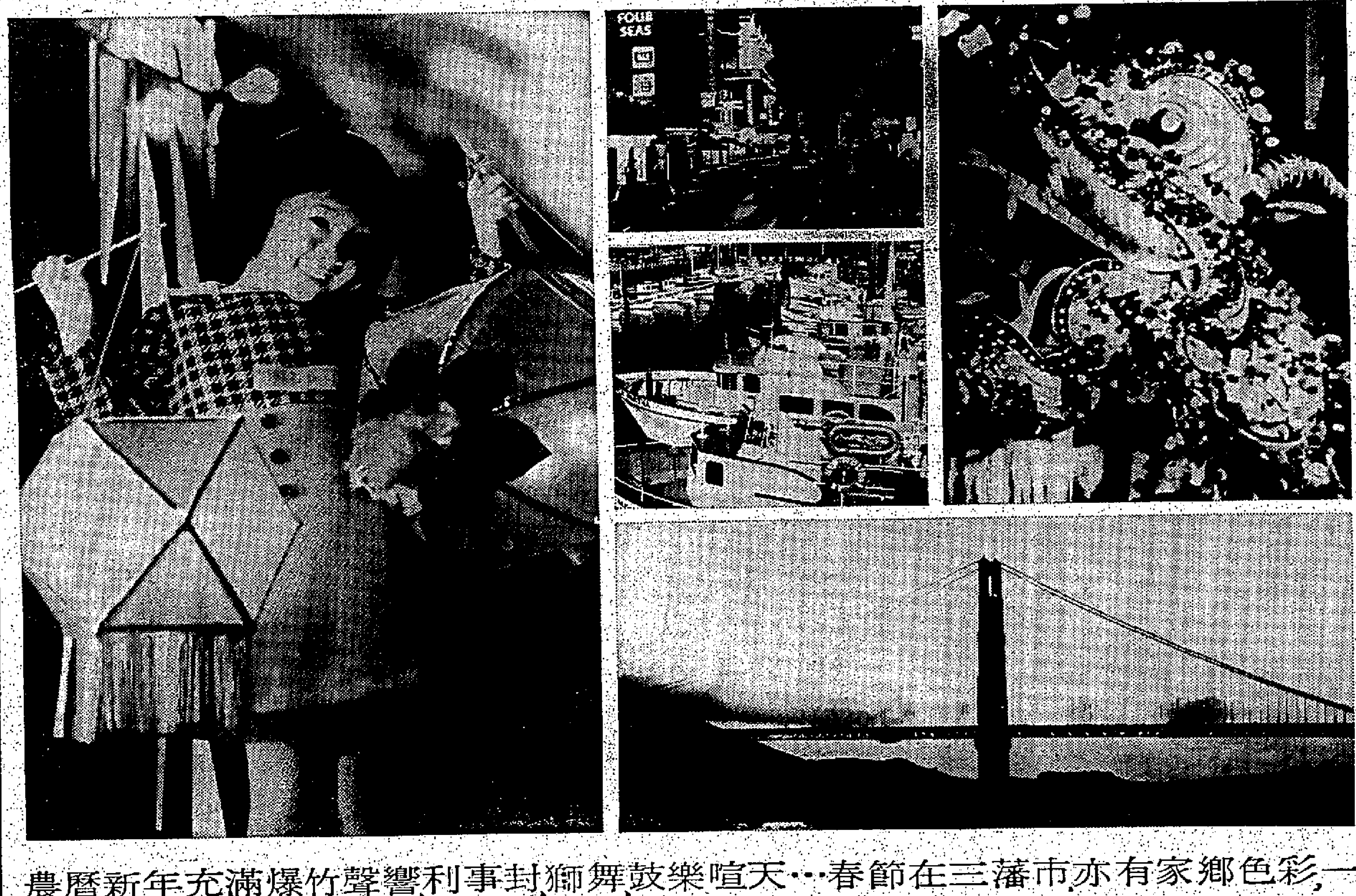
讀者文摘 Reader's Digest
九月號已經出版 請即購閱
哀捷克：捷克原是東歐先進工業國。二次大戰後，不幸淪為蘇聯附庸國。蘇聯坦克開入布拉格後，捷克的處境更悲慘。本文報導捷克被掠奪、被剝削的辛酸經過，讀來使人感慨不已！

通告

PESQUERA DEL PACIFICO, S.A. 車輪牌 ABALONE PRODUCT OF MEXICO

請認明墨西哥出品正式罐裝車輪牌（CALMEX）鮑魚，罐頂上印有紅色車輪嘜商標及包裝公司名稱— PESQUERA DEL PACIFICO, S.A.
罐上招紙同樣印有—
MARINE PRODUCTS CO.
SAN DIEGO, CALIFORNIA
U.S.A.

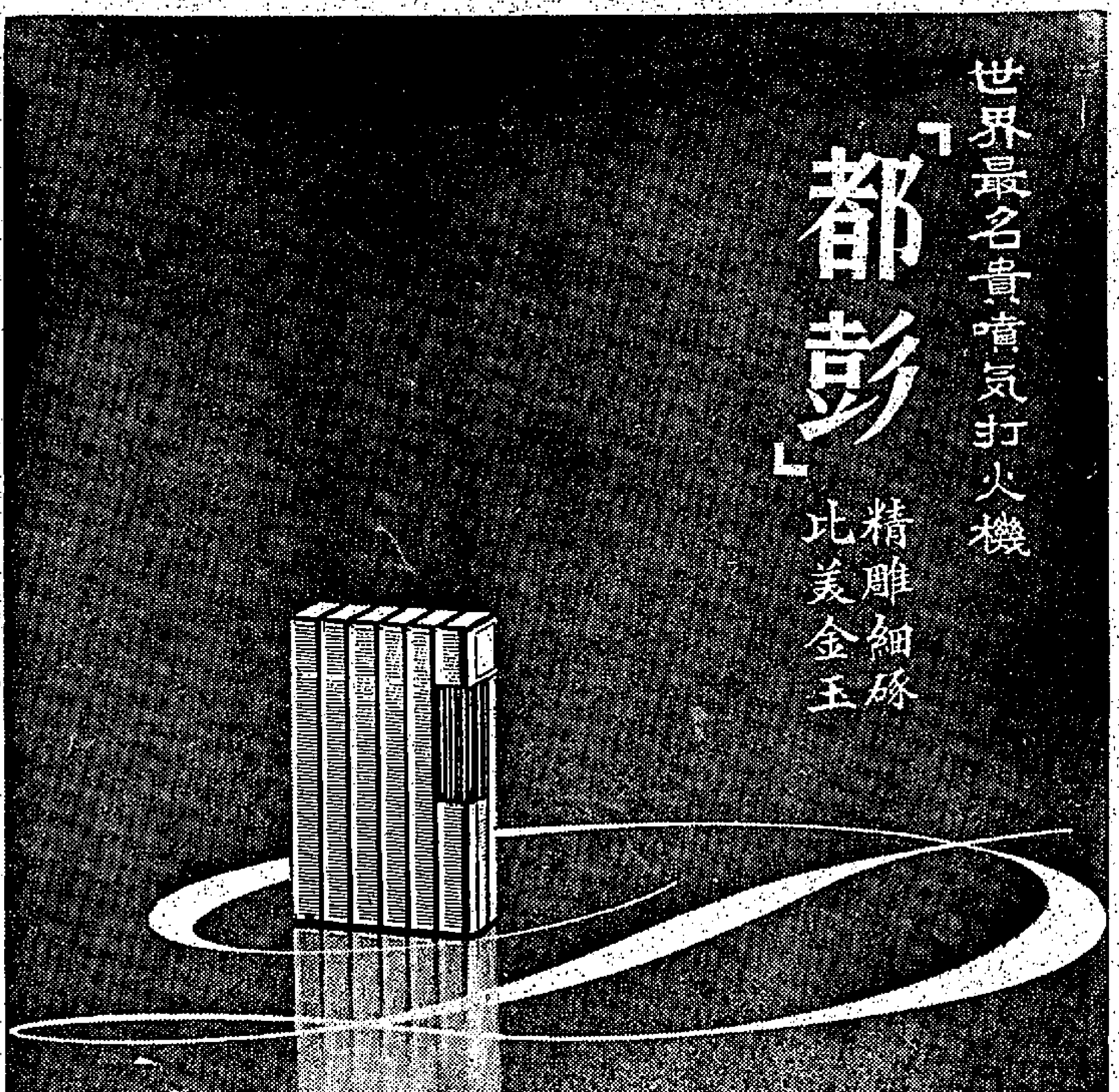
三藩市·慶元宵·一如身在故鄉



農曆新年充滿爆竹聲響利事封獅舞鼓樂喧天…春節在三藩市亦有家鄉色彩一如身在故鄉.
往三藩市乘菲航客機享受旅程歡樂…可在特定班次上欣賞首輪電影或自九組線路中選聽自古典至各種流行音樂機上服務親切慇懃歐陸式菜肴別饒風味.
菲航客機由香港經馬尼剌飛三藩市每週五次并可由馬尼剌直飛雪梨星加坡台北東京西貢巴里島曼谷喀喇蚩羅馬亞姆斯特丹及其他五十九個大城市.
訂座或詳情請洽各大旅行社或菲律賓航空公司：
九龍半島酒店地下 電話：K-662371 或香港於仁大厦地下 電話：H-222315.

每週現有六班客機直飛美國

菲律賓航空公司



總代理：
致時有限公司 太子大厦1914室

本港新聞 ②

華僑日報讀者助學 第七批名單
共百六十人經甄審合格
華僑日報晚報將刊發給日期

（特訊）華僑日報第十二屆讀者助學金第七批獲得者名單昨已公佈，共一百六十人。所有獲得助學金之同學，將由華僑日報按月給予學費支票，發給日期將在華僑日報及華僑晚報刊出，榜上有名者請予留意。第七批助學金獲得者名單如下：

曾保榮　聖多瑪書院　減費
曾誠文　總新中學　減費
曾恒初　高主教書院　減費
謝士炯　聖類斯書院　減費
謝立三　信義中學　減費
謝立東　陳瑞祺　減費
謝力新　德明中學　減費
謝鎮光　德致英文中學　減費
謝賜根　廣大中學　減費
謝浦強　瑪利諾職業中學　減費
謝啓勳　培英中學　減費
謝崇見　深培學校　減費
衛仲安　崇正中學　減費
葉志成　聖多瑪英文書院　減費
胡濮滿　孔聖堂中文中學　減費
胡瑞禧　培真中學　減費
溫智勳　堅道英文書院　減費
溫貴賢　瑪利諾職業中學　減費
王焜藩　聖士提反堂中學　減費
王國藩　崇正中學　減費
王浩儀　聖多瑪書院　減費
王文建　鄧鏡波書院　減費
黃月濂　四僑中學　半費
黃麗嫻　威靈頓中學　減費
黃漢光　珠海中學　減費
黃國強　同濟中學　減費
黃瀚(?)　上智女書院　減費
黃慶致　中西英文書院　減費

黃觀安　真光中學　減費
黃燕萍　德雅中學　減費
黃東江　德明中學　減費
黃龍斌　聖芳濟書院　減費
黃漢平　彩虹村天主教英文中學　減費
黃國偉　培正中學　減費
黃小娥　政府夜中學　減費
黃亞妹　南華中學　減費
黃精民　文理書院　減費
黃松光　威靈頓中學　減費
吳瑜　聖瑪加利女書院　減費
吳啓成　崇正中學　減費
吳偉強　聖本篤中學　減費
吳翠霞　務實中學　減費
楊行信　新法書院　減費
楊添思　伯利特中學　減費
楊鑑保　佛教大雄中學　減費
楊潤蓮　德明夜中學　減費
楊偉銘　聖心書院　減費
楊裕銘　港九潮州公學　減費
梁潤卿　青年會中學　半費
梁貞琳　聖心中學　減費
梁洪坤　始南小學　全費
梁英旗　鳳溪中學　減費
梁以欣　佛教大光中學　減費
梁國材　華協實用中學　減費
阮德榮　聖公會中學　減費
阮惠容　威靈頓中學　減費
鄧枝雄　模範中學　減費
鄭建新　聖智德英文中學　減費
任王冰　太平學校　減費
邱志航　心誠中學　減費
姚漢貞　鳳溪第二中學　減費
游志剛　心誠中學　半費
翁健琛　威靈頓中學　減費
歐觀勝　大光中學　減費

歐建安　利瑪竇書院　減費
容炳樞　北角培中書院　減費
岑永添　聖瑪莉男女校　減費
容啓源　鄧鏡波學校　減費
任毅勞　嘉諾撒修院學校　減費
黃信根　志雨中英文中學　減費
黃英陶　寶宜女子中學　減費
魏紹雄　聖保羅男女中學　減費
伍德華　堅道英文書院　減費
陳碧兒　堅道培中書院　減費
黃鳳娥　敦文書院　減費
戴麗芬　新法書院　減費
郭利泰　深信學校　全費
陳永鴻　聖若瑟英文中學　減費
李兆榮　力行學校　減費
張百潤　香港鐵工業中學　減費
溫強生　博愛書院　減費
張偉雄　聖智德中學　減費
林柏樑　威靈頓中學　減費
周賢琦　崇蘭中學　減費
文超華　勞臣學校　減費
歐妙添　聖瑪加利女校　減費
區錫昌　堅道培中書院　減費
區浩學　伯特利中學　減費
歐潤新　新法書院　減費
區永全　香港英文書院　減費
區偉鵬　鄧鏡波中學　減費
陳思勤　聖瑪莉男女校　減費
陳有添　大同中學　減費
陳匯才　恩光學校　全費
陳小生　崇德中學　減費
陳希賢　模範英文中學　減費
陳敫　伯特利中學　減費
陳忠興　佛教大光中學　減費
陳禮根　育文學校　全費
陳炳輝　敦文英文書院　減費

陳騶錦　培中書院　減費
陳德忠　崇真中學　減費
陳國忠　崇文英文書院　減費
陳煥照　麗澤中學　減費
陳永祥　聖若瑟中學　減費
陳願明　麗澤中學　減費
陳忠強　新民書院　減費
陳若明　新民書院　減費
陳卓華　培中書院　減費
陳永烈　救恩小學　減費
陳錦釗　威靈頓中學　減費
陳植第　國華學校　減費
陳潔貞　聖本篤書院　減費
陳國光　聖母院書院　減費
陳志強　聖公會中學　減費
陳紹熙　聖葆幼中學　減費
陳慧瑛　崇文書院　減費
陳沛賢　威靈頓中學　減費
陳富祥　威靈頓中學　減費
陳芳耀　敦文書院　減費
陳達驊　深培學校　半費
陳滿棠　維多利西書院　減費
陳浩儀　佛教大光中學　減費
鄭燕玲　崇文書院　減費
鄭國明　救恩書院　減費
鄭之欽　諾思中學　減費
鄭開順　培中書院　減費
張潔珍　長洲國民　減費
張淑雅　崇真中學　全費
張志聯　鄧鏡波書院　減費
張瑞甫　新法書院　減費
張瑞大　育文學校　全費
張桂心　大同中學　減費
張美萍　旭光學校　全費
張潔意　崇敦中學　減費
張潔恩　東方中學　減費
張大偉　新浙公學　減費
張列(?)　鄧鏡波書院　減費
鍾定(?)　德雅中學　減費
鍾添(?)　九地理學校　減費
鍾添發　利瑪竇書院　減費
鍾國強　樂道中學　減費
鍾偉道　鄧鏡波中學　減費
鍾華漢　堅道書院　減費
鍾賜德　堅道培中書院　減費
鍾洪健　鄧鏡波書院　減費
鄭麗嫦　信義中學　減費
鍾國星　鳳溪中學　全費
周兆澄　博愛書院　減費
周來同　育文學校　全費
周傑強　利瑪竇書院　減費
周紋茹　樂道中學　減費
周國昌　聖保祿書院　減費
周培淑　培中書院　減費
周松發　崇文書院　減費
朱轉運　潮商中學　減費
朱國鄰　堅道書院　減費
朱志明　堅道書院　減費
蔡東卿　聖公會中學　減費

卅七年廣社行友 卅一回游河聯誼

（港訊）廣社行友第卅一回旅行節目，亦即本年度第十二次遊河聯誼，定一九六九年九月六日（星期六）舉行，得香港油麻地小輪公司借助，派大船一艘，船泊中環統一碼頭四邊之港外綫碼頭（國際大廈對開），社行友由一時四十五分開始在碼頭內集合，落船，準二時十分開航，開航前兩分鐘碼頭關閘，停止落客，請提早落船。憑券入閘，一人一券，臨時概不補發。在遊河過程中，請留意服務行友口頭宣佈，一致行動，共維秩序。船上供應汽水，並設有音響。

港代表團飛美參加紐博覽會

（特訊）香港貿易發展局組織赴美國參加紐約萬國博覽會之香港貿易團，一行四人，於昨日乘環球航機由港飛美。該四人為瑞昌紙業公司胡洛璉，友邦洋行任肥多小姐，張運貿易公司區建新及興泰木器公司阮中明。該團原有香港十六家商行參加，除昨日飛美之四位團員外，其他多已先後個別赴美。紐約博覽會係由本月七日起至本月十日在紐約舉行，香港貿易發展局駐美代表李福全將在紐約照料一切。該團參展目的在促進港美兩地貿易。

緬甸行（二）
本報記者 信强

八月廿九日下午七時到啓德機場報到及行李過磅。又要支付「旅客服務費」十元。在機場見本報社之江裕昌君及趙澗樞君，星島報駐機場記者張而舉君亦在場，殷勤相送，實在愧不敢當。多謝幾位「致路」，提點旅遊經驗，事後證明很有效。例如選座位以機尾為宜，因為既安全又穩定，而且機衛外通常不受障碍，視綫及拍照都方便。不錯，回憶一次乘搭康維900M機時，座位適在機翼旁，結果「行野路」，當外望時，只見機翼阻擋視綫，十分激氣。

經過一番手續及取了上機證（BOARDING CARD）後，擴音器宣佈緬航二二八班機就快起飛，搭客相繼挽手袖沿指示燈進入機場，緬甸防港軍政要人亦乘該機返緬。在上乘者認識的有：胡陳金枝，胡仙，胡碧東，龔夏輝太太，何樂天（東南廣告公司經理），黃金星及蘇婉娘等。緬甸駐港領事陳振榮及緬航總代理聯藉公司經理陳振榮亦隨機返緬，據悉胡碧東是代表虎報，龔夏輝太太則代表南華早報。

緬航在香港與仰光間航綫所用飛機是噴射式波音七二七，十分新穎，其性能相當適宜於東南亞地區飛行云。機內座位十分寬闊舒適，每個座位上面有閱讀用的射燈及供給新鮮空氣的氣孔，其風量可以調節。此外有「叫人按鈕」（STEWCALL），當按下時，座位上紅燈亮着，一位穿着緬甸服裝之漂亮空中小姐會趨近你，殷勤待候，查問所需。飛機起飛前，機內擴音器用英語宣佈浮水救生衣及氧氣面罩之使用法。由一位空中小姐作示範表演。每一個座位下都有一套救生衣，所以如遇萬一緊急降落，仍然十分安全的。飛機在很高空飛行的，空氣有時會太過稀薄，呼吸會困難，那麼座位上一個的盒蓋會自動開啓，乘客可取出氧氣面罩呼吸，這樣設計都算為人客想得十分週全，不過在用面罩時，是不准吸烟的。座位上照例有安全帶，而且很易扣上或除脫。飛機在起飛及着陸時，按國際規例，乘客需扣上安全帶，座位調校正直。以後，座位可調校傾斜，使坐立更舒服。機內有訊號指示器，通知乘客何時不准吸烟，何時扣上安全帶，一目了然，十分方便，不過又係用英文書寫。飛機內洗手間的設計亦很精巧，可以說麻雀雖小，五臟俱全。裏面有冷熱水的不銹鋼盤，香梘，紙面巾，紙水杯，便盤，及玻璃利鏡，此外還有香水供應，如果有梳，則可謂無憾矣。在鏡旁有電鬚刨座，方便使用電鬚刨的男士。（待續）

監獄署簡能今離港度假 將往愛爾蘭出席會議

（港訊）監獄署署長簡能將於今日離港度假。簡氏此次乃係應會議節目委員會之請，在該會議中發表一篇有關戒毒方法之演辭。在前往都柏林途中，彼將在倫敦稍作勾留，在該機構聯合舉辦之研究吸毒問題會議中演說。簡氏在倫敦並將參觀英國內政部及衛生部、醫院、診所，商討有關吸毒與治療問題。一俟大會閉幕後，彼將赴美國各地考察，約可月底分別回港。

巴士撞倒老翁卒不治

（特訊）九龍成田新區昨晚發生一宗交通意外，一名六十歲老翁喪生。意外發生於昨晚九時卅五分，該名老翁行經成田新區第七座外近十五號巴士總站處，突遭一輛巴士撞倒，身受重傷，送抵伊利沙伯醫院後不久，即告不治，死者名翁驟森（譯音）。（合）

社署辦理六項天才表演賽 獎品將由信興公司捐出

（特訊）社會福利署將辦理六項天才表演賽。這一連串天才表演賽是由「樂聲牌」電器用品總代理信興電器貿易有限公司為慶祝香港節而發起的。第一項比賽為國語時代曲，現已開始接受報名。並將於九月十、十一及十二日晚在大坑東社區中心舉行初賽，擁決賽權的十名優勝者將分別於九月廿日及廿七日（星期六）下午五……

[illegible]

被劫持航機女乘客獲釋經港返馬尼拉

（特訊）日前環球航空公司一架波音七〇七式客機，由羅馬飛出，途中爲一名阿拉伯女郎劫持往大馬士革，降落時，一位菲律賓女乘客孫夫人因驚慌失措，從樓上跳下，致傷及足部，她並攜有四兒女，其後經敘利亞當局釋放，孫夫人及其四個子女，於昨日下午乘泛美機抵港，即晚改乘國泰機飛返馬尼拉。

銅鑼灣潮州公和堂 盂蘭勝會派發粮包

（港訊）銅鑼灣區潮州公和堂，第七十二屆盂蘭勝會，在維多利亞公園內舉行，昨（四）日下午四時，由顧問郭子樂、潮錦河、胡怡昌，總理陶香圃、胡長進等主持派發粮包……貧苦者可得，並有警員協助，秩序井然，至下午七時派畢，該會是晚十一時完壇。

銅鑼灣公和堂七十二屆盂蘭勝會派發粮包時之長龍。

生意轉讓啓事

爲遵照香港法例第四十九章防範生意轉讓舞弊條例第三條之規定茲通告如下：

[illegible]

一九六九年九月五日
出讓人代表律師胡寶星關卓然律師行啓
香港太子大廈一七二一至四室

港九持牌小販業公會有限公司選舉通告

本會第四屆理監事任期於本（九）月底屆滿，依章進行改選，經第十七次理監事會議決議，定於本月十五日下午五時，在本會會所舉行第五屆會員代表大會，選舉第五屆理監事，並請各區會員於本月三日起至十五日下午六時前，到香港、九龍會所領取選票……如有會員欠繳會費三個月以上者，須繳清會費方得領取選票，否則作棄權論。

一九六九年九月三日
第五屆選舉委員會主任委員　譚親　洪冠洲　周培俊

香港高等法院遺產署

爲前寓香港之已故陳以灼又名陳社榮遺產事，茲依照遺囑檢證及承辦法（本港法例第十章）第五十五段之規定通告凡對上述之已故人之遺產有要求或其他要求者，限由本通告登刊之日起兩個月內將該等要求送交下列律師樓，逾期不理。

一九六九年九月五日
陳以灼又名陳社榮遺囑執行人　林婉愛
代表律師　胡紫棠 胡百熙律師樓啓
香港遮打道於仁行一九三九室

聞

先室梁奇芬女士於公曆一九六九年九月二日下午六時魂歸天國享年三十五歲奉移香港殯儀館治喪謹定本月五日下午二時半大殮三時半在該館大禮堂出殯安葬跑馬地天主教墳場謹此報

夫吳殿本率男朝日 女朝美 謹告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五二二六一八

維誠織造廠有限公司啓事

啓者：日昨報章刊登廣告一則，涉及本廠，純屬誤會，現在敝廠生產及行政，一切均照常進行，懇各方友好關注，至深銘感，特此致謝。

維誠織造廠有限公司謹啓
新蒲崗泰昌工業大廈三樓A及B座

香港高等法院遺產案

爲前寓 FRAMPTON CAREW ROAD, EASTBOURNE SUSSEX, FORMERLY OF 35 BALDWIN AVENUE EASTBOURNE AFORESAID, ENGLAND 已故之 ARTHUR AYTO 君之遺產事

茲特通告根據香港法例第五十五條第一節法院經諭令凡債權人及其他人等須於本通告之日起兩個月內將彼等對上開遺產之追討呈遞下署之律師行爲荷

一九六九年九月五日
上開遺產承辦人代表律師施文律師行啓
香港雪廠街九號荷蘭行四樓二室

通告 香港高等法院

爲前寓 MOUNTAIN FLAT, NGORO ROAD, NAKURU IN KENYA 已故之 DAME MARGARET THERESE BENNET WIDOW 遺產事

香港高等法院依照遺囑檢證及承辦法（法例第十章）五十五段（一）發出命令限令上述遺產之債權人及其他人士由發出此通告兩月內提出彼等對該遺產之要求所有債權人及其他人士請在該日以前將彼等之要求送與下署之代表人即：

渣打銀行香港信託有限公司 香港渣打銀行大廈
或
的近律師行 香港遮打道於仁大廈七樓

發此通告人啓
一九六九年九月五日

通告 香港高等法院

爲前寓 "CRAIGROWAN", HILLSIDE ROAD, FORFAR, ANGUS, SCOTLAND AND CARE OF CHARTERED BANK, 38 BISHOPSGATE LONDON, E. C. 2 已故之 DOUGLAS REID, RETIRED BANK OFFICIAL 遺產事

香港高等法院依照遺囑檢證及承辦法（法例第十章）五十五段（一）發出命令限令上述遺產之債權人及其他人士由發出此通告兩月內提出彼等對該遺產之要求所有債權人及其他人士請在該日以前將彼等之要求送與下署之代表人即：

渣打銀行香港信託有限公司 香港渣打銀行大廈
或
的近律師行 香港遮打道於仁大廈七樓

發此通告人啓
一九六九年九月五日

香港高等法院承辦遺產案

爲已故 LIU LAN FONG（廖蘭芳）ALIAS KOO LIU LAN FONG 又名（古廖蘭芳）ALIAS LIU KOO ALIAS LIU AH LAN 又名（廖亞蘭）ALIAS L.F. LIU ALIAS KOO LIU SHI 又名（古廖氏）ALIAS MRS. KOO SHUI TING 又名（古瑞庭）之已故寡婦生前寓香港跑馬地晏架道十一號A二樓遺產事

頃奉法院命令依照遺囑及承辦遺產法例第十章第五十五段規定所有該已故廖蘭芳又名古廖蘭芳又名廖亞蘭又名古廖氏又名古瑞庭之債權人及其他有關人士限於此通告發出日起兩個月內將所欠數目呈報等因奉此茲特登報通告所有該已故廖蘭芳又名古廖蘭芳又名廖亞蘭又名古廖氏又名古瑞庭之債權人及其他有關人士應於上開期內將所欠數目列交本律師事務所以憑核辦此啓

一九六九年九月五日
遺產承辦人代表律師 劉陳高律師事務所啓
香港雪廠街歷山大廈六三〇室

生意轉讓聲明

根據香港法例第四十九章防範生意轉讓舞弊條例第三段之規定茲通告如下

[illegible]

一九六九年九月五日
出讓人 承讓人代表律師 張恩純 楊振文律師行啓
香港大道中五號恒昌大廈一六〇二室

香港置地及代理有限公司
關於中期股息通告股東啓事

啓者：本公司宣佈派截至一九六九年十二月卅一日止本年度中期股息每股壹元九毫，並定由一九六九年九月廿二日起派與凡在該日已向本公司註册爲本公司八百萬股已發出股份之各股東。

股東註册手續將由一九六九年九月八日星期壹起至九月廿日星期六止（首尾兩天在內）暫停辦理。

承董事局命
秘書碧嘉（R.O. BAKER）啓
一九六九年七月廿四日

聞

先夫羅公諱枝字幹生府君痛於一九六九年九月三日下午一時四十分壽終於養和醫院積閏享壽八十有五歲奉移香港殯儀館治喪謹定本月五日上午十時大殮同日十一時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬荃灣華人永遠墳場謹此報

未亡人羅黃貴堂率男良 媳張秀媛 孫男從傑 從倍 孫女從佩 從儷 從倩 從儀 泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五式二六一八

讀者文摘 Reader's Digest

九月號已經出版 請即購閱

阿拉斯加採油熱：阿拉斯加州天然資源豐富，有全世界貯藏量最大的礦油。因此，各大石油公司爭先到該地勘察開採。本文還介紹油田勘測、油井開鑽等科學知識，值得一讀。

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K. C. J. ACTION NO. 4346 OF 1969 ALSO O. J. ACTION NO. 770/69 SEIZED UNDER，於一九六九年九月五日星期五日上午十時正在香港要成街七十五號至七十七號橫溪大廈七樓本拍賣行內將存在九龍彌敦街一三九號地下及閣樓又存在九龍羅蘭街式〇五號貳樓 MADAM HO YUET HO TRADING AS CHUNG TAI WEAVING FACTORY。各物照法院所封的當衆拍賣以價高者得下捶後須即將全部貨銀交齊（現款）並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

梳沙拍賣行有限公司啓
電話：H二三一八六七

承項聲明

李光源因志別圖，自願將九龍福華街556號與李偉明經營之永利洋服一切生財用具招牌全部讓與李偉明承頂……如有轇轕，請於三天內與李光源理妥，過期與承讓人無涉，特此聲明。

承讓人：李偉明
出讓人：李光源

招標通告

茲招人用封函投標承建新界西貢北約高塘之誘蒼學校教員室，所有投標必須在封面上清楚寫出「擴建誘蒼學校一宇標」字樣，並必須在一九六九年九月十六日正午以前送到大埔理民府。該項工程之建築及地盤圖則可向該理民府索閱。落標之承建商必須呈出其商業登記證以備驗明。主事人無須受限制以接納最低或任何人之投標。

誘蒼學校建築委員會
一九六九年九月四日

JARDINES

REQUIRES

A MANAGEMENT ACCOUNTANT

THIS IS A RESPONSIBLE POSITION WITH EXCELLENT PROSPECTS FOR PROMOTION TO SENIOR MANAGEMENT. APPLICATIONS, GIVING FULL DETAILS OF QUALIFICATIONS AND EXPERIENCE IN THE FIELD OF MANAGEMENT ACCOUNTING, SHOULD BE ADDRESSED TO:—

THE STAFF MANAGER.
JARDINE, MATHESON & CO., LTD.,
P.O. BOX 70.
HONG KONG.

承銀主命 大埔內地段第六號（MING VILLAS）出投

茲招標承購大埔內地段第六號，連同上蓋建築物即稱爲 MING VILLAS。

該建築物爲兩層高之現代化樓宇，環境優美，可望海景。
建築物面積：約爲二千方呎。
土地面積：約爲四三五六〇方呎。
地稅：每年五十元。
年期：由一八九八年七月一日起計爲期七十五年，有權再續期二十四年少三天。
投標截止日期爲一九六九年九月十九日正午。有關該物業之詳情，出售章程及投標格式紙可向下開律師行索取。

贊臣史篤士及孖士打律師行
地址：香港匯豐銀行大廈四〇三至四一三室。
電話：H二三八一〇一

英皇御准香港賽馬會

爲佈告事馬會定於一九六九年九月七日星期日在新界錦田上水會所馬房舉行，占聞拿馬術表演賽事。節目內容包括有馬跳欄賽，拾薯賽，音樂椅賽，並另有其他各種表演賽。凡本會會員及會員來賓一律歡迎到場參觀。

司理 鮑愛克 啓
一九六九年九月四日

REFERENCE LIBRARY
1969

本港新聞 ③

嚴密查緝刦百寶金舖案
警方再拘四人
汝洲街一樓宇拘獲老年夫婦搜出疑贜
根據消息在油蔴地拘兩疑犯搜出武器

（特訊）本港警方人員現正多方努力，維持警政聲譽，除在目前拘捕三名打刦英京金舖及廣榮玉器舖的疑匪外，昨又在佈下天羅地網，分別在油蔴地一間餐廳及汝洲街一樓宇先後拘捕了三男一女，疑與在一週內被刦兩次的土瓜灣百寶金行案及榮昌金行刦案有關。警方並在汝洲街一間樓宇的房內床下搜出大批刻有百寶金行記號的金飾。

據悉：自百寶金行在上週及本週先後兩度被刦後，警方一個可靠線索，謂有兩名年齡，身材面貌與當日行刦百寶金行的匪徒相彷者經常在油蔴地一帶餐廳及茶樓出沒，警方人員乃派出大批幹探在油蔴地一帶偵查。

至昨日凌晨二時許警探在油蔴地白加士街伯爵餐廳內發現有兩名年約卅餘歲男子，身材，面貌似與當日打刦百寶金行的刦匪相同，而且形跡可疑，警探乃躡蹤而尾隨至昨晨三時，這兩名可疑人物，走出該餐廳門口時，即遭警方人員拘捕，並帶返警署查詢。

經過盤查口供後，警方又在昨晨六時許到深水埗汝洲街一百六十號某樓中間房搜查，結果，在睡床底下搜出一個袱，打開後發現上面有一些衣物，但其內則有大批金飾，而這些金飾上則有百寶金行字樣，警方經檢查後，終在該址將一名六十歲姓譚的男子及其妻子，帶至警署查詢。

被警方在伯爵餐廳拘捕的兩名男子，據說一名叫郭友，卅一歲，另一名叫盧坤，卅二歲。

破案經過據說在本週一賊人用以打刦百寶金行所配備的汽車號碼是AJ四八七八號，這部汽車稍後被警方人員在黃大仙找到，但賊人已逃去。而警方經檢查後發覺這車牌是偽造的，該車輛原是AJ四三七三號，賊人是用黑膠紙改成，警方人員又根據車輛在交通處登記冊找到該車車主，並向他查問其汽車下落。

原來該部AJ四三七三汽車車主，是在長沙灣街一帶將汽車租與人使用的，他在日前將該部汽車租與兩個年約三十餘歲的男子後，即未見他們駕回。而這兩個男子因爲是熟客關係，他亦無要他們交下按金或車牌，他只知他們兩人經常在油蔴地一帶餐廳及茶樓出沒，而警方乃根據這個線索，追查下去，終將這兩名疑匪拘捕。

稍後警方人員又根據線報在廟街一百八十號舖內一個暗格內，找到一把西瓜刀，懷疑是賊人用以打刦用的。

一週內兩度被刦的土瓜灣百寶金行，第一次被刦是上月二十五日上午十時十五分，在公道，第一次被刦去金飾約值七千餘元，第二次於本月一日晚上，被三名青年乘車刦去金飾約一萬三千多元。

而榮昌金行則設於九龍油蔴地吳淞街一〇一號德利樓地下，於八月二十九日晚上七時二十分，遭兩蒙面大漢刦去金飾三千餘萬餘元，得手後乘AN四×七三號私家車逃去。

警方消息：九龍警方人員昨晨拘捕三男一女涉嫌與上月二十五日及本月一日土瓜灣道百寶金行刦案有關。

其中兩名男子是在昨晨三時左右在白加士街近南京街處被捕的，其餘一名男子及一女子則在汝洲街一樓宇被捕。

警方搜獲一把菜刀，一個旅行袋，及一輛相信是用以打刦的汽車，其中一名男子被控三項暴力行刦罪，另一名被控兩項暴力行刦罪。第三名男子及該名婦人則被控三項接贜罪名，他們將在今晨在北九龍法庭提控。（合）

持的士偽駕車牌
司機被控罰款八百

（新亞社）一男子以三百元購買一個假的士牌，日前竟斗膽持牌往交通事務處加蓋印鑑，以便日後可駕駛小型巴士，但被職員發覺，遂報警，中區偵探幫辦張福良，落案檢控其藏有假文件罪，昨在西區裁判署受審，被告認罪，被判罰款八百元。

被告王志標，四十四歲，住西灣某號六樓，司機。被控：去月五日，在交通事務處，藏有一個假執照。

據控方稱：當日上午九時五十五分，被告前往交通事務處準備申請加蓋駕駛小型巴士印鑑時，被職員發覺該駕駛執照上有假簽名，乃翻查檔案，獲知被告於一九五三年八月十二日，持有私家車牌，一九六〇年一月廿一日，持有貨車牌，但曾經三次考的士牌不及格，乃於本年四月十五日，以三百元購一張假的士牌，遂報警，偵探幫辦張福良查詢後，落案檢控被告上述罪。

列提頓道住宅毒案
婦人加控製毒罪名
再押候五日下次提堂將解地院

（新亞社）警方掃毒組人員，日前在半山區高尚住宅區列提頓道破獲一批毒品，并在現場拘捕一名中年家庭主婦，涉嫌與該案有關，被控於中央裁判署，該案押候三天，被告暫未需答辯，交由警方扣押，以便進一步調查。昨日再提堂，主控列被告增加兩項控罪，指被告製毒及容許他人製毒。昨日該案仍未需答辯，押候五日，下次再提堂申請移解維多利亞地方法院審訊。

被告鄭麗貞，四十一歲，家庭主婦，住列提頓道三十四號×樓D座。

被控於九月一日，在上址非法藏有一四九五公分鴉片烟渣及六一〇公分鴉片。昨日被加控兩名：（二）同日同地，製造鴉片；（三）九月一日，在列提頓道三十×號地下，容許他人製造鴉片。

工商處麥理覺
參觀觀塘工廠

（港訊）工商處助理處長麥理覺，目前在香港生產力促進中心經理紐敦陪同之下，參觀觀塘兩家工廠，一是法德企業有限公司，而另一是紐約針織廠有限公司。

香港生產力促進中心創設於一九六七年四月，目的在協助改善本港工業，提供處理及現代工廠之各方面技術，以求達到物盡其用，人盡其才之目標。

該法德企業有限公司爲眾多接受生產力促進中心輔助之工廠之一。該中心對之所作之建議包括在廠之訓練，招聘職員，工廠組織，品質管制及生產方策劃。促進中心同時評估該廠之訓練需求，目前廠內進行工人與院督長之訓練。

位於觀塘巧明街一百一十四號之紐約針織廠有限公司爲另一接受促進中心提供建議之廠號。該廠設於一九六六年，其主要產品爲羊毛及人造纖維服裝。促進中心於其創始不久，即作管理及生產各方面之輔助，以適應需要，其後更向各部門介紹現代資料轉送系統，以配合生產及管理技術，最大之貢獻當爲向廠方提供之現代財政及預算管理技巧，此種技巧乃現代商業管理之例案。

工商處麥理覺及生產力中心紐敦參觀法德公司時攝。

新興同鄉會
在沙田舉行法會
紀念佛教南宗六祖禪師
一連兩天旅行沙田叙餐

（國際社）旅港新興同鄉會，爲紀念該邑佛教領袖六祖大鑑禪師誕辰一二〇六週年，決於本（九）月十三，十四一連兩天，假座沙田「雅山別院」，舉行盛大法會，恭請尸羅精舍聖懿法師主持誦經拜懺，並請南北高僧虔修經懺。場內設有超生牌位，歡迎該邑善信附薦先靈，凡贊助香金一元以上者，均刊名金榜。大會收入倘有盈餘，悉撥爲福利經費及爲會務擴展之用。

該會爲使會員參加此大典，更預備沙田旅行餐叙，是日由油蔴地，旺角等處開行，均備有專車，每日早餐及午餐，港九各區，分設有報名處，餐券每張五元，報名日期八日截止云。

該會理事長伍振璽、梁兆恭、梁仲傑等各理事長同寅經東邀宣紳名監流有關社團首長暨各界嘉賓蒞臨觀禮，屆時當有一番熱鬧。

女店東被殺案
謀殺表證成
被告解高院

（新亞社）今年七月廿三日，北角馬寶大厦商場一間收音機喇叭店門前發生血案，一女老板被斬傷。疑兇被人用利器斬至重傷，送醫院救治，至七月三十日不治斃命，疑兇爲對面另一間喇叭店之木匠陳粵仁，警方已將其改控以「謀殺」罪。此案「蓄意傷人」罪修訂改控以「謀殺」罪，在第三法庭由署理首席法官汪振新初級偵訊，昨法官聆控方證供後，裁定被告表面證據成立，於下月解往高等法院定讞。

該案由銅鑼灣區偵緝主任朱振文督辦出庭任此案主控。

被告男子陳粵仁，三十六歲，南海籍，木匠，住皇都大厦。被控於今年七月二十二日，在皇都大厦地下第四十六號商場門前，謀殺女子陳淑冰。

三宗命案昨再提訊
五名男子被控謀殺
仍待繼續偵查分別押候審訊

（特訊）去月卅日，九龍深水埗東京街一間假髮廠發生一宗傷人命案，兩名男子分別被人以利刀刺殺及刺傷，事後警方拘捕一名青年男子，涉嫌與該案有關，落案檢控，昨日再提訊於北九龍裁判署。控方以案件待查，請准法官將該案押後七天審訊，暫不聆取被告答辯，被告還押警方監房看管。

被告男子陳功植，廿三歲，住成田新區第十二座，假髮工人。被控兩項罪名：（一）八月卅日，在九龍地區，謀殺男子張義妤；（二）八月卅日，在九龍地區，傷害男子吳賓昌身體。（中）

（特訊）八月廿八日中午，慈雲山新區第四十座十四室外，發生一宗青年週刺斃命案件，有關方面事後展開調查，在翌日分別拘捕三名年十四至十九歲青少年，涉嫌與該案有關。該三名少年男子昨日再度被解控於北九龍裁判署，控方以案件待查，請准法官將該案押後七天審訊，暫不聆取被告答辯，全部被告還押警方監房或羈留所看管。

被告：（一）林××，十六歲，茶樓伙記，住慈雲山新區；（二）潘偉強，又名白面，十九歲；（三）吳××，十八歲，報販，住黃大仙新區，與其他在逃人等同被控於八月廿八日，謀殺男子歐偉源。（中）

（特訊）去月卅日下午，深水埗順寧道，發生一宗命案，一名青年男子被人在刀劍之下，身負重傷，血流如注，送往醫院後不治斃命。事後，警方拘捕一名五十五歲男子，涉嫌與該案有關，昨日再提解北九龍裁判署審訊，控方以案件待查，請准法官對該案押後審訊，暫不聆取被告答辯，被告還押警方監房看管。

被告男子，五十五歲，無業，住大坑新區，被控一項謀殺罪：卅日，在九龍地區，謀殺男子××又名××。（中）

救童助學運動 各界善長芳名

華僑日報第十三屆讀者救童助學運動，昨（四）日續收到各界熱心捐款響應，芳名如下：

孟山都遠東有限公司 MONSANTO FAR EAST LTD. 壹千元，蕭鳳珊君四拾元。

培道聯愛會擧辦台日觀光團

（特訊）培道聯愛會爲適應各界人士之要求，由會員組織兩觀光團，同回祝壽國家十月下旬出發，專程參觀萬國博覽會及遊覽各大名勝地區，在台灣名勝風光，爲期兩週，飛機往返。日本觀光團定明年四月又順道遊覽台灣各名勝風光，並訪問各教會團體。報名詢問處：英皇道六號利大厦三樓B座會所，或電話七〇九三五七，七〇九〇一三〇治。

保良局徵聘職員

（一）不健全兒童部主任須有大學社會工作系畢業及曾受照顧不健全兒童訓練有實際經驗者優先考慮。
（二）養育主任須女性及持有大學認可之小組工作學位。
（三）內務主任須大學社會系畢業及有內務管理及訓導兒童能力，以女性及能在局駐宿者爲合。
（四）個案員須大學社會工作學系畢業
（五）助理文書須英文中學會考及格畢業者
（六）護士須有本港註冊護士資格
（七）助理護士非合格護士但有護理兒童經驗
（八）嬰兒室助理員中學程度須能值夜及有興趣護理幼嬰者

應徵者請親寫應徵函（中英文均可）連同學歷經歷證件副本及半身照片寄本港禮頓道保良局主席收并請於信封上註明應徵何項職位合則函約面洽

一九六九年九月四日

保良局董事會啓

閣下對加拿大感覺興趣嗎？

欲與加拿大接觸請預先接觸

加拿大皇家銀行

請直接詢問
本銀行遠東代表人
MR. W. H. THOMPSON
渣打銀行大厦 303 室
電話：230289

THE ROYAL BANK OF CANADA
總行設於滿地可埠
資産額：加幣$8,743,217,572

好奇力
・頭痛 ・牙痛
總經銷 正大藥行

美德鐵耳聾機
美國 一年保證
減肥機
激肥身材窈窕 美國「美仙牌」

茂昌眼鏡公司
規模宏大 遠東第一
驗光眼鏡廉美準確
總店：大道中五十七號（利源西街口）
支店：希爾頓酒店，銅鑼灣大丸對面
支店：加拿芬道，海運大厦，旺角

香港高等法院
一九六七年破產案件第三十一宗

爲關於已故之商人梁誠順又名梁舜前在香港黎利律敦行五十七號及五十八號經營 WOOD & COMPANY 及 ARMSTRONG BUILDERS 名義經商事

攤派債款預告

茲擬於不久攤派上述破產案之第一次即末次債款凡未登記之債權人應於一九六九年九月二十日前登記否則不能參與此次攤派此告

署理破產管理官暨受托人 田樂禮

香港高等法院
一九三三年破產案第三十四宗

爲關於存德銀號及其股東陳夢熊及馮蘊之事

加派債款預告

茲擬於不久加派上開破產案之債款凡未登記之債權人應於一九六九年九月二十日前到破產管理官處登記否則不能參與此次加派債款此告

破產管理官暨受托人 賀謨

申請入英籍啓事

宋海生（SOONG MAY SANG）又名宋梅生（SUNG MUI SANG）現住香港九龍又一村達之路二十四號三樓現向港督申請入英籍如有任何人士獲悉任何理由不應准其入英籍者可用本人簽署函件將事實向本港輔政司報告。

申請入英籍啓事

陳錫租（CHIN SIT-KEE）現住香港裕華園二十六號二樓現向港督申請入英籍如有任何人士獲知任何理由不應准其入籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告

申請入英籍啓事

譚金寬（TAM KAM FUN）又名譚金寬（TANG TAM KAM FUN）（TAM KAM FOON）又名鄧譚金寬現住香港雲咸道一號九樓B座現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告

九龍樂善堂
徵聘總幹事

本堂擬徵聘男性總幹事一名，具有大學畢業或同等學歷，精通中、英文，擅於處理社團行政，且須精明能幹，待遇每月千五元，每年增加壹百元，終止薪式千五百元，有意者請付相片，詳歷及親函（中，英文）九龍城龍崗道六十一號三樓九龍樂善堂。

貨倉位招租

茲有三萬三千方呎之貨倉位出租在港島西區有便利起卸貨物之設備有專用碼頭且有擴展之可能，一切均適合於經營大貨倉業者，分層立租約亦可，欲知詳情請投函華僑日報四七七號信箱查詢

秋季衣飾大特賣

賣者去也・不計成本・實事求是・絕不取巧

		原價	特價
日本女裝尼龍絲襪	每對	$ 3.00	$ 1.50
日本女裝編西蘭基內褲	每條	$ 4.00	$ 2.50
日本女裝印花中袖恤衫	每件	$ 12.50	$ 8.50
美國名廠女裝內褲	每條	$ 4.50	$ 3.00
日本女童T恤	每件	$ 9.00	$ 6.50
日本男女童短褲	每條	$ 11.50	$ 6.80
日本男裝嘉士美綸T恤	每件	$ 15.50	$12.50
日本男裝杏領羊仔毛長袖衫	每件	$ 25.00	$15.00
英國名廠恤令	每套	$100.00	$50.00
男裝的確凉棉西褲	每條	$ 18.50	$ 9.50

品類太多 難以盡錄

二樓特價場供應

香港大丸

香港政府公佈

香港政府公告
爲聘請公務員事

茲擬聘請
（一）警察主任教官（皇家香港警察）
（二）勞工事務副主任（勞工處）
（三）醫官（醫務衛生處）
（四）總督察（操練及射擊）（皇家香港警察）
（五）二級機場督導員（男性）（民航處）
（六）醫院助理員（女性）（醫務衛生處）
（七）二級工目（建築事務）（工務司署）
（八）計算機初級管理員（女性）（工務司署）
（九）二級消防員（行動）（消防事務處）（須接受六個月之初級訓練，在此期間，作爲臨時性按日計薪，訓練完滿結束後則轉爲長俸制，但須由開始接受訓練之日期作兩年試用。）

有關上述職額詳情請查閱本日英文報紙

甲、資格：
（一）年齡：十八歲至三十五歲，未婚爲佳；
（二）能講粵語及寫中文；
（三）高度：最少五呎六吋；
體重：最少一百二十磅；
胸圍：在呼氣時最少三十四吋，及最少可擴張二吋；
良好目力（不用戴眼鏡）及無色盲；
（四）持有有效駕駛執照及通曉其他中國方言及/或英語者最優。
註：申請人須在體力測驗及招募試獲得及格
乙、薪俸：月薪由三百一十三元起分十五次遞增至五百五十一元止。另加津貼每月六十元。
丙、職責：受訓及担任各種職責如救火，搶救及其他消防事務處處長指派之任務，須穿着制服及輪值工作，須遵守紀律。

凡對上述職位有意者，請往任何消防局索取申請表格，塡妥後於一九六九年九月十五日下午五時前寄達香港消防事務處處長收。申請人在截止日期六個星期內仍未獲通知約見者，可認其申請作落選論。

商業及/或住宅樓宇招標按月承租

地點：九龍加連威老道六十八號地下
面積：約1285方呎
（有蓋面積約985方呎，天階約300方呎）

現擬招標承租上述樓宇，截標日期爲一九六九年九月十九日星期五正午十二時。投標表格，應注意之事項及租約詳細條款與規定，可向九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十樓官地及測量處物業管理部索取。（電話K-884111內線494）。

該樓宇將於一九六九年九月八日，十日，十五日及十七日上午十時至下午十二時半開放，有意者可於上述時間往上址觀察。

九龍加連威老道六十八號四樓
全層（兩睡房另廳，約1050方呎）按月招租
（只供住宅用途）
月租港幣六百二十五元，連差餉在內

現擬招人申請承租上述樓宇，截止日期爲一九六九年九月十九日星期五正午十二時。申請表格及應注意之事項，租約之詳細條款，可向九龍彌敦道四零五號，九龍政府合署十樓官地及測量處，物業管理部索取。（電話K884111內線494）

該樓宇將於一九六九年九月八日，十日，十五日及十七日上午十時至下午十二時半開放，有意者可於上述時間往上址觀察。

新界民政署公告

查下列官地之批約將於一九六九年九月十二日（星期五）下午二時三十分在元朗理民府會議室用公開拍賣方式出售。有關詳細售地規約則可向位於九龍大埔道北九龍裁判署之新界民政署或元朗理民府，荃灣理民府，大埔理民府，及位於九龍彌敦道九龍郵政總局大厦之南約理民府索取而有關售地圖則亦可在上述各辦事處索閱。

細則

丈放約份	位置	用途限制	面積	建築規約	每年地稅	批期
元朗城市地段第五十八號	新界元朗中區大馬路	只可作非工業用途	一千一百七十三平方英尺	三十六個月內完成價值八萬元之上蓋	十六元	由一八九八年七月一日起九十九年減去最後三天

新界民政署署長 陸鼎堂

香港政府物料供應處佈告

本處在一九六九年九月五日憲報公佈招商承投下列各項：

編號	項目
PT/70/69	承供應牙膏
PT/71/69	承供應皮靴及皮鞋
PT/72/69	承供應市政事務署用之廢物桶，老鼠籠，花生麩，烟膏及魚藤
PT/73/69	承購買香港政府屬下之鐵石頭鐵粗

投標格式紙可向下列各處索取：
（一）香港北角油街政府物料供應處購買部
（二）香港皇后大道中政府合署西座地下政府諮詢指導處中區分處
（三）九龍旺角通菜街八十六號地下政府諮詢指導處九龍分處

政府物料供應處處長 林英

香港稅務局

所有人士均應注意稅務條例第五十一欵第（二），（六）及（七）段之條文，該等條文規定納稅人之義務如下：

（甲）第五十一欵第（二）段——任何人士如在任何課稅年度內應繳納稅款，該人士必須在該年度課稅基期終止後之四個月以前，用書面通知稅務局長。經已被通知填報該年度報稅表之人士則屬例外。

（乙）第五十一欵第（六）段——任何人士於停止從事行業，專業或商業，或停止担任任何應課薪俸稅之職位或職業時，或不再擁有任何應繳個人入息稅之入息來源時，該人士必須在此等情形發生之一個月內，用書面通知稅務局長。

（丙）第五十一欵第（七）段——任何應繳薪俸稅，利得稅或個人入息稅之人士，如將離港超出一個月之期間時，該人士必須在離港日期之最少一個月前，用書面通知稅務局長。如因業務或職務上關係必須經常離港，則本段規定並不適用。

稅務局長 德輝

香港稅務局
僱主

所有僱主均應注意稅務條例第五十二欵第（四）（五）（六）及（七）段之條文，該等條文規定僱主應負之義務如下：

（甲）第五十二欵第（四）段——任何僱主在開始僱用一名僱員，而該僱員爲可能應繳納薪俸稅者，則僱主必須在三個月內，用書面通知稅務局長有關該僱員之詳細情形。

（乙）第五十二欵第（五）段——任何僱主如在本港將停止僱用一名僱員，而該僱員爲可能應繳納薪俸稅者，則該僱主必須在停止僱用該僱員之最少一個月以前，用書面通知稅務局長。

（丙）第五十二欵第（六）段——任何僱員如即將離港超過一個月之期間，而該僱員爲應繳納薪俸稅者，則其僱主必須在該僱員離港日期之最少一個月以前，用書面通知稅務局長。但如僱員因職務上之關係而有經常離港之必要，則本段規定並不適用。

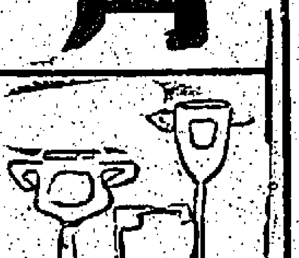
（丁）第五十二欵第（七）段——如僱主依照第（六）段規定向稅務局長發出之通知內所涉及之僱員係該僱主行將在本港停僱者，則該僱主得受下列規定之限制：——

除非已獲得稅務局長之書面同意，否則僱主在向稅務局長發出通知之一個月內，不得對該僱員作任何支付。但在該月內，如僱員請求在其應得之欵項內代扣支付稅務局長，則不在此限。

根據第五十二欵第（四），（五）及（六）段規定用以通知稅務局長之表格可向香港雪廠街政府合署西座十樓稅務局辦事處索取。

稅務局長 德輝

體育



七人木盾足球賽
今進入第三天 巴乙怡乙碰頭
其餘六場有屬初戰實力未明
下午五時半起在港會場角逐

（特訊）士丹利盾七人足球淘汰賽，今天進入第三天賽程，由下午五時半起共排有七場比賽，仍假香港會球場舉行。門票收兩元四角及一元二角兩種，價廉物美，球迷值得捧場，今日全部比賽秩序如下：

五時半：怡和甲對東昇乙
六時：陸軍甲對星島乙
六時半：警察甲對愉園乙
七時：電話甲對公民
七時半：東方乙對電話乙
八時：巴士乙對怡和乙
八時半：流浪丙對愉園甲

今日第三天比賽戰碼相當精彩，怡和甲對東昇乙，警察甲對愉園乙，東方乙對電話乙，巴士乙對怡和乙，流浪丙對愉園甲，五場戰事大家實力平均，屆時戰爭持必烈，勢將拼個你死我活，球迷不容錯過欣賞這恰足球大戰好機會。第一場怡和甲對東昇乙，雙方均屬第一次出師，以怡和甲贏面較高。第二場星島乙對陸軍甲，兩隊亦爲首次出賽，星島乙可望擊敗陸軍甲，晉升一級。第三場警察甲對愉園乙，雙方均是第一次出場比賽，警察甲實力較强，獲勝希望稍高。第四場由兩支晉級隊伍電話甲對公民，電話甲將可擊敗公民，再晉升一級。第五場由兩支晉級隊伍東方乙對電話乙，以東方乙贏面較高。第六場戰事最吸引球迷，由兩支晉級隊伍怡和乙對九巴乙，雙方五星上將如雲，勢必展開一場劇烈惡鬥，以怡和乙獲勝希望稍高，九巴乙如有水準演出，亦有可能打垮怡和乙，並非奇事。愉園甲，流浪丙在九月三日第一天木盾開鑼賽，以一比〇將勁旅元朗淘出局，爆出大冷門，實力不容忽視，今午出戰愉園甲，雙方將有激戰。愉園甲球星如雲，贏面較高。（七趾）

昨七場比賽戰果
愉園甲、警察乙、流浪乙、東昇甲、南華乙、南華甲、聖約瑟七隊晉級。

（特訊）士丹利盾七人足球淘汰賽，昨（四）日下午在香港會球場展開第二天賽程，共舉行七場比賽，實力較強之七隊，均順利晉級，並無冷門發生，七場比賽結果：第一場愉園甲勝港青三比〇。第二場警察乙勝光華三比一。第三場流浪乙勝加山三比〇。第四場東昇甲勝五一七四比一。第五場南華乙以一對一另三比一角球，將流浪甲淘汰出局。第六場南華甲勝息影四比一。第七場聖約瑟勝中青三比一。昨日購票入場觀衆二千二百八十五人，門票收入三千三百四十二元。

第一場：愉園甲對港青，上半場四分鐘，梁桂康在禁區內微得皮球，射入右上角，上半場愉園甲以一比〇領先。易地再戰，下半場僅半分鐘，周志雄妙傳鍾楚維，近門掃球入網，二比〇，愉園甲領先兩球。四分鐘郭榮近射入左下角，愉園甲卒以三比〇大勝港青，晉升一級。

第二場：警察乙對光華，上半場四分鐘，連豪生禁區外遠射入右上角，一比〇警察乙首開紀錄。五分鐘黃樹光射入左下角，上半場警察乙以二比〇領先。下半場三分鐘，光華反攻，郭志和窺入禁區，近門撥入左角，追成一比二。九分鐘龍志成近射建功，警察乙卒以三比一淘汰光華出局。

第三場：流浪乙對加山，上半場三分鐘，許祖炎頭射入網，一比〇流浪首開紀錄。九分鐘許祖炎梅開二度，射入左下角，上半場流浪以二比〇領先。易地再戰，下半場五分鐘李國華開上前綫助攻，斜射建功，流浪卒以三比〇大勝加山，晉升一級。

第四場：東昇甲對五一七，開賽僅半分鐘，劉志強傳中，謝錦華近門挑射入網，一比〇東昇甲首開紀錄，上半場東昇甲以一球領先。易地再戰，下半場一分鐘，劉志深直綫傳交謝錦華，快射入左下角，二比〇東昇甲領先兩球。五分鐘，五一七反攻，洋將加勒斯誘出何佛俊射入，一比二，五一七追回一球。六分鐘，謝錦華連中三元，廿五碼突施冷箭，球由右下角竄入網窩，三比一東昇甲再領先兩球。八分鐘劉志榮勁射，被黃繼思撲出，郭滿華窺得再射入左上角，東昇甲卒以四比一擊敗五一七。

第五場：南華乙對流浪甲，上半場雙方均無入球紀錄。下半場二分鐘南華大舉進攻，陳志樂傳球，馮紀榮倒地射入右下角，一比〇南華首開紀錄。六分鐘流浪反攻，侯活在禁區邊綫外吊門，球由左上角竄入網窩，一比一流浪甲追成平手，直至終場，雙方均無再添紀錄。南華乙卒以一對一另三比一角球，將流浪甲淘汰出局。

第六場：南華甲對息影，上半場四分鐘，彭志光在十五碼射地波建功，一比〇南華甲首開紀錄。九分鐘陳錦祥射入網，上半場南華甲以二比〇領先。易地再戰，下半場一分鐘，陳錦祥傳球陳朝基射入左角，三比〇南華甲領前三球。四分鐘陳朝基梅開二度，單騎直搗黃龍，射入右角，四比〇南華遙遙領先。八分鐘息影反攻，温燕強射入右角，替息影打破光蛋。南華甲卒以四比一擊敗息影，晉升一級。

第七場：中青對聖約瑟，上半場一分鐘，謝紹枬單騎直搗黃龍，射入右角，一比〇中青首開紀錄。八分鐘聖約瑟反攻，謝國球近門勁射掛網而入，上半場中青以一對一另二比〇角球暫時領先。易地再戰，下半場一分鐘，羅擇榮近門勁射建功，二比一聖約瑟後來居上。三分鐘鶴健士中央突破，射入左下角，三比一聖約瑟領先兩球。直至終場，雙方無紀錄，聖約瑟以三比一淘汰中青出局。

茲將昨日七場比賽獲勝晉級之七隊陣容錄後：（七趾）

△愉園甲
盧德柳　林英傑　梁桂康　盧錦明
郭志榮　周志雄　鍾楚維

△警察乙
劉張成　黃志偉　黎元輝　周永祥
黃樹光　連豪生　龍志成

△流浪乙
邱志強　宗啟明　李國華　黎新祥
鄧鴻昌　許祖炎　郭家明

△東昇甲
衛佛俊　梁錦洪　黎英彬　麥禮文
謝錦華　郭滿華　劉志榮

△南華乙
羅灶石　郭錦洪　梁兆華　歐陽振華
張德貴　馮紀榮　陳志佳

△南華甲
劉鍵中　羅桂生　何承榮　彭志光
陳錦祥　陳朝基　黃志強

△聖約瑟
盧啟明　馬天超　麥道輝　朱榮恩
謝國球　鶴健士　羅擇榮

我國純德女子籃球隊昨最後一役與港聯比賽，上圖：該場由韓國崇義籃球隊國際球證黃台錫（右）與港港裁判（左）梁德榮執法，下圖：客主兩隊於賽前合照。（大衆社記者攝）

韓崇義女籃再出師
今由港聯迎戰
下午八時半在伊館場舉行

韓國崇義女子籃球隊日前抵港先施下馬威，首仗大勝港選隊，客軍今晚八時半再度出師，與港聯娘子軍交手於伊利沙伯青年館。序幕戰開七時十五分，由德貿與青鑑園兩女子隊對陣，門票收三元四。客軍人材鼎盛，首仗以九十二比二十三，視港選如無物。今次與港聯交鋒，港聯雖然實力不弱但相信也不是崇義敵手。茲將兩隊球員名單列下：

（崇義女）領隊：金萬鎔。隊員：金戰順、尹壽子、金英信、朴蓮花、金奉賢、李玉淑、金仙珠。

（港聯）領隊：呂少文。教練：甄蘭嫻。幹事：梁桂榮。軍醫：呂泉。隊長：尹佳嫦。隊員：鄭蔚琴、楊瑤珊、周淑芳、羅麗嬋、倫婉兒、任麗英、曾思敏、楊麗雲、陳佩珍、吳嫦蓮、任少玲。

純德臨去秋波 昨宵再挫港聯
戰績八五對四九造成七戰七勝

（特訊）中華民國純德女子籃球隊，昨（四）日晚在修頓球場最後出師，再度與港聯隊交手，純德以八十五比四十九擊敗港聯，完成七戰七勝橫掃香港輝煌成績。

球員聯誼會週日舉行 青少年訓練班結業禮

香港華人足球員聯誼會定本月七日（星期日）上午十一時在本會所舉行第二屆夏令青少年足球訓練班結業禮，該會已由會長蔡惠鴻，宣基舜、黃榮富，何崇陵主席劉榮洪、許冕成、姓發出請柬，社會名流及有關人士蒞會觀禮，並具茶點招待，屆時定有一番熱鬧。

軍民籃球友賽 海天小勝喝啫

海天體育會籃球隊，爲聯絡軍民感情，增進友誼起見，昨下午應四十八旅邊防區啹喀部隊邀約，由領隊倫林塑主任洪鹹材華領全體球員驪軍至石崗兵營球場作友誼賽，球比賽，雙方球員黃出有攻守，五十七分勝。

純德港聯兩隊 今假大會堂 宴

頃爲消彩，結果四十八天會，對分……（下略）

全港拯溺泳大賽 報名日期延至六日

（特訊）由香港拯溺總會創辦，本屆輪值健身泳會主辦之全港公開拯溺泳大賽，定於本月十日下午七時假維多利亞泳池舉行預賽，十九日（星期五）下午七時舉行最後決賽及頒獎典禮。少數會好手此次因四國觀光示範表演，及各學校學生整備開學而影響，現延會定於昨（四）日截止報名，現因有不期至本星期六（即本月六日），報名從速。（奕）

海天首長陳典夫婦 考察消防設備返港
呼籲市民小心撲滅烟火

海天體育會，東方體育會、港九電器工會三會會長，五邑工商總會永遠會長，保良局前任總理陳典，與夫人梁秀英，於七月底聯同女士乘英航機飛歐洲各國考察消防，歷時一月有餘，經於昨夜返港。陳氏此次考察歐洲各國城市之消防設備，德、英、法、意、瑞三國之消防組織，並與各地消防當局互相交換意見。（四）

陳氏稱：本港消防工具不如各國之完備，但本港火警數字較多，何以每每因居民大意而造成火災？每每在下陳氏並向港九市民呼籲……

甲組足球聯賽十二開鑼
足總公佈下週秩序

本屆甲組足球聯賽，已定本月十二日起開鑼，各球會早已作兵馬大戰來臨，到時全港球迷可以大飽眼福矣。茲將足總排出第一週秩序共有五場，分在十二、十三、十四及十六日四天舉行，但在十八日適逢紐西蘭隊訪港，由於怡和與之對陣亦派在下週賽程之中，茲錄下週賽程於后：

十二日（星期五）
甲組聯賽（下午五時三刻）
流浪對星島（警察場）球證：安達臣，旁證：李毓枝，曾雄。
預備組（下午四時正）
流浪對星島（警察場）球證：佛克，旁證：劉開楣，謝國樑。

十三日（星期六）
甲組聯賽（下午五時三刻）
東昇對東方（港會場）球證：卓大方，旁證：李德旗，余森。
元朗對警察（警察場）球證：柏頓，旁證：黎劍忠，賀錦榮。
預備組（下午四時）
（東）昇對東方（港會場）球證：芝路華，旁證：曾境康，劉劍鳴。
（元）朗對警察（警察場）球證：花和拉，旁證：文遜，戴維斯。
丙組甲（下午四時半）
（陸）偵員對五一七（南華場）球證：畢浩剛，旁證：許國昌，李森。
六時正：（港）大對港大（南華場）球證：陳新，旁證：龐根強，梁明基。

十四日（星期日）
甲組聯賽（下午五時三刻）
（消）防對怡和（政府場）球證：依臣，旁證：陸達榮，黎劍忠。
（巴）士對港會（警察場）球證：梅勤官，旁證：湯烈律，李錦輝。
預備組（下午四時）
（消）防對怡和（政府場）球證：大偉，旁證：楊達延，麥蕙恩。
（巴）士對港會（警察場）球證：何仲山，旁證：駱錦泉，梁達超。
丙組甲（下午四時半）
（中）華對陸軍（南華場）球證：陳偉生，旁證：傅志祥，馮兆良。
六時正：流打對愉園（南華場）球證：張炳雄，旁證：范雅敬，羅全。
四時半：鐵行對煤氣（港會場）球證：查時利，旁證：劉根，馬英傑。
六時正：消漁對公民（港會場）球證：趙勤榮，旁證：駱根，呂標。
丙組乙（下午六時）
天鵝對荃灣（小欖場）球證：張國駒，旁證：麥國明，蕭樂成。

十六日（星期二）
甲組聯賽（下午五時三刻）
電話對南華（警察場）球證：張戚新，旁證：麥滿初，王錦輝。
預備組（下午四時）
電話對南華（警察場）球證：簡德，旁證：麥奉華，賴義。

十八日（星期四）
友誼賽（下午八時）
怡和對紐西蘭（政府場）球證：李毓枝，旁證：安迪臣，依臣。
預備組友誼賽（下午六時一刻）
怡和對港會（政府場）球證：碧架，旁證：賀耀明，李福安。

下圖：游泳總會首長與公子建於南天海防消防局控制室。右爲陳恩典公子，左陳氏公子建國健者。

泳總週年水運會 今夜假維池預賽

（特訊）泳總今日開始假座維多利亞泳池舉行首天預賽，第一項目，有如華泳一般，花式跳水行頭，次爲游泳項目開始。看過華泳大賽，就會明瞭今次泳總大賽也不外如是，名次也許是華泳時翻版，已沒有多大刺激，僅是再來熱鬧一次而已！

大體上來說，華泳與各報社有關方面的聯絡工作的人員，也差不多，今明兩天預賽後，下週才舉行決賽，比泳總好，至泳總與各界聯絡工夫，還是在俄文的時代最佳。

據悉男子項目還是華人的天下，女子項目有點角門手參加，不過各華會亦照派代表參加，東方陳耀邦，許健奘，關婦游會有祁孝賢，吳小薇，中青曹旺卿，陳錦屏依然上陣，花式跳水，海天王敏超好會門南華會，預料在華泳會揚名的今天預賽，都會順利入圍，相信今夜預賽，難望爆棚，而且一般泳隊巨頭多不會在今夜在泳池出現。（白浪）

赴日三位足球教練 嚴格訓練下狀態佳
窩利士課餘兼任補習教師職

（特訊）於本年七月被足總派往日本足球學校深造之三位香港教練陳輝洪與窩利士及駱德興三人抵達日本後，隨即到離東京約一小時之火車路程的旅站內之日本國際球場學校報到，該學校設備完美，全部現代化，練習室設有很好的眼界，學員偷懶不易。據悉：有一次上課時，一位印度籍學員在場而偷懶，怎料第二天主任講師克蘭瑪將其偷懶時攝得之菲林播出，除了那位印度籍學員感到難爲情之外，其他的均不致偷懶，恐怕影響其將來之畢業文憑。

窩利士是三位港教練中最忙的一位，除了每天應付繁重之課程外，還要替「新馬仔」及「駱牛」兩位用中文翻譯，此三人過去是本港的大牌，現在是牌仔，「新馬仔」之英語程度尚淺，「駱牛」亦祇能在商場交際也文也武，在以英語上課的環境，則不及窩利士實用，他在警界薪晉不錯，所說，都異地，不像他們在港時本身隊伍裏大晒了。

現在三位港教練皆已採弗，其水準已在其本人居港之水準以上，殺弗的是窩利士，其次是陳輝洪，而有美男子之稱的「駱牛」駱德興，則略見消瘦，聽說將來他與窩利士學成歸來，駱德興以教練身份主教怡和，窩利士也任警察教練兼球員的。

不過最爲有趣的是由元朗推薦的陳輝洪，是否仍繼續効力元朗呢？似乎言來有問題，如果他再歸元朗，則必不會是教練，祇是一位踢波的球員而已，但他答允嗎？元朗前天已有實奉華上任充當教練，木盾初出則遭元朗弟班的流浪丙淘汰，要奉華擔任教練會是高士氣否，在邀請老翌之前，會否考慮到球員意識問題否，正如警察主將佐治所說，朱永強技術是不錯，有高深的足球員若不學識，但放在一些新秀隊中是會起一定之作用，若果放在稍具成名的球員行列中，則難施其技了。基於以上原因，老翌要在元朗不會是好使用，而元朗球員根本是與陳輝洪有數星合作友情，球員間之感情頗篤，將來如果「新馬仔」因某項問題不感到滿意，而退卻不再效力元朗時，對元朗之士氣，料也有相當的影響，不過，陳輝洪則不愁無班可落，目前至少有三間球會已留意他將來之出處，欲羅致旗下，故此「新馬仔」將來之出處，似是沒有問題的。

組一間球會也欲羅致其專任教練，看來三位港教練回來後出處，似沒有多大之變動，且不會有什麼困難的。（小丁）

在港顧氏門人招待記者公開反斥
爲何某公開詆譭已故名拳師顧汝章事

本年八月九日（星期六）華僑日報健力版第四百期刊登一則名自美國署名何洪邦之文章，題爲「我對顧汝章之觀感」，內文大意謂顧師卅年前在廣州表演之「空手碎磚」一項秤技，乃屬作僞欺人，並謂顧師所用之「磚」大有問題，他說「美國的磚有些是要硬得連鐵錘也打不進，有些卻軟得有如一塊瓦，一樣。」同時他說，顧師所用的磚是不合邏輯的，磚的尺寸不同，至於他們所用的磚也相當不合法度的。並認爲大抵卅年前顧師是第一個在中國表演拍磚的人，所以使當時的觀衆覺得很新奇，這張拍磚的照片是給外行人看的，不合邏輯的。抑更令人覺得可笑的，是在結尾這張拍磚的照片是給外行人看的照片，顧爲謀張爲幻。抑更令人覺得可笑，以上是操館顧某所謂以一個絕對外行的說法。此祇是見其狂妄自大，中傷別人，以圖抬高自己聲價。此種對人身攻擊詆毀之低劣評論，不合邏輯。

不獨如此，吾人在未探討此人所作之批評之前，必須將當年顧師在廣州時的一切客觀環境，吾人在未探究之前，將如何顧汝章之來歷，以說明此人所作之詆譭評論是非之佐證。

一九二八年中央國術館成立於南京。該館館長張之江時期第一屆全國國術比賽，結果選出最優秀份子如萬籟聲等十三人，顧師爲其中之一。時值兩廣政要李濟深（八字門）李先五（形意太極門），王少周（查拳門）等人同粵組成兩廣國術館，以萬氏爲館長，其餘諸位分任本門教官，所有軍政機關及各地國術館亦同時聘請顧師執教。顧師乃由從粵協同組成廣州國術社於文德東路何家祠內一。彼此初本泛泛之交，後來雙方武術上皆互爲促識，乃破除武林成見，易徒而教。故令在粵局手兩廣國術館教官中所以練習之所需，顧師所授之北派之拳，由於顧師兩師之武館相距不遠，而顧師當時在廣州久已名播，彼時在三四十年前，廣州武風極盛，而門派之界限甚嚴，其間百份之九十以上均屬南派勢力。北方拳師籍此不易立足，倘若非具有真實本領者，莫不知難而退。

一由此可見顧師乃中國國術界之名家，其名聲遠播，並非浪得虛名者。顧師何許人也，茲將有關顧師所作之事實，據顧師在上海講學時，顧師會在上檢驗，以證明是否僞物欺人。假如碗有如拆……自有歷史以來未知有無敢如「這匣」之磚（是否如連續攜此祖磚乃廣州普通之紅磚）。以上所述，但事實上此祖磚乃廣州普通之紅磚，多由當時觀衆所攜來者，何來「不合邏輯」云云。

而此稱鐵甲金鐘罩之武術人士在中國僅此一人，當時有關各派武術中人也如此表演，請何某無知者在旁評論？而當時曾有新國國術界大師，觀衆而觀，其中台無……中國國術家之舊身相搏，是否仍有表演之價值，何以能在中國國術界中被人評爲僞技？而何某豈能以一人之見，而代表中國國術界？

劉鍔師南派武林中人也有相若報道。然而何某只不過是當年記者在現場拍攝所得者而已，並不算是驚人之絕技。

照片，不過是當年記者在現場拍攝所得者而已，而何某竟將卅年前廣州之觀衆譏之爲「外行人」。夜郎自大可想，如此類推，則從照片中看到的健力是紙紮木雕的，也可算是給外行人看的了，因爲觀衆可以說是像蓮藕泥一樣。那麼，照片中的棺槨可以證是給外行人看的，可知何某三，何某指顧氏之操魂手法是不合法度，如何才合法度？究竟如何才合邏輯？此說更爲識者所笑。「一何某所謂「一劍」的棍棒工程學乃一雙。事實上，顧師之碎磚照片之演式名爲「前弓後箭」，根據國術師之原理，何某只不過是「外行人」而已。何某竟將廣州的人也太不識貨了。而謂三先師也太看重顧師了。

假如顧師屬何某所謂如此「水皮」教人，則當年中央國術館之「選賢與能」，太鳥龍了。顧師之所以被選，得港台國術比賽之經驗甲級冠軍，照何某的論調比例，豈非台灣的國術界更無人。還是爲甚麼仍能獲選之一代名拳師來襯托自我吹牛，打擊顧師在港徒衆之聲望總之，何某之所謂觀感，無非想利用已故之一代名拳師來襯托自我吹牛，打擊顧師在港徒衆之聲望，自高身價耳，至用「寄自美國」四字又曷可見其鬼鬼崇崇呢。

香港節籃球賽 觀塘區下週四開幕
黎家驊夫人主持開球

（國際社）本年度香港節，九龍觀塘區籃球賽，已定期於本月十一日（星期四）下午五時卅分，假觀塘新區球場舉行開幕禮，屆時請由藝協副會長王華生主持開幕儀式，九龍民政專員黎家驊夫人主持開球禮，並有歌進臣角教導所銀樂隊蒞場演奏助興。

觀塘區委員會，日前已推選出各小組委員負責推行有關工作，球證：會務部主任，推出王華棟，爲球賽組，委員陳炳初，孫保森爲執行委員，林善培及鄭遂，李世康，黃就平爲委員，並將各項比賽，總之球賽事宜，有關籃球及足球賽已籌備就緒，參加隊伍非常踴躍，現定於本月十一日……

（國際社）本港節，九龍觀塘區籃球賽，參加隊伍，由在日本香港節在九龍新界之全港各區委員會分別成立十個區委員會，領導區內開展各項活動，方便居民參加，並使比賽工作早已推進。

本港新聞

羅乃新鋼琴籌善款 式萬餘元捐公益金

（港訊）留美青年女鋼琴家羅乃新於月前在大會堂舉行鋼琴獨奏會，爲香港公益金籌款，當晚全場滿座，計售票及特刊廣告收入撥善款二萬一千四百零九元，已於昨午由羅乃新之母羅其銘夫人陪同前往香港怡和行大廈七二四室香港公益金辦事處，將支票交與香港公益金籌募委員會助理主席史丹利何路收，何路對羅乃新之熱心及演出之成功致謝及讚賞。

圖說：左起：羅乃新、羅其銘夫人、公益金籌募助理主席史丹利何路及公益金副會長張承禎。

百貨商展人多睇 擺位家家擅勝場

（港訊）第三屆世界百貨商品展覽會，揭幕以來，連日前往香港大會堂低座二樓展覽廳參觀者絡繹於途，海外各地工商業首腦亦紛紛來港參觀，海外各大工商廠家團體參加，亦有新加坡中華總會組團與會並電賀本次大會展出成功。

本屆大會位設計，均獨具匠心，其中且有由地球陸月球之模型，非親臨會場參觀，難明其中奧妙。該大廈利一次「盾牌」牙刀片，屆時在今年首次參加，會場擧行大贈送，各界觀衆入場均獲贈新品。

稱之「盾牌」牙刀片「吉列」刀片連續參加百貨商展三屆，每屆都獲好評，本次在大會中，特排出一個寫字台吉列刀片數目競猜遊戲，該攤位內盛有不知數目之吉列超級不銹鋼刀片，觀衆可在攤位寫競猜答案，如答案最接近數目者，頭獎將獲贈萬年牌十三吋電視機一座，二獎獲路華男庄手錶一個，三獎根德牌原子粒收音機一架，四至廿五獎各獎吉列拋刀鬚刨一個。連日參加競猜者甚衆。

時·人·來·去

李磊光

（特訊）國民收銀機公司倉庫部經理李磊光，於昨日乘汎美機由港飛三藩市，參加該公司在美國俄亥俄州狄頓市該公司之電子訓練，其後訪問在俄亥俄州狄頓市該公司電子配件倉庫，然後再赴荷蘭亞姆斯達丹考察該公司電子配件倉庫之建立，爲國民收銀機公司建立電子配件倉庫之準備工作。李氏約一個月後回港。（慎）

杜沙

（港訊）德國施德樓鉛筆廠遠東代表杜沙於前晚九時十分由德國乘機赴馬來亞遠東分廠，榮升該廠廠長，查杜氏担任遠東區代表已五年之久。

危樓任客如願意 可申請遷入新區

（特訊）因聽聞危樓住客在街上結集不願離去，香港徙置事務處兩名高級職員前往海防道現場向人羣解釋，如他們願意可向徙置事務處申請徙置房屋，彼等可以馬上遷入居住的新區有藍田新區，秀茂坪新區，及牛頭角新區。

據該兩名職員透露，已於兩星期前告知該等居民代表，但直至目前爲止，無人向徙置事務處申請。該兩名職員又稱：如果該等危樓居民沒有地方居住，可前往該處設於友愛村之臨時居住中心。如果他們決定遷入新區，可前往尖沙咀中間道徙置事務處總部申請。

（特訊）九龍尖沙咀海防道昨晚有數百人爲問街頭，此數百人爲世界百貨商品展覽會昨天入場參觀之熱烈情形。

危樓居民遷出後等待安置。

海防道三十二至三十七二連六幢三層舊樓，經獲當局通知爲危樓，限期昨日遷出。昨日限期屆，居民紛紛搬遷，由晚間七時起至十二時，相繼遷出，集體露宿街頭，在對面兵房旁邊住下，聽候安置。（雨、忠）

週日無綫電視 播映芳芳旋律

（港訊）由電視紅星蕭芳芳主持的「芳芳的旋律」，自演出以來，極受觀衆歡迎，現「芳芳的旋律」第四輯將在七日（星期日）下午九時無綫電視翡翠台播映。

「芳芳的旋律」第四輯，除由蕭芳芳歌唱表演外，並有許冠傑，許冠文，粵語片新進小生林珠，青年歌唱家曾永鏘等演唱歐西歌曲，及會獲「新潮」海城一歌唱比賽冠軍的盛保羅男女中學七位小朋友參加演出歌舞劇「仙樂飄飄處處聞」等。

又：「錯有錯着」是本星期日在無綫電視翡翠台播映的輕鬆喜劇「本姑娘」的劇目，該劇由「開心果」沈殿霞領銜主演，著名粵語片諧星梁醒波，並且由容玉意等聯合演出。

無法投遞 電報待領

無法投遞電報，可向干諾道中三號水星大廈電報局派遞部領取。收報人掛號或姓名住址：

（六六九〇），石排灣道魚市場田灣（廿四）二樓張炳元，永樂西街（一五六）號（三一六）室孫東貞，荷里活道（一）號三樓黎亞細，中國貨有限公司，深水埗永發行黃淑光九，李鄉壓村A座（二七）王錦香，馬頭圍道（四四六）下芝子，元朗榮圃大馬路（一〇）號，（廿一）號地下一葉少娣，後（二六）秀禧街（一二九）號東，花園街（一二九）號三，A座劉玉娟母親，永生當呂源深，荃灣三興公司，彌敦道（五四）至六四號B三座四樓王亞揚，美麗都大廈（一六）樓（B）座鄭協會孫民生。

REFERENCE LIBRARY
-5 SEP 1969

中日少年棒球隊在台比賽

[illegible]

獲世界冠軍之中國少棒隊

[illegible]

我國田徑女傑紀政光榮返國

[illegible]

本港新聞

九龍金舖頻遭劫 決縮短營業時間

九龍金飾商會臨時會議 通告會員加强防盜設備

（新聞社）近來港九市面搶劫案不斷發生，尤以九龍區金舖遭受巨大損失。九龍珠寶石玉器金銀首飾業商會理監事長王文，梁席珍，黃百泉，昨特招開理監事臨時聯席會議，研商對策。出席者有，王文（主席），梁席珍，楊信泉，梁景添，關燦，周君令，呂德泉，王全，黃百泉，馮育生，張照祺，包安，林衍勇，遊肇浩，梁澳泉及秘書黎文佑等多人。

席間首由主席王文致開會詞，目前港九頻頻發生搶劫案，尤以本行業為匪徒對象，倘不急謀應付，不特財物遭受損失，而精神威脅甚大，為應付目前環境，特召開理監事臨時聯席會議，提出研究，請各位提供寶貴意見云。各出席同人先後發言，並提出今後防範方法等意見。

經討論關於會員商號頻頻發生搶劫，應如何應付案。議決：（一）為因應目前環境起見，所有本會會員商號（包括九龍及新界荃灣等區），暫定由本年九月八日（星期一）起至十二月七日止，每日由上午九時半開市（原日九時）下午七時半收市（原日八時）仍以蓋章方式徵詢會員意見決定之接至昨四日止，已獲全體會員蓋章承認通過照辦。（二）通告各會員商號，應注意事項如下：（甲）貨品及數項交收要小心。（乙）加強防盜設備，如安裝警鐘等。（丙）鋪面人員不可過少。（丁）同業務要守望相助云。

中區小販聯誼會 設中西免費醫藥

（中國社）港島中區持牌小販聯誼會，昨日下午二時半，在會所舉行召開第五次理監事會議。出席參加者有會長許培，理事長鄧兆祺，理監事何監韶，劉儉昌，馬海，吳潮，吳添慶，黃其就，孫榮光，劉挺，張達，李蓮，鄭熙娟，李珍等廿餘同人。

會議由理事長鄧兆祺主持，通過多項重要決議，舉措如次：（一）決辦免費中西醫藥，其中包括跌打，針灸，牙醫等，以維護會員及其親屬健康。（二）設夜間免費中英文補習班，以培養會員子弟。（三）建立吊金制度，凡會員同人仙遊，由會致送吊金二百元，並發動自由樂助，協力減少其遺屬困難。（四）如會員遭遇業務，或其他困難事項，可隨時向會提出報告，由會代為向有關機構申請免息貸款。（五）擴大征求會員，以增强力量，凡征求得社會員十名或以上者，得一律酌予獎勵，其辦法另計之。（六）敦邀社會各熱心人士任會長及顧問，同時，以增強會務指導。為中區第八防風庇護站，以會所已參全，會後如遇颱風襲港，會理監事一致返會參加工作，並被茶水食物，以招待避風坊衆，確保安全。

部主任。曾國榮，譚國銓家望所歸，分別擔任理監事長，定期本月十九日假座彌敦酒店舉行慶祝卅九週年會慶，暨新員就職典禮，即晚聯歡宴會，同時有粵劇經謀助興，以娛嘉賓。茲將當屆新員名單錄后：

理事長：曾國榮，副：黎天民。總務：李瑞雄，副：劉伯豪。財務：盧振楠，副：沅榮，福利：鍾湘，副：崔永康。體育：曾繼頌，副：陳啟榮。（理事）：蘇伯雄，黃演雄，曾樹屏，梁慶洲，倫鑑深，譚英元，劉玉輝，霍港緬，仇銘全，戴瑞業。監事長：譚國銓。審核部：周演燊，副：韓釗。評查部：黃傑賢，副：黃祖根。監事：劉洪，邵振泰。（明）

港五金商會總會 選出卅五屆職員

定十九日就職並祝會慶

（港訊）香港五金商業總會第卅五屆新職員，經於日前依章選出，昨舉行互選首長職各

街坊協進會會所 街坊節前夕開幕

（特訊）港九各區街坊協進會，於昨（四）日下午五時半，假紅寶石酒樓舉行月會，決定十月廿二日街坊節前夕，舉行自置會所開幕，藉以預祝街坊節。

會議由代主席張錦添主持，報告會務，略謂在九龍彌敦道鴻星大廈自置會所，經已裝修完竣，可擇吉開幕，以及一九六九年度街坊節將來臨，應如何擴大慶祝，及恭請會所開幕主禮人，以示隆重。

決議：定十月廿二日舉行新會所開幕典禮，堅預祝本年度街坊節，屆時舉行酒會款待嘉賓。有關主禮人，由小組會決定邀請。

會後由代主席張錦添設筵，為主席曾紹松考察歸來洗塵，情況熱鬧。

出席者：曾紹松、張錦添、胡盛孫、岑才生、嚴勵、霍少秋、陳宴勳、衛棉、黎滋生、廖輝揚、吳文淦、李培灝、陳燦輝、陳凌釗、陳堅軒、鄒其安、張石夫、杜本盈、龔健泉、屠聞、陳炳坤、李志楠、彭繼臣。列席者容瑋、鄺國富等。（宇）

港洋服先驅陳占美 榮遷香港酒店商場

香港洋服權威陳占美洋服有限公司，因業務蒸蒸日上，原址不敷應用，於日前在香港酒店商場開設新店，並邀請得香港旅遊協會主席史丹利先生、香港市政局張有興議員、賀守利議員及胡文瀚議員等主持開幕儀式，該公司總經理陳占美及夫人親自款待，到場有工商各界、銀行首長等數百人，濟濟一堂，場面非常熱鬧。

據陳君稱，該公司除為本港市民服務外，遊客定做也踴躍，因起貨快捷妥當，款新料美，遊客交相稱譽，所以對本港之旅遊事業發展有極大帮助。

圖左起：旅遊協會史丹利少校、陳占美經理、張有興議員、胡文瀚議員、賀守利議員、陳占美夫人。

九龍各區潮僑 盂蘭會紛啟壇

（國際社）油蔴地，旺角及公衆四坊街潮僑坊衆盂蘭勝會，於昨日在油蔴地上海街，球場啓壇，聘道佰高僧，主持法事，超渡幽魂，會期四日四夜，至七月廿六日功德圓滿。大會并聘新天彩潮劇團，日夜演出潮劇，免費招待坊衆。到場觀劇人山人海，情形非常熱鬧。

／據悉：港九新界潮僑盂蘭聯誼會首腦，將於今（五）日下午九時聯袂前往上述盂蘭會場址訪當問年值理，以資聯絡，并對籌建潮州醫院事宜交換意見。

又：尖沙咀，官涌區潮僑主辦盂蘭勝會，定今（五）日在佐敦道球場開幕，由道佰法師主持法事，超渡幽靈。有關籌備工作，經已竣事，在佐敦道球場搭大棚多座，佈置非常宏偉，莊嚴肅穆。法會由今日起至農曆廿六日一連三晝連宵，并有戲劇表演助興。

讀者文摘 九月號已經出版 請即購閱

你有潛伏的心臟病嗎？潛伏的心臟病幾乎沒有徵狀，不易察覺，但一旦猝發，卻會奪人性命。據專家估計，美國有數百萬人懷疑患此種心臟病。請讀本文介紹的預防辦法，安全有效！

福士汽車陳列室 問答比賽 優勝者名單

頭獎 $2,500（代價券）No. 1028 Mrs. K. Mok 146 Argyle St. Flat 3C
二獎 $1,500（代價券）No. 4523 Lee Ting Tsuen
三獎 $1,000（代價券）No. 1288 Cheung Tu

入圍獎：

美加電子閃光燈
No. 1088 Fan Hing Woon
No. 1275 Lee Kui
No. 1076 Chan Tse Yiu
No. 1054 C.K. Ho
No. 1277 Cheng Shuk Heung

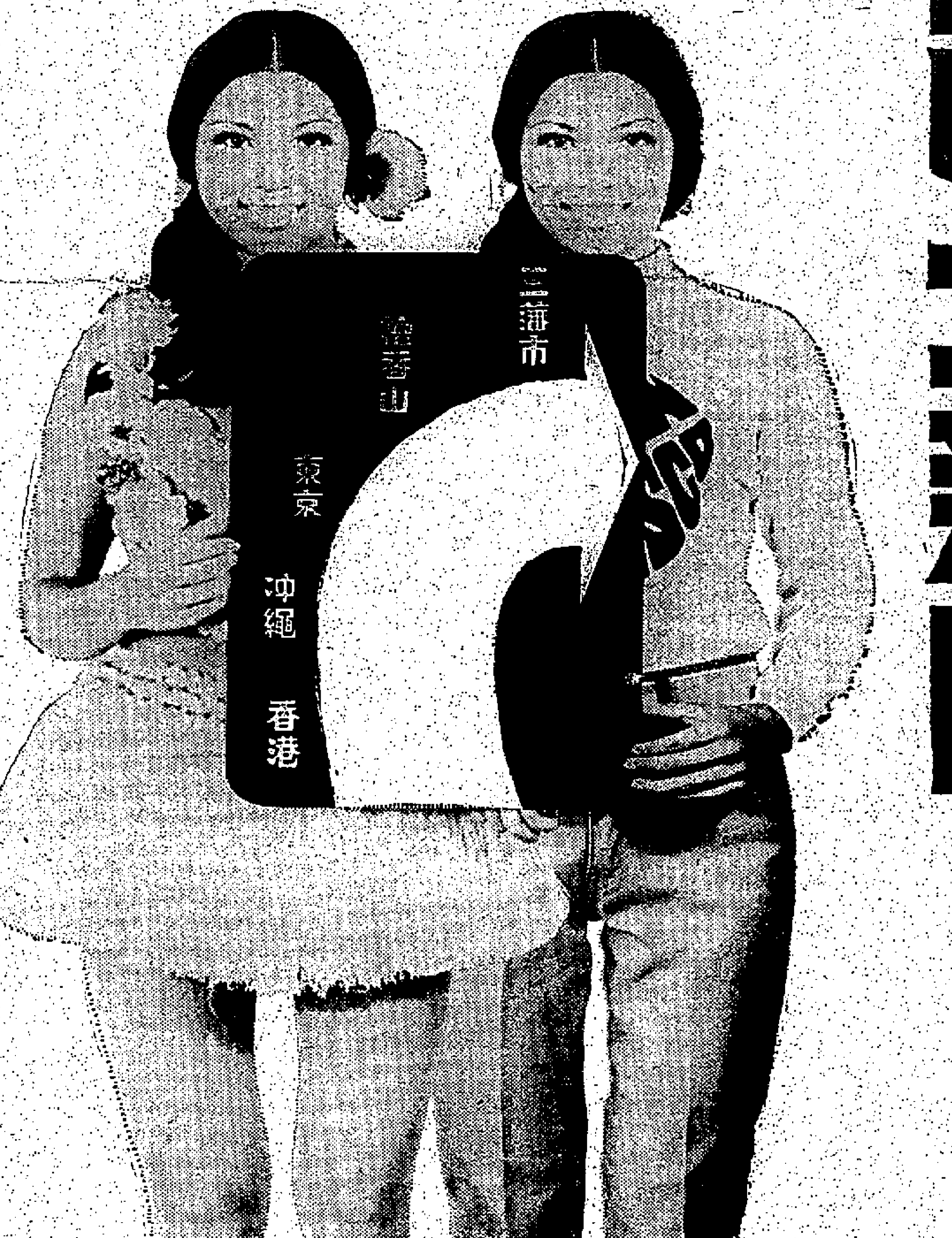
矮克發相機
No. 1287 Tseng Hing Man
No. 1098 Chung Kin Kee
No. 1052 Chan Siu Chung
No. 1234 K.K. Leung
No. 4110 Wong Fung Ming

獅馬牌錄音帶（六卷）
No. 4512 Thelma Toledo
No. 1301 Wong Shing
No. 1302 Lui Man Bing
No. 1236 Fong Shui Ming
No. 4558 Soo Chi Kong

獅馬牌錄音帶（一卷）
No. 1203 Lee Sau Nam
No. 1226 Chan Wing Yiu
No. 4529 A.D. Alvaro
No. 1223 Leung Yu Pui
No. 1090 Ip Ying Kee

捷成洋行汽車部
請於辦公時間內駕臨九龍柯士甸道25號福士汽車陳列室領取獎品.
電話：K-679061

西北新闢 檀香山·三藩市航線



現已開航·每週五次·原機直達

「西北」由八月一日起有兩條航線飛美國：
(一)由香港飛檀香山再飛三藩市,下午二時四十分起飛,每週五次,(星期三,六除外).抵達檀香山時更可逗留遊覽,然後轉搭「西北」班機繼續飛往其他美國主要城市,此一新航線對遊覽乘客或華籍移民提供極大便利.
(二)由香港祗經東京即直線橫渡北太平洋原機直飛西雅圖及紐約,每日上午九時起飛航程最短最方便最快捷對有急務在身的乘客,最為合適.
乘「西北」您享受到美國式供應東方式款待. 「西北」貢獻最富人情味的服務！

訂座或詳情請洽各大旅行社或...
西北航空公司
NORTHWEST ORIENT
香港雪廠街2號聖佐治行 電話:H243061
九龍半島酒店 電話:K675001

本港新聞

東寶贏來慶功宴 歌舞昇平善果圓

三院與保良局盛大餐舞 酬謝麗的並賀歌舞成功

（特訊）東華三院董事局及保良局董事會全體總理，為酬謝麗的電視此次不惜重資，邀請東寶歌舞團來港，參加本月二日及三日慈善游藝大會演出，為東華三院保良局籌募院舍校舍建設費及慈善費用，同時慶祝東寶歌舞團演出成功，於昨（四）日下午八時，在香港希爾頓酒店二樓舉行餐舞會。

是夕到會者，有麗的電視首腦及高級職員，東華三院及保良局全體總理，東寶歌舞團全體藝員，各界來賓約四百餘人，濟濟一堂，氣氛融洽。

秩序開始，首用東華三院主席黎時煖致歡迎詞，黎家驊夫人以日語翻譯，並由梁婉珍小姐司儀。

詞畢，晚餐開始，并由麗的電視報効游藝節目：一、爵士音樂。二、歌唱。三、東寶藝員客串。四、梁山伯與祝英台。五、仙鶴舞。繼由大會主席鍾啓文、黎時煖、董樑向東寶歌舞團致送紀念品，并由東華三院主席黎時煖，保良局主席董樑向鍾啓文致送紀念品，東寶歌舞團藝員各獲精美錦旗乙面，以留紀念。最後，由保良局主席董樑致謝詞。麗的舞蹈團藝員向司儀獻花。

各界嘉賓翩翩起舞，衣香鬢影，極盡歡愉，至深夜十二時許始散。

茲將東華三院主席黎時煖歡迎詞，保良局主席董樑謝詞原文錄後：

黎時煖歡迎詞

各位嘉賓：東華三院保良局此次聯合舉行慈善游藝，非常多謝麗的電視慷慨支持，竭力贊助，不惜千里邀請東寶歌舞團來港表演，使本港人士有機會欣賞孫穎國際的精彩節目，更使熱心人士藉此機會，慷慨捐輸，為香港社會福利有所貢獻，寓善於娛樂，誠屬一件有意義之舉。「今晚舉行餐舞會，目的是對麗的電視的帮忙，表示深切的感謝並對東寶歌舞團演出成功，表示更誠的賀意，同時，東寶歌舞團來港，演出不過短短的兩天，明日便要離港，吾人對各位藝術超卓的藝員，深表惜別之意。

「此次游藝會的舉行，為香港社會增加福利，亦為本港市民生活，增加歡樂氣氛，誠屬一舉兩得，麗的電視鍾啓文先生對社會福利工作，極支持在其最近一次招待全港新聞界歡迎茶會上，曾說過麗的呼聲一向愛香港之語，此語充滿動人的意義，凡屬香港居民，都應有此愛感與共的精神，為香港福利及慈善而努力。本人十分榮幸，今晚有機會在此餐會中代表大會歡迎各位嘉賓蒞臨，敬請各位盡情歡樂，欣賞輕歌妙舞，並祝諸君，積善降祥，造福無量。」

董樑致謝詞

保良局主席董樑致謝詞云：「麗的機構各位主事人，東寶歌舞團各位先生小姐，各位嘉賓，東華三院及保良局各位同寅，壯

「麗的機構當局慷慨義助，特請日本東寶歌舞團來港表演，以為本局及三院籌款。而東寶歌舞團復選精英分子及揀選最精彩之節目演出，更得新聞界之鼎力宣揚，各界熱心人士之踴躍購買門券欣賞，得獲致完滿效果，至深銘感。今晚本局與三院同寅，轉設此餐舞會，與麗的當局及東寶歌舞團各位共同歡叙，并得各位再次惠臨增光，謹代表本局與三院全體同寅，敬表歡迎與感謝。

本局與東華三院，均為本港歷史最悠久規模最宏大之慈善機構，務業雖有不同，但均為本港社會分別負起重大之任務。同時，本「東寶一家」之精神，互並肩發展，因此本年度所需之福利經費，愈加龐大，當年總理，出錢出力之外，更非多方設法籌措不可。今先得麗的當局，予以贊助，并以為倡導，相信本港各大機構，當仁不讓者，大不乏人，深盼能相繼響應，使本局與三院更加擴展，俾得救助者，得以普遍獲助，造福社會，功德無量。

東華三院，保良局歡宴麗的電視與東寶藝員。圖為主席黎時煖致詞，旁為民政專員黎嘉輝夫人。（本報記者攝）

謝氏宗親會 八日開聯席會議

並歡宴謝醒三、伍滋烈、伍國常

（港訊）謝氏宗親會定本（九）月八日（星期一）下午七時，在會所召開第三屆理監事會第六次聯席會議。議程如次：一、覆核上期議決案。二、通過八月份收支表條。三、接納宗親入會案。四、宗期頒發獎助學金案。五、臨時提案。

會後設讌招待僑領謝醒三宗彥夫婦暨其友好伍滋烈夫婦、伍國常。

筵前遊藝 贈紀念品

譚氏宗親會同人 讌伍滋烈謝醒三

香港譚氏宗親會同人，二日晚七時，在永樂街譚氏宏鳴大廈四樓會所，歡讌美國芝加哥美僑領伍滋烈夫婦，及中美洲巴哈拿精埠僑領謝醒三夫婦。主方到該會首長董事：譚森，昌源，夫婦，錦泉夫婦，伯玉述垛，傳滋，伯鴻，榮實，燦寶，瑞謀，勉恩，煌文，傑衍，家歡，華杰夫婦，以仁，譚植，滿通，譚淨，錦棠，少庭，錦添，應東，華張，嘉芳，煥英，一群夫人，海寧，譚富，耀華，等數十人。筵開四桌。席間，先由主席譚森致歡迎詞，對兩位僑領由美洲萬里歸來，本親仁之旨，敦世好之誼，特到本會拜訪，本會同人至感欣悄，盛設薄酌歡迎，藉謀暢叙。

譚氏宗親會歡宴美洲僑領謝醒三、伍滋烈席上留影

繼由永遠榮譽會長譚述瑜致詞，簡介伍滋烈與謝醒三兩位僑領略歷，遠遊美洲，創業興家，建樹立名，領袖僑胞，造福社會，等輝事實。

隨由伍滋烈謝醒三兩僑領分別致詞謙謝，並報告當地僑胞狀況。伍滋烈僑領並即捐助該會港幣叁百元，謝醒三僑領夫婦亦先後捐該會港幣壹百伍拾元，觥籌交錯，四座盡歡。

明愛青年中心 舉辦音樂比賽

（港訊）中區明愛青年中心之「青韻」社，舉辦天才音樂比賽，分民歌組，歐西流行曲合奏組，及獨唱組，所有明愛青年中心會員均可參加。如此單位超過二人者，有半數或以上人數為會員亦可參加。報名表格可在本月二十日前在德輔道中二十五號安樂園大厦頂樓該中心，或其他明愛青年中心領取。初賽將於本月二十七日（星期六）下午二時半舉行，決賽則十月七八晚舉行。

又該中心於九月份將有下列新班，歡迎各界青年男女報名參加：（一）社交舞。（二）傳記班。（三）國語班。（四）英語會話班。（五）迷你結他班。（六）編織班。（七）流行舞班。（八）中國民族舞班。（九）C.I.F.普通商業常識班。（十）鼓手初級中級班。（十一）國術班。（十二）[illegible]。

秀茂坪今晚 有粵劇晚會

（新新社）本月份為市民安排之免費娛樂節目中，將於今（五）日星期五下午八時在觀塘秀茂坪新區舉行娛樂晚會，由市政局及香港電台招待。首先由聯龍粵劇團唱曲，繼即欣賞粵劇，為時約三時半。

帝后酒店擴建頂層

（港訊）九龍帝后酒店為適應旅遊事業之發展，特將頂層兩層改建為房間，每房均有寫字間，陳設華麗，設備新穎，改建費約百萬元，地毯則已選用英國柯洛斯萊地毯廠所特製之精美地毯，防火避秀。

香港中醫院 第九屆招生

（港訊）香港中醫學研究會會立香港中醫學院研究生第八屆研究員，經已結業，往該會第二屆與務委員會議，決定舉辦第九屆高級研究班，並即席公推呂蓬為院長，陳蹇香為總監督，甘時泰，蔡然為監督，許復琴為副院長，龔方德為教務長，楊日超為訓導長，許仁生為秘書，余秋明為財務主任，許國為總務主任，並聘請港九中醫資宿，包天白，廖本良，任卓琪，梁少如，徐建中，梁覺玄，梁伴仍，蘇天佑，李天源，彭幹等，分別担任教授，經開始招生，定於九月二十二日開學云。

大坑東僑胞籌備 慶祝雙十國慶

（港訊）九龍大坑東各界自由僑胞籌備慶祝中華民國五十八年雙十國慶紀念，於昨（三）日假座大坑東真華人酒家舉行座談會議，出席各界人士數十人，就如何擴大慶祝中華民國開國紀念，熱烈發言，提供寶貴意見，成以為雙十國慶紀念，乃我國父孫中山先生暨無數革命先烈，推翻專制，締造自由平等之中華民國而造成，意義至深且大，尤宜擴大慶祝，以表示我自由僑胞崇尚自由民主，痛恨極權奴役之深意，並以正世界視聽與人心。當場作出幾項原則性之決議，交由各部門同人負責詳計劃推行。同時即席推出籌備委員，計：甘泉，麥樵，鄧錫光，梁之祥，麥香雲，伍榮，洪，李錫榮，黃成蓄平，何榮錮，吳明，梁炳，何展作，丘宏道，張國華等數十人為籌備委員云。（龍）

美國大通銀行
擁有經驗豐富的電子工程師
為你服務

美國大通銀行
技術顧問　卜·希頓
(BOB HIGDON)
對電子工業
及其市場的發展
有多年的經驗,
能協助你推進電子業務.

美國大通銀行,
既能為你
辦理一切銀行業務,
又能助你提高電子技術.

請洽
美國大通銀行
香港分行：皇后大道中十五號・電話：H-248111
九龍分行：彌敦道七百二十號・電話：K-693161

THE CHASE MANHATTAN BANK
N.A./1 Chase Manhattan Plaza
New York, N.Y. 10015

美國大通銀行分行及附屬機構遍設歐洲各商業中心…奧國・比利時・法國・德國・希臘・愛爾蘭・意大利・荷蘭・西班牙・瑞士・英國
及遠東各大都市…曼谷・耶加達・吉隆坡・西貢・漢城・星加坡・東京・大阪

國際酒店 大飯廳
紳商讚好 名流稱譽
正宗潮州菜
—環境幽雅—
九龍大[illegible]

百樂門
今天獻映
榮獲康城影展金桂獎！
本鄉　功　次郎　赤座　美代子　永田一雅
鬼燈籠
魔幻七彩
導演山本薩夫
THE BRIDE FROM HADES
今早十一點半十二點四任劍輝白雪仙合唱名片「牡丹亭驚夢」

麗斯
今天四場獻映
加利洛活　愛姬森瑪　李皮連谷　積斯
八大賭場
THEY CAME TO ROB LAS VEGAS
街浴賭暗沙混空掃地槍全動絕冷橋新情緊
頭血場殺漢戰中射洞擊部作無場段鮮節凑
今早十一點三十　怪屋疑雲

金華
今天獻映
神劍震江湖
鄭佩佩 舒佩佩 羅烈 主演
今早十一點　太空船

京都・大華・金冠
今天盛大獻映
歐洲公司劇力萬鈞西部巨片
殲仇奪命槍
安德烈・佐拿・丹路基　拔・羅蘭　荷西・法蘭　嘉碧・娜姬・摩迪
慈母負傷救子　惡漢辣手摧花　英雄拔刀相助　孝子浴血復仇
情節緊　動作多　氣氛好　情味濃
「王子復仇記」首度拍成西部打鬥片
故事感人！氣氛駭人！打鬥驚人！
全部七彩闊銀幕
JOHNNY HAMLET
莎翁名著　西部神槍　打仔拳腳　搏殺格局

東方快樂
今第九天映
優待學生一律二元
電影巨人施素德美不朽巨片
前無古人　後無來者
紅海開闔水淹七軍　火柱騰空烈燄焚地　舉國流徙萬民逃命　奇蹟巨景天人震駭
查路登希士頓　尤伯連納　安妮柏絲德　愛華魯濱孫
十誡
Cecil B. DeMille's The Ten Commandments
TECHNICOLOR

華僑晚報　分類廣告　每天一元

-5 SEP 1969
CITY HALL

新界版

鄉民來往村童上學農產運輸困難
各鄉交通窒碍
小型巴士合法後車少加價大巴擠迫搭客叫苦
上水林村沙頭角打鼓嶺各首長均盼當局改善

（特訊）小型巴士合法後，對新界鄉村交通不特無好處，且乘車者較前更感困難，連日來各區鄉事首長對此大肆抨擊，認爲得益者只有車主，車商及政府多一筆額外之收入而已，對鄉民往返，學童上課及農民之運輸均遭到嚴重的影響，使到各鄉村交通一片混亂。

上水區鄉事會主席稱：區屬之雞嶺尾、燕崗等村近十餘村落，村民逾萬，每日往返石湖墟返工，上課及購買日常用品，爲數不少，九巴雖有十八號綫（上水至元朗）行走；但自目前起，即將班次由十分鐘一班改爲十六分鐘，減少派出車輛，以致乘客擠迫苦不堪言，惟尙有客貨車可乘，但自九．一起，原有日行走之客貨車因碍於新例，未有行走，以致候車者更衆，而已有牌照之小型巴士，却以此有機可乘，加上各校開課，多增以千計之學童幾在同一時間乘車，使「小巴」有機可乘，大大增價，由原日之一毫，增至每位五毫，惟亦難登乘。

廖氏續稱：由於「小巴」增價，巴士又搭不到，致連原已貧苦之學生，苦上加苦，連午飯錢也無着落，如有三數子女乘車上學者，則每日須多付數元。此外，有等佃農之小量農產收穫，欲帶往城市摋賣，亦無車可乘。總之，對農民．學生，受薪階級每日需依時上班者均大大增重負担，亟望有關當局速予設法改善，增加巴士行走，或仍行安排特許車輛，以資疏導。

林村鄉公所主席張枝繁指出：每晨由元朗經林錦公路至大埔墟之廿三號巴士，經林村時，有如直通快車，在林村各站登乘巴士，比諸登上月球更難。據悉：由於該綫巴士由元朗開出時，已有不少學生或在大埔上班之乘客，沿途經錦上路各站，已擠到水洩不通，因不少在九龍上班或上課者，多乘該綫巴士至大埔墟轉乘火車。過去，原有客貨車多輛往來林村及大埔墟，但「合法化」後，此等車輛不知何去？復不見有「合法」者補行走，致令村民進墟，學生上課無所適從。張氏亟望交通當局視此一問題，速設法改善。

行走沙頭角至上水之二十號綫巴士，平時已感車少人多，擠迫異常，九一「合法」後，巴士以外之車輛行走減少，加上各校開課，擠上加擠，「合法」車輛收費提高，大大增加鄉民經濟負担。

打鼓嶺鄉事會主席陳友才稱，行走打鼓嶺之廿九號綫巴士，僅得一輛，每隔四十五分鐘一班，乘客滋味如何，不難想像，過去尙可靠九座位客貨車輔助，但自十四座位小型巴士合法化後，客貨車固已無影無蹤，小型巴士也不多見，車費增加固不待言，乘搭也不容易，希望當局注意往從速加派巴士行走。

在元朗方面，最早返工上學時間，由于大巴士難搭，小型巴士有每位收三元情形。此外由于元朗至錦田客貨車因新例停駛，小巴一律收五角，短途鄉民亦大叫苦。

沙田城門河畔六和園 河床淤塞未疏濬
鄉民籲請速修以免豪雨再淹

（特訊）位於沙田城門河畔之六和園，於去月十一日豪雨時山洪暴發，山洪從城門河上游直沖而下，有若萬馬奔騰，六和園一帶，首當其衝，兩岸河壆經不起山洪沖擊崩塌，附近一帶木屋俱受山洪所淹，幸居民及時由當局出動警員及消防員馳至拯援出險。被山洪沖毀之河壆及河床淤塞之砂泥，迄至昨日止，仍未見當局予以進行修建及疏濬，當地居民，甚盼有關方面迅予修復，以免下雨時泛濫水淹。

一鄉民指出：去月豪雨山洪成災之原因，純爲河床淤塞，加上沙田谷的由火車路道出口之大排水坑，因多年未有施工疏濬，致使豪雨時坑水滿溢，形成泛濫狀態，六和園位於城門河與該排水大坑之盡頭，山洪四路滙集，遂告成災。

田心村一村民謂：沙田谷之大排水坑，初建成之數年間，每年均施工一次，將坑底砂石清除，惟最近兩三年來，未見有進行，遂致晴天時污水积聚，臭氣薰天，天雨時則山洪滿溢泛濫，木屋居民及農產均受水淹。此外，排水坑之出口處，適位於六和園後，該排水坑工程理宜直通至大涌河出海，似較合理，過去每逢豪雨，六和園附近即有泛濫水淹之情形發生。地方人士希望有關當局注意改善，並迅將淤塞於排水坑之砂泥予以清除，以免發生後患。

沙田旅愛爾蘭僑領 獲國際保齡球好手榮譽
回鄉渡假演舞麒麟

（特訊）沙田田心村旅南愛爾蘭柏林僑領，環球及鑽石酒家東主蔡鎰生，獲得國際保齡球好手榮銜。蔡君係田心村村代表蔡占坤之哲嗣，於一九五六年往南愛爾蘭京城都柏林營商，邦人士稱賢，年前有鑑，深爲彼都柏林城以保齡球爲唯一之消遣，因此曾代表愛爾蘭參加保齡球國際賽，先後曾出席意大利米蘭，丹麥等國際賽，爲愛爾蘭之保齡球好手之一，亦爲唯一之代表愛爾蘭之華人。

據稱：彼於一九六三年開始習保齡球遊戲，一九六六、六七及六八年先後曾出席意大利、丹麥及英倫等地舉行之保齡球大賽，爲愛爾蘭隊隊員，爲華僑爭光。

蔡君不獨爲保齡球好手，舞麒麟也有兩手，昨天，田心村麒麟前往白鶴汀舉沙田街坊盂蘭勝會致賀，即由彼担任演舞。

代表愛爾蘭國家隊出席國際保齡球賽之沙田田心村旅南愛爾蘭之青年蔡鎰生攝於沙田白鶴汀壆堤上。

火車橋側翻車 五青年受傷
大埔公路十七咪意外

（特訊）昨日下午七時卅分，大埔公路十七咪大埔頭及水圍間之火車「拱橋」紅綠燈處，一輛載有五名青年之自用車不知如何失事，撞向拱橋側之紅磚牆，當堂全車翻側，車內五名男青年受傷，事後送大埔醫局敷藥無碍。

傷者名：胡偉才，廿四歲，傷左手；鄧潤培、廿三歲，輕傷；劉建芮、廿六歲，輕傷；劉忠祥、廿四歲，輕傷；劉志江、廿六歲，左手受傷。

西貢獲撥款撥地協助 興建社區中心
附設有大會堂、圖書館，佔地萬餘呎，建費九萬元，圖則已確定，短期即可動工。

（特訊）西貢鄉事委員會於昨日在會所第十七屆第三次村代表大會，出席者有李潤壽、委員溫日淼、李鏡清、及村代表李少欽、曾蓉來、陳福成、談仁、劉觀生、劉恩勝、黃元亮、何來發、鍾盤、江華劍、李玉生、謝水金、丘云、邱譚生、黃茂、成進、石長壽、駱九記、李兆鵬、吳漢和、黃金壽、黎祥、丘運、陳福、李喜、謝榮、曾啓華、陳合、張榮、黃天福、黃發、劉奕祥、張炳、周天生、陳葆、賴生、成盈芳、陳乙勝、文光、何保、黎伙、陳志强、郭財好、譚戊奎、鍾華、刁瑞、曾有、蘇佛來、劉秤、劉璇勝、劉蓮喜、陳勝、劉觀勝、張九、李本、劉泉等。

主席李潤壽宣佈開會後，在報告會務中，主要者：（一）關於本區興建社區中心及圖書館之問題，經獲何東爵士基金會批准撥款九萬元資助，並獲理民府撥地，地點在西貢警署附近，佔地萬餘呎，建築物預算興建四千餘呎，其中分六個單位，每單位約七百呎，其中包括大會堂，社區中心，圖書館及辦公室，另兩個單位則供作儲物及訓練班之用，車會勢委會選定專業委員負責辦理，將來會擴大組織，邀請本區熱心公益人士參加，以求發展，現圖則大致已確定，短期可動工興建。（二）關於波羅公路，本會曾函請理民府協助，撥助材料，村民願付出一千三百元，將目前之筷子形通路改建爲全部三合土路，現已獲批准。（三）本會曾函請警務處在車坪設立警崗一所，以便附近鄉民有緊外能就近投訴，使達到迅速快捷之效果，本來警務處已在考慮中。（四）本會函請理民府轉請市政事務署，以最低價，將白沙灣對面三星灣海灘交由本會開闢泳場，復於本年七月卅一日函請市政事務署，由一九六九年六月十五日起至一九六九年十月卅一日止，每月交付市政局租金一千元，交由本會辦理，經署核准後本會即於本年六月十三日本屆第十三次執行委員會會議通過，交由瀬南務，白沙灣等四村經營，由四村每月交回本會租金一千三百元，本會除交市政局一千元外，餘三百元撥充福利經費，但須注意者，此項租金係由本年六月十五起至本年十月卅一日止，其餘時間因非游泳季節，故並無收益，至明年則另行辦理之。（五）本會曾函請理民府轉請有關部門，在本墟建設臨時公厠一間，以應急切需求，但仍未能建造完成。（六）奉理民府函示，正式核准本區企嶺下爲本區傳統性墳場，凡在該墳場下葬者，須具下列條件：（一）西貢墟居民；（二）以西貢爲停泊基地之漁民；（三）居住西貢區各村之眞正村民。其後本墳場又遭到大涌口少數居民反對，但不爲理民府所接納，後理民府向各反對人士致函詳加解釋，稍後時日各代表當可接獲此通知，該墳場之詳細條例在此應加以補充解釋，凡在墳場下葬者，本會收回福利金三十元，並經理民府核准，由本會發回收據，此款用作墳場保養費，遇必要及有餘時，則撥充本會福利基金之用。（七）海事處鑒於年來本區遊客大增，而本區具有客牌船隻則極少，以至各船僑超額搭載時有發生，因恐招致危險，遂透過理民府向本區建議，認爲除必須要派港九電船協會之小電船到本區載客，惟本會認爲，若此舉一旦實行，則本區前以載客爲主之水上居民，勢必斷送其生活上之憑藉，因此本會乃據情力爭，經本會多方努力下，及至本年六月，經海事處核准本區白沙灣及西貢有牌載客船共卅四艘，另卅二艘則因條件未合標準，須俟改善後始能發牌，經過本會各方面努力爭取之下，終於將海事處與派小電船到本區載客建議停止，各水上居民得以繼續其[illegible]客務。（八）本會去年奉理民府函示，着將本區人口進行普遍調查，本會於去年十月間展開工作，印備戶籍調查表進行調查，歷時月餘，始告完成，在此謹向各村代表街坊代表致謝其合作，但關於統計人數方面，由於人手缺乏，須俟稍後時間，當可將本區人口詳盡數字公佈。

至於討論議案，議決之要案計有：（一）關於本區教會請劃出墳場一部份給予教徒下葬之問題，決議因此一墳場爲本區村民身故時共同使用，任何宗教不受限制，故對所謂，應毋庸議。（二）關於本區墳場所收福利金問題，決議如確屬貧苦者，可由該村代表證明，由其自由捐助或予豁免。（山）

（上）攝於去月十一日豪雨之沙田六和園城門河河壆，亟待施工修建；（下）已有數年未施工清理之沙田谷大排水坑。

由本年十一月開始 長洲再減電費
幼電減五仙粗電二仙

（時代社）新界離島長洲地方居民用電，向由長洲電力公司供應，仍採取兩制計算，電燈電（即幼電）每度收費五角七仙，電力電（即粗電）收費爲五角，最近，該公司爲減輕居民負担，由本年十一月一日起減低收費，幼電減五仙，即減爲五角二仙，粗電減二仙。長洲電燈有限公司將由本年十一月一日起減低收費價約百分之八，凡每月用電超過八百度以上或電力用電超過萬度以上者，茲將調整後收費如下：（甲）電燈電收費：一度至八百度每度港幣五角二仙，一千五百零一度，每度四角八仙。

離島有蜆乾 受遊客歡迎

（時代社）新界離島海灘盛產貝介類生物，居民於水退後，男女老幼多出動捕拾蜆類，除自食外，大有收穫，有等更曬乾，每斤取價八元，遊客亦多爭購。

離島地產亦有起色 鄉村別墅多宗成交
業主變通一間分二取價兩萬較易脫手

（特訊）新界地產業，在過去一段時期，曾呈現冷落，不獨農地因需換地補地價之手續浩繁而缺人問津，即建成之新型鄉村式別墅亦無顧客，此現象尤以離島較爲普遍，近週來已有多宗成交。最近據有關人士透露稱：此類建築物買賣，已略有起色，對投資者影響頗大。前離島之新型小型鄉村式別墅，採兩層洋房式，大多爲七百呎，過去售價約爲三萬餘元，但因物業二分爲二，售價二萬元左右，較易脫手。近來離島區多屬通地，山明水秀，地稅又不繁重，對新界繁榮之帶來新的繁榮。

古今中外名畫複製品展覽會 定期在荃灣舉行
地方團體聯辦政府機構贊助

（特訊）本港創辦之古今中外名畫複製品展覽會，經荃灣地方團體發起舉辦之下，現已定期于下（十）月十五日在荃灣舉行，百餘幀各國名畫將在荃灣官立中學禮堂展出一星期，免費供參觀，以促進文化交流，主辦之此次展覽會，業經籌備就緒，大會並得各政府機構贊助，計有：市政事務署、社會福利署、消防事務署、新界民政署、荃灣官立中學、荃灣官立工業中學等。贊助人有新界民政司署，陸鼎堂、李惠妍、陳日新、李宏輝、史提芬。參加之團體計有十三單位，包括荃灣鄉事委員會，雅麗珊社區服務中心，荃灣區社團聯會，荃灣商會，荃灣同鄉會，東莞同鄉會荃灣分會，惠州同鄉會荃灣分會，荃灣文化促進會，荃灣國際聯青社，新界潮州福利會，荃灣北僑福利會，新界學會荃灣會，荃灣區分會，僑義宗會，荃灣訓練中心，荃灣工商聯誼會，葵涌青年服務中心，荃灣體育會，荃灣婦女會。顧問：邱德根。副會長：羅志堅、陳文、陳冠成、羅球烯、熊演忠、藍田、羅卓明、王英、曾超、陳慶發、馬何、聖才、陳廣全、梁賢鈞等。

英軍下週上水演習

（新社）新界英軍於本月一日起，一連三天在上水東北部演習後，現又定於本月八日（星期一）起，一連兩天再在上址舉行軍事演習，屆時並將使用照明彈，參加演習英軍約七十餘人。

高貴時裝——
帝人衣料
沒有適當的衣料，就是最聰明的師傅亦會覺得技窮。追隨時裝潮流，需要——新色彩，新感覺，新織法的高貴衣料。
帝人帝特龍*纖維織物是時裝潮流之追隨和領導者。帝人帝特龍*織物，免熨抗皺，持久而且易於處理，自然成爲了世界時裝家的寵物。
帝人帝特龍*質地優良
選購時請指定此標記
帝人帝特龍
註册商標　纖維龍系
TEIJIN 帝人株式會社
日本國・東京・大阪

帝人帝特龍*最新出品
Sofeene —是百分之百的帝特龍纖維織物，光澤柔滑、伸張性適體，而且尺寸足夠作爲帘帳之用，常備多款，顏色鮮艷，恭候選用。

Amano
安勉勞計時機
全部自動，使用簡易
性能準確，效率高超
2800型記時機
7500型工咭機
總代理：誠通有限公司 H.&H. CO., LTD.
香港至德大廈一四〇二室　電話：H-454241，H-443108

新都 民樂 麗華 仙樂 麗都 國寶 金門
明晚特別獻映
週末午夜場
編導演妙絕！
色香味俱全！
色字頭上一把刀・蓋世英雄命難逃！
國泰出品第一奇片
監製 朱國良
神經刀
MAD MAD MAD SWORD
田青 秦芸 朱牧 孟莉 江山 主演
導演 王天林　編劇 汪榴照
武俠片中前所未見妙不可言之作

太平
後天正場 西區首映
廿年來無敵最偉大西部片
正牌金剛 性感小貓
辛康納利 碧姬芭鐸
兩大王牌主演
原野鐵金剛
七彩闊幕
SHACAKO
鐵金剛英雄無敵
小嬌娃春色無邊
即日公餘場
特務一一七

域多利
今天 四場特別週映
第一公司 七彩 歌曲奇情
人鬼狐
名曲人人欣賞
好戲人人稱讚
張美瑤 于瑩 歸亞蕾 安平 合演
下期週映 本年巨片 七彩
一寸山河一寸血
李麗華 楊群 柯俊雄 張美瑤 葛香亭 崔福生 歐威

紐約 大世界 麗宮 金星
蓋世刀王
七彩武俠片王
榮華招牌响噹噹
蓋世刀王聲威壯
紐約 大世界 界映五場
再滿
監製 吳榮華
主演 武家麒 鈕方雨 歐威 恬妮 古軍
導演 侯錚
橫霸江湖 所向無敵 特技橫行 一朝名裂

本港新聞

東寶贏來慶功宴 歌舞昇平善果圓

三院與保良局盛大餐舞 酬謝麗的並賀歌舞成功

（特訊）東華三院董事局及保良局董事會全體總理，為酬謝麗的電視此次不惜重資，邀請東寶歌舞團來港，參加本月二日及三日慈善游藝大會演出，為東華三院保良局籌募院舍校舍建設費及慈善費用，同時慶祝東寶歌舞團演出成功，於昨（四）日下午八時，在香港希爾頓酒店二樓餐廳舉行餐舞會。

是夕到會者，有麗的電視首腦及高級職員，東華三院及保良局全體總理，東寶歌舞團全體藝員，各界嘉賓等四百餘人，濟濟一堂，氣氛輕鬆熱鬧。

秩序開始，首由東華三院主席黎時煖致歡迎詞，黎家驊夫人以日語翻譯，並由梁婉珍小姐司儀。

筵前遊藝 贈紀念品

詞畢，晚餐開始，並由麗的電視報效游藝節目：一、爵士音樂。二、歌唱。三、東寶藝員客串。四、梁山伯與祝英台。五、仙鶴舞。繼由大會主席鍾啓文、黎時煖、董樑向東寶歌舞團致送紀念品，並由東華三院主席黎時煖，保良局主席董樑向鍾啓文致送紀念品，東寶歌舞團藝員各獻贈精緻錦旗乙面，以留紀念。旋後，由保良局主席董樑致謝詞。麗的舞蹈團藝員向可愛歌舞團藝員獻花。各界嘉賓翩翩起舞，衣香鬢影，極盡歡愉，至深夜十二時許始畢。

茲將東華三院主席黎時煖歡迎詞，保良局主席董樑謝詞原文錄後：

黎時煖 歡迎詞

各位嘉賓：東華三院保良局此次聯合舉行舞會，承蒙麗的電視慷慨支持，鼎力贊助，不辭千里邀請東寶歌舞團來港表演，使本港人士有機會欣賞國際的精彩節目，更使熱心人士藉此機會，為香港社會福利有所貢獻，寓善於樂，誠屬饒有意義之舉。

「今晚舉行餐舞會，目的是對麗的電視的鄭重表示深切的感謝並對東寶歌舞團演出成功，表示衷誠的賀意，同時，東寶歌舞團來港，演出不過短短的兩天，明日便要離港，吾人對各位藝術超卓的藝員，深表惜別之意。

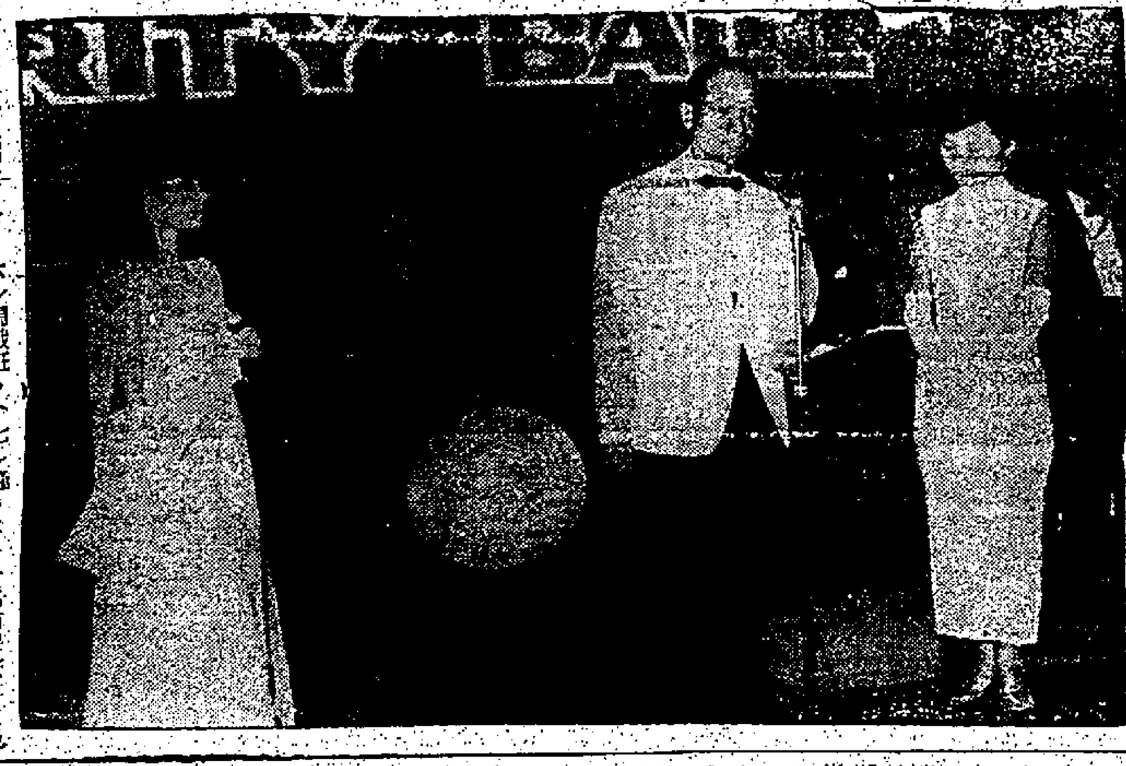
「此次游藝會的舉行，為香港社會增加福利，亦為本港市民生活，增加歡樂氣氛，誠屬一舉兩得，麗的電視鍾啓文先生對社會福利工作，極支持在其最近一次招待全港新聞界歡迎茶會上，曾說過麗的呼聲一向愛香港之愛，急香港之急，此語充滿動人的意義，凡屬香港居民，都應該有此憂戚與共的精神，為香港謀福利多盡力。本人十分榮幸，今晚有機會在此盛會中代表大會歡迎各位嘉賓蒞臨，敬請各位盡情歡樂，欣賞輕歌妙舞，並祝諸君，健康降福，盡歡而散。」

董樑 致謝詞

保良局主席董樑致謝詞云：「麗的機構各位主事人，東寶歌舞團各位先生小姐，各位嘉賓，東華三院及保良局各位同寅：

本局與三院，得麗的機構當局慷慨義助，邀請日本東寶歌舞團來港義演，以為本局及三院籌款，而東寶歌舞團復盡選精英份子及揀選最精彩之節目演出，更得新聞界之鼎力宣揚，各界熱心人士之踴躍購買門券欣賞，得獲致完滿效果，至深銘感。今晚本局與三院同寅，特設此餐舞會，與麗的當局及東寶歌舞團各位共同歡敍，并得各位再次惠臨增光，謹代表本局與三院全體同寅，敬表歡迎與感謝。

本局與東華三院，均為本港歷史最悠久規模宏大之慈善機構，務業雖有不同，但均為本港社會分別負起重大之任務。同時，本「東華一家」之精神，更並肩發展，因此本年度所需之福利經費，愈加龐大，當年總理，出錢出力之外，更非多方設法籌措不可。今先得麗的當局，予以贊助，并以為倡導，相信本港各大機構，當仁不讓者，大不乏人，深盼能相繼響應，使本局與三院更加擴展，俾待救助者，得以普遍獲助，造福社會，功德無量。」



東華三院，保良局歡宴麗的電視與東寶藝員。圖為主席黎時煖致詞，旁為民政專員黎嘉輝夫人。（本報記者攝）

謝氏宗親會 八日開聯席會議

並歡宴謝醒三、伍滋烈、伍國常

（港訊）謝氏宗親會定本（九）月八日（星期一）下午七時，在會所召開第三屆理監事會第六次聯席會議。議程如次：一、通過八月份收支表冊。二、審核上期議決案。三、接納宗親入會案。四、定期頒發獎助學金案。五、臨時提案。

會後設讌招待僑領謝醒三宗彥夫婦暨其友好伍滋烈夫婦、伍國常。

譚氏宗親會同人 讌伍滋烈謝醒三

香港譚氏宗親會同人，二日晚七時，在永樂街譚氏宏陽大廈四樓會所，歡讌美國芝加哥僑領伍滋烈夫婦，及中美洲巴哈拿稍埠僑領謝醒三夫婦。主方到該會首長：譚宗，昌源，錦泉夫婦，伯玉，述祺，傳楹，伯鴻，泰貫，燦輝，瑞麒，勉忠，耀文，傑行，家嶽，華杰夫婦，以仁，訓植，滿週，譚淨，鏡棠，少庭，錦添，應東，華強，富芳，煥英，一帆夫人，海馨，譚富，耀華等數十人，筵開四桌。席間，先由主席譚淨添致歡迎詞，對兩位僑領由美洲萬里歸來，本親仁之旨，敦世好之誼，特到本會拜訪，本會同人至感欣悅，藉設薄酌歡迎，盡情暢敘。

繼由永業榮譽會長譚述華致詞，簡介伍滋烈與謝醒三兩位僑領略歷，遠游美洲，創業興家，建樹立名，領袖僑胞，造福社會，貢獻輝煌，事實。

隨由伍滋烈謝醒三兩僑領分別致詞謙謝，並報告當地僑胞狀況。伍滋烈僑領並即捐助該會港幣壹百元，謝醒三僑領夫婦亦先後捐該會港幣壹百伍拾元，觥籌交錯，四座盡歡。

譚氏宗親會歡宴美洲僑領謝醒三、伍滋烈席上留影

明愛青年中心 舉辦音樂比賽

（港訊）中區明愛青年中心之「青韻」社，舉辦天才音樂比賽，分民歌組，歐西流行曲合奏組，及獨唱組，所有明愛青年中心會員均可參加。如此單位超過二人者，有半數或以上人數為會員亦可參加。報名表格可在本月二十日前在德輔道中二十五號安樂園大廈頂樓該中心，或其他明愛青年中心領取。初賽將於本月二十七日（星期六）下午二時半舉行，決賽則十月十八晚舉行。

又該中心於九月份將有下列新班報名，歡迎各界青年男女報名參加：（一）社交舞。（二）速記班。（三）國語班。（四）英語會話班。（五）迷你結他班。（六）絹織班。（七）民族舞班。（八）中國F．I．C．班。（九）普通商業常識班。（十）鼓手初級，中級班。（十一）（十二）國語班。

秀茂坪今晚有粵劇晚會

（新新社）市政局本月份為市民安排之免費娛樂節目中，將於今（五）日星期五下午八時在觀塘秀茂坪新區舉行娛樂晚會，由市政局及香港電台招待。首先聆聽潮劇團唱曲，繼即欣賞粵劇，為時約三時半。

帝后酒店擴建頂層

（港訊）九龍帝后酒店為適應旅遊事業之發展，特將頂層西廳改建為房間，陳設華麗，每房置有等設，改建費約百萬元，地毯則已選用美國柯洛斯萊地毯廠所特製之精美地毯，防火避污。

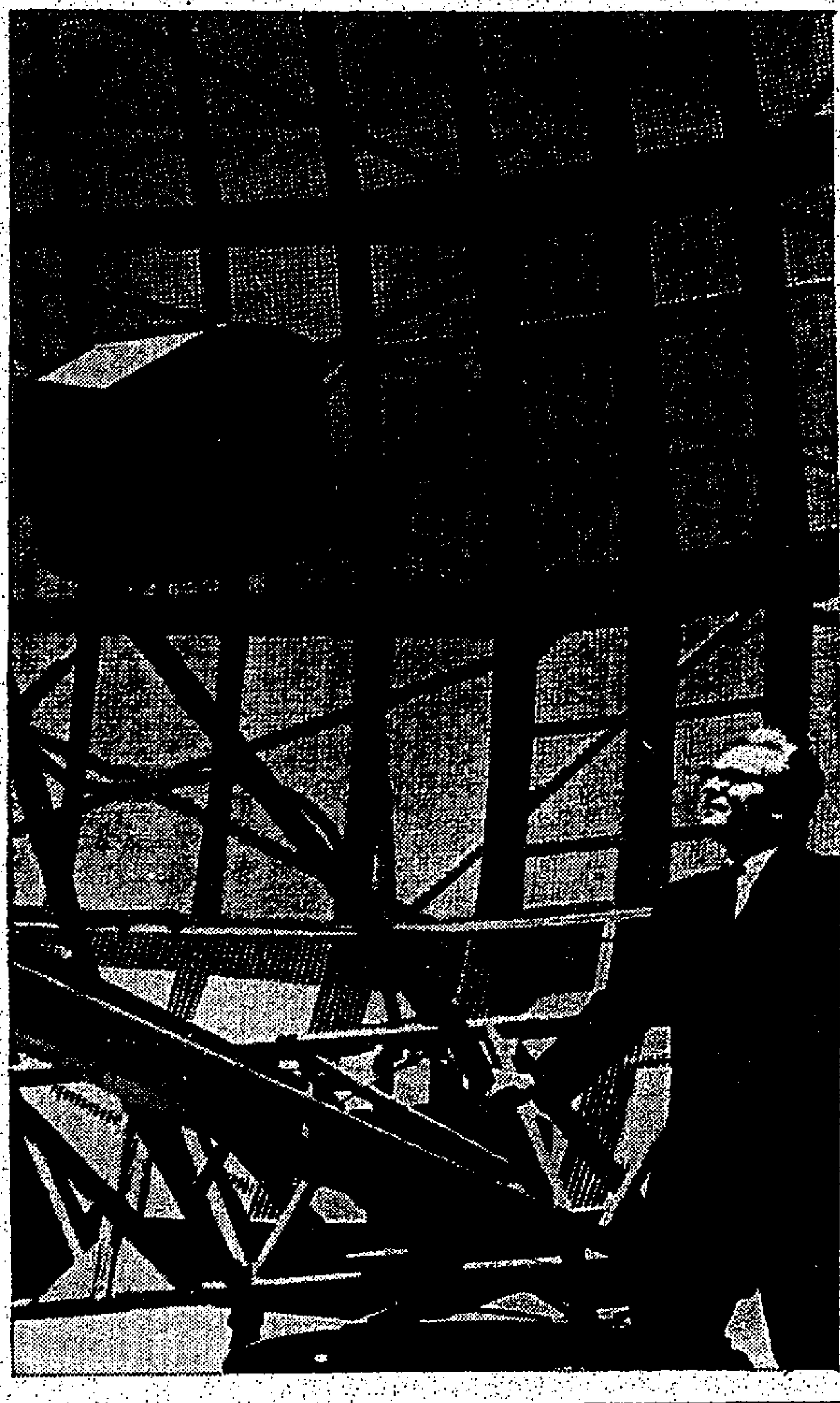
香港中醫院 第九屆招生

（港訊）香港中醫學術研究會創辦之香港中醫院研究班第八屆研究員，經已結業，在該會第二屆學務委員會議，決定舉辦第九屆高級研究班，並即席公推區達為監事長，陳霖書為總監督，甘時泰，蔣然為監督，許復琴蟬聯院長，蘇方德華為副院長，楊日超二天為教務長，許仁生為秘書，余秋明為財務主任，並聘請港九中醫耆宿，包天白，鄭本良，伍卓琪，羅少如，徐建中，梁覺玄，梁伴仍，蘇天佑，李天派，彭幹等，分別擔任教授，經開始招生，定於九月二十二日開學云。

大坑東僑胞籌備 慶祝雙十國慶

（港訊）九龍大坑東各界自由僑胞籌備慶祝中華民國五十八年雙十國慶紀念，於昨（三）日假座大坑東道華人酒家舉行座談會議，出席各界人士數十人，就如何擴大慶祝中華民國開國紀念，熱烈發言，提供寶貴意見，咸以為雙十國慶紀念，乃我國父孫中山先生暨無數革命先烈，推翻專制，締造自由平等之中華民國而造成，意義至深且大，尤宜擴大慶祝，以表示我自由僑胞崇尚自由民主，痛恨極權奴役之深意，並以正世界視聽與人心。當場作出幾項原則性之決議，交由各部門作人員詳計劃推行。同時即席推出龍甘泉，麥熾，鄧錫光，吳之錦，麥習零，伍榮，馮洪，李錫樂，黃成，秦平，何榮鉅，吳明，梁旋，何展作，丘宏道，張國華等十人為籌備委員云。（龍）

美國大通銀行
擁有經驗豐富的電子工程師
為你服務



美國大通銀行
技術顧問卜·希頓
(BOB HIGDON)
對電子工業
及其市場的發展
有多年的經驗，
能協助你推進電子業務。

美國大通銀行，
既能為你
辦理一切銀行業務，
又能助你提高電子技術。

請洽
美國大通銀行
香港分行：皇后大道中十五號·電話：H-248111
九龍分行：彌敦道七百二十號·電話：K-693161

THE CHASE MANHATTAN BANK
N.A./1 Chase Manhattan Plaza
New York, N.Y. 10015

美國大通銀行分行及附屬機構遍設歐洲各商業中心：奧國·比利時·法國·德國·希臘·愛爾蘭·意大利·荷蘭·西班牙·瑞士·英國
及遠東各大都市：曼谷·耶加達·吉隆坡·西貢·漢城·星加坡·東京·大阪

國際酒店 大飯廳
正宗潮州菜
紳商讚好 名流稱譽
—環境幽雅—

百樂門
今天獻映
榮獲康城影展金桂獎！
本鄉功次郎 赤座美代子 永田雅一
七彩魔幻 鬼燈籠
THE BRIDE FROM HADES
今早場十二點四任剣輝 批把巷口故人來

麗斯
今天四場獻映
八大賭賊雄
加利 愛姬 李森 積洛 瑪活 谷斯
今早十一點半 怪屋疑雲

金華
今天獻映
七彩闊幕 神劍震江湖
鄭佩佩 舒佩佩 羅烈 主演
今早十一點 太空船

京都·大華·金冠
今天盛大獻映
歐洲公司劇力萬鈞西部巨片
獵仇奪命槍
JOHNNY HAMLET
慈母負傷 孝子救花 惡漢辣手 英雄拔刀相助 孝子浴血復仇
情節緊 動作多 氣氛好 情味濃
「王子復仇記」首度拍成西部打鬥片
故事感人！氣氛駭人！打鬥驚人！
全部七彩闊銀幕

東方·快樂
今第九天獻映
優待學生一律二元
電影巨人 施素美德 導演
十誡
Cecil B. DeMille's The Ten Commandments
前無古人 後無來者
紅海開闔水淹七軍 火柱騰空烈燄烙地 舉國流徙萬民逃命 奇蹟巨景天人震駭
查路登希士頓 尤伯連納 安妮柏絲德 愛華嘉蓮孫

華僑晚報 分類廣告 每天一元

5 SEP 1969
CITY HALL

新界版

鄉民來往村上學童農產運輸困難
各鄉交通窒碍
小型巴士合法後車少加價大巴擠迫搭客叫苦
上水林村沙頭角打鼓嶺各首長均盼當局改善

（特訊）小型巴士合法後，對新界鄉村交通不特毫無好處，且乘車者較前更感困難，連日來各區鄉事首長對此大肆抨擊，認為得益者只有車主，車商及政府多一筆牌照費之收入而已，對鄉民往返，學童上課及農產品之運輸均遭到嚴重的影響，使到各鄉村交通一片混亂。

上水區鄉事會主席稱：區屬之丙崗、蓮塘尾、蕉徑等村近十餘村落，村民逾萬，每日往返石湖墟返工，上課及購買日常用品，為數不少，九巴雖有十八號綫（上水至元朗）行走；但自目前起，即將班次由十分鐘一班改為十六分鐘，減少派出車輛，以致乘客擁迫苦不堪言，惟倘有客貨車可乘，但自九一起，原日行走之客貨車因碍於新例，未有牌照之小型巴士，卻以此有機可乘，加上各校開課，多增數以千計之學童幾在同一時間乘車，使「小巴」有機可乘，大大增價，由原日之一毫，增至每位五毫，惟亦難登乘。

農民稱：由於「小巴」增價，巴士又搭不到，致連原已貧苦之學生，苦上加苦，連午飯錢也無落落，如有三數子女乘車上學者，則每日須多付數元。此外，有等但農之小量農產收獲，欲帶往城市擺賣，亦無車可乘。總之，對農民、學生，受新階級每日需依時上班者均大大增重負担，亟望有關當局迅予設法改善，增加巴士行走，或另行安排特許車輛，以資疏導。

林村鄉公所主席張枝繁指出：由元朗經林錦公路至大埔墟之廿三號巴士，經林村時，有如直通快車，在林村各站登乘巴士，比諸登上月球更難。據謂：由於該綫巴士由元朗開出時，已有不少學生或在大埔上班之乘客，沿途經錦上路各站，已擠到水洩不通，因不少在九龍上班或上課者，多乘該綫巴士至大埔墟轉乘火車。過去，原有客貨車多輛往來林村及大埔墟，但「合法化」後，此等車輛不知何去？復不見有「合法」者車輛行走致令村民整塊，學生上課無所適從。張氏亟望交通當局，視此一問題，速行設法改善。

沙頭角至上水之二十號綫巴士，平時已感車少人多，擠迫異常，「合法」後，巴士以外之車輛行走減少，加上各校開課，擠上加擠，「合法」車輛收費提高，大大增加鄉民經濟負担。

打鼓嶺鄉事會主席陳友才稱，行走打鼓嶺之廿九號綫巴士，僅得一輛，每隔四十五分鐘一班，乘客滋味如何，不難想像，過去尚可靠九座位客貨車輔助，但自十四座位小型巴士合法化後，客貨車固已無影無蹤，小型巴士也不多見，車費增加固不待言，乘搭也不容易，希望當局注意從速加派巴士行走。

在元朗方面，晨早返工上學時間，由于大巴士難搭，小型巴士有每位收三元情形。此外由于元朗至青山灣原有客貨車因新例停駛，小巴一律收五角，短途鄉民亦大叫苦。

沙田城門河畔六和園
河床淤塞未疏濬
鄉民籲請速修以免豪雨再淹

（特訊）位於沙田城門河畔之六和園，於去月十一日豪雨時山洪暴發，山洪從城門河上游直沖而下，有若萬馬奔騰，六和園一帶，首當其衝，兩岸河壆經不起山洪沖擊崩塌，附近一帶木屋俱受山洪所淹，幸居民及時由當局出動警員及消防員馳至拯援出險。被山洪沖毀之河壆及河床淤塞之砂泥，迄至昨日止，仍未見當局予以進行修建及疏濬，當地居民，甚盼有關方面迅予修復，以免下雨時再遭水淹。

一鄉民指出：去月豪雨山洪成災之原因，純為河床淤塞，加上沙田谷即由火車隧道出口之大排水坑，因多年未有施工疏濬，致使豪雨時坑水滿溢，形成泛濫狀態，六和園位於城門河與該排水大坑之盡頭，山洪四路匯集，遂告成災。

田心村一村民謂：沙田谷之大排水坑，初建成之數年間，每年均施工一次，將坑底砂石清除，惟最近兩三年來，未見有進行，遂致晴天時污水積聚，臭氣薰天，天雨時則山洪滿溢泛濫，木屋居民及農產均受水淹。此外，排水坑之出口處，適位於六和園後，該排水坑工程理宜直通至大涌河出海似較合理，過去每逢豪雨六和園附近即有泛濫水淹之情形發生。地方人士希望有關當局注意改善，並迅將淤塞於排水坑之砂泥予以消除，以免發生後患。

沙田旅愛爾蘭僑領
獲國際保齡球好手榮譽
回鄉渡假演舞麒麟

（特訊）沙田田心村旅南愛爾蘭都柏林僑領，環球及鑽石酒家東主蔡繼生，獲得國際保齡球好手榮譽，回鄉渡假。蔡君係田心村村代表蔡占鵬之哲嗣，於一九五六年往南愛爾蘭京城都柏林營商，年青有為，深為彼邦人士稱譽，不數年所業大有進展。彼在都柏林城以保齡球為唯一之消遣，因此曾代表愛爾蘭參加保齡國際賽，先後曾出席意大利米蘭、丹麥國際賽，為愛爾蘭之保齡球好手之一，亦為唯一之代表愛爾蘭之華人。

據稱：彼於一九六三年開始習保齡球遊戲，一九六六、六七及六八年先後曾出席意大利、丹麥及英倫等地舉行之保齡球大賽，為愛爾蘭隊隊員，為華僑爭光。

蔡君不獨為保齡球好手，舞麒麟也有兩手，昨天，田心村麒麟前往白鶴汀學沙田街坊盂蘭勝會賀誕時，卻由彼担任舞獅。

代表愛爾蘭國家隊出席國際保齡球賽之沙田田心村旅南愛爾蘭之青年蔡繼生攝於沙田白鶴汀壆堤上。

（上）殿於去月十一日豪雨之沙田六和園城門河河壆，亟待施工修建；（下）已有數年未施工清理之沙田谷大排水坑。

火車橋側翻車
五青年受傷
大埔公路十七咪意外

（特訊）昨日下午七時卅分，大埔公路十七咪大埔頭及水圍間之火車「拱橋」紅綠燈處，一輛載有五名青年之自用車不知如何失事，撞向拱橋側之紅磚牆，當堂全車翻倒，車內五名男青年齊告受傷，事後送大埔醫局敷葯無碍。傷者名：胡偉才、廿四歲，傷左手；鄧潤培、廿三歲，輕傷；劉達商、廿六歲，輕傷；劉志江、廿四歲，輕傷；劉忠祥、廿六歲，左手受傷。

西貢獲撥款撥地協助
興建社區中心
附設有大會堂、圖書館，佔地萬餘呎，建費九萬元，圖則已確定，短期即可動工。

（特訊）西貢鄉事委員會於昨日在會所第十七屆第三次村代表大會，出席者有李潤蕃、委員溫日玻、李鏡清、委員及村代表曾容來、談仁、李少欽、陳福成、劉觀生、劉恩勝、黃元亮、何來發、鍾盤、江華劍、李玉生、劉水金、丘譚生、蕭茂、成遠云、石長喜、駱九、記李兆鵬、吳漢和、黃金福、黎祥、丘華、陳福、李喜、謝榮、曾啟華、陳合、張榮、袁天福、黃發、劉奕祥、張炳、周天生、陳蘇、賴生、成協芳、陳乙勝、文葵、何保、陳志強、郭財、好、黎伙、關保隆、刁瑞光、譚戌生、鍾華、曾有、蔡佛來、劉科照、劉琰勝、劉迎喜、陳勝、劉富、張九、李本、劉觀勝、劉泉等。

主席李潤蕃宣佈開會後，在報告會務中，主要者：（一）關於本區興建社區中心及圖書館之問題，經獲何東爵士基金會批准撥款九萬元資助，並蒙理民府撥地，地點在西貢警署附近，佔地萬餘呎，建築物預算興建四千餘呎，其中分六個單位，包括大會堂約七百呎，其中包括社區中心、圖書館及辦公室，另兩個單位則供作儲物及訓練班之用，車會將委會選定專案委員負責辦理，將來會擴大組織，邀請本區熱心公益人士參加，以求發展，現圖則大致已確定，短期可動工興建。

（二）關於撥罷公路，本會曾函請理民府協助，撥助材料，村民願付出一千三百元，將目前之侯子形通路改建為全部三合士路，現已獲批准。

（三）本會曾函請警務處在車坪設立警崗一所，以便附近鄉民有意外能就近投訴，使達到迅速快捷之效果，本來警務處已在考慮中。

（四）本會函請理民府轉請市政事務署，以減低價，將白擺灣對面三星灣海灘交由本會闢泳場，復於本年七月卅一日函請市政事務署，由一九六九年六月十五日起至一九六九年十月卅一日止，每月交付市政局租金一千元，經蒙核准後本會即於本年六月十三日約本屆第十三次執行委員會會議通過，交由賴南務、蕭抗經營，由四村經營，由四村每月交回本會租金一千三百元，本會除交由市政局一千元外，餘三百元撥充福利經費，但須注意者，此項租金係由本年六月十五起至本年十月卅一日止，其餘時間因非游泳季節，故並無收益，至明年則另行辦理之。

（五）本會會函請理民府轉請有關部門，在本墟建設臨時公廁，以應急切需求，但仍未建造完成。

（六）奉理民府函示，正式核准本區企嶺山為本區傳統性墳場，凡在該墳場下葬者，須具下列條件：（一）西貢墟居民；（二）以西貢為停泊基地之漁民；（三）居住西貢區各村之真正村民。其後本墳場又遭到大涌口少數臨時屋居民迭次反對，但不為理民府所接納，並經理民府向各反對人士致函詳加解釋，稍後時日各代表當可接獲此項墳場之詳細條例之通知文件。在此應加以補充解釋，凡在墳場下葬者，本會收回福利金三十元，並經理民府核准，由本會發回收據，此款用作墳場保養費，遇必要及有餘時，則撥充本會福利基金之用。

（七）海事處鑒於年來本區渡客大增，而本區具有客牌船隻則極少，以至各船隻超額搭載，時有發生，因恐招致危險，遂透過理民府關係，向本區建議，認為必須要派出九龍船協會之小電船到本區載客，惟本會認為，若此舉一旦實行，則本區前以載客為主之水上居民，勢必斷送其生活上之憑藉，因此本會乃據情力爭，經本會多方努力下，及至本年六月，經海事處核准本區白沙灣及西貢有牌載客船共卅四艘，另卅二艘則因條件未合標準，須俟改善後始能發牌，經過本會各方面努力爭取之下，終於將海事處派小電船到本區載客建議作罷，各水上居民得以繼續其載客業務。

（八）本會去年奉理民府函示，當將本區人口進行普遍調查，本會於去年十月間展開工作，印備戶籍調查表進行調查，歷時月餘，始告完成，在此謹向各村代表街坊代表致謝，其合作，但關於統計人數方面，由於人手缺乏，須俟稍後時間，當可將本區人口詳細數字公佈。

至於討論提案，議決之要案計有：（一）關於本區致會請劃出坟場一部份給予教徒下葬之問題，決議因此一坟場為本區村民身故時共同使用，任何宗教不受限制，故對所謂，應毋庸議。（二）關於本區坟場所收福利金問題，可決議如確屬貧苦者，由該村代表證明，由其自由捐助或予豁免。（完）

由本年十一月開始
長洲再減電費
幼電減五仙粗電二仙

（時代社）新界離島長洲地方居民用電，向由長洲電力公司供應，仍採取兩制計算，電燈電（即幼電）每度收費五角七仙。電力（即粗電）收費每度二角五仙。最近該公司為減輕居民負担，將由本年十一月一日起減低收費，幼電減收為五仙（即減為五角二仙）電力電減收二仙（即二角三仙），如超過八百度則另有特別優待，據該公司昨通知：長洲電燈有限公司將由本年十一月一日起，電燈電每度再減價約百分之[illegible]，電力電每度減價約百分之八，凡電燈電超過八百度以上另有特約價目，萬度以上另有特約價目。（電燈收費）一度至八百度每度港幣五角二仙，一千五百零一度，每度四角八仙。

離島有蜆乾
受遊客歡迎

（時代社）新界離島海灣盛產貝介類生物，居民於水退後，男女老幼多出動撿拾蜆螺，除自奉外，大有收穫，有等更晒乾，每斤取價八元，郊遊客亦多樂意購買。

離島地產亦有起色
鄉村別墅多宗成交
業主變通一間分二取價兩萬較易脫手

（時代社）新界離島地產業，在過去一段時期，曾呈現冷落，不獨建築物買賣清淡，缺人問津，即建成之新型鄉村式別墅亦無顧客，因此，對離島業主影響極大。最近據有關人士透露稱：此類物業已略有起色，近週來已有多宗成交。此類新型別墅，前大多為七百呎面積，兩層洋房式，過去售價，約三萬元左右，[illegible]，一間分為二單位出售，取價兩萬元左右，空置多年，最近屋主則多變通辦法，由於離島區環境清幽，山明水秀，地稅又不需繳納，近來已有多宗成交，此對繁榮新界地產業方面，亦有幫助。

古今中外名畫複製品展覽會
定期在荃灣舉行
地方團體聯辦政府機構贊助

（特訊）本港創舉之古今中外名畫複製品展覽會，經荃灣地方團體發起籌辦之下，現已定期于下（十）月十五日在荃灣舉行，百餘幀各國名畫將在荃灣官立中學禮堂展出一星期，以供眾參觀。

此次展覽會主旨以促進文化交流為告，籌備就緒。大會獲得昨各政府機構贊助，計有：市政事務署、社會福利署、消防事務署、新界民政署、新界鄉議局、荃灣理民府、教育司署、新界視學處、荃灣官立中學、荃灣官立工業中學等。贊助人有新界民政署長黎敦義、陸鼎堂、李宏輝、史提芬、陳日新、李宏輝、李宗華。參加主辦機構有三十三單位，包括荃灣鄉事委員會、荃灣區社服務中心、雅麗珊社團聯會、荃灣商會、青衣鄉事委員會、馬灣鄉事委員會、東莞同鄉會荃灣分會、惠州同鄉會荃灣分會、荃灣國際聯青社、荃灣文化促進會、新界增城同鄉福利會、荃灣北區僑福利會、新界學聯、潮州福利會、新界信義宗會、荃灣區分會、荃灣工業訓練中心、荃灣青年服務中心、葵涌商聯誼會、荃灣牌小販同業會、中華基督教全完堂、華彩藝術館、荃灣道德促進會、荃灣區青年會、荃灣商會、荃灣體育會、荃灣中華基督教會、馬灣體育會、荃灣青年會、荃灣會所、香港中華基督教青年會、荃灣天主教會、荃灣福利會、青衣華僑聯誼會、蘇北同鄉會、荃灣村聯利會、街坊福利會、葵涌新區會、成發會長、兒童樂鋒會。何傳耀、趙聿修、張人龍、鄧佩琼、梁省德、周理炳、邱德根。會長：班禮士。副會長：羅志堅、鮑文、表奇遜、趙不幸。大會并聘請顧問：陳永耀、周卓明、張音、黃宏英、許添、陳芳、王德仁、林國魏、林慶祥、鄧立泰、范上進、陳冠成、羅球端、熊演忠、藍田、蘇卓明、[illegible]

英軍下週上水演習

（新界社）新界英軍於本月一日起，在上水東北部一帶舉行三天演習，後現已定於本星期一（八日）再在上址舉行兩天演習，屆時參加演習之英軍約七十餘人，並將使用照明彈。

帝人帝特龍*最新出品
Sofeene 一是百分之百的帝特龍纖維織物，光澤柔滑、伸張性適體，而且尺寸足夠作為帘帳之用，常備多款，顏色鮮艷，恭候選用。

Amano
安勉勞計時機
全部自動，使用簡易
性能準確，效率高超
2800型記時機　7500型工時機
總代理：誠通有限公司 H.&H. CO., LTD.
香港至德大廈一四〇二室　電話：H-454241、H-443108

多利域
今天特別四場選映
第一公司七彩歌曲奇情
人鬼狐
名曲人人欣賞
好戲人人稱讚
張美瑤 丁瑩 歸亞蕾 安平 合演
下期選映 七彩本年片王
一寸山河一寸血

太平
後天正場西區首映
廿年來無敵無大俠西部片
兩大王牌主演
辛康納利 碧姬芭鐸
原野金剛鐵
七彩闊幕
SHACAKO
即日公映
特務一一七

兒童天地

第一○三二期

幫助新同學

小朋友：

在學期開始，學校裏來了一些新同學，他們對校舍一切事物都很陌生，甚至廁所在那裏也不知道。

有些害羞的新同學，整天坐在課室一角，不敢參加小朋友們的遊戲，也沒有和陌生的同學談話，上課時候返學校，放學時候回家去。

小朋友，新同學因為不認識你們，所以才會有上述的情形，我認為，你們有責任使新同學免除害羞的心理，使他們能夠很快樂，很融洽地和你們相處在一起。

那麼，小朋友們應該怎樣對待新同學呢？首先你們要以一種友愛的態度表示歡迎他們，和他們多談話，告訴他們在校裏一切不知道的事。

你們遊戲時，也不妨邀請新同學們參加；這樣，新舊同學才容易熟絡，以後彼此能融洽相處，切磋學問。

有些頑皮的小朋友，特別喜歡作弄新同學，這是要不得的行為，如果新同學感到你們這樣對待人，一點禮貌和和諧也沒有，他們心裏永遠對舊同學們不會有好印象。同學之間不能融洽相處，那又怎能發揮互助互愛的精神呢？

。唐姨姨。

愛兒講故事：兩隻小兔子（三）

「弟弟，你真是大笨蛋了，野狼的身體比我們的身體大得很哩，我們敵不過牠的。」小白兄說。

「哥哥，我現在開始有些怕了，如果野狼真的出現的時候，我們怎麼辦呢？」

「我們快些走回家吧！今次真倒霉了，野狼來了，弟弟，我們快些走吧。」小白兄很焦急地說。

「哈哈哈，你們還走呀！沒有那麼容易的。哈哈……哈哈哈，現在你們在我野狼手中，你們還想走嗎？哈哈哈……」野狼很兇惡地說。

「野狼伯伯，請你放過我們一次吧。」「我今天連早餐也沒有吃過，肚子餓得很厲，你們好做我的早餐了。」野狼吞吞口水。

「野狼伯伯，我們求求你，請你不要吃我們吧。」

「不能，我一定要吃掉你們。」

正當野狼張開口想把小白兄吃掉的時候，小黑兄大聲地說：「野狼伯伯，既然你一定要吃掉我們，那麼，你就吃了我吧，但是，我希望你放過我的哥哥就好了。」

「野狼伯伯，野狼伯伯，你不能夠吃掉我的弟弟的，請放過我的弟弟吧。」

「你們不用再爭了，我再將你們全部吃掉，這樣才夠飽的。哈哈……」（未完）

小常識

農作物的最大敵人是害虫，牠們在很短的時間內，便能把農夫們的收成破壞，對人類間接或直接都有影響，因此我們便想出種種的方法，把害虫消滅。

最普通的方法是放殺虫劑，在較大的地區中，人們常用飛機來撒播殺虫劑，此外，我們還可以噴射殺虫氣體和殺虫細菌把牠們消滅。

在這原子時代，對付害虫的科學武器也多，其中以有放射性的同位素為最。把一些普通的元素，像鈉、磷、鈷等放在原子反應堆中，這些元素便有了放射性，放射性同位素能不斷地放出看不見的射線，那些射線能直接射死害蟲。

★南極洲的生物★

南極地方因為氣温極低，一般細菌不適宜生存，又因過去人跡罕至，所以南極可以稱為一個大冷藏室，在那裏，沒有細菌，傳染病，什麼東西都不會腐敗，由此可見，南極是沒有生物居住的，可惜它太冷罷了。

在那裏，雖然天氣那麼嚴寒，但也有一些如長鮮苔、地衣、海草等的植物，至於動物方面，牠們卻大量繁殖，不過種類較少而已。

在南極的深海處，生長着南極蝦，這些小動物便是世界上最大的動物（鯨魚）的食物，南極鯨魚有藍鯨、鯡鯨、抹香鯨及有「海上暴君」之稱的逆戟鯨。在動物中，最能代……

寓言·青蛙找國王　吉韋

(一) 池塘的青蛙從沒有一個青蛙國王來治理他們，就推派一個代表去求天神周彼得給他們派一個國王。天神周彼得知道青蛙都很快樂，就把一塊大木頭掉到池裏去，做他們的國王。青蛙們聽到撲通的響聲，嚇了不久，他們看見大木頭浮在水面，一動也不動，就都游出水來，跳到上面。過了幾天，青蛙們輕視國王的意思，覺得天神周彼得派來的這個國王又笨又不濟事，又推舉代表去求另外派一個青蛙國王。

(二) 天神周彼得就派一條鰐魚去治理青蛙，青蛙們又嫌鰐魚太過和善，沒有國王的威嚴，又推舉代表去請求另外再派一個。天神看見青蛙又再請求，就派了一隻鷺鷥當青蛙國王，這隻鷺鷥每天要吃一些青蛙，到了最後，池裏的青蛙也就被牠吃得一個也不剩了。

·童年逸事·

友愛的閔子騫

·青松·

閔子騫，山東人，是孔子的學生，為人謙厚慈愛，讀書也很用功。他年幼時，失去了母親，沒有人照料，因此父親娶了後母，並且生下了兩個兒子。

後母非常自私，溺愛自己所生的兩個孩子，而刻薄閔子騫，使他吃不飽，穿不暖，但要他做很多東西，如揹水，燒飯，洗掃地方，打柴等。他從來沒有說出怨言，也沒有向父親訴說，以免父親離和引起衝突，對於種種的苛待，祇是默默無言的忍受。

閔子騫穿着單薄的衣服，而自己的兒子卻穿着溫暖的棉衣。

到了冬天，北風呼呼，寒冷非常，父親每次外出，也是由他拉車的。一天，下雪時，他拉車時身體不停發抖，父親問道：「兒啊，為甚麼會發抖呢？不夠衣服嗎？」多次的追問，子騫祇有說明原因。

父親聽了，既痛心，又憎恨，回家後，便大罵後母的自私和不是，發誓要驅逐她。

閔子騫跪在父親的跟前，流淚說：「爹，我受點苦是不打緊的，但後母離去後，我們兄弟三人便沒有人照料了，為了他們，還是不要驅逐後母吧。」父親聽了，仔細的考慮一會，便打消了逐走後母的念頭。後母見他這樣寬厚，也就大受感動，從此痛改前非，不再苛待他了。

康樂家庭

女性容易衰老原因

孩子的糾纏與憂鬱症的侵擾，缺少運動和娛樂都足以使女人容易衰老！

女性的平均壽命雖要比男性為高，男性六十二歲，而女性則高至六十九歲。女性比男性早熟，早結婚，卻也早衰老，上了四十的男人，往往猶似生龍活虎，雄糾武夫，可是，一個快到不惑之年的女人，尤其生過幾個孩子的婦女，假如非日夜漸於裝扮修飾，則很難不令人認是個六、七十歲的老嫗了。

為什麼女性比男性容易衰老呢？權威醫學家告訴我們說，其原因有四種：

(一) 孩子吶鬧糾纏的主要原因，例如，和嬰兒同睡，三更半夜，好夢正酣時，幼兒突然需要吃乳，這種打擾使母親精神和肉體上均受到很大的損失。

(二) 憂鬱症的侵擾：女人結婚後，無形中負起了料理家務的重大責任，尤其是孩子出世後，更增加了他們的負荷重担。女人接受了這些責任，加上孩子的將來種種問題，焦心苦慮，增加精神上的痛苦，因此，也就使她們衰老了。

(三) 營養不良促使：一個人對營養不良，或過於不吸收的，以及自己所進食者均是些不中吃的食物，缺少的營養分不吃，多餘的卻不斷地攝取吸收，很快引起營養不足現象，而造成老衰的因素。

(四) 不運動少娛樂：女人終日呆在家裏處理家務，忙碌操心，沒有時間出外散步運動，同時，幼兒纏身，更沒有心情欣賞電影，享受娛樂節目，也就難怪不比男人年青了。

明瞭上述這些使女人衰老的原因後，太太主婦們便不難下手安排，訂出一個合理有效的日常生活時間表，要求丈夫合作；盡量撥出一些閒暇與精神，使一些緊張疲倦的肌肉與精神得以鬆弛一下，這才是一種重要的養生之道呢。

（圖：六名星加坡時裝模特兒抵港）

星加坡時裝今起表演 六名模特兒昨飛抵港

六名星加坡時裝模特兒，昨下午由星加坡乘機飛抵本港，定今日起在港九三間酒店展出新時裝。

展出的時裝，都是星加坡的著名設計家設計原製，使人瞭解到星加坡製的衣服時裝，無論款式，手工都是當時華美。

這六位模特兒，特別以巴提克印花綢及紗籠純製為主。

由今日起，先後在半島酒店露台餐廳，淺水灣酒店及香港大酒店展出。

印度婦女俱樂部 鄭雷表演美容術

印度婦女俱樂部最近舉行一次茶會，特邀請丹麗華香品首席顧問鄭雷女士，表演眼部美容化妝術。（圖為鄭女士為一印度夫人施行眼部化妝情形）

余思恆徐武洸等繼任新穎模特兒中心主持

新穎時裝模特兒訓練中心之主任梁蒲雲小姐，將於九月八日離港赴美深造，故由九月起，該中心之主任職務由余思恆小姐（SHIR LEYEU）及徐武洸先生（BOBBY CHIU）接替。

你吸引人嗎

你希望有惹人喜歡及好感的吸引力嗎？當然希望。但是，你懂得如何培養及保持這種吸引力嗎？

任何具有吸引力的人，不論男女，都要具備下面三項因素：(一) 整潔，(二) 活潑，(三) 大方，至於吸引力大小的程度，則要視乎這三種因素適合起來所產生的結果而定。

整潔是上述三項因素中最重要的一項，理由十分簡單，一個衣着邋遢的人，與一個衣着整潔的人站在一起，你會喜歡誰呢？當然是那個儀容整潔的。這種情形，在同性間已很明顯，在異性間，尤其是在社交場合，其講究情形更不用說了。

家政漫談：兒女家庭教育

身為家長的，對兒女的教導，是一項很重要的課題，責任繁重。兒童品德基礎如何，都在於母親的教導方法。雖然父親也有責任，但由於母親接近孩子的機會多，其影響力更大。

婦兒衛生：石女·青春期生理與裸露狂

·逛公司· 兒童教育玩具「仙鳥」精美童裝

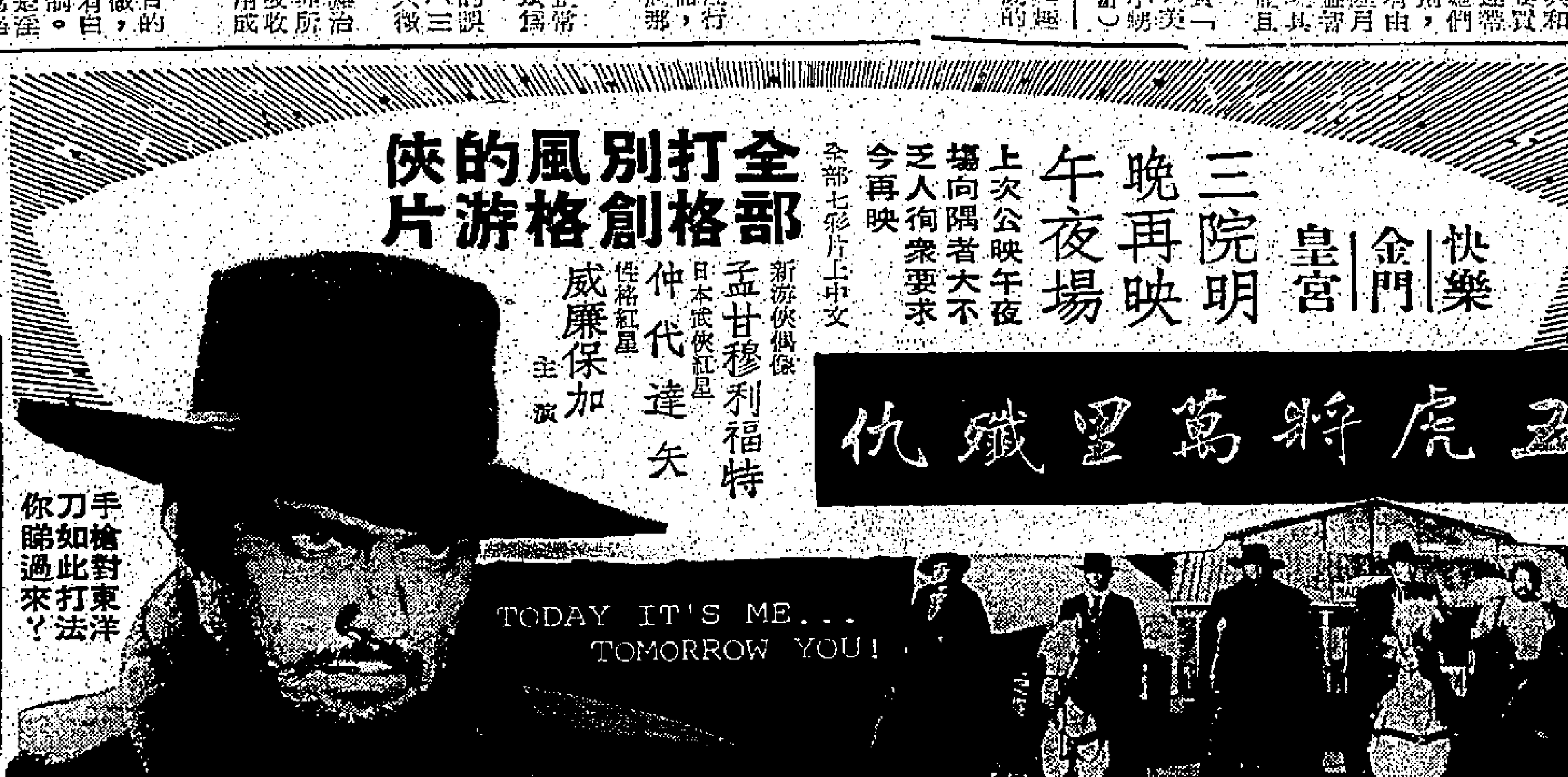
晶晶公司最新供應

晶晶童裝玩具公司

（上）樂活幼兒園的小朋友說：「我愛『仙鳥』童裝」（下）兒童教育玩具，右為新型積木，左為小型電腦。

消除斑疹皮膚病

閣下毋須再忍受此等皮膚病之一切煩惱。「三利」牌藥水立癒濕疹疼痛及痕癢——清除皮膚斑疹。「三利」牌藥水唯一處方乃世界上著名皮膚病藥劑之一。用法簡單，對於一般皮膚病具有特殊神速功效。請即日購買「三利」牌藥水及藥膏，各大藥房均有代售。



快樂 午夜場
今晚（星期五）廉收座價 斷戈爭雄
明晚（星期六）正場 五虎將萬里殲仇
後晚（星期日）廉收座價 橫衝直撞入桃源

海運戲院 每天特別場
今早十二點半 星期日與茜貝兒
正午十二點 魔鬼兵團
早場十二點半 午夜場十一點九

華僑晚報 分類廣告 每天一元 費廉效大

紐約·大世界·麗宮 蓋世刀王

香港 大舞台 四眼 神槍

英華 三傻尋女

英京 金字塔

城市 富貴浮雲

仙樂 黑牛與白蛇

永樂 女煞星 SUME GIRLS DO

寶聲 玉劍女

金門明天 聊齋誌異三集 The Spirits
容蓉·李琳琳·陳青·譚伊俐

REFERENCE LIBRARY
- 5 SEP 1969

本港新聞

工商界回國觀光 本月九日截止報名

（港訊）旅行界社國際組工商界回國觀光團，定十月廿一日出發。環島九天與參觀生活，另加三天自由活動，訪友購物均有時間寬裕。據社方稱：本月九日截止報名，因辦證需時，遲恐不及。洽詢處：中環大道中商業大廈八〇一室保健公司內，電話H二二五九八六，K八五三五八五接洽。」云

獲美大學研究院獎學金 黃維樑赴美深造

（港訊）本港中文大學本屆畢業生黃維樑，於昨午乘泛美航空公司班機，飛美深造。黃君早歲畢業於顯理中學，旋升學本港中文大學新亞書院，專修中國文學及英國文學，今夏獲中文大學一級榮譽文學士學位。黃君在新亞書院攻讀期間，對新聞及大眾傳播工作，深感興趣，曾任該校學生會學術及「新亞學生報」總編輯。黃君現經獲美國奧克拉荷馬州立大學研究院獎學金，專攻新聞學碩士學位。預算二年後返港，服務本港新聞界云。

黃維樑

梁積臣伉儷昨飛美渡假

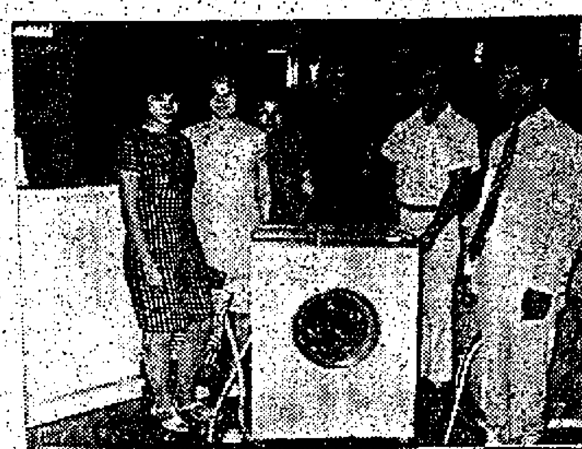
信誼廣告公司總經理梁積臣君昨日偕同夫人陳惠容女士乘菲航班機飛赴檀香山，探視其在夏威夷大學留學的第三公子錦堂及金堂，其略在夏威夷遊覽，然後取道三藩市，探視其已在美結婚的第四女公子婉芬及女婿，及在印第安納州路柏拉術大學畢業的長公子耀堂，攻讀電子機械工程科，以品學兼優，擔任該州電機工程學會分會會長，殊為本港僑生爭光不少。梁君夫婦將漫遊三藩市、羅省、芝加哥、紐約等地，最後順途考察廣告事業，約於十月中旬返港云。（圖為梁積臣）

法國時裝公司 明起酬賓減價

九龍太子道一四四號法國時裝公司，為慶祝在港設立五週年，特自九月六日起舉行酬謝顧客大減價十天，同時將一九七〇年最新款樣子大衣一千件，以三折、四折、五折特價出售，空前犧牲，敬請各界仕女參觀選購勿失良機。

上將牌電視機上市

美國上將牌電視機上市以來，深受本港識貨用戶踴躍採購，以其品質之高及售價之平，行銷以來，銷售數量直線上升。查該機本港總代理德商貿易公司為進一步推廣介紹該機給予一般市民認識起見，將於本年七月五日至八月廿二日舉辦買上將牌電視送宇宙牌全能自動洗衣機辦法並已於日前完滿結束，幸運用戶八個，每人獲獎宇宙牌全能自動洗衣機一架，得獎人姓名地址已於日前刊登於各大中英文報章，並經專函邀請各得獎人到該公司陳列室領取獎品。



附圖為德商貿易公司負責人李德銘先生與各得獎人合影）

時裝表演壓軸戲 今在美麗華演出

皇后廣告有限公司策劃之最新時裝表演，自七月開始，逢星期五晚上十時在美麗華水晶殿演出以來，因所選服裝設計新頴，深受雅好時裝仕女歡迎。

今晚該項表演仍由德國美寶化粧品，梅花織造廠及美國萊米公司贊助，由雅蕾儀態學院供應模特兒，演出梅花廠出品最新晚禮服及雞尾酒會服等。

是次因為皇后廣告有限公司夏秋季時裝介紹最後一次，特商得嬰姿公司送出馳譽世界之法國麗娃香水，各界仕女們今晚切勿錯過此次欣賞最新晚裝良機。

樂羣青協會青年 為大磡村換門牌

（港訊）九龍大磡村由下週起，將有嶄新的門牌，同時，該村內街道的名牌，亦將煥然一新。換釘新牌的工作，是樂羣青年會協助下進行，並獲得太平山獅子會捐助經費。

該村目前居民約三千餘戶，門牌經多年來風雨侵蝕，早已陳腐不堪。黃大仙民政署為此設法推動更換門牌工作。樂羣青年協會將派出三十名會員，花兩天時間，前往村內換釘門牌及街道名牌。屆時，大磡村街坊會工作人員將從旁協助一切，及準備茶水，招待參加工作青年。

換釘門牌工作，將由本月六日（星期六）上午十時開始工作，大約在九月七日下午便可完畢。該區約有廿一條街道，居民達二萬餘眾，今次所換釘新門牌及街道名牌，皆由太平山獅子會捐贈。

倫敦雪糕贈送 第一市場舉行

銅鑼灣利園大廈第一市場中舉辦特價優待酬賓，凡往該市場購物均可獲優待券，以此購買家庭庄雪糕可獲八五折優待，而其中尤以巴黑及椰子雪糕最受歡迎。倫敦雪糕公司又在

羅良令尊翁 羅枝仙逝今出殯

（特訊）本港殷商永達球場羅枝老先生以前服務於香港牛奶公司四十年之久，戰後一九四八年退休後，精力依然充沛，轉而營商凡二十餘年。其哲嗣羅良君活躍於本港商場，經營柴炭、煤斤、茶樓等多種業務，交遊廣闊。長孫從儉，現任職於香港電燈公司北角發電廠為助理工程師，祖孫兩代先後服務於同一機構，堪稱罕見。羅老先生老成凋謝，昨日親友紛到殯儀館致祭。

天生行經理羅良之令尊翁羅枝老先生，昨三日病逝於養和醫院，享壽八十五歲，遺骸移香港殯儀館治喪，定今五日上午十時大殮，上午十一時在該館大禮堂辭靈出殯，安葬荃灣華人

環球 金華 多利 域 好世界 寶聲 金國
明晚十一點半 週末 午夜場
七彩 闘蕭 堅成影片公司 武俠片
蕭芳芳 武俠片 泰山北斗之作
特別貢獻 告別影壇
蕭芳芳 曾江 石堅 沈芝華 陳烈品
標準武俠片 門智門力 大劍客！ 有勇有謀！

我的一家
興論天天推薦 睇過人人感動
長城 七彩
普慶 南華 珠江 南洋 高陞 銀都
第二週映
誰無家教 誰無兒女
一齣激動人心的家史
如要幸福 請睇我家
主演者 爸爸 李次玉 媽媽 劉戀 哥哥 張錚 姊姊 梁珊 妹妹 王小燕 嫂嫂 陳娟娟
編劇 周然 導演 胡小峰

好世界
今天四場
華納公司特七彩恐怖巨片
吸血殭屍復活
基斯杜化李主演
十二點半 早場 明早十一點半 紅髮寶窟 血尾鴛魂
今天五點九點公餘 大明郎野女 宮貴存雲
後天映七彩美聯片 無敵雄師

金星
今天四場放映
七彩武俠打鬥巨片
蓋世刀王
武家麒·田方主演
今天五點公餘場
冷戰 間諜網
下期正場放映
聊齋誌異
李琳琳 陳浩 主演

週末午夜場
香港娛樂 京華 國民 國賓 永華 真光 九龍 荷李活 倫敦 黃金 聯邦 樂聲 明都 國際 亞洲
千萬不可錯過
上週爆棚 明晚 請早
最動人的故事 最傑出的導演 最優秀的演員
羅臻 導演
情慾似餓火 狂放如奔流
TORRENTS OF DESIRE
慾燄狂流
細細欣賞 回味無窮
胡燕妮 喬莊 于倩 楊帆 領銜主演
SHAW SCOPE

國泰 中央 北河 英京 英華 油麻地 荃灣
元朗光華戲院後天加入聯映
第八天映
連日越映越旺 直指卅關 萬大樣爆 咁棚盛況 近年確係少見
一味好笑
笑彈神佛
集合電視電影諧星一流 李香琴前主演
娛樂公司特別精製瘋狂爆笑賣座大喜劇
大肉彈 肉香四溢 本姑娘 自作多情 打鐵炳 火氣十足 老夫子 酸味沖天 犀利乎 倫天換日
仍定座要早的 監製 葉振峰 導演 王風 製片 伍興華

太平戲院
名班戲寶
九月十日開演·後天開始定座
家寶劇團
林家聲 李寶瑩 譚定坤 靚次伯 朱少坡 任冰兒 李奇峰
首晚七點半開演 六國大封相 名劇 碧血寫春秋
拜六日場 合演 紅樓夢 史狀元
碧血寫春秋 一連五晚一夜一戲
十五十六兩晚夜戲演胡不歸

金門
下期映 老幼咸宜 七彩
美高梅 最富娛樂性 驕人鉅獻
空中絕技大觀
飛天英雄未了情 The Gypsy Moths
兩大天皇巨星
畢加打狄拉 蘭士·波嘉
最新驚險作
驚險絕倫 刺激絕頂 雜技紛陳 目不暇給
飛英顯技速急嘆止 天雄絕！驚降觀

重映一樣收得，好戲即係好戲
七彩 闊幕
七彩姑娘十八一朵花
森森 石修（主演）
太平 環球 國都 新舞台 龍城 滿
好嘢好嘢
獨唯之片傑皇 志聯公司 王牌作 王我
陳寶珠 曾江 張清 沈殿霞 茶青（主演）
導演：黃堯 大傑作
歌新舞妙彩色好戲 笑料如泉陣容巴閉 人人睇過都話寫睇 未曾睇過更加要睇 還有兩天切勿走雞
監製 關志信 製片 關志顯

華樂
今天選映
七彩特技神奇片
人鬼狐
張美瑤 歸亞蕾 丁瑩
今早十點九
聖火雄風 大破火蓮陣
陳寶珠·蕭芳芳
公餘場七彩
化身大盜 連環劫 巨案
李察哈里臣
明天正場七彩
王寶釧（上下集）（一場映完）

香港娛樂 京華 國民 國賓 永華 真光 九龍 荷李活 倫敦 黃金 聯邦 樂聲 明都 國際 亞洲
娛樂 荷李活 倫敦 京華 國際 亞洲 明聲
七院加開早場
SHAW SCOPE
昨日大旺 都話緊張
分分鐘提心吊胆 唔驚就假
亞洲影后 驚心動魄之作
裸血
RAW PASSIONS
監製 邵逸夫 導演 羅臻
凌波 高遠 領銜主演
懸疑多過偵探片 打鬥狠過武俠片 暴露超過新潮片 肚皮舞女郎引起的一件奇案
客串主演 李香君
王俠 孟莉 李鵰飛 翟諾 谷峰 主演
荷李活今晚加開午夜場

早場：荷李活十點半「神劍女瘋俠」亞洲十點半「玉女心」京華十點半「感情的債」午夜場「四虎將」黃金十點半「雙槍沙胆霸林」三國風下集「國民十二點半」十二點半「一雷氣醜屍臉」重太子」午夜樂都十點半「吸血殭屍」真假濟公」十點半「邦十二點半「鐵金剛勇破火箭嶺」

美麗宮
九龍大坑道東C402 巴士2D4A
今天選映
七彩
烽火幽蘭
韋偉 李婉 霍珊 施婭 亞芬 努
早場 紅粉金剛
公餘場七彩
蓋世奇俠
干尼 國特 米高 蘭尼
明天正場七彩
玉面飛狐
何莉莉 凌雲 喬莊

華僑晚報 分類廣告 每天一元 費廉效大

華僑教育

本月內將分發二百五十萬元大學助學金

政府發言人昨解釋助學金未能於較早時期發出原因 因申請經濟援助之個案審核需時 同時須兩大學之聯合委員會將全部申請人開列名單呈出 始能進行核計助學金及貸款工作

（特訊）據港府發言人昨稱：將於本月內分發助學金共二百五十萬元與家境清貧之大學生。至於政府是項款項第一期，則將於下月底發出。

香港大學及中文大學兩大學組成之聯合委員會，現仍在核辦大學生申請政府經濟援助個案。

政府發言人又指出：此等申請個案，審核需時，因此其中一家大學獲得援助之學生，可能未能及時領得款項，繳交學費。因照校規規定，學生交費必須在規定一期內辦妥。

又據發言人解釋：香港大學及中文大學兩校之聯合委員會，應將申請人全部姓名列出名單呈出，並列明個別學生對經濟援助之需求。至於申請以修讀科目及在中文大學或香港大學肄業，則並無關係。

由於核計助學金及貸款工作相當複雜，故須俟香港大學及中文大學兩校取錄新生名單全部列妥之後，始能完成。屆時，根據該校交費章程所規定之交費時間，將已超過期限。

政府經濟援助清貧大學生經費，共五百五十萬元，目前已有大約三千四百名大學生申請援助。該五百五十萬元，其中有二百五十萬元作助學金，至於其餘三百萬元，則以免息貸款方式，直接供應清貧學生繳交學費，購買書籍及繳交其他費用，供學生作生活經費之用。（琳）

無力遣送子女入學 應向政府申請援助

政府在小學方面有廉價學位六十五萬個 且可申請免費 官津中學設有大量減費學位 大學預科以至大學 亦有獎助學金甚多 如日前意圖自殺之男子係因經濟上無力支持子女入學而出此 則誠屬愚不可及

（港訊）政府在本港各級學府均設有大量的免費學位及獎學金，以資助家境清貧的兒童及青少年接受教育。任何人士如對於遣送他們的子女入學感到困難，均可申請援助。

日前距官新邨曾經發生一宗男子跳樓事件，按照某等報章報導，該男子是因經濟上無力遣送子女入學而致出此下策。教育司署發言人對此事發表評論說：吾人對該男子的遭遇深表同情，但他意圖跳樓是因子女的教育問題，他的做法是不必要的。因為他可以向教育司署提出申請，他的子女在政府補助下，大可獲得免費教育的機會。

發言人又說：目前官津小學方面的學位已增至六十五萬個，足供每一適齡的小學兒童入學，此等學校的學費由本學年起減為西元，並有百分之二十的免費學位設置，現時來說是仍有大量的餘額以供分配。假如將來遇有需要的話，可隨時增加以應付需求。

發言人說：獲得分配學位的學生，並可申請免費，可得到的每年……

至於中學方面，教育司署在各官立津貼及補助中學均設有大量的減費學位，減費的多少是按照學生家庭的經濟環境而定，最高可免學費百分之五十。需要此種援助的學生家長，可向其子女就讀的學校領取表格申請。

本港及新界津貼小學申請免費的手續極為簡單，家長可向其子女就讀的官津小學索取表格，亦可由其子女向校方直接索取，填妥後交回校方便可。教育司署每年印有逾十萬份小冊，詳細指導家長，及由各民政處派發。

完成中學教育後成績優異的學生，倘因經濟問題無力繼續學業，則可向政府申請獎助學金，俾能攻讀預科，最高額每月可達二百元。獎助學金的發放，是由教育司所委派的獎助學金管理委員會推薦，按照學生的學業成績及家境狀況挑選。此外，政府又已批准在本學年度撥款五百五十萬元以資助清貧學生攻讀大學。此項援助的數額，比上一學年增加四倍，其中……

……萬元為助學金，其餘的則為免息貸款，通常在學生畢業後五年內償還。……由香港大學及中文大學聯合組織的委員會所推薦……

中大頒授學位典禮

下月七日舉行 由港督主持

（特訊）香港中文大學定十月七日（星期二）假香港大會堂音樂廳舉行頒授學位典禮，港督兼中文大學監督戴麟趾爵士，屆時將對該大學之畢業生四百七十九人，頒授各種學位。

本屆畢業生中，計有文學碩士二十二人，商學碩士九人，社會科學碩士二人，文學士一百四十八人，商學士五十五人，社會科學學士一百二十四人，及理學士一百一十九人。

關於頒授學位典禮之日期及程序，業經該校發出通知書，各畢業生須於九月十日前，填妥回條寄達該校當局。（琳）

三藩市一間小學 試驗教學新方法

全日課程分為四節 此計劃乃由學童家長自訂

（三藩市訊）本市將有全國第一間用新式教學方法之學校，將於下星期開課，該學校為化路街一五零一號之拉化威小學。

辦理該新教育計劃之學校稱：學校根據學生利益，主持該新教育計劃之學校取消年級制，每小時轉換授課科目，及全日由一教師主教一切課目之辦法，而將一日之課程分為四節：（一）讀本，（二）數學，（三）社會科學，（四）藝術及手工，每項均由專家教授。

此計劃乃由學童家長自訂，謂經考察過紐約各地，尋求教學方法，而無適當者，故自行制訂云。

香港專上學聯今晚 首次周年餐舞會

戴麟趾爵士任贊助人

（特訊）香港專上學生聯會為籌募經費而舉辦之首次週年餐舞會，將於今（五）晚八時，假香港希爾頓酒店舉行，已答允出席者包括：戴麟趾爵士，其他贊助人王澤森、李曹秀群女士、甄子傑、張有興、邱德根等社會各界知名人士，學聯成員學生會代表及各院校同學等。這是本港專上學界首次與社會各界人士共聚一堂，預料屆時必有一番盛況。

今晚餐舞會之程序由八時開始，八時半開始晚餐。各學院代表將會上前與贊助人會面。席間將有精采節目娛賓……合舞，其他節目有由本港著名電影明星苗嘉麗小姐，薛家燕小姐，貢愛明小姐及沈月明小姐等表演之歌舞。學聯是次籌款餐舞會更設有一元幸運抽獎券，於餐舞中由何……士夫人主持抽獎，獎品亦甚豐富，得獎者可得……行捐贈大利牌雪櫃一具，……表一只，GILMAN公司捐贈星辰表一只，HARTLOON假髮公司送贈人造假髮十具，CALBECK MACGREGOR送出洋酒六枝，國泰航空公司送出旅行袋半打，EVERSOUND電子公司送出原子粒收音機兩個，POLEX電子公司送出原子粒收音機兩個，伊人恤衫公司送出男裝恤衫一打及鐘錶禮品，……化裝品公司送出化裝品數份。（南）

美國留學英文試 下月廿七日舉行

可先參加考試訓練班

……（港訊）……美國留學生的英文……須參加……考試……於本年十月廿七日……

讀者來函

英中會考獲一優三良成績 報名柏師竟不獲面試機會

一位讀者希望知道參加口試標準

編輯先生大鑒：素仰貴報輿論公正，常為讀者主持公道，茲有一事，欲借貴報一隅以刊登。

余為中六預科畢業生，英中會考獲取一優三良，滿以此資格申請入柏立基師範學院，不道竟連面試的機會也沒有，另余有數問題百思不解，敬請學院答覆：

一、參加口試標準如何？

二、面試名額可否以申請的人數按比例增加？

三、落選入學或落選者，可否從速通知，以免空等？

四、落選者均云需要「較高資歷」，怎樣才算「較高資歷」？又入學條件與相究局如何？

不明人上　九月二日

師範並無考試 報名費何用途

編輯先生：現有下述一事，懇借貴報一角，……

港大校外課程部 華語課程十三項

另有國學類課程十一項

（特訊）香港大學校外課程部所擬定之一九六九—七〇年各項課程業經公佈，共達一百七十項，其中以華語主講之課程，除有十一項屬國學類的詳誌本報外，尚有以下各項：

一、水墨畫：（甲）水中國畫史：本課程共二十四講，每講二小時，分析國畫源流及演變，以畫論史，以史證畫，從畫與史辯認國畫傳統之藝術意義與環境關係，理則和技法之運用變化，鑑往知來，貫通過去與現在，學以立己。定一九六九年九月二十五日起，每星期四下午八時至十時，在香港大學校外課程部市區中心上課，由呂壽琨以粵語主講，學費一百五十元。（乙）水墨畫：本課程共二十四講，每講二小時，將根據基本概念之水墨畫教育原則，注重講題實習，破除學徒式師承模仿習慣，從創意立體求自我之認信中，啓導個別繪畫之。（開課日期未定）學費一百五十元。

二、應用新聞學：本課程共十二講，內容包括報紙的起源，中國及香港報業簡史，新聞的來源，電訊，編輯，標題，採訪，判斷，副刊，廣告，新聞與法律等。本課程適合將從事新聞事業及已從事新聞工作的人士及所有各界閱報人士選讀。定一九六九年九月二十六日起，每星期五下午七時至八時，在香港大學校外課程部市區中心上課，由郭祁郎以粵語主講，學費四十五元。

三、投資學：本課程共十二講，對有關投資的研究與處理的問題，有詳盡之討論。內容包括投資的目的，證券市場，有價證券之分析，取得，購售手續，經紀人，證券市場的問題，互惠投資基金，參考資料之取得……在……北演講廳上課，由陳錫餘碩士（工商管理學）以粵語主講，學費四十五元。

四、銀行實務：本課程共十二講，適合擬求取基本銀行實務知識之一般人士。內容包括銀行意義，功能，管理及組織之普通討論，並充份研究銀行會計，出納部營業部之工作過程；外匯；押匯；信用證等。定一九六九年九月三十日起，每星期二下午七時至八時，在香港大學校外課程部市區中心上課，由陳天元以粵語（輔以英語）主講，學費四十元。

五、稅務與會計問題：本課程共廿四講，研究本港稅務法例所課徵之物業稅，薪俸稅，利得稅，利息稅，個人入息課稅，及與稅例有關各項問題。各問題之研討以適應學員之程度與興趣，配予增删。定一九六九年十月一日起，每星期三下午五時四十五分至六時四十五分，在香港大學校外課程部市區中心上課，由盧乃忠以粵語（術語譯章，兼用英文）主講，學費六十五元。

六、邏輯新引：本課程共十二講，旨在介紹現代邏輯的一些初步概念，並從現代邏輯的觀點討論若干傳統邏輯的題材，內容包括選取推論，條件推論，二難式，位換，對當關係，三段式，類，二元關係等等。歡迎初學者參加。本課程將以殷海光的「邏輯新引」為主要參考書，並由講者略加修訂與補充。定一九六九年十月六日起，每星期一下午七時至八時，在港大校外課程部市區中心上課，由羅業宏碩士以粵語主講，學費四十元。

七、廣告心理學：廣告為工商業謀推銷其產品及貨品，使大眾週知之一種宣傳方法。本科討論有效廣告應知之各種方法，技術，廣告之媒介物，報紙雜誌，及廣播或電視等，廣告物質之理因子，吸引注意及深度研究之廣告……

……

九、天文觀測方法入門：本課程共十講，目的在介紹普通天文觀測方法：觀測範圍包括星座之認識，星圖之使用；太陽、月球、行星之觀測；流星、彗星、變星、星雲、星團之觀測，及利用望遠鏡進行觀測……另有戶外觀測，但觀測次數及日期時間，將視天氣情況而定。定一九六九年十月廿六日起……在港大校外部市區中心上課，由廖慶齊以粵語主講，學費六十五元。

……

中大校外進修部 荃灣課程將開課

一共十項 歡迎各界進修

（特訊）香港中文大學校外進修部……荃灣……課程……在荃灣海壩街官立中學開課……

港大學生會下週一 選舉會長

僅劉佩倫一人競選

（特訊）香港大學學生會會長一職，將於下週一（九月八日）舉行選舉，以補黃由於前……劉佩倫係……民政司徐家祥之公子……

皇家舞蹈學院辦 兒童芭蕾舞考試

課程修改特辦教師進修班傳認

識考試範圍

（港訊）皇家舞蹈學院舉辦之兒童古典芭蕾舞考試課程，最近加以修改。……

立案 妙妮裁剪女學校 正分校暨夜校招生

新班開課：九月八日

科目：裁剪，機縫，刺繡

時間：上午班，下午班，夜班。

畢業：職業班九個月 特別速成班一個至四個月

校址：正校：九龍彌敦道229號（近倫敦戲院）分校：香港銅鑼灣啓超道16號（怡和街口）

電話：正校K六六七九七 分校H七七二五九七

北角 英文 清心書院 招生

本校香港大學畢業生合辦，聘英國英文教師EDDIE EDWARD担任本校主任，本校自置校舍，設備優良，環境清靜，師資優，管教嚴，並以五育為旨

班級：中學一年級至五年級（F.1—F.5）（招F.5重讀生）

報名：上午九時至下午五時半

九月五日上課（隨到隨考）

校址：香港北角清華街一至三號　電話：H七〇六六二三

校長：S. C. LEE　H七〇〇五九八

大同英文夜校

秋季新學期招生

英中部：班級：小六至中五會考班 課程：科目包括，英文、中文、中史、地理、歷史、數學、物理、生物、化學、經濟與公共事務等十科

英專部：班級：字母班至會考班 課程：各科除有專科教師指導外，並輔以幻燈及錄音機等視聽教材。全部講義由專人負責編纂

報名：晚上七時至九時（星期六、日不辦公）

校址：亞皆老街一一九號　電話：六四九六四〇

哥林比亞無線電學校 招生

面授：無綫電及電視工程全科：即招日夜新生及插班生

函授：有聲無綫電實物函授科：本科學費十五元免費發

校址：九龍旺角亞皆老街……

電話：K七八九二一五

本校歷史悠久自置校舍擁有世界水準第一流電子電視儀器館設備規模龐大歡迎到校參觀

同濟中英文中學

招收各級男女生

班級：中文部：中一—中六．小一—小六（中五重讀生優先取錄）英文部：F.1—F.5（奉教育司署核准增加會考名額繼續接受申請）

擴充各級班額．隨到隨考．中六大學預科班可考中文大學及台灣各大學

校址：灣仔堅尼地道十五號A（即大道東船街直上電話：七二〇六一七）

監督兼校長　霍逸樵

實用英專日夜校 NEWTON E.T. SCHOOL

擴辦（太子道）第三校招生

各校新學期開始

班別：1.初學班至會考班（本校第十一屆會考班只有少數餘額）2.英國劍橋大學英語文憑班（本校上屆考生佔百份之八十四及格）

時間：上午班：第一組 8.20—10.20　第二組：10.30—12.30　下午班：2.00—4.00　夜班：第一組7.10—9.10　第二組：九時工餘夜班

校址：第一校（日夜校）旺角西洋菜街18—24號二樓（由山東街上西樂門戲院斜對面）第二校（夜校）土瓜灣九龍城道175—177號全座（九龍茶樓對面）第三校：（日夜校）旺角太子道157號三樓（近彌敦道口）

易通英文專修日夜校招生

校址：香港銅鑼灣百德新街海華大廈57號地下

班級：由A.B.C.字母班至FORM 5會考班

授課時間：上午班　第一組　8：30—10：30

上午班　第二組　10：45—12：45

下午班　2：00—4：00

夜班　7：15—9：15

開課日期：九月五日　報名：即日開始　額滿即止

（全部課室均安裝冷氣機）電話：760853

中西英文書院通告

一、本年度中五（FORM 5）開辦六班，早已額滿。現獲當局核准增加名額。茲特通告凡以前因額滿見遺之申請者，可來校辦理入學手續，他校重讀生，亦可即日申請入學。

二、月來投考上下午班各級人數衆多，未能盡量收容，至以為歉，頃因部分獲頒半費學生轉入下午班，故上午各班尚有少數空額，即日繼續接受申請。

三、由於實際需要，本年度下午班擴充班數；插班新生，可即日報名投考入學（本校下午班之師資、管教、與上午班者完全相同，但學費較廉，以求普及）。

四、開學日期：九月二日（幼稚園）九月三日（小學）九月四日（中學）

校址：九龍窩林邊道十一號　電話：K八三三五四四　K八二六四六五

監督兼校長　霍逸樵

東南商專

日夜校招生

中英文部：會計全科班，會計簿記，商業，工廠會計。

開課：九月份新班

旺角洗衣街五五至五九號四樓　電話：K三〇五六二〇

監督兼校長　梁克平

聯大書院續招新生

（原名香港聯合書院夜校）

科系：中文、英文、社教、新聞、藝術、經濟、會銀、商管、土木、建築等系。

年級：招收一年級新生及二、三年級插班生。

報名：每日下午三時至七時，考試日期另定。

校址：香港德輔道西屈地街本校。電話：H四七四五八〇

（簡章備索）

監督：黃同仇　朱光振

校長：陳炳權　副校長　朱夢曇

國際會計師公會考試通告

（一九六九年十二月份）

ASSOCIATION OF INTERNATIONAL ACCOUNTANTS（AIA）

中級及高級考試

報名日期：由一九六九年九月八日至九月十五日止。

報名地點：香港德輔道中廣東銀行大廈五〇四室邱在光會計師事務所

辦公時間：每日上午九時半至下午五時半（星期六由上午九時半至下午三時半）

電話：H二三七五三八（吳小姐接洽）

聖培爾英文書院

一、F.6中六預科有下午上課

二、F.5中五班有學費75元升考G.C.E上午上課

三、F.4英文班學費40元明年全升F.5會考

四、F.1—F.3理科二班學費26元為會考

五、下午班生特別課程五科及格缺英文者而設。學費75元。

六、會考及讀升重考會考高級（F.7）

校址：九龍旺角……（近亞皆老街火車橋）電話：八五一五八

監督：吳劍明　校長：陳華元

蘇浙公學

英文秘書專修班招生

（一）學制：一年制英文秘書專修班。

（二）投考資格：英文中學會考及格。

（三）課程：速記，打字，商業書信，辦公室管理，檔案及記錄，秘書工作實踐。

（四）報名日期：即日起至本月六日止憑原校成績證明書申請入學。

（五）校址：北角清華街卅號（電話：七〇四一〇九）

監督：徐季良

……聯合書院歷史學會史潮第四期出版

（港訊）香港中文大學聯合書院歷史學會所編印的學術性刊物「史潮」第四期業已出版，該期內容包括「五四運動五十週年紀念」小組討論紀錄，「左宗棠與自強運動的一些關係」，「漢武帝之經濟措施」等……如欲索閱者，請寄香港般咸道九號A本校歷史學會收，並附足回郵，存數有限，發完即止。

……婷女士主講……皇家舞蹈學院……花園道梅夫人婦女會……主持人：貝絲……MAXGOT BASATTS MIT（皇家舞蹈學院訪港主考官）……

工人世界

港府勞工處就業輔導股有若干空缺

工商業發展帶來更多就業機會 工友求職可携身份証前往登記

本港之工商業的發展與工人就業的機會成正比例增加，換句話說，工商業愈發達，對人力的需求便愈加殷切，帶給各行業工人更多就業機會。

目前各項空缺中，包括有工廠學徒，各種技術工人及操作工人，司機，售票員，送貨員，侍應生，什工，文員及其他專門技術人員，待遇方面每視個人工作技術及經驗與才幹而定，由百餘元至千餘元不等，一般工資平均約四百餘元左右。

港府勞工處設有就業輔導股，專門負責輔導工人就業，求職者只要携同本人身份證，填寫一張登記表格，便可有機會獲得免費介紹工作。目前勞工處就業輔導股接受資方委託請人的空缺計有（一）冷氣技工，工作性質，修理及保養冷氣機或雪櫃，每天工作時間約八小時，待遇，月薪約四百元，資格，對修理及保養冷氣機或雪櫃有數年以上經驗，工作地點，香港中區。

高級簿記員速記打字員 具備適當條件月薪逾千

（二）接待文員，工作性質負責文書及接待工作。待遇月薪三百元。資格英文中學五年級程度。（三）高級簿記員，工作性質負責公司全盤帳目，工作每天工作八小時。待遇月薪一千元以上。工作地點九龍區。資格備有五年以上經驗具ＡＩＡ會計證書。（四）女秘書。工作性質協助處理一切有關公司事務，每天工作八小時，待遇，月薪六百元。資格，大學預科以上程度，熟識打字具數年以上實際經驗。工作地點，香港中區。（五）商行文員，工作性質，處理一切有關出入口文件。工作時一般辦公時間。待遇月薪六百元。資格中學以上程度，熟識一切有關出入口文件。工作地點九龍尖沙咀區。（六）侍應生。工作性質，在酒店作侍應工作。工作時間，每天約八小時。待遇月薪約二百元以上。資格英中四年級程度，有經驗者優先考慮。工作地區，九龍區。（七）速記打字員，工作性質速記及打字工作。工作時間每天八小時，待遇，月薪一千元以上，資格有三年以上工作經驗，打字及速記分別在每分鐘五十與一百字以上，工作地點九龍區。此外尚有其他多項空缺，凡欲申請者，可前往港島雪廠街二十二號Ａ勞工處就業輔導股或下列分處：（一）新界荃灣渣打銀行大廈勞工處，（二）九龍觀塘同仁街觀塘區政府分署大廈，（三）九龍深水埗元洲街郵政局大廈登記。

本港工商企業機構不少空缺尚待補充

製衣廠見習生須能處理出入口文件

工商機構空缺：巴士售票員，條件：年齡不低過廿四歲，但不超過卅八歲。身高六十五英寸，體重一百一十五磅，小學程度，流利粵語，略識英語。巴士公司司機，資格：私家車牌三年以上貨車牌優先取錄，身高五呎四吋半，重一百一十五磅，年齡廿四至卅八歲。

塑膠：五金廠電鍍技工，須有電鍍鎳鉻經驗。熟練：印染廠印花技工，須有印花工作經驗，啤工：塑膠廠啤工，請油壓機熟手塑膠啤工。餅乾廠各部門員工，包括部女包壓工，底薪七元起按期加薪，另有獎金年終花紅。製造部日夜班男工及運輸部男送貨員，假髮廠熟手工，高車頭女工雙針單針女工包裝，熟女工及梳紗男工。製衣廠熟手雙單針車女工。漂染廠漂染技工；對會計及漂染工作有經驗。收音機廠熟手女插機包裝散機。毛織廠七針三針半熟手男工。膠袋廠出倘助理技工及膠板印刷師父，技工及學徒與男工什工。汽水廠送汽水跟車助手。冷氣雪櫃公司熟練冷氣技工雜工。針織廠生熟車衣鈪骨女工。金冷氣：鋼棚面練習生及打金學徒。雪櫃：製衣廠熟手女車位工及學徒。技工：紗廠男女訓練工男女什工及各部熟手工。酒樓侍應生及送外賣與滑潔工。百貨公司女售貨員，須有中學程度，年齡十八至廿五歲。工廠男性會計員須有工作經驗熟珠算爲合。戲院男女帶位員須略通英語。珠寶店女售貨員，須識日語及英語，八小時工作。製衣廠寫字樓見習生，須能處理出入口文件。工廠助理簿記員須有中學畢業及有工廠管理經驗與熟練記賬計數。某大織造廠請廠長，須有工廠管理經驗，中英文良好。洋行文員及女秘書，須有英文中學畢業程度熟識打字及處理英文來往信件。（俊）

鄭郁郎在九巴外勤管理促進研究班中主講「公共關係與公共交通工作」。

工友交通不便上班就擱時間

工廠專車接送減少許多麻煩

如果說今天香港交通不方便，似乎有點太過，但工友們上班時的交通問題確實遭遇相當困難，這在港九各區都有同樣情形。就以青山道工廠區，深水埗，大角咀工廠區，紅磡，土瓜灣工廠區，觀塘工廠區來說，每天中午十二時至下午二時，下午五時至七時那兩段時間內，各綫巴士乘客非常擁擠，工友們趕着回廠上班或下班回家，中站搭車殊非容易，每須擺出「打爛鋪」的姿態擠上車，但由於候車人龍太長，往往要等半小時或半小時以上，若工廠設在郊外，因此遲時上班，在工作上便大成問題。

鑒於目前交通擁擠，而新設工廠又多位於郊外，大廠設有工人宿舍，充其量亦祇以收容獨身工友爲限，對於已婚工友，家庭人口太多，對住屋很成問題，常有家住荃灣彼角，而往觀塘工廠工作，爲了趕乘巴士上班下班，勢須浪費許多時間，巴士班次本已加密，其奈乘客太多何！有些大規模的工廠，針對這一實際需要，由廠方購備大型車輛若干部，每天接送工友上班下班，這才解決了工友們對交通上的困難問題。（萬）

九巴爲提高員工服務效率舉辦外勤管理促進研究班

昨請鄭郁郎主講公共關係與公共交通工作 要人緣好應主動去做你對人好人亦對你好

九巴公司在「外勤管理促進研究班」中除邀得九龍交通部夏煒士督察，李顯湖，何福駿，及梁介如等作專題講述外，更邀得香港公共關係學會會長鄭郁郎作專題講座，主講「公共關係與公共交通工作」，鄭氏簡釋公共關係意義，並指出公共交通事業工作者在目前交通擠迫工作繁重情形下，與人接觸必須有個人修養才能達到最高服務水準。

互相諒解

鄭氏演講題中表示：「公共關係」無疑是由英文PUBLIC PELATIONS繙譯過來「RELATIONS」是指人與人的廣泛來往，相處，共事等等，梁啓超氏會將之繙譯作「緣」。

要「人緣好」是可以自己主動去做，去建立的，即「你對人好，人亦對你好」。怎樣才能「好」？你給人了解，同時了解他人，互相了解，互相諒解，自然能夠相處得好。

消除誤會

「公共關係」科學祇有二十多年歷史，但是「公共關係」的理想，卻是自有人類社會以來便有的理想，是人類共同的理想，古往今來，東西方聖賢，哲學家，宗教領袖，都致人和諧共處，愛人如己的。但這理想不容易做到，因爲人與人之間有距離，很容易誤會，有猜忌，非彼此互相了解，不容易做到和諧。

世間很少眞正的仇恨，更少大仇恨，但是誤會，妒忌，猜忌，偏見，常常會將小事鬧大，鬧到不可收拾。彼此互相了解，就希望免除這樣的災禍。

立身處世

「公共關係」的基本，是人與人的關係，所以要人先天性是怕人，討厭人，忌人的，接觸人，先培養成歡喜接觸人。「公共關係」就是歡喜接觸人，是「公共關係」的基本修養，所以我給「公共關係」下的定義是：「公共關係」是了解他人，同時使他人了解自己的學問，是我們立身處世，待人接物的基本道理與技術，是我們做人做事的基本方略與方法。」

公共交通事業工作，每天接觸人自多，如果不培養成歡喜接觸人的習慣，當是大苦事。如果能培養成歡喜接觸人，則在艱苦工作中

敬業樂群

自得其樂，所以「公共關係」是公共交通事業工作者，必需的個人修養，最好最有效的個人修養。

因此我時以「敬業樂羣」去與大家共勉，能做到「敬業樂羣」，之大衆服務，進而體悟到，人羣以服務爲目的，助人爲快樂之本，那我們便會覺得工作有意義，工作可樂矣。

據悉該研究班將繼續舉辦，由於高級稽查及站長人數多，共分四期舉行，務使全體外勤管理人員，均獲參加機會。

九巴職工總會歡宴退休會員

九龍巴士公司消息：最近由於公司方面，舉行站長考試，應考者爲售票員，他們是服務一年以上的，應考科目包括公司內部組織體系及站長的職責等，結果有五十餘名獲得取錄，另有十餘名候補，而在取錄者有十二名是該會會員，因此，該會定於今（五）日下午七時，假座富蓮酒家歡宴，同時歡送兩位退休會員，其一是售票員朱松，其一是上水站文員黎植榮，預料屆時定有一番熱鬧。

據悉：由售票員擢升爲站長時，不祗級數高了，工作也不若售票員的辛勞，同時，在薪方面，也比售票員每天多了八角，有此關係，過時補水也隨之增加，即年尾的廿五獎金，年賞也水漲船高，的確是值得可喜的事。

另悉：由於九龍巴士公司雙層巴士新車第一批，十部已運港，並在積極裝配中，預料短期內即可出廠行駛，屆時，此十部車將可容納六十名以上司機及售票員，如果其餘七十部全部運港的話，更可增加四百多人的就業機會了。（燦）

香港市政工會昨發放助學金

香港市政事務署職工總會，本年首度舉辦之會員子弟中學助學金，經於本（九月）一日正式發放，受惠會員子弟達十餘人。

昨據該會負責人林氏指出：香港市政事務署職工總會，對教育福利之推動，歷年不遺餘力，根據該會會章，宗旨第六項顯示：該會是以興辦學校，推進會員子弟教育爲原則，舉辦家屬福利爲宗旨。

該會同人，鑒於一般勞工子弟，對就讀中學問題，時感困難，該會爲培育會員兒女，使能有更多機會繼續求學，爰舉辦會員子弟上述助學辦法。

拾餘人受惠

首次發放之助學金值，每名每月港幣十元，以十個月爲限，受惠者達十餘人。

上述助學辦法，經於本年七月五日起，開始發出申請表格，由於申請人數過擠，經八月一日前交回工會。並於上述表格，基於名額所限，爲求慎重釐定，該會在近月，曾先後召開助學委員小組會議，將月來收集之各申請人成績及家庭實況資料，再行審核以選出合格人選。

上述助學，該會有鑒於申請人數過擠，向隅者多，爲使更多子弟能獲助學，工會同人對上述助學計劃，將按年擴大，務使更多子弟能獲上述補助，將育更多英才。

書籍補助金

該會爲使會員子弟，因某些條件不合而落選之家庭清貧子弟，能因某種負担減輕，而增加其機會，另籌辦一項一次過發給之中小學書籍及校服補助金。目前亦已經由教育委員會通過，目下正急切籌辦中，希望能於明年初實現。

上述補助，有因經濟來源，目前乃計劃備款銀行生息，希望盡速達成。

有關該會中學助學金，將計劃按年擴大及增加名額，有關申請辦法如下：資格：凡該會會員子弟，就讀中學品行純良，家境清貧，在學校各科成績合格，家庭總收入，每月不超過七十元，而其子弟有志向學及不曾接受任何福利機構助學者，得向該會申請助學，經審查委員會覆核屬實，按照申請先後及會員入會之年資發給助學金，每名每月廿元（以一學年，即十個月期）爲限。（富）

九巴職工籃球賽初賽今日起舉行

九龍巴士職工，現正積極推行球類運動，第三屆九巴籃球賽即將展開。該隊球賽分爲A組及B組。A組——大修隊、僑力隊、巴總隊、文藝隊、及青聯隊。B組——星耀隊、元朗隊、士多隊、紅白隊、及聯鋒隊。比賽辦法，依然國際籃球規則執行，分A、B組，每組兩隊出綫，各組總勝者決冠亞軍。季軍及殿軍，如在組內有兩隊同分者，則由得頭球方面計算，高者入選。賽期由今（五）日開始爲初賽，在青山道利登製衣廠籃球場舉行，其餘爲十二日，十九日，及廿六日，並於十月三日，十四日舉行決賽。獎品方面，冠軍隊——銀杯乙座，另各隊員贈紀念章；亞軍隊——銀盾乙座，另各隊員贈紀念章；季軍隊——銀盾乙座，另各隊員贈錦旗留念。（燦）

港台一週　第六八六期

港台龍翔劇團假座大會堂音樂廳演出 九日至十二日一連四天

香港電台龍翔劇團自成立以來，不斷在港九新界各公共場所爲公衆娛樂而演出，先後已有五十餘次。由於各藝員之努力，演出有相當水準，故深獲一般觀衆之讚譽。

該團現定本月九日起至十二日，一連四天，假座大會堂音樂廳，由全體藝員分日主演名劇多齣，以供廣大觀衆欣賞，門券祇收一元，已於本月初開始預售，訂購各日門票者甚爲踴躍，聞已所餘有限，各界人士欲欣賞粵劇者，請及早預購，以免向隅。

關於龍翔劇團在大會堂各日演出之名劇及担綱演出之藝員，本版已曾連續報導兩次，茲再簡介如下：

九月九日演

（一）「天霸招親」演出者有：李寶慈、陳笑燕、葉觀祺、陳炳球、沈殿雄、林友榮、勞韻姸、劉一帆、麥家麒、謝薇、鍾炳棠等。

（二）「移花接木」演出者有：周佩英、黃夏慈、李寶慈、陳笑燕、沈殿雄、劉一帆、張雪麗、陳炳球等。

（三）「虹霓關」演出者有：何楚雲、陳笑燕、林友榮、陳炳球、劉一帆、鍾炳棠、杜尼、柳青、廖小玲、勞韻姸等。

九月十日演

（一）「打柳」演出者有：張雪麗、林友榮、夏春秋、劉一帆、陳炳球、沈殿雄等。

（二）「黑風帕」演出者有：葉觀祺、李寶慈、何楚雲、陳炳球、黃韻姸、林友榮、謝薇、鍾炳棠、柳青、廖小玲、杜尼等。

（三）「情探」演出者有：張雪麗、林友榮、陳笑燕、劉一帆、沈殿雄等。

九月十一日演

「胡不歸」演出者有：張雪麗、林友榮、葉觀祺、劉一帆、李寶慈、陳笑燕、陳炳球、沈殿雄等。

九月十二日演

（一）「惡虎村」演出者有：夏春秋、陳炳球、劉一帆、林友榮、葉觀祺、陳笑燕、鍾炳棠等。

（二）「十八相送」演出者：張雪麗、鍾志明、葉觀祺、勞韻姸等。

（三）「索夫」演出者有：夏春秋、何楚雲、鍾志明、劉一帆、謝薇、陳笑燕、沈殿雄、柳青、廖小玲、何鶴兒等。

因曾發生大火，以致當地居民多受了損失，許多時被毀，當局行政要替他們籌劃收容，有向當局申請賠償，能得發給賠償金的情形。詳細內容請屆時留意收聽。

實習學生編製的節目「中學生與工業」定明晚九時播出

今年暑期，中文中學新亞書院新聞系四位學生，及浸會書院傳理系三位學生，聯同到香港電台實習。他們除每日到電台各部門聆聽各位主持人講述有關工作情況，及參觀工作進行時的情形外，且由他們自己編撰及主持訪問，做好了兩個節目作爲結業：一個是由梁國棠（浸會）及龐偉强（新亞）担任訪問的「香港學生與眼界」，由陳瑞宇（新亞）編撰及主持；另一個是由鄭國雄（新亞）編撰，黃德揚（浸會）主持，梁漢榮（浸會）担任訪問的「中學生與工業」。此節目之內容是：香港工業已進入更專業化的階段，在工業前進中，中學生是否要接受訓練，由他們訪問工廠的負責人及工業界人士，談及對這個問題的看法，此節目定明（六）晚九時播出。各位欲知他們的意見及詳細內容；同時，這幾位實習學生所編製的節目是否達到水準呢？請屆時留意收聽。

港台實地轉播 士丹利盾七人決賽情形 九晚八時五十分起播出

一年一度的士丹利盾七人欖之決賽，業經展開，並定本月九日晚在政府大球場舉行決賽。香港電台中文台，爲使愛好足球的觀衆能一飽眼福，將於九日晚派出外勤廣播隊，實地轉播大球場本屆士丹利盾七人欖之決賽情形。由晚八時五十分起播出，並由盧康、何鑑江兩位担任現場評述，請聽衆屆時留意收聽。

特寫節目八晚播 環球航海訓練校

港台中文台逢星期一至五晚九時半播出由黃培德主持的「特寫」節目，下週一（八日）播出「介紹環球航海訓練學校」，該校係本港環球輪船有限公司所附設，主要係培養本港有志航海青年，訓練他們參加該公司屬下的輪船工作，是完全不牟利性質的。節目中，訪問該公司發言人詳述該校的攻讀應具什麼資格條件，手續如何，待遇如何，有關受訓之課程及受訓期間等。

該校將於本日及十四日，招考初級及高級班，有志參加航海工作者，請留意收聽此節目。又在節目中，有幾位在該校接受訓練後，在船上實習已有年餘的學生，適逢休假返港，由他們接受訪問，談及航海生活的一般情形，詳情如何，請屆時留意收聽便知。

民爲先 介紹黃大仙民政署工作

民政司署與港電合辦，專爲介紹港九各區民政署之工作實況而設的「民爲先」節目，經已分期輪流介紹某一區民政署人員替區內居民服務的實例錄音報導。此節目逢星期日晚八時三刻播出，又逢星期二四晚同時間重播。本星期日（七日）晚播出，係介紹九龍黃大仙區民政署之工作實況錄音報導該區大磡村。

特備長篇廣播劇 漢宮秋 星期日三時半播出

港台中文台逢星期日下午三時半播出的特備長篇廣播劇，係由陳惠民主持。本星期播出的是馬致遠原著，由何楚雲改編的「漢宮秋」。故事，是描寫漢代昭君和番的始末情形。當年，漢元帝因後宮空虛，廣徵民女，毛延壽主辦此事，昭君之家貧，因無力籌措百兩黃金獻與毛延壽，毛在畫像中點破昭君眞容，以致昭君被冷落後宮，未得帝寵。後漢帝無意中發現昭君，並知悉眞相，不禁龍顏大怒，要將毛延壽處斬。毛得內奸通知，乃出走投奔番邦，并將昭君眞容獻與番王。因此，發生了後來昭君出塞和番及投黑龍江自盡等等故事。故事內容，是大家非常熟識的。請愛好廣播劇聽衆，屆時收聽欣賞。

劇中人由播音紅星張雪麗飾王昭君，源家祥飾漢元帝，曾永强飾毛延壽，沈殿雄飾昭君父，梓梓飾昭君母，羅應飾單于王，并由呂啓文、盧汝添、鍾炳棠、陳笑燕、陳炳球、林友榮、劉一帆等聯合播演。

民謠歌劇節目 週末四時播出

香港電台中文台逢星期六下午四時，播出一項「民謠歌劇」節目，此節目係由周乃驄編撰，何楚雲主持，用廣東民謠歌唱方式和加插對白播出，故極受一般聽衆之歡迎。明（六）日該節目所播「神童捉怪」，亦即所謂「了鳥婆」，係一個民間通俗故事改編的歌謠。由港台播音藝員聯合播唱，飾演故事中的了鳥婆者爲謝薇，飾神童阿吳者爲陳笑燕，并由劉一帆飾更夫，馮瑞珍飾二叔婆，林友榮叙述。各位請屆時留意收聽。又此節目以後依次播出的將是「范單哥問卜」，「愛正祭灶」，「一個糊塗樽」及「牽牛心抱」等。

中華故事典故多 袁效良講周炎誦

港台節目「中華故事」，由袁效良編述，周炎朗誦，逢一、三、五下午四時半播述，並於播出翌晨七時半重播。下週故事內容如下：

第二二二課　九月八日

第一則　王闢之　澠水燕談錄

內侍插花

晏殊過地翰林堂，一日侍宴，賜禁中名花。故事，內侍爲之插花，餘皆自戴。上忽顧公，命內侍爲插花，觀者榮之。

第二則

應口成詩

明，解縉，幼穎敏絕人，六歲時，祖父戲之曰：「小兒何所愛？」縉應口作詩：「小兒何所愛？愛者之屬宰，更欲附飛龍，上天看紅日。」洪武二十一年登進士第，年十八歲，永樂中，爲翰林學士。

第二二三課　九月十日

第一則　戰國策

田單解裘

田單過菑水，見有老人涉菑而寒，出水不能行，坐於沙中，知其寒，乃解裘以衣之。

第二則

作危樓詩

宋，楊億，六歲不能言，一日同家人登高樓，因賦詩曰：「危樓高百尺，手可摘星辰，不敢高聲語，恐驚天上人。」父大奇之，十一歲舉神童，與賈黃中同入翰林。

第二二四課　九月十二日

第一則　邵伯溫　聞見前錄

手植三槐

王晉公祐嘗手植三槐於庭曰：「吾子孫必有爲三公者，故植槐以誌之。」後果如其言，天下謂之三槐王氏。

第二則

賦高軒過

唐，李賀，七歲能文，父晉肅爲祠部郎，部侍郎韓愈，與之友善，愈嘗詣賀，賀出侍席前，賦高軒過詩一篇，共百餘言，詞甚佳奕，愈大奇之。

爐邊談下 〰種下拈花李清照 爐邊沽酒卓文君〰（周炎）

（星期一至五，早九時廿分播放，晚十時半重播）

九月八日（星期一）

第三四六講　水裏來，水裏去

酒家的小老闆，酒裏攙了水，欺騙顧客，賺了不少錢，烏篷知旋，回到遙遠的家鄉去，船到江心，錢包跌到水裏去，怎樣會跌呢？這是一件奇情曲折的故事。

九月九日（星期二）

第三四七講　毒蛇的對頭

「一物治一物，糯米治木虱」，蛇雖然夠毒，但仍然有它的死對頭，而且要找它置諸死地，然後大吃一頓，你猜，蛇的死對頭是什麼？

九月十日（星期三）

第三四八講　去如黃鶴

人遠去了，沒有了踪跡，沒有了音訊，我們可以套用一句成語說「去如黃鶴」。這一講就介紹「去如黃鶴」的來歷，還介紹崔顥和李白有關黃鶴樓的詩。崔顥詩的起句「昔人已乘黃鶴去」；李白詩的起句「故人西辭黃鶴樓」。欲窺全豹，請收聽此講。

九月十一日（星期四）

第三四九講　鬼妻

李生娶了妻子，出門做生意，還生了兒子，帶了兒子同鄉拜祖，拜見岳丈母，才知道娶的妻並不是人，而是個「鬼」，及至回到原來的地方，「鬼妻」已經物化了，故事離奇曲折，請收聽此講。

九月十二日（星期五）

第三五〇講　依樣葫蘆

有兩位親家，男親家居住在窮鄉僻壤，所見的事物不多，而且生性很節儉；女親家居住在小市鎮裏，做過官，家境也富裕。男親家到市鎮去探訪女親家，女親家說話的措辭，男親家覺得他說得好聽，但卻不懂他說的是什麼。女親家回拜男親家，男親家把女親家說過的話，一一「依樣畫葫蘆」的說出來，就鬧出了大笑話。

空中論壇

港台中文台明（六）晚七時新聞後播出之公共事務節目「空中論壇」，將由鄒錦彬主持，邀請有關人士參加座談，有關於「英美大學教育制度的比較」及發表意見，詳細內容，請屆時留意收聽。

「今日新界」明播放 關於鄉村郵政工作

港台中文台，逢星期六下午六時半播出的「今日新界」節目，係由倫兆銘主持，專爲報導有關新界的一般情形。此節目明（六）日播出介紹有關新界方面鄉村的郵政工作。在節目中，郵政局發言人將接受訪問，講述新界一共有幾間郵政局及郵站，每間郵局各部門之工作狀況，派信情形及可能遭遇之困難，如地址不詳的處理等等；同時，又訪問新界各鄉村的居民，請他們講出對於郵政局的服務工作之感覺及彼此間可能合作的事蹟等。有關詳細內容，請聽衆屆時留意收聽可也。

龍翔劇團今晚在秀茂坪演出粵劇

市政局與香港電台聯合爲公衆娛樂而舉辦之粵劇晚會，今（五日）晚是第五十三次在秀茂坪新區遊樂場舉行，演出三齣粵劇，招待當地坊衆欣賞此三齣粵劇爲「惡虎村」、「十八相送」及「索夫」。由該團藝員分別担綱演出；并由盧家熾領導電台樂隊任拍和，陳露珍担任舞台指導，張淡彪主持。茲將各場戲劇中人及飾演者簡列於后：

一、惡虎村　黃天霸（夏春秋）、王棟（鍾炳棠）、劉氏（葉觀祺）、李氏（陳笑燕）、王樑（林友榮）、濮天鵰（陳炳球）、武天虬（劉一帆）、施公（杜尼）、李堃（沈殿雄）。

二、十八相送　梁山伯（鍾志明）、祝英台（張雪麗）、仕九（葉觀祺）、人心（勞韻姸）。

三、索夫　嚴蘭貞（何楚雲）、曾榮（鍾志明）、嚴世蕃（劉一帆）、趙文華（夏春秋）、丫環（陳笑燕、何鶴兒、馮瑞珍）、柳香（柳青、廖小玲）。

青年出路

續介紹工程事業各部門一般情形

港台中文台由鄒沛基主持，逢星期三晚七時十五分播出及星期日上午八時十五分重播之「青年出路介紹」節目，目的在提供就業資料給行將踏入社會謀工作之青年們作爲選擇職業的參考。此節目最近播出關於工程方面職業的資料。

一般中學生對於工程方面的工作，所知道的認識非常少，各學校對就業指導亦忘記工程工作係一個推動工業，發展生產的原動力，此現象可能是與中國人輕視勞動，怕弄污雙手的傳統觀念有關，以爲工程師是一種粗重的工作，係受過多少教育的人所不屑做的。其實，不知道在西方，尤其是北美，工程師的地位非常高，入息亦極優良。大機構的高層管理人員，多數是從工程師背景出身的。香港工業日趨蓬勃，需要各方面的工程師去提高品質，增加生產效能以適應世界各國出口貿易的競爭。

本港各方面的發展建設，極需要有訓練的工程人員來担任。「青年出路」節目在上星期已經談過工程職業的重要性，本期將繼續介紹工程事業各部門一般情形給聽衆知道其概括，明白工程事業的多元性及廣闊的範圍，並將於二星期內推出介紹本港新興工業，如電子業，假髮業，塑膠玩具等各行業的就業資料。各位欲知詳細，請按時留意收聽。

告預目節樂音的人醉

（逢星期二、四、六晚十一時播）

九月六號（星期六）
6. 山歌（貴州民歌）
2. 新疆舞曲（新疆民歌）
3. 採茶（廣西民歌）
4. ETUDE DE CONCERT (TOURNIER)
5. 瑪依拉（新疆民歌）
1,3, 5　唱片編號　S-PR 102
4　唱片編號　L'OISEAU-LYRE SOL 308

九月九號（星期二）
1. NOTHING DOING!
2. DRINK BROTHERS DRINK
3. ANDANTE CANTABILE FROM SYMPHONY NO. 5 (TCHAIKOVSKY)
4. VIENNA, CITY OF MY DREAMS
5. THE CAFE MOZART WALTZ
1, 2, 4, 5　唱片編號　DECCA LK 4541
3　唱片編號　DECCA PFS 4129

九月十一號（星期四）
1. DU AND DU WALTZ
2. DANCE OF THE HOURS
3. ELEGY FROM SERENADE FOR STRINGS (TCHAIKOVSKY)
1, 2　唱片編號　DECCA PFS 4118
3　唱片編號　DECCA PFS 4126

新聲
鐵金剛捲土重來
辛康納利
傑作全新印本
鐵金剛勇戰魔鬼黨
THUNDERBALL
後日獻映
新武器最多 見所未見 蛙人大海戰 更爲奇觀
聯美公司七彩巨片
噴射飛輪 遁地鐵甲 越洋水炮 潛水坦克 肚內雷達

樂聲
聯美最精彩兩部鐵金剛片集同時重映
鐵金剛大戰金手指
後日映 辛康納利 寶座傑作
鬥力 鬥智 鬥法 鬥情
全新印本
雙雄各出絕招
"GOLDFINGER"

皇宮
明天特別選映
歐洲公司
滿池春色
阿倫狄龍．羅美雪妮黛．梅禮士．明納．珍寶金 四大巨星主演
新潮影片代表作 既香艷又大胆
七彩闊幕 幸勿錯過
THE SWIMMING POOL

國際女星張淇，昨由印尼返港，身穿印尼裝。

一寸山河收得・台聯不甘後人
賴國材拍巨型諜戰片
重慶一號關山任主角

（台北訊）在數家僑九娛記席間，合聯老闆賴國材向華僑日報娛記透露：該公司決定七日在台北開拍一部以抗戰爲背景的戰爭間諜片「重慶一號」。

自從「一寸山河一寸血」在各地映出創下驚人票房紀錄之後，電影界對拍抗戰片極感興趣，唯故事一時不易找，合聯的能夠開拍是下了最大決心。

「重慶一號」是由賴國材親自監製，梁哲夫担任導演，顧夢鄉根據鄒郎的原著改編，男主角是關山，女主角是張小燕，其他重要演員有柳青、陳慧美、盧碧雲、孫越、韓江、金石、紐德南、韓延、王孫、張瓢、蔣振等。

合聯是國內民營影界中，實力極強的公司，過去台語片黃金時代，合聯拍得最多，拍過二三百部，兩年前開始拍國語片，如「七仙女」，「目連救母」，都能叫座，最近又完成了兩部神怪片「姜子牙下山」及「孫臏鬥法」，製作精彩，有不少噱頭，成本也花得可觀。合聯的製作題材非常廣泛，時裝愛情文藝，黃梅調，神怪片都拍，唯這次拍「重慶一號」，倒出人意外，大概是看到抗戰片仍是熱門關係。

賴國材是位有魄力的製片家，往往爲了片子需要，不惜成本，因此，「重慶一號」的製作水準，估計甚高。（司馬森）

影圈新事
劉達雄心勃勃
荃利公司將拍國語片

拍攝多月，一直在炎熱天氣下進行工作的荃利公司七彩闊銀幕諷刺大喜劇「說謊的人」，頃已全部拍攝完竣。

此時，全片已進入黑房工作。演員們是可以鬆一口氣了，但，身爲主腦的劉達，工作責任仍然未了。

「說謊的人」全片以外景戲較多。被早時香港多雨，影響工作進度不少。而此片中的男女主角如張清，陳齊頌，何風，葉靈，在電視台的工作，十分忙碌，拍期不易，女主角狄娜，同時，一口氣演出幾部影片，當然也是時間寶貴的，不過大家對荃利公司有信心，對劉達的工作精神，同樣欽佩，因此在雨過以後，擠檔期時，他（她）們都盡最大可能，予以方便，這種合作精神，值得表揚。

荃利公司繼「說謊的人」後，新片計劃已經擬訂好，早已宣傳在案的「有胆大英雄」，及邀請陳寶珠合作主演的一部文藝劇大片，都將先後付之拍攝。

荃利公司也不是只拍粵語片而已，頃已在籌備要拍的新劇本，在本年底將及時開拍國語片，藉此打開更多市場。

當然荃利公司拍的粵語片，頗爲各埠片商歡迎，劉達不以此自滿，實行向國語影壇進軍，取得更多市場，爲香港電影界爭光。行且不久將來，這一家獨立製片公司將爲香港電影界大放光芒。

凌波上電視

「影后」凌波，前日應邀往麗的電視接受汪明荃的訪問，談「裸血」的拍攝過程。圖爲：凌波（右）和汪明荃暢談時。（球）

朱侶影話
「江湖第一劍」先睹記
武術設計新穎・奇招叠出

陳寶珠是拍武俠片最佳人選，她的身手靈活，全身是勁，使人覺得她的打鬥是真實的，是以生命來搏鬥的；使人不覺有參入戲團的感覺。這些感覺是在別些打鬥片所沒有的，在看「江湖第一劍」時，那種感覺更爲強烈。

不知是否因爲導演羅熾，劉家良與唐佳這兩位武術指導師特別設計的打鬥鏡頭，一切都經過一番的佈置，死亡，拍打都別有不同的花款，錯誤是人多，場面常犯的只有面對主角的幾個人動手，在主角背後的人，則側邊的待主角一轉身或面對與般他時才上，但「江湖第一劍」沒有這種情形，龍虎武師一個都很忙，在等主角轉身人面對他才過招的鏡頭是不存在的。導演凌雲對於拍打用鏡頭，亦有一手，他會把鏡頭放得遠遠的，不再是把鏡頭放近；而是，長、短、近都有，有些全銀幕都是演員的大特寫；有些是高拍，演員們在鏡頭下打鬥，如走馬燈般團團轉。還有導演凌雲處理本片很流暢，且乾淨利落，並無拖泥帶水之感，是近期來，凌雲不可多得的佳作。

曹達華在本片的演出當然落力，因爲他是「江湖第一劍」的老細，這是不用說的了。要說的是他雖然息影了那麼多年，但他在銀幕上的風範，一點都沒有老，他的演技，不因他疏有演戲這麼久而生疏，反之還進步了，不論是打鬥形式與演戲時的說話語態，都比以前活多了，那是他背學習，觀摩他人的作品的成果。

石堅的打鬥與演技都是一絕的，他飾奸人戲，一舉手，一投足，都有會演戲的肩，更兼他面部有一雙會說話的眼，告訴觀眾，他在轉壞心意了，他的打鬥也與陳寶珠一樣，到了忘我的境界。

容蓉張淇印尼回港

國際影星容蓉與張淇，昨日完成了「親善大使」的壯舉，由印尼乘航機返港。她兩是於人皆容蓉自印尼裝回港多姿，加上曬黑了的膚色，看來成個印尼小姐，該公司來迎接的職員，也險些辨別不出。她們此行，甚感愉快，每到一地登台，影迷哄動云。（球）

娛樂 小圈

圖：容蓉（右）、張淇昨晚由印尼歸港。（球）

娛樂影話
神佛收得怕麻煩
製片導演被人追

「滿天神佛」的製片任興華，由於「滿天神佛」的開拍一直忙到現在，在影片拍攝之初，自然忙過不了，有關影片的一切事務，他都親力親爲，影片順利拍攝完畢，本來他是大可鬆一口氣了，可是相反的，他的事反而多起來了，那些天，根本無法找到他，原來他又去配音室去了，這邊他又去配音搞外快，配的只是效果音，本來這種工作是由一些專門的配音人員負責的，可是由於任興華對工作的高度責任感，他也參加了效果的配音工作去。片中有很多音響就是他獨力配出來的，忙完了影片的製作工作，到影片上映時又要佈置一切事宜。如今「滿天神佛」算心滿意足了，可是麻煩事更多了，賀，他總算訊傳，大家都向他道賀，朋友們都跟他要贈券，任興華素來大方，可是這次却忘記印贈券，一時無從奉送，這使他深以爲憾。二來大家看到「滿天神佛」成績美滿，紛紛要他請飲，這使他左右爲難，因爲這還要由老細決定呢。

近日王風稍空閑，他一天帶有幾個鐘頭在電影院中流過的，「滿天神佛」他已連續看了好幾遍，每看一遍，他就有了新的收穫和新的啟示，坐在電影院裏，聽到觀衆的笑聲和讚美聲，他說這是人生中最美滿的事，同時又可以聽到觀衆的真實意見，這些意見絕無虛假，他說這使他在新作品的創作中又多了很多經驗。（明偉）

鏡頭風采
羅烈是目前最忙之星

打從去年下半年開始直到今年中，假如要選誰是國語片最忙碌的明星？邵氏的羅烈將以壓倒性姿態當選，因爲他的新片一部接着一部開拍，甚至是兩、三部影片集於一身而仍然要開拍他的新戲。時來風運滾滾，羅烈要不是王閩，觀衆大堆大堆的「最忙碌的明星」的寶座，也不可得了。

數一數，從去年下半年開始，子就有「大蒸歌王」，「鐵手無情」，「江湖三女俠」，「餓狼谷」，「五虎屠龍」，「金流星」，「龍虎門」，以至九月三號開拍的「壯士行」，一共是九部戲，一年只十二個月，而他的戲則已開九部，數目頗爲不少，稱得上如家，是羅烈一整年裏的實況。

據羅烈說，他如今是四片纏身。「五虎屠龍」，「金流星」，「龍虎門」和「壯士行」都正在拍攝中，全部是古裝武俠片，他天天在片場裏「窮武」，汗流浹背，斬刀弄劍，苦不堪言，不過就是精神痛快得利害。天天拍戲，天天工作，愈拍愈有勁，演員們要求的就是這些，雖然他愈拍愈有勁，一見「壯士行」來了。

「壯士行」是李菁，羅烈，岳華三個人的最新之戲，九月三號先拍造型照，三號正式開鏡，導演是何夢華。這個劇本的羅烈演個巡捕，用智用計活捉飾演大盜的岳華，李菁則演個千金小姐。這三個人在戲裏成了個鐵三角，他們間有情有義，有壯烈，有俠有仁，有矛盾存在，卻又在矛盾裏存在共處，互愛互讓。劇本寫得異常出色，何夢華的導演手法則是有口皆碑，李菁，羅烈和岳華都正是影壇的成名人物，演技不用說可知，所以「壯士行」有理由使我們相信那將是一部異常傑出的古裝武俠片。

羅烈演巡捕，捕快之類角色，「壯士行」該是第三部，他的第二部是上映不久的「鐵手無情」，第一部是「餓狼谷」。至於他已經拍竣了的戲而還未曾上映的，則有「江湖三女俠」和「餓狼谷」兩部，短期內據說也將相繼推出了。

李司棋研究美容

目前赴印尼參加該公司舉辦之「國泰電影週」之娛樂公司影星李司棋，昨到期間，作隨片登台，表演歌舞節目。她們所到之處，計有萬隆，泗水等各大城市。昨日容蓉，張淇兩少抄明港麗新商場，參觀新開辦的美容公司。左圖爲李司棋接受美容小姐指導化裝；右圖爲李司棋參觀該公司售賣的飾物。（球）

領影心聲
以燒飯弄菜作消遣
秦芸成了烹飪好手

很多人都說秦芸是個好知慳識儉的小姑娘，原因是日常兩餐，除了拍戲的時候那頓午飯無法不靠在外邊吃外，晚飯是一定回到家裏自己親自動手烹調的，有時收工較晚一點，友好如夏雪，唐沁等要拉她到館子去打發，她也經常婉拒，還經常請她們回家飯食，親自鍋好飯，讓她們吃得安樂受用。

其實秦芸并不是因爲知慳識儉才不離經常親自燒菜弄飯的，不食婷願請夏雯等做她的食客，原來，她以客居異地，生活難免覺得孤獨無聊，找些消遣打發時光是少不了的，但看戲，逛街又未免太浪費，也不見得有甚麼意思，因此，便想到以燒飯煮菜來培養生活的情趣。

所以，她雖然自開伙食，但那一筆消費並不比上館子省得多少，由於她經常是東買一些，西買一些，回去學習燒煮各款菜式，習久下來，倒成個烹調好手，她自己固是食而甘之覺得其樂無窮，朋友們也以能做她的食客，嘗到她的好手藝爲樂事。

不過，最近這些日子，這段興頭卻忽然低減下來，原因是國泰派她去演第一部電影「神經刀」，就快要上映，觀衆對這部片的反應如何，關係她的前途至爲重大，所以，心情上難免爲患得患失而緊張，朋友間有知道內情的，都勸她不要作這種杞憂，因爲他們都看過試片，導演黃作成就固然得人好感，她與秦祥林，田青等演出尤爲值得讚許，如此情形，當然會得到觀衆歡迎的。

但秦芸卻說，你們且先別安慰，我才請你們吃一頓無感的晚飯如何，朋友們聽了，都說這話不須她說，因爲他們認定這頓飯一定是吃得成的，如果秦芸真是知慳識儉的話，這回也非大破慳囊不可了。

黃意女士昨日舉殯
何驚凡岳母

城南三多戲院經理黃意女士（粵劇伶人何驚凡之岳母）月前來港探視兒女，因患重病，延至本週二在瑪利醫院不幸逝世，昨午假香港殯儀館治喪，二時舉殯，由於黃氏生前與影劇界素有交誼，如鄧碧雲，李少芸，林蛟，陳錦生，梁醒波，陳寶珠，司馬華龍，上官鈺，白鳳仙等均臨場吊祭，備極哀榮。（濤）

城南三多戲院經理黃意病逝，昨假香港殯儀館舉殯。圖爲（右起）陳錦生，梁醒波，上官鈺，李少芸，鄧碧雲等到靈前致祭，並慰唁黃氏家屬。

李寶瑩替吳君麗
家寶十日演太平

白雪仙主持之「雛鳳鳴」上月在太平戲院上演過後，即與家寶劇團合在該戲院接台，但雛鳳鳴散科以後，家寶劇團久未開鑼，八和中人，有些亦莫明其妙，原來，該劇團因人事問題有變，同時，劇本亦須研究，故而稍延時日。直至最近，才知家寶劇團確定於本月十日在太平響鑼，並推出新戲「碧血雙春秋」做破台戲。

原定人選換了兩個，花旦由李寶瑩換吳君麗，靚次伯換梁醒波。六大台柱之最後名單是：文武生林家聲、花旦李寶瑩、小生李奇峰、青衣任冰兒、武生靚次伯、丑生譚定坤，加上李鳳、朱少波，陣容鼎盛。

十日晚的開鑼戲先演六國封相，再演花染狀元紅。預定演期亦爲五天，收得再講。（魯濤）

△楊群的新片配音完畢，定六號返台，昨天，他與太太及友好鄧宏抽空到新界上水華人鄉村俱樂部遊山玩水一番。對圖爲三人遊樂時留影。

電視短訊
歌唱潮片
鳳還巢

麗的電視今晚十時半播映古裝歌唱潮片「鳳還巢」，該片由丁瑩、鄭金枝等主演。

梁雪嬌與雪娥是同父異母所生，雪嬌居長，生得聰明過人，雪娥則恰相反，且擬呆因此，父親梁浦特別憐惜幼女，父早把雪娥許配程居易，雖程家中落，程父亦不嫌棄，且接居易到東廂居住以便勤修功課。雪嬌雖貌醜，亦暗愛俊俏，夜到東廂，冒名雪娥，惜巧婢女小梅奉雪娥之命送面敘到東廂給居易，被雪嬌拾獲以示情意，告知夫人，夫人乘程父隨軍出征，虐待雪娥，欲知劇情結局如何，請屆時記得收睇。

祕 連圖故事

（五）文琪在賭場接見私家偵探馬飛（谷峰飾）聲言有辦法證明洗卿的證據。要用錢來換取。幾明和惠虞不同意付錢，但陶太太却借錢給文琪，收買證據。認爲以財消災是上策。

（六）馬飛又約見惠虞，不外是要錢。惠虞的面色灰白。同時，太剛出現文琪家中，要錢不遂，竟要扼死她！在最危險的一刻，陶太太進來，救了文琪一命。大叫氣憤地離去。

一代舞后 連圖故事

（五）伊莎杜拉渴切地追求藝術，雖然她身無分文，帶着一家人到歐洲流浪。她並開始在歐洲大陸表演，不久即成爲歐陸的知名人物。但伊莎杜拉對富人之假德色。她的獨立生活，在柏林藝時中止。

（六）她和詩人年青的雕刻家哥頓克勞（占士霍）相愛，在歐陸遊玩，終於伊莎杜拉懷孕，生下女兒德德麗。後來，在柏林結識大富豪帕里士勝家。

東寶歌舞團今天返日
與麗的藝員建好交誼

東寶歌舞團昨晚參加過東華三院和保良局假希爾頓酒店舉行的餐舞會後，今天便要飛返日本，他們這次應麗的電視邀請來港演出四場，爲東華三院及保良局籌得甚好的成果，而在留港的幾天時日中，東寶藝員們和麗的電視藝員們建立了很好的友情，大家互相觀摩學習，都有依依惜別之感，他們都非常希望麗的藝員們到日本度假時不要忘記前往探望他們，好使他們也得稍盡地主之誼。

（圖爲汪明荃，楊深田，曾慎清等和東寶藝員互相交換通訊地址）。

（右圖）「在課室裏」一幕芭蕾舞表演中，何麗雲（中坐者）扮演一學生，其他少女則以舞姿表現歡樂的時光。

（左圖）「芭蕾舞各國民族舞蹈大會演」中，六少女穿上鮮艷的舞服表演，右起第三爲何慧嫻小姐。（本報記者攝）

華僑文化

芭蕾舞的美麗少女
義演各國民族舞蹈
得款全捐贈兒童骨科及康樂院

（特訊）一項慈善舞蹈表演的舞蹈表演會，昨今兩天，在大會堂之音樂廳上演兩場，票價分十元、五元、三元三種，今天下午五時半的入場券，可於今日下午赴大會堂票房購買，大概尚有三分之一空額。

這個舞蹈表演會由香港芭蕾舞蹈學院史丹利夫婦主持，[illegible]，全部由兒童擔任，[illegible]

[illegible]

（下圖）「墨西哥民族舞」的瘋狂旋律，令人難忘。（本報記者攝）

（藝風兒童合唱團之陣容）

老慕賢教授指揮
藝風合唱團明演出
藝風兒童團亦參加演唱四名曲

音樂家老慕賢教授所指揮之藝風合唱團，明晚八時，假座大會堂，舉辦第一年度之盛大演出。該團由老教授於十三年前創辦，任指揮，團員男女自九十人，年來作育音樂人材不少。五年前更創辦藝風兒童合唱團，親自指揮，在其訓練之下，全部兒童六十人均能熟讀五線譜。

以次演出節目，除大合唱名曲十首外，兒童合唱團亦演唱中外名曲四首，[illegible]

[illegible]

由八日起展出近作
萬國藝協會員小傳

雷希萍 雷希萍，廣東台山人。曾畢業於廣州市立美術學校西洋畫系，前以其「唐代中國繪畫發展史」及「楊州畫派」兩著作獲英國自由聖公會大學民法學博士。雷氏精於中西繪畫、影刻及攝影。近年來致力於革新中國繪畫運動，作畫多以表揚人性以達於至善爲題材，其於一九六〇年創辦東方藝術專門學校於香港，及萬國藝術家協會創辦人。

黃倫 黃倫，西僑，粵之稍山人也。好學不倦，從名師遊，酷愛丹青，深得六法秘奧，而於山水上宗黃巨，旁以李劉筆法，復具中國傳統之文化，滲及西方新潮，發揚創作。富有豐理，融匯一體。從事寫生三十餘載，以造化爲師，對形與法，均深加研討，力求自創風格。出品有手卷「新界黃光」長達卅餘尺。花卉有「百花圖一卷」。黃君服務美術教育多年，桃李滿門，工餘之暇，輒復縱遊名勝，足跡所至，輒聚興揮毫，造詣之深，爲中外人士所推重。

容鎮忠 容氏鎮忠，廣東省順德縣人，年廿二歲。幼時對國畫已有濃厚興趣。先後隨黃修、周千秋和梁粲纓老師習畫。研習繪事，夙夜不懈。工花鳥魚蟲，尤善長山水，山水多以寫生爲主，尤喜愛白雲。曾於一九六六年香港大學舉辦之全港美術節中，以一幀「溪山秋色」獲取第二名。

江維明 畫家江維明君，廣東番禺人，乃屬萬國藝術協會會員中年紀最輕者。少慕丹青，初從黃偉老師習畫，曾參加校際會校際圖畫比賽，連獲兩次高中國畫組冠軍。後隨周千秋，梁粲纓夫婦學藝，學有所成，山水花卉均所善長，喜作水墨山水，筆墨蒼勁，積溢。花卉則注重潑法色潭，力求表達各花之神韻。

伍華強 伍華強，從事文藝，醫學，有盛譽。曾任國立中山大學，金城預備大學，中訓團，演興中醫學院等特約講師教授等職，并歷任港九各大善團中醫主任，對中國畫造詣頗深，現任萬國藝術家協會會長。

去銷值增二成

泰商購辦貨品兩月來數量急遽增加

泰改善對日貿易逆差，準備禁部份日貨進口，來訂激加條初步反應。港對泰旺月提早，料四季去值益佳。貿易趨均衡現象。

（特訊）泰國政府爲了改善對日本貿易的逆差，準備禁止一部份日本貨物入口，倘若實施，本港對泰國出口貿易將有良好的刺激，近兩月來泰國商家向港購辦貨品急遽增加，就是泰國政府減少批匯輸入日本貨品的初步反應。

昨據本港辦庄收到曼谷航信報告：經濟部長乃汝差納發表談話指出，如果日本方面不肯與泰方合作，減少泰國對日本方面之入超數額的話，泰政府將被迫採取嚴厲之措施，以減少泰國對日貿易每年約五十億銖之入超數額。

乃汝差納說：經濟部計劃每年減少泰國對日貿易入超數額十億銖。渠指出：泰政府方面所能採取之嚴厲措施，包括禁止部份日本貨物入口。乃汝差納繼說：泰方首先將禁止入口之日本貨物，將爲罐頭食品，渠說：泰國有豐富的食物生產，惟每年從日本輸入之罐頭食物，竟達四千萬銖之鉅，實使人驚異，如果禁止日本罐頭食物入口，對於國內人民將不會發生甚麼影響。

據說：經濟部並擬禁止部份日本化粧品及奢侈品入口，但是並不是一下子完全禁止入口，同時，如果禁止入口之後，日本能增加購買泰國貨物的話，泰方亦可再放寬日本商品入口。

乃汝差納表示，希望日本方面能夠同情泰方之處境，及爲泰方密切合作，以增進兩國之邦交及貿易關係。

渠說：本人於下月赴日本參加泰日兩國貿易會議時，將開誠佈公與日商討兩國貿易問題。

辦庄人士指出近兩月來泰國商家向港購辦貨品急遽增加，主要原因是泰國政府爲了扭轉對日本貿易的逆差，有關銀行減少供給外匯輸入日本貨品，因此港產品及轉口貨去銷泰國轉旱激增，估計近兩月由港去銷泰國貨品，貨值比去年同期增加百分之三十左右。由於泰國對本港貿易，與泰國對日本貿易適成反比例，泰國對本港貿易多年來是出超的，本港是泰國的良好對手，本港大量購買泰國農牧產品及若干手工藝品，泰國亦相應增加向港購買港產品及轉口貨，如此方能使本港對泰國貿易的發展趨於均衡。

現時本港辦庄除了將原季貨品陸續付往泰國之外，泰國商家向港購辦的中秋節應節貨品，亦開始付出，預料本月份由港付往泰國的貨品比上月增加。雖然去月下旬間因爲泰國東北部湄公河汛濫影響，港貨去銷泰國略爲受阻，但只延緩了幾天，到了本月初恢復正常。從目前情形來看，本港對泰國貿易下半年旺月來臨比去年提早，去年九月中旬港貨去銷泰國纔開始轉旺，可是今年八月中對泰國出口就是旺月開始了。預料今年第四季本港對泰國出口貿易比第三季更好，這是港泰貿易發展漸趨均衡的良好現象。

供應歐美聖誕銷售港製毛衫 付運接近尾聲

今年付運提早，舊單未完貨無幾，新訂尚未接入，多廠暫放緩生產。美德積壓貨衆，英長期銀緊，影響去銷未如理想。

（特訊）供應歐美各地今年聖誕節銷售的羊毛衫，大部份訂單已經完成，預計本月中付運已是尾聲，由於今年供應歐美聖誕節銷售的羊毛衫付運的時間比去年提早，現在很多毛針織廠生產已經放緩，須待今後短期內有新訂單接入時，方能恢復正常生產。

昨據本港毛針織業人士消息：供應歐美各地今年聖誕節銷售的羊毛衫，一般毛針織將近製造完竣，預料本月中就是付運尾聲，現時大部份毛針織廠因爲舊訂單所餘無幾，新訂單尚未有接入，暫時要放緩生產。今年供應歐美各地聖誕節銷售的羊毛衫，付運的時間比去年提早，同時因爲美國商家向港訂購的羊毛衫，品種變動很大，女裝套裝訂購甚少，轉而向粗工羊毛衫。至於英國及西德商家向港訂購羊毛衫比去年減少，雖然日本商家向港訂購羊毛衫顯著增加，但未能抵消英國及西德商家訂購的退縮。故此目前本港大部份毛針織廠生產放緩的情形，比去年較爲顯著。雖然還有一部份留訂單排至十二月付船，可是這些訂單已經預早安排，作爲多季末期補充應銷的，實質上很多毛針織廠現在手上訂單已經空虛，須待今後短期內有新訂單接入，方能恢復正常生產。

毛針織業人士指出：今年去銷歐美各地的羊毛衫是否比去年減少，現在雖然未可肯定，但在一般概念中已有此印象。造成今年供應歐美聖誕節銷售的羊毛衫未如所期，有如下的原因：（一）去年美國、西德積壓未售出的羊毛衫數量相當，今年訂購比去年減少。（二）台灣及南韓羊毛衫在美國市場競爭繼續加強，由於台灣及南韓羊毛衫對美國接訂的價格較低，其品質則繼續改進，本港羊毛衫在美國市場已受到很大威脅。（三）英國商場今年銀根呈長期性緊絀，且因由港付往英國的羊毛衫要採取一百八十天期D/A方式，部份毛衫織廠不能像去年那麽大量接入英商訂單。

按照往年經驗，九至十月又有新訂單接入，因爲歐美大部份地區的寒季，要到三月才告結束，在聖誕節銷售的羊毛衫付運完竣後，跟着又要織製供應聖誕節後至多季季尾銷售的羊毛衫。究竟今後短期內歐美商家是否有大量的新訂單到港？現在尚未能預測，但很多廠家認爲今年九至十月歐美商家訂購羊毛衫可能比去年同期減少，故此明年首季本港毛針織業產銷前景未敢看好。一部份大規模針織廠設備新式全自動編機的，準備在短期內改織尼龍衣服，暫時維持生產，以待羊毛衫訂單逐漸有較多接入時，纔恢復集中織製羊毛衫。

謀打擊日產恢復控制港市場 大陸水泥突降十元

來貨失常用家認減價不會影響減購日產 日水泥船邊交貨售價牽低五元

（特訊）大陸水泥爲了打擊日本水泥在本港推銷，從而恢復控制本港市場，船邊交收頭盤價每噸突然降低十元，但本港建築商透過入口商向日本訂購水泥不會因此而轉爲減少，因爲建築商已經瞭解大陸水泥今後供應本港仍將是失常的，假定日本及其他地區水泥到港轉疏，大陸水泥又可能再度提高價格。

昨據有關商家消息：大陸水泥頭盤價格突然作巨幅降低，船邊交收每噸降低十元，即由一百零二元降爲九十二元，亦即是恢復去月初間的價位，由於大陸水泥頭盤每噸一漲就漲十元，一跌就跌十元，其目的是打擊日本水泥在本港大量銷售，因爲本港建築商在七月下半月至八月上半月間，大陸水泥供應缺乏，透過入口商向日本訂購水泥顯著增加，八月下半月日本水泥大量運到，供應轉爲充裕，現在大陸水泥頭盤價雖然巨幅降低，但不會影響建築商訂購日本水泥。但由於大陸水泥價格驟降的影響，日本水泥亦告回降，船邊交收每噸由一百元降爲九十五元，仍然比大陸水泥的價格高一些，足見日本水泥貨銷仍是增加的。

（特訊）由於各歲水泥供應轉多，水泥售價因而報降。大陸水泥昨亦實行減價，每噸比前降低十元，（即港九岸邊交貨計每噸爲九十二元，原價是一百零二元）。原因最近來貨可能轉增，倘若成爲事實，則其他建築器材料之售價亦會轉順。

目下供應香港之水泥，除大陸貨外，還有常州英坭，日本水坭及台灣水坭，亦有在港加工之台灣水坭，以色列水泥有時亦見供港。

西德黃金外匯儲備 增逾八十億美元關

去週間增幅極巨大

（美聯社西德法蘭克福三日電）西德中央銀行報告說，西德可變外匯儲備上週升至一百四十二億五千三百萬馬克（三十五億六千三百萬美元）。

中央銀行說，截至八月二十九日的一週內，西德外匯儲備一共增加了十一億六千三百萬馬克（兩億九千萬美元），這個數字是五月份以來增加最劇的一次。

銀行說，西德的黃金儲備和前一週一樣沒有變動，仍爲一百七十九億七千七百萬馬克（四十四億九千四百萬美元）。

又說，截至八月二十九日那天，西德的黃金和可變外匯儲備總共爲三百二十二億三千一百萬馬克（八十億零五千七百萬美元）。

美國商務部預言 年內仍通貨膨脹

物價將起百分五 利息高影響建築大減

（特訊）據華盛頓航訊：美商務部經濟司長蔡廷納對日記者談話，預言美國在本年內仍受通貨膨脹影響，物價將增加百分五。渠發表經濟指數表，顯示美國房屋建築大減，此係銀根短絀及利息高所致。渠謂倘國會停徵所得附加稅及減少中等階級賦稅，勢將增加通貨膨脹，影響經濟。

英美商場利率 近勢稍堅穩

紐約即期拆息做八厘半

（特訊）英美商場各項主要利率，仍然相當堅穩，並沒有顯著的起落變化。

路透社電訊消息：本週三（三日）英美商場各項主要利率，表現仍屬堅穩。英倫商場逐日拆息由六厘至七厘七五，短期拆息由六厘三七五至七厘升到六厘七五至七厘七五，銀行票據利率：三個月期者由八厘七五至九厘，四個月期者由八厘七五至九厘二五，半年期者由九厘至九厘半，商業票據利率：三個月期者由九厘半至九厘七五，半年期者九厘七五至一分，國庫券利率：兩個月期者七厘八四三七五，三個月期者七厘八七五。

同日紐約商場各項利率如下：聯合基金由九厘二五至九厘半降到九厘半，即期拆息八厘至七厘半，商業票據利率由七厘半至七厘六二五，一至一百八十天期銀行票據利率由八厘二至八厘一二五升到八厘三七五，國庫券利率：一至六天期者由七厘至六厘，八至十四天期者由七厘至六厘，卅天期者由七厘〇五至六厘六，六十天期者由七厘一至六厘八五，九十天期者由七厘〇五至七厘，一百八十天期者由七厘二四至七厘一九，一年期者由七厘二三至七厘二八。

米市交投依然暢穩 成盆提用量挽萬包

泰美緬澳柬大陸米有成

（特訊）昨日（四）米市仍然暢穩。入口米商八家開盤，提沽食米二十四欵，其中廿一欵成盤數量六千五百包，另有照價提用約三千包左右。成盤紀錄：大陸南粘每担九十八元，油粘每担九十四元五角，泰國七星新谷仔米每担七十六元五角，黃雙刀白米每担八十元〇五角，黃金粽谷仔米每担七十九元，营發財白米每担八十元〇五角，金雙燕谷仔米每担七十二元八角，营三友三號米每担七十元〇五角，藍金錢白米每担七十九元五角，及八十元〇五角，黃三角白碌每担五十二元五角，藍蚌谷米仔每担七十五元五角，营松竹三號米每担七十三元，黃六角三號米每担七十一元五角，藍雙錠白米每担七十九元，营金瓜白米每担八十一元五角，营三角白碌每担五十三元八角及五十三元三角，紅鯉魚白米每担七十九元，細甸雙营線中包白米每担七十三元三角，雙白線中包白米每担六十六元三角。

照價提用的，美國营龍絲苗每担八十八元，紅玫瑰絲苗每担八十九元九角，鳳凰絲苗每担九十一元五角，兩美洲藍印絲苗每担八十七元三角，泰國黃六角三號米每担七十一元五角，黃月新米每担七十六元八角，黃三元白碌每担四十三元三角，黃盤塔三號米每担七十三元，营三角白碌每担五十三元八角，紅三喜白米每担八十三元，黃三喜白米每担八十元〇八角，黃三营新米每担七十六元八角，营喜谷仔米每担七十四元八角，藍飛蕉糯米每担六十九元，澳洲中包油粘每担八十二元及八十元〇三角，新袋鼠白米每担八十四元，袋鼠白米每担七十二元五角，東埔寨营嘉禾金粘每担七十六元三角，紅珊瑚金粘每担七十八元。

紐約股市不振 價位跌後回彈

成交共八七六萬股

（特訊）據美國旣得投資公司香港分行，昨接總行專電報導紐約股市如下：

九月三日紐約股市呈緩慢下跌，僅後市稍回升，成交八百七十六萬股，表現無特色。

油股穩化不居，利比亞方面的美國油公司股票本日再出現跌勢，其中以諾士石油居最落後股票之首，陶格拉斯飛機、杜邦及孟都化學等亦表現穩健。

市場分析人士認爲，目前股市將有一個時期平凡，除非有更多及更佳的消息刺激，它才能作迅速而可觀的晉升。

本日股市的整體表現，是後市的略回彈。杜瓊斯工業股平均指數收市於八三五點六七，下跌二點一二，鐵路股收市於一一九點九三，下跌一點一，公用事業股收市於一一五點九九，下跌〇點七三。

當日交投的股票共一五五七種，上升的佔四〇五種，下跌的佔八二二種，無變化的有三三〇種，創本年新高價的有四種，新低價的有五八種。

紐約股票 九月三日 △漲 ×跌

道瓊斯指數	
工業股	×八三五．六七
鐵路股	×一一九．九三
公用事業股	×一一五．九九
成交股數	八百七十六萬股
美國電話	五二．七五
亞納銅礦	二八．五〇
波音飛機	三六．六二五
貝樂夫電算機	一四八．五〇
克爾斯勒汽車	三八．七五
高露潔棕欖	四七．〇〇
洛歇飛機	[illegible]
美商電器	[illegible]
孟山都化學	[illegible]
摩托路拿電子	[illegible]
國民餅干	[illegible]
國民收銀機	[illegible]
泛美航空	[illegible]
派德西藥	[illegible]
保樂萊相機	[illegible]
露華濃公司	[illegible]
雷諾斯五金	[illegible]
雷諾斯煙草	[illegible]
施樂伯百貨	[illegible]
新澤西汽油	[illegible]
環球航空	[illegible]
聯合炭化	[illegible]
聯合太平洋鐵路	[illegible]
美國鋼鐵	[illegible]
西屋電器	[illegible]
哥洛士映印	[illegible]

本港雖再宣佈霍亂疫埠 工商活動影響輕微

市民已普注防疫針蔓延勢減弱 飲食消費性生意尚如常

（特訊）由於一宗新的霍亂症發生，本港已再度宣佈成爲疫埠，但是，對於香港的工商業活動極微，即使是飲食及消費性行業也不像較早時候般的就心，原因主要在於大多數市民都已進行防疫注射，故此並不感到緊張。原因主要在於月前本港一度發生疫症後，有關當局隨即積極展開預防的工作，例如發動全港市民注射防疫針，進行衛生環境清潔等等，而且顯然有效果，成績卓著，故此這次新的疫症之發生，亦係十分偶然的。目前本港天氣雖仍炎熱，但秋天的時令已到，霍亂菌在此季節也不容易生存，所以，大家都深信過後本港疫埠即可迅速除名，而不致再有所擴大和拖延下去。

有關商家指出：前正當盛暑季節，本港被宣佈爲疫埠，當會有一項損失，特別是飲食業表現得比較顯著，街頭巷尾的攤檔生意少人問津，部份公共場所海灘也缺人光顧，郊遊地區也稍後時間無新症出現。但這次香港再度被宣佈成爲疫埠，除了一些旅客出入境較不方便，同時要多辦檢疫手續，同時部份港製食物去銷外地要遭受檢查和提供證明之外，並不會有其他不利影響，在絕大多數市民人心安定的情形下，疫埠除名後，一切當可迅即復常。

糖市 庄客扯購百七十噸

日幼砂太古糖本成交五十餘噸 國際原糖期現價降 捷粗砂續到八百噸

（特訊）昨日砂糖市尚無甚變化。捷克粗砂糖運到八百噸，其中有六百五十噸轉銷東南亞，僅餘一百五十噸供應本港銷售。

出口庄昨日（四）繼續扯購捷克粗砂糖，成價比前日畧高，碼頭交收每噸以六百一十五元成交一百噸，至於九至十月付船的捷克粗砂糖及捷克幼砂糖期貨，亦有沽出，碼頭交收每噸以五百四十五元成交共七十噸。

日本幼砂，今（五）日又有一批到港，碼頭交收價格穩定，每担以卅九元成交十五噸。太古粗幼白砂，轉手成交十五噸。

柯打出貨續有成交，XA粗砂每噸以六百二十八元成交二十噸，四基幼砂每担以卅九元九角成交十噸，SG幼砂每担以卅七元八角成交十噸。

國際原糖前（三）日收市價，紐約八號原糖現貨每磅三點一四美分，比前降〇點〇五美分，十月期貨每磅三點一壹美分，比前降〇點一四美分，明年一月期貨每磅三點一五美分，比前降〇點〇九三美分。倫敦原糖現貨每噸廿八鎊四五，比前降〇點五〇鎊，有期貨每噸廿八鎊二〇，比前降二鎊點〇五，十二月期貨每噸廿八鎊四五，比前降二鎊點一五，三月期貨每噸卅鎊點四五，比前降二鎊點〇五。

授信與貿易墊款續放寬 業內頭寸需求轉衆

拆息見跌後微扳堅 做八厘三七五成交七八百萬元

（特訊）在頭寸需求較殷切，銀根週轉數量轉多的情形下，本港銀行同業拆息跌後稍微扳堅，昨以八厘三七五成出七八百萬元，但該業界人士認爲這並不意味近期內銀根會繼續顯著的吃緊。

據此間金融界人士消息：由於頭寸之需求頗見殷切，本港工業各業及外商匯港工業機構的用欵數量增加，故近期外資注入以及貨欵回籠雖然轉來，但本港銀行業內銀根的緊勢並無顯著的改觀，在此影響下，本港銀行同業拆息跌後轉挺，昨（四）日拆息以八厘三七五成交，較前稍升了八分之一厘，而且有七、八萬元成出，算是近旬來交投較多的一天。

業界人士又指出，目前同業拆息扳堅，但這並不意味本港銀行內銀根繼續會有明顯的吃緊，因爲目前本港的資金活動，已呈現入超之勢，而工業拆銀則如舊，仍然是十分充沛的。不過，由於現時商場活動已漸趨旺季，而整個資金供應，銀行對於各業授信的貸放又相當可觀，因此，銀根也略見大鬆，預料今後拆息將在八厘二五至八厘半之間徘徊，暫時是不易跌過八厘關的。

美國股票投資術語詮釋

（九十四） 旣得公司 諸兆培

REFUNDING——調換。請參閱REFINANCING條。

REGULAR DIVIDEND——經常派發的股息。這是指一家公司所規定派發的股息率，例如每季、每半年或每年派息一次，都依照這比率而爲之。它不包括任何額外的股息。

REGULAR WAY SALE——非實空售出。這術語是指一種並非實空的交易。

REPORT TO STOCKHOLDERS——給股東的報告。這是一家公司每隔一個時期便發給它的股票持有人的一份報告。它通常包括資產負債表，及一張損益表，加上其他有關公司事務的消息及詳細情況，這些，都是以股票持有人感興趣的爲主。

RESERVE BANK——儲備銀行。這是聯邦儲備銀行的簡稱。

RESERVES——儲備。那些爲了某一特別原因或目的而劃撥開的資產，可以名之爲儲備。例如用以應付或抵銷一種商業上的損失的金錢等。

RESISTANCE LEVEL——抵拒水平。它是股市的技術性術語之一，指某一種股票或大市指數出現在圖表上的某一價位水平。以前的情況是：每當價位到達這水平之時，抛售的壓力便呈明顯增加，於是價位不能作進一步的上升。如果越多次數的上昇不能突破這所謂抵拒水平，則下一次的試圖突破就越加不容易。這術語，和支持水平SUPPORT LEVEL的意義完全相反。

REVENUE——收入。它的意義和INCOME或現金收入CASH RECEIPTS差不多。（未完）

美謀立法限制商品進口 茲事體大尚審慎計劃中

國會議員意見不一正改變策略

（特訊）華盛頓訊：設立範圍廣泛的進口限額，以保護美國各工業對抗來自外國競爭的保護主義運動，今年在美國國會中的聲勢已大不如前了。

僅有一項限額的建議——那是要限制激增的羊肉進口的一項——在對付激增的輸入方面，議員們一直盯得很緊，大有不達目的不能休之概。

這項建議已由參院財政委員會通過，但甚至其主要提案人也承認獨他參議員都承認其獲得最後通過的機會甚小。

這一限額計劃，主要是把羊肉進口到美國的數量，每年削減五百萬磅，等於目前美國進口量的百分之廿二。

和最近數年相較，美國國會今年在進口額方面的興趣缺乏。例如，兩年前詹森政府必須盡最大力量，才擊敗國會要求對十多種產品裝置直到草莓的廣泛進口限額的立法要求。而尼克遜總統迄未必須面對此一難題。例如，在鋼業方面，日本和主要歐洲的生產國家，今年初完成了一項自動限制協定，顯然大爲削減了鋼鐵往美國的數量。民主黨印第安州參議員哈特凱，是過去數年來極力主張鋼鐵進口限額的鼓吹者，他說他迄今尚密切注意此一鋼鐵自動限額協定，但他又說看起來這一自動限制辦法頗具成效。

一位哈特凱的助手說，最近的數字顯示，今年上半年美國進口的鋼鐵較一九六八年同時期下降百分之廿二。

在美國國會中仍有很多人有設立紡織品限額的想法，這是一件影響到許多國家的事。但這種建議的鼓吹者們，正在改變他們的策略中。南卡羅來納州民主黨參議員郝林斯，在去年曾贏得參院採納一項紡織品進口限額計劃爲一項稅捐法案的修正案。這項提議在與衆院舉行協調會中被廢棄。郝林斯日前說，他將即計劃推出一項新建議，它將不包含特定的限額，但將改變關稅委員會程序，以使該會較易於推薦進口限制。

無論如何，紡織品集團迄未尋出一條適宜的途徑，將以郝林斯的構想作爲一項主要法案的修正案。

將紡織品問題的關切之焦集中在日本身上，尼克遜政府曾要求日本於今秋與日本官員們會擱置設立紡織品進口限額方案，以待美國政府就進口限額事重新舉行談判。

迄今，此種談判尚無進展。

貢紙報慢 加元平穩

（特訊）加元成交五六五，即一百加元，兌港幣五百六十五元，菲幣報一三一，即一百菲幣兌一百三十一港元，法郎報一〇六，即一百法郎兌一百零六元，貢紙報順成二六二、五，貢紙即一萬貢紙兌港幣二百六十二元五角，台幣報一五一、五，即一千台幣兌一百五十一元五角，暹幣報二七九，即一千暹銖兌港元二百七十九元。

香港金融行情表

（九月四日）

		單位	成交價（港幣計）
九四五K金	每司兩（最高）		三〇六．八七五
	（最低）		三〇六．二五
九九足金	上午（收市）（最高）		三二〇．八七五
	（最低）		三二〇．二五
美電		一〇〇	[illegible]
美單		一〇〇	[illegible]
英鎊		一	[illegible]
加拿大圓		一〇〇	[illegible]
法國法郎		一〇〇	[illegible]
瑞士法郎		一〇〇	[illegible]
西德馬克		一〇〇	[illegible]
荷蘭盾		一〇〇	[illegible]
澳洲圓		一〇〇	[illegible]
日本圓		一〇〇〇〇	[illegible]
菲律賓披索		一〇〇	[illegible]
紐西蘭圓		一〇〇	[illegible]
坡圓（馬來西亞）		一〇〇	[illegible]
台灣圓		一〇〇〇	[illegible]
泰國銖		一〇〇〇	[illegible]
印度勞比		一〇〇	[illegible]
巴基斯坦勞比		一〇〇	[illegible]

（以上行情由恒生銀行供應）

港股市買意濃郁 價位見普遍上升

全日開做共值一二七九萬元

（特訊）昨（四）日香港股市交投復呈暢旺，整日交易值接近一千三百萬元，下午市道旺態更爲顯現，一般之收市價位均爲昨日最高價位水平，由於大戶落行之湧增，價位不脫扯升，然亦反映股票人士心理之興旺。

全日成交七三〇，四九七股，交易總值共爲一二，七九〇，〇〇〇元，上午交易值則有七百三十七萬元。

在昨日各項股票交投頗爲廣泛，多項股票表現均甚活躍，如電話公司，和記企業及黃埔船塢等，紗廠股交投突告顯著，橡膠股略轉回增。會德豐成交雖仍衆多，惟受獲利回吐的持續强壓，做價稍見轉順，收市價爲十一元二角，比前日收市價跌一角。會德豐與先施兩項股票做價爲昨日之僅見低降者。至於其它各項成交股票做價見升者甚普遍，部份且見勁升，以收市價與各該項股票上次最後成價比較變動者計算，匯豐銀行升一元，遠東企業升四角，九龍倉升二角，黃埔船塢升一元五角，均益倉升三角，大酒店升二角半，城市酒店升一角，置地公司升二元二角半，電車公司升二角，九龍巴士升一元二角半，油蔴地小輪升五角，香港燈升二角半，電話公司升三角，和記企業升五角，牛奶公司升五角，運卡佛回升七角半，南海紗廠升八角，南洋紗廠升一角等。此外，聯紡升一元，永高升一角，生力啤酒升一元，太古船塢，聯合橡膠升七分半，橡膠信託升三角，亞洲航業，樂古，中華煤氣，屈臣氏及天星小輪，飛機工程等價位俱堅穩。茲將昨日香港股票市價及成交數量列下：

（單位元）

股名	上次收市價	昨日開市價	最高價	最低價	收市價	成交數
匯豐銀行	一八六．〇〇	一八七．〇〇	一八七．〇〇	一八六．〇〇	一八七．〇〇	[illegible]
倫敦登記	一八二．〇〇	一八二．〇〇	一八二．〇〇	一八二．〇〇	一八二．〇〇	[illegible]
聯合企業（除各項）	八．二〇	八．一〇	八．一〇	[illegible]	八．一〇	[illegible]
遠東企業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	二三．二〇	[illegible]
會德豐	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	一一．二〇	[illegible]
九龍倉	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	二九．二〇	[illegible]
黃埔船塢	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	五六．〇〇	[illegible]
太古船塢	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	三四．五〇	[illegible]
均益倉	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	二四．五〇	[illegible]
大酒店	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	四一．二五	[illegible]
城市酒店（除息）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	一六．四〇	[illegible]
置地公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	六九．〇〇	[illegible]
信託	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
電話公司（除息）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
中華巴士	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
九龍巴士	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
油蔴地小輪	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
九龍燈（除息）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
香港燈	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
電話公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
中華煤氣	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
和記企業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
和記企業優先股	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
怡和	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
青洲英泥	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
太平洋證券	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
牛奶公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
運卡佛	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南海紗廠	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南洋紗廠	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯紡	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯合橡膠	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
上海業廣	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
亞洲航業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
東亞銀行	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
天星小輪	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
先施	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
於仁	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
樂古	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
永安	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
飛機工程	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
屈臣氏	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
生力啤酒	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
橡膠信託	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
鋼業	七．四〇	七．四五	七．四五	七．四〇	七．四五	[illegible]

合計七三〇、四九七股 共值一二、七九〇、〇〇〇元

部份廠生產混紡紗 紗市實銷量增 幼支供應拉緊

巴產近到三千包期貨多兌現 一般價格持續穩定

（特訊）昨（四）日棉紗市交投仍暢，港產棉紗及巴基斯坦棉紗實銷均告增加，近日運到三千多包巴基斯坦棉紗，除了大部份售出期貨交現之外，其餘一部份入倉，因爲近來存倉的巴基斯坦棉紗已獲得疏導，故未有再度發生積壓狀態。

據棉紡業人士指出：目前港產棉紗的供需情況，大致保持緊湊，只是部份紗廠生產混紡紗的，棉紗供應轉趨拉緊一些，無形中使幼支棉紗供應減少一些。至於巴基斯坦棉紗運到雖然是繼續增加，但以粗支棉紗爲主，對港產粗支棉紗沒有怎樣影響。

市場價格，仍然穩定。十支A級每包八一〇元至八三〇元，C級七〇〇元至七二〇元，十二支A級八三〇元至八五〇元，C級七二〇元至七四〇元，二十支A級九八〇元至一、〇〇〇元，B級九四〇元至九六〇元，三十二支A級一、三二〇元至一、三三〇元，四十支A級一、四二〇元至一、四五〇元，半精梳一、五二〇元至一、五五〇元，全精梳一、六二〇元至一、六五〇元。巴基斯坦十支雙美人每包七二〇元，雙魚七一五元，太子七一〇元，白馬六九五元，蜘蛛六八五元，花廖六九五元，鑽石七二〇元，十六支電話八四五元，太子八〇〇元，雙象七七〇元，白馬七七〇元，二十一支電話八五五元，太子八一〇元，馬波八〇〇元。

航訊

加西亞總統 由小呂宋來港將於十二到 十四開往羅省紐約波士頓

（特訊）美郵輪船公司代理之「加西亞總統」輪，由小呂宋來港，將於十二日到埗，起落貨物後，十四日啓行，開往日本韓國羅省、紐約、波士頓、費城、波地摩、巴拿馬等埠。

雅麗蜜 十二抵港 十四開往 澳洲各埠

（特訊）鐵行輪船公司旗下之「雅麗蜜」輪，由澳洲來港，將於十二日抵埗，起落貨物後，十四日啓行，開往澳洲之比利士彬、雪梨、墨爾砵等埠。

安慶明早抵港 八日開往基隆

（特訊）太古輪船公司之「安慶」輪，由台灣基隆駛來港，將於明（六）日上午抵埗，泊西環橋上落客貨後，八日下午五時啓行，開往基隆。

鐵行輪船採用 最新通訊系統

（特訊）鐵行輪船公司集團現擁有船隻二百五十艘，總排水量達四百萬噸以上，爲世界最龐大之船務集團。近年來爲應付其環球性客位銷售及策劃管理繁忙事務，現正聯同國民收銀機有限公司及英國郵政總局計劃施行一宗現代化的電腦通訊系統，使用電腦傳遞及收集每日客位供求資料。

對此計劃，該集團於本年一月開始進行調查，並於兩月前在倫敦，三藩市及雪梨作實驗，若試驗成功，將爲一創舉，其效果較現行對話通訊方法更爲快捷及低廉。

此種電腦通訊系統將首次用於鐵行集團之半島東方輪船公司，以便該公司屬下十一艘客輪內一萬四千餘客位在世界一百多個港埠客務的供求能得到最佳的處理。一切儀器已決定在九月初正式移交該公司作客位分配及其他通訊之用。

鐵行公司董事「戴維士」對此計劃作出下述發表：「對本公司一萬四千餘客位如何作持續性最佳利用，素爲本公司最高宗旨。當此計劃全面實施時，本公司環球性組織將能隨時獲得詳細資料，不單能提高對乘客的服務效率，更可以使公司對將來船隻航綫有所策劃。」

芬湖輪 十二抵港 即開暹羅

（特訊）多利順洋行之「芬湖」輪，由美國來港，將於十二日抵埗，起落貨物後，即晚啓行，開往暹羅。

鳳榮丸 八日抵港 貨商留意

（特訊）大信航業公司代理之「鳳榮丸」，由日本來港，將於八日抵埗，該公司刻通告各有關貨商，從速辦理提貨手續。

截郵時間

（今日空郵）
加拿大、美國、北中南美洲、巴西 九時
泰國、印尼 十一時
菲律賓 十二時
台灣、日本 一時
夏威夷、埃及、非洲、瑞士、希臘、臘島 二時
康威特、德國 四時

蘭、比利時、法國、意大利、丹麥、挪威、瑞典、緬甸、沙巴、納閩、南韓 六時
（平郵）
美國、中南美洲 十二時
日本、加拿大、馬來西亞、星加坡、叙利亞、黎巴嫩 五時
澳門 十時半、二時半、六時
（明日空郵）
南越 十一時
台灣、日本 一時
夏威夷、美國（東岸除外）、墨西哥 二時
厄瓜多爾、泰國、馬來西亞、星加坡、錫蘭、沙勞越、沙巴、納閩、意大利、非洲、杜拜 三時
菲律賓、印尼 五時
荷蘭、比利時、瑞士、德國、尼日利亞、英國、毛里求斯、澳洲、紐西蘭、飛枝島、印度、美國、北中南美洲、南韓、新畿內亞、法國、埃及、加拿大、黎巴嫩、叙利亞、約旦、塞浦路斯、丹麥、挪威、瑞典、冲繩 六時
（平郵）
英國和歐洲、夏威夷 十二時
台灣、墨西哥、巴基斯坦、伊朗、伊拉克、康威發、印度（東部） 五時
澳門 十時半、二時半、六時

日航總務部經理 草野氏昨返東京

（特訊）日本航空公司香港總務部經理草野完時，昨乘該公司班機由港飛東京。草野氏此行係回返東京總公司對業務上有所洽商，約數天後回港。（漢）

總統輪上喜劇拍檔

（特訊）對美籍喜劇演員金伯利夫婦來說，可以算是滑稽諧趣的一雙好拍檔。

這對以搜演喜劇的夫婦，日前乘「威爾遜總統」輪抵港，他們曾在這艘客輪上表演，以娛乘客，爲全船帶來諧趣與笑聲。

金伯利說：我們的日常生活是充滿諧趣的，因爲它與我們的表演打成一片哩！

（圖：一對滑稽諧趣的好拍檔金伯利夫婦）

希爾頓總經理摩士 送迎法航港區經理

（特訊）香港希爾頓大酒店總經理摩士，以法國航空公司香港區原任經理貝修，最近獲陞調返國在巴黎法國辦事處任要職，過去幾個月在巴黎「法國食物節」，均親得其密切合作及幫忙，特設雞尾酒會爲貝修及其夫人餞送。同時，更藉此歡迎法航香港區新經理梁比益氏云。

（圖自左法航香港區新經理梁比益，香港希爾頓總經理摩士，及法航香港區前任經理貝修夫婦。）

渣拿喇莎美輪 八日自星洲來 翌開羅省三藩市

（特訊）華林洋行代理之「渣拿喇莎美」輪，由星加坡來港，將於八日抵埗，起落貨物後，翌（九）日啓行，開往羅省、三藩市、聖地牙哥、温哥華（加）、砵倫、達金馬等埠。

港澳飛翼船有限公司

飛鳴 飛鷹 飛燕 飛翠 飛鳳 飛騰 飛達 飛鴻

即日預售七天來回票

	班	開船時間
港開	上午班	八時三十分、九時、九時三十分、十時、十時三十分、十一時、十一時三十分、十二時
港開	下午班	十二時卅分、一時三十分、二時、二時三十分、三時、三時三十分、四時、四時三十分、五時、五時三十分、六時、六時三十分
澳開	上午班	七時三十分（週一）、八時十五分、九時、九時三十分、十時、十時三十分、十一時、十一時卅分、十二時
澳開	下午班	十二時卅分、一時三十分、二時、二時三十分、三時、三時三十分、四時、四時三十分、五時、五時三十分、六時、六時三十分

售票處
香港：上環新填地港澳碼頭 電話：444441 438648
九龍：旺角山東街百樂門戲院 電話：828166
澳門：新馬路國際酒店 電話：式七四二

SHOWA LINE 昭和海運株式會社

加利福尼亞綫
直航：羅省、聖地哥、三藩市、奧倫、士托敦。
★安順輪 九月十二日抵港 十三日啓行 M.S. "ONSHUN" ★此輪不往日本
溫哥華/加利福尼亞線
直航：溫哥華，羅省，聖地哥，三藩市，奧倫，士托敦
★立洋丸 九月二十日抵港 廿一日啓行 M.S. "RITSUYO MARU"
★此輪不往日本
西北太平洋綫：
直航 溫哥華、西雅圖、大科馬、朗非路、砵崙
日聖丸 九月十一日抵港 十二日啓行 M.S. "NISSEI MARU"
日洋丸 十月十一日抵港 十二日啓行 M.S. "NICHIYO MARU"
日啓丸 十一月十一日抵 十二日啓 M.S. "NIKKEI MARU"

SANKYO LINE 三協海運株式會社

直航：小呂宋
聖馬田輪 九月十八日抵港 十九日啓行 M.S. "ST.MARTIN"
直航：星加坡
協久丸 九月十六日抵港 十七日啓行 M.S. "KYOKYU MARU"
協洋丸 九月十八日抵港 十九日啓行 M.S. "KYOYO MARU"
直航：山打根、斗湖
協泰丸 九月十一日抵港 十二日啓行 M.S. "KYOTAI MARU"
由日本抵港卸貨
日隆丸 九月八日抵港 M.S. "NICHIRYU MARU"
協隆丸 九月廿八日抵港 M.S. "KYORYU MARU"

FUJI LINE 富士汽船株式會社

直航：星加坡
白蓬丸 九月即日抵港收貨 六日上午六時啓行 M.S. HAKUHO MARU （船泊B 9號泡）
請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風火水險等意外，概歸各收貨人負責。
貨客付貨請惠臨 中央航業有限公司接洽

多利順洋行 於仁大廈十九樓

芬崖 FERNCLIFF 往温哥華，西雅圖，砵倫，朗威，委內瑞拉 船泊A1泡 九月三日開始落貨 六日下午貳時截貨 準半夜開行
海興 HA HING 往橫濱，名古屋，大阪，神戶 九月六日落貨 七日開行
芬湖 FERNLAKE 往暹羅 九月十二日落貨 即晚開行
海華 HALLVARD 往日本 九月十六日落貨 十七日開行
天馬利 TEMIRAIRE 泊A31泡 往：羅省、紐約、波士頓、費城、波的摩、經巴拿馬並轉駁南美洲、西印度羣島。 六日上午八時落貨 七日中午截貨 七日下午六時開行

萬安快輪 直放西貢
D/W 2,600 TONS SPEED 12 KNOTS S.S. "WANAN" 香港—西貢定期航綫
九月八日落貨 十日開行
接儎處：聯合航業有限公司 香港德輔道中156-164號通用商業大廈一〇一室 電話：四五六〇五五 四五六〇五七
總代理：越華船務公司 德輔道中一一五號環球大廈八〇二室 電話：二四八七六三 二四八七〇三

SEA-LAND SERVICE INC. 美國海陸聯運公司
環球貨箱船收貨站設九龍倉25號倉
美境輪 九月九日下午截貨 S.S. FAIRLAND
美雅輪 九月十七日下午截貨 S.S. MAYAGUEZ
亞西輪 九月廿四下午截貨 S.S. AZALEA CITY
收貨往美國西岸、東岸、温哥華、紐奧良及巴拿馬、波多黎各、多米尼加等埠。
總代理：太平洋行 華人貨載部：歷山大廈 電話 237026, 226392, 233870 九龍辦事處：（邵氏大廈） 電話：805754 691692.

Pacific Far East Line, Inc. 太平洋遠東輪船公司
金熊 GOLDEN BEAR 往：舊金山、羅省，途經日本。 九月十三號到 十五號開
高麗熊 KOREA BEAR 往：舊金山、羅省，途經日本 九月卅號到 十月一號開
日本熊 JAPAN BEAR 往：舊金山、羅省，途經日本 十月九號到 十號開
貨客付貨請到於仁大廈六一六號美國輪船公司接洽 電話：式三七七〇四、式式一三〇一
美國輪船公司 華總經理 陳業初啓

大寶山（最新型客貨輪時速十八哩有冷藏貨位統艙客兒上落山）M.S. TAIPOOSHAN 直透新加坡、庇能
本期：九月七日落貨 十日開行 下期：九月廿五日落貨 廿七日開行
華新 M.S. VIRGINIA 九月十日落貨 十四日下午開行 直往西貢金邊
大華山 M.V. TAIWAHSHAN 九月十日落貨 十三日下午開行 直透曼谷
大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 九月十五日落貨 十八日下午開行 直透曼谷
樂興 M.S. MONICA 九月十八日落貨 廿式下午開行 直往西貢金邊
貨客請到干諾道西廿四號式樓本公司接洽 電話448026五綫 接儎部 四四一五五一 客務部 四四一三八一
順昌航業有限公司啓

太古
太原輪 九月十二日下午五時截貨 往：比利士彬、雪梨、墨爾砵
安慶輪 九月八日下午五時開 往：基隆
湖北輪 往：紐西蘭、菲芝各埠 十月二日下午五時截貨
幸榮輪 往：新畿內亞、南太平洋各埠 十月五日下午五時截貨
太古—三井大阪聯合航綫
電話：總行 H二三九四五一 客票 H四三九八九六

馬士基輪船公司 MAERSK LINE
沙利馬士基 M.V. "SALLY MAERSK" （不經日本）直往：紐約、波地摩、費城、波士頓等埠 九月即日落貨 十日開行
卡羅錠 M.S. "CLAUDINE" 直往：椰加達、三寶壟、泗水、孟家錫等埠 九月九日落貨 十日開行
羅慕馬士基 M.V. "ROMO MAERSK" 直往：西貢、棉蘭等埠 九月九日落貨 十日開行
約翰馬士基 M.V. "JOHANNES MAERSK" 直往：南非、西非洲各埠 九月十一日落貨 十二日開行
捷成洋行華人船務部啓 畢打行九樓 電話：H式四九式〇一（五綫）

艾得佳快輪 M/S "TYHAKI"
直往：石叻，嗎嘧，佛馬加士打，貝拿特，黎得基亞，的港，來茲加，等埠 定九月八日落貨 九月九日開行
貨客付貨請到 代理華林洋行 上海匯豐銀行大廈三樓 電話二二八一三一至五

KIE HOCK SHIPPING (H.K.) CO. LTD.
東星輪 M.V. "TONG SING" 預九月八日抵港 十日落貨 十二日開行
直達：星加坡、巴生、檳城（印尼各小港貨儎由星加坡轉）
參收貨入口收貨人請即臨本公司辦理提貨手續否則代存入倉所有費用概由收貨人負責。
祺福船務（香港）有限公司啓 干諾道中八十一號地下 TEL: 40148. 44496. 44919.

小山海運株式會社 OYAMA LINE
興光丸 M.S. "KOKO MARU" 九月八日由日本抵港 九月十日開往：小呂宋
長光丸 M.S. "CHOKO MARU" 九月七日由日本抵港 九月八日開往星洲 接儎處：東源公司 電話：448546 444578 文咸東街130/132號三樓
南光丸 M.S. "NANKO MARU" 九月五日由日本抵港 船泊B 10泡
國豐輪 M.S. "RICH TRADER" 九月七日由日本抵港
鳳榮丸 M.S. "HOEI MARU" 九月八日由日本抵港
請各收貨人即來辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，其倉租及風、火、水險等一切費用統歸各收貨人負責。
總代理：大信航業公司啓 干諾道西廿六號貳樓 電話437055. 431237.

國豐快輪 M.S. "RICH TRADER" 直放：基隆 準九月七日落貨 八日開行
總代理：大信航業公司啓 貨客付貨惠臨接洽 地址：香港干諾道西廿六號貳樓 電話：437055. 437583. 431237.

日本郵船株式會社
三河丸 M.S. "MIKAWA MARU" 直往：新加坡、巴生、庇能、仰光、吉大港、加爾各答等埠 九月九日落貨 九日開行
天榮丸 M.S. "TENEI MARU" 直往：中南美洲等埠。 九月十四日落貨 十五日開行
紐育丸 M.S. "NEW YORK MARU" 直往：羅省，美亞美，紐奧蘭，侯士頓等埠 九月廿六日落貨 廿七日開行
彥島丸 M.S. "HIKOSHIMA MARU" 直往：星加坡，東菲等埠 九月十一日落貨 十三日開行
波士頓丸 M.S. "BOSTON MARU" 直往：奇里士多實，紐約，費城等埠 九月四日落貨 五日開行
若戶丸 M.S. "WAKATO MARU" 直往：德班，馬葵士，東倫敦等埠 九月八日落貨 九日開行
貨客付貨請接洽 華人接儎處 百兆公司 香港銀行大廈電話H式四八〇八一
伊予丸 M.S. "IYO MARU" 直往：亞丁，紅海等埠。 九月十一日落貨 十二日開行
和泉丸 M.S. "IZUMI MARU" 直往：中東，黑海等埠 九月五日落貨 六日開行
靜岡丸 M.S. "SHIZUOKA MARU" 直往：地中海，北歐等埠 九月九日落貨 十一日開行
總代理：日本郵船（香港）有限公司 地址：香港鐵行大廈十樓 電話：H二四八〇一八一（十綫）

東京船舶
三寶壟丸 M.S. "SEMARANG MARU" 九月十日落貨 十一日開行
泗水丸 M.S. SURABAYA MARU 直往：新加坡、耶加達、泗水 棉蘭等埠 九月二十日落貨 二十一日開行
總代理 日本郵船（香港）有限公司 貨客付貨請接洽

怡和有限公司 代理 美洲輪船公司 JARDINE, MATHESON & CO., LTD.
"HAWAII"輪 往：檀香山，三藩市，羅省及聖地牙哥 九月六日到港 七日開行
"IDAHO"輪 往：檀香山、三藩市羅省及聖地牙哥 九月廿二日到港 廿三日開行
"OREGON"輪 往：溫高華、西雅圖、朗非路及砵蘭。 九月廿三日到港 廿四日開行
"COLORADO"輪 往：羅省、三藩市及聖地牙哥（不經日本及檀香山） 九月廿九日到港 卅日開行
怡和有限公司船務部啓

順風航業有限公司 GOODWIND SHIPPING COMPANY LIMITED
金鳳快輪 M.S. GOLDEN PHOENIX（時速十五浬有冷藏貨位） 九月五日由曼谷抵港 八日直往曼谷
請各收貨人即來辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，其倉租及風火水險等雜費一切費用及短欠損壞等統歸各收貨人負責（泊B6泡）
貨客付貨請惠臨本公司接洽
總代理：金榮航業有限公司啓 創興銀行大廈十樓912室 電話：226709. 234700
曼谷代理：五福有限公司

K LINE 川崎汽船株式會社
德薩斯丸 M.S. "TEXAS MARU"（不經南非） 直航：西非。 九月十一日落貨 十二日啓行
海寧 M.S. "HEERING KIRSE" 直航：滿地可，多倫多，芝加哥，米濩奇 兼收由神戶轉駁下列各埠：SAN JOSE DE GUATEMALA, ACAJUTLA, LA LIBERTAD, AMAPALA, CORINTO, PUNTARENAS, BUENAVENTURA, GUAYAQUIL, CALLAO, MATARANI, ARICA, ANTOFAGASTA, VALPARAISO, PORT AU PRINCE, PUERTO CORTES, BELIZE, VERA CRUZ, TAMPICO, NASSAU & FREEPORT. 九月十一日落貨 十二日啓行
富島丸 M.S. "TOMISHIMA MARU"（不經日本） 直航：羅省 CRISTOBAL, KINGSTON, MIAMI, PORT EVERGLADES, TAMPA, MOBILE, NEW ORLEANS, HOUSTON, & GALVESTON. 九月十九日落貨 廿日啓行
智利丸 M.S. "CHILE MARU"（不經日本） 直航：三藩市，加勒比海各埠 兼收由SAN JUAN, P.R. 轉駁下列各埠：PONCE & MAYAGUEZ. 九月廿二日落貨 廿四日啓行
貨客付貨請移玉德輔道中大新銀行大廈六樓 豐利行有限公司 電話：式三七三一六，式式三四九式
總代理：川崎（香港）有限公司 電話：式三四〇五一
九龍分行邵氏大廈二〇七室 電話六九六六八八
澳門代理：連達行 永亨銀行大廈301號 電話：五三七七九

渣華郵船公司 太子大廈式樓 電話 一八一一四 九龍分行彌敦道四五四號（公眾四方街） 電話：八五式六七四 華人經理處干諾道中八十八號式樓電話二四四三〇七一
芝大隆 TJITARUM 九月四日到 五日往 英格迪紹，蒙巴薩，丁加，汕市巴，達拉斯薩拉姆，華比等埠。
士打莫三碧 STRAAT MOZAMBIQUE 九月五日到 七日往 德班，開普頓，呂安達，巴拿，高當奴，添馬，德高，剛地，亞比，巴羅拉，自由城，科納克里，達加等埠。
士打非芝 STRAAT FUJI 九月七日到 八日往日本各埠
士打谷 STRAAT COOK 九月八日到 十日 往石叻，毛里士，南非洲各埠
芝萬捷 TJIBANTJET 九月十日到 十二日 往舍先，蒙巴薩，丁加，汕市巴，達拉斯薩拉姆，華比，比拉等埠
芝利華 TJILUWAH 九月十七日到 二十日往 布利斯彬，雪梨，墨爾砵等埠。
士打星加坡 STRAAT SINGAPORE 九月十九日到 廿日開往 非芝島，奧克蘭，威靈頓，列吐頓等埠。
士打荷蘭 STRAAT HOLLAND 九月廿一日到 廿二日往石叻，毛里士，南非洲，南美洲各埠。
巴利 BALI 九月七日到 八日開行 直往巴賽隆納，馬賽，熱內亞，力威等埠。
吉利 SCHIEKERK 九月七日到 九日開行 直放歐洲各埠及接駁西非洲地中海各埠。
（直透鹿特丹ROTTERDAM廿九天到達）
渣華郵船公司 太子行大廈式樓 電話：式四二一八一

香島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS SHIPPING CO., LTD
圓洲輪 "YUEN CHAU" 船泊B22泡 九月六日開行
沙洲輪 "SHA CHAU" 九月廿四日落貨 廿五日開行 前往：星加坡、哥倫坡、喀拉蚩、富威特、巴連、刁拜、達文、哥林沙、巴士拿
請各收貨人即前來入口部辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，其倉租及風火水險責任，概歸各收貨人負責
接儎處：環球海運公司 德輔道中二十號德成大廈四〇七室 電話：H229370. H221689. H223231.

美國總統輪船公司
菲路摩總統輪 S.S. PRESIDENT FILLMORE 九月六日開 往：三藩市、羅省、聖地高
麥堅利總統輪 S.S. PRESIDENT MCKINLEY 九月十四日開 往：三藩市、羅省、聖地高
太子行三樓 電話：二二七四九三

入口輪船預告

船名	西名	何處來	日期	公司
佑賓	YEWBANK	東南非	五日	德行
美梳州	STATE OF MYSORE	新加坡	五日	東方
菲路摩總統	PRES. FILLMORE	美國馬尼拉	五日	總統
嘉利馬士基	CLARA MAERSK	美國馬尼拉	五日	捷成
松鳳丸	SHOHO	日本	五日	東方
南光丸	NANKO MARU	名古屋	五日	大信
和泉丸	IZUMI MARU	日本	五日	日郵
大安美	DIOMED	英國	五日	太古
凌雲	LING YUNG	高雄	五日	捷郵
天馬利	TEMERAIRE	馬尼拉	五日	多利順
山國丸	YAMAKUNI MARU	日本	五日	山下
沙利馬士基	SALLY MAERSK	庇能	五日	捷成
渣華郵	JAVA MAIL	美國	五日	福來
民德利	MANDALAY	歐洲	五日	寶隆
珍施馬士基	JENS MAERSK	波斯灣	五日	捷成
査那利馬	JALARISHMA	新加坡	六日	華林
利文怡美利	RAMONEVERETT	曼谷	六日	福來
三大飛	STA. FE	馬尼拉	六日	信昌
秀洋丸	JUYO MARU	日本	六日	東方
東部山丸	AZUMASAN MARU	日本	六日	大三
建國	CHINKOA	波斯灣新加坡	六日	鐵行
華威克州	WARWICKSHIRE	日本	六日	大三
海興	HAI HING	新加坡	六日	多利順
愛斯碧琪	ASTRID BAKKE	三藩市	六日	鐵行
百利	BALI	上海	六日	渣華
加賀丸	KAGA MARU	新加坡	六日	日郵
馬天尼	MARTINIQUAIS	歐洲	六日	法郵
利文怡美利	RAMONEVERETT	曼谷	六日	福來
夏威夷	HAWAII	美國	六日	怡和
安慶	ANKING	基隆	六日	太古
北京	PEKIN	歐洲曼谷	七日	天祥
馬達加斯加丸	MADAGASCAR MARU	日本	七日	大三
鳳榮丸	HOEI MARU	神戶	七日	大信
國興	RICH TRADER	横濱	七日	大信
百億士泰	BAYERNSTEIN	歐洲	七日	捷成
意大利丸	ITALY MARU	日本	七日	綿羅
三河丸	MIKAWA MARU	日本	七日	日郵
長光丸	CHOKO MARU	神戶	七日	大信
第七富洋丸	FUYO MARU 7	日本	七日	東洋
泊來姆	PRIAM	日本	七日	太古
士打菲芝	STRAAT FIJI	南美南非新加坡	七日	渣華
渣吉	SCHIEKERK	日本	七日	渣華
溫年拿	VANINO	曼谷	八日	菲士高
太原	TAIYUAN	比利時高雄	八日	太古
艾得佳	ITHAKI	日本	八日	華林
卡羅錠	CLAUDINE	日本	八日	捷成
德建亞	DEGANYA	美國	八日	新興行
茱地安	JUDITH ANN	日本	八日	大三
高士余	KOSTRENA	中東新加坡	八日	華林
興光丸	KOKO MARU	横濱	八日	大信
大寶山	TAI POOSHAN	新加坡	八日	順昌
加士文	LONDON CRAFTSMAN	美國	八日	港海
班余	PANJNAD	新港	八日	太古
奧士文納總統	PRES. OSMENA	三藩市	八日	美邦
新泰丸	SHINTAI MARU	日本	八日	永泰
南非安達時	S.A.CONSTANTIA	日本	八日	怡和
印尼怡美利	TAMURAEVRRETT	日本	八日	福來
德薩斯丸	TEXAS MARU	日本	八日	川崎
若戶丸	WAKATO MARU	日本	八日	日郵
出口灣	EXPORT BAY	美國高雄	八日	和捷
士打谷	STRAAT COOK	日本	八日	渣華
第45義宗丸	GISO MARU 45	日本	八日	海聯
渣拿喇沙美	JALARASHMI	新加坡	八日	華林
候斯敦丸	HOUSTON MARU	日本	九日	大三
烈那州	RADNORSHIRE	英國	九日	怡和
亞美利亞萊士	ALMERIA LYKES	美國灣	九日	和捷
邊華麗	BENVALLA	英國	九日	邊行
阿京城丸	BUENOE AIRES MARU	日本	九日	大三
美境	FAIRLAND	美國	九日	太平
貴蓮堡	QUEDLINBURG	歐洲	九日	東方
日隆丸	NICHIRYU MARU	日本	九日	中央
海順	HOI SOON	婆羅洲	九日	惠南
羅嘉馬士基	ROMA MAERSK	日本	九日	捷成
靜岡丸	SHIZUOKA MARU	日本	九日	日郵
南非愛花	S.A.ALPHEN	南非	九日	怡和
新宇丸	CHINKO MARU	日本	九日	東洋
泰溫	THYRA TORM	南非	九日	川崎
天武士	TENOS	澳洲	九日	福來
北京	PEKIN	歐洲曼谷	十日	天祥
汎灣谷	PANDO COVE	英國	十日	鐵行
士巴尼吉	SPAARNEKERK	歐洲	十日	渣華
芝萬捷	TJIBANTJET	日本	十日	渣華
華新	VIRGINIA	金邊	十日	順昌
威列	VARILD	仰光新加坡	十日	新興行
西星丸	SAISEI MARU	日本	十日	天祥
安得裕	AND. STRUG	歐洲曼谷	十日	天祥
沙仙士泰	SACHSENSTEIN	日本	十日	捷成
三寶瓏丸	SEMARANG MARU	日本	十日	日郵
海寧	HEERIN KIRSEG	日本	十一	川崎
大福山	TAIFOOKSHAN	日本	十一	新興行
協泰丸	KYOTAI MARU	日本	十一	中央
力打維莎	NEDER WESER	新加坡	十一	渣華
山文丸	YAMAFUMI MARU	日本	十一	海聯
伊予丸	IYO MARU	日本	十一	日郵
亜運耶	ARANYA	日本	十一	寶隆
第八進榮丸	SHINEI MARU 8	天津新港	十一	海聯
彌幸丸	BIKO MARU	神戶	十一	大信
哥倫坡丸	COLOMBO MARU	日本	十一	永泰
麒麟碧琪	GUDRUN BAKKE	庇能	十一	鐵行
彥島丸	HIKOSHIMA MARU	日本	十一	日郵
協新丸	KYOSHIN MARU	日本	十一	大三
約翰馬士基	JOHANNES MAERSK	日本	十一	捷成
拿甸那	NARDANA	波斯灣新加坡	十一	鐵行
日聖丸	NISSEI MARU	新加坡	十一	中央
安順	ONSHUN	日本	十一	中央
蘇丹	SOUDAN	日本	十一	鐵行
芬湖	FERNLAKE	美國	十二	多利順
雅麗蜜	ARAMAC	澳洲	十二	鐵行

出口輪船預告

船名	西名	往何處	日期	公司
白蓬丸	HAKUHO MARU	新加坡	五日	中央
悠光丸	YUUKO MARU	新加坡巴生	五日	大信
波士頓丸	BOSTON MARU	紐約美東岸	五日	日郵
大倫圖	TARANTEL	曼谷	五日	多利順
新印度怡美利	JOHNEVERETT	沖繩日本釜山	五日	福來
東成	ORIENT CITY	美國灣	五日	大三
錫蘭丸	CEYLON MARU	新加坡巴生	五日	永泰
順昌	ETERNITY	帝汶新方古邦	五日	順利
東方友誼	ORIENTAL AMIGA	中南美	五日	港郵
芝大臨	TJITARUM	東非	五日	渣華
佑賓	YEWBANK	神戶横濱	六日	鐵行
海多	HALLDOR	日本	六日	多利順
巴威	PALVIA	印尼	六日	亜非
和泉丸	IZUMI MARU	星洲	六日	日郵
高古林	KERGUELEN	西南非	六日	沙咾
菲路摩總統	PRES. FILLMORE	加州	六日	總統
必愛	BEERSHEVA	紐約紐城	六日	新興行
利太	LINDA JR	西貢	六日	利通
渣華郵	JAVA MAIL	溫哥華	六日	福來
芬崖	FERNCLIFF	溫哥華委內瑞拉	六日	多利順
天馬利	TEMERIRE	紐約美東岸	六日	多利順
山國丸	YAMAKUNIMARU	羅省紐約	六日	山下
海星	OCEAN STAR	雅加達	七日	聯星
華威克州	WARWICKSHIRE	東加拿大	七日	大三
加賀丸	KAGA MARU	日本	七日	日郵
夏威夷	HAWAII	加州	七日	怡和
圓洲	YUEN CHAU	吃拉甘波斯灣	七日	環球
德建亞	DEGANYA	紐約紐城波士頓	七日	新興行
美梳州	STATE OF MYSORE	加州溫哥華	七日	東方
邊來路	BENLOYAL	漢堡倫敦	七日	邊行
東部山丸	AZUMASAN MARU	波斯灣	七日	大三
必得利士	CHAR.N.PHTERAS	中美加勒比海	七日	大三
列錦	LEIPZIG	日本	七日	東方
利文怡美利	RAMONEVERETT	日本釜山	七日	福來
建國	CHINKOA	日本	八日	鐵行
馬天尼	MARTINIGUAIS	神戶横濱	八日	法郵
海興	HAI HING	日本	八日	多利順
凌雲	LING YUNG	漢堡倫敦	八日	港郵
加利	CALLI	紐約美國灣	八日	大工
安慶	ANKING	基隆	八日	太古
國興	RICH TRADER	基隆	八日	大信
士打茂三鼻	STKAAT MOZAMBIQUE	西南非	八日	渣華
意大利丸	ITALY MARU	歐洲大陸	八日	綿羅
馬達加斯加丸	MADAGASCAR MARU	加州	八日	大三
貴蓮堡	QUEDLINBURG	神戶横濱	八日	東方
士打菲芝	STRAAT FIJI	日本	八日	渣華
高士余	KOSTRENA	日本	九日	華林
東星	TUNG SING	西貢	九日	建華
渣拿喇沙美	JALARASHMI	加州溫哥華	九日	華林
三河丸	MIKAWA MARU	仰光加城	九日	日郵
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	新加坡雅加達	九日	福來
愛斯碧琪	ASTRID BAKKE	西澳洲	九日	鐵行
百利	BALI	地中海歐洲	九日	渣華
新泰丸	SHINTAI MARU	曼谷	九日	永泰
班余	PANJNAD	吉大港	九日	太古
渣吉	SCHIF KERK	歐洲大陸	九日	渣華
査那利馬	JALARISHMA	加州溫哥華	九日	華林
長光丸	CHOKO MARU	新加坡	九日	大信
卡羅錠	CLAUDINE	印尼	九日	捷成
德薩斯丸	TEXAS MARU	西非	九日	川崎
北京	PEKIN	日本	九日	天祥
若戶丸	WAKATO MARU	南非	九日	日郵
泊來姆	PRIAM	利物浦	九日	太古
菲列賓	PHILIPPINES	紐約美東岸	九日	美邦
艾得佳	ITHAKI	中東	九日	華林
美境	FAIRLAND	美國	十日	太平
加士文	LONDON CRAFTSMAN	紐約費城	十日	港海
溫年拿	VANINO	日本	十日	菲士高
第45義宗丸	GISO MARU 45	新加坡	十日	海聯
阿京城丸	BUENOS AIRES MARU	西非	十日	大三
士打谷	STRAAT COOK	南非	十日	渣華
興光丸	KOKO MARU	馬尼拉	十日	大信
茱地安	JUDITH ANN	紐約美國灣	十日	大三
沙利馬士基	SALLY MAERSK	紐約美東岸	十日	捷成
華東寶和	WANDEBORI	雅加達泗水	十日	通裕
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡庇能	十日	順昌
羅嘉馬士基	ROMO MAERSK	西貢棉蘭	十日	捷成
候斯敦丸	HOUSTON MARU	紐約美國灣	十日	大三
威列	VARILD	日本	十日	新興行
三寶瓏丸	SEMARANG MARU	新加坡印尼	十一	日郵
沙仙士泰	SACHSENSTEIN	歐洲大陸	十一	捷成
南非安達時	S.A.CONSTANTIA	南非	十一	怡和
出口灣	EXPORT BAY	紐約美東岸	十一	和捷
海順	HOI SOON	山打根斗湖	十一	惠南
天武士	TENOS	澳洲	十一	福來
靜岡丸	SHIZUOKA MARU	地中海北歐	十一	日郵
芝萬捷	TJIBANTJET	東非	十二	渣華
東星	TONG SING	新加坡巴生庇能	十二	祺福
山文丸	YAMAFUMI MARU	新加坡	十二	海聯
約翰馬士基	JOHANNES MAERSK	西南非	十二	捷成
協泰丸	KYOTAI MARU	山打根斗湖	十二	中央
力打維莎	NEDER WESER	美國灣	十二	渣華
亜運耶	ARANYA	歐洲大陸	十二	寶隆
協新丸	KYOSHIN MARU	東非	十二	大三
伊予丸	IYO MARU	近東	十二	日郵
大福山	TAIFOOKSHAN	印尼	十二	新興行
哥倫坡丸	COLOMBO MARU	新加坡巴生	十二	永泰
第七東南丸	TONAN MARU 7	新加坡	十二	東方
海寧	HEERING KIRSE	東加拿大	十二	川崎
安順	ONSHUN	加州	十二	中央
芝萬捷	TJIBANTJET	東非	十二	渣華
西星丸	SAISEI MARU	新加坡巴生	十二	天祥
芬湖	FERNLAKE	曼谷	十三	多利順
麒麟碧琪	GUDRUN BAKKE	溫哥華	十三	鐵行
第八進榮丸	SHINEI MARU 8	古晉詩巫	十三	海聯
倫敦丸	LONDON MARU	美國灣	十三	大三
多嘉蘭	TOGARAN	印尼	十三	通裕
彥島丸	HIKOSHIMA MARU	東非	十三	日郵
蘇丹	SOUDAN	卡拉奇波斯灣	十三	鐵行
日聖丸	NISSEI MARU	溫哥華	十三	中央
大華山	TAIWAHSHAN	曼谷	十三	順昌
維新	VIRGINIA	西貢金邊	十四	順昌
太原	TAIYUAN	澳洲	十四	太古
長島	EVER ISLAND	波斯灣	十四	大信
雅麗蜜	ARAMAC	澳洲	十四	鐵行
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	加州	十四	總統
羅蓮天	VALENTINE	卡拉奇波斯灣	十四	捷成
星洲優勝	SINGAPORE TRIUMPH	紐約美國灣	十四	港郵
山隆丸	YAMATAKA MARU	紐約美東岸	十四	山下
宏城	KOTA JAYA	紅海	十四	太平
天榮丸	TENEI MARU	加勒比海	十五	日郵
天美士	THEMIS	紐約美東岸	十五	多利順
金熊	GOLDEN BEAR	加州	十五	美輪

出口輪船預告

船名	西名	往何處	日期	公司
達利	DAHLIA	新加坡	十五	新興行
太榮丸	TAIEI MARU	新加坡	十五	泰山
伊利洛克士	EURYLOCHUS	倫敦鹿特丹	十五	美孚
施星	STAR ALTAIR	卡拉奇波斯灣	十五	福來
莎域	SHAVIT	西南非	十五	新興行
汎灣谷	PANDO COVE	倫敦赫爾漢堡	十六	鐵行
邊里岳	BENREOCH	倫敦漢堡	十六	邊行
瓜利怡美利	MANOLOEVERETT	加城仰光	十六	福來
基隆	KEELUNG	西貢	十六	利通
成海丸	SEIKAI MARU	新加坡巴生	十六	東方
協久丸	KYOKYU MARU	新加坡	十七	中央
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	西澳洲	十七	鐵行
大利安	TRIANON	歐洲大陸	十七	寶隆
北佐諾加士	PATROCLUS	利物浦	十七	太古
春光丸	SHUNKO MARU	蘇那普拉蘇朗	十七	三利
多瑪高	TOMAKO	雅加達泗水	十七	通裕
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	十八	順昌
南星丸	NANSEI MARU	新加坡巴生	十八	天祥
協洋丸	KYOYO MARU	新加坡	十九	中央
聖馬田	ST. MARTIN	馬尼拉	十九	中央
日洋丸	NICHIYO MARU	新生坡巴生	十九	中央
雅除	CHITRAL	里斯本倫敦	十九	鐵行
芝利華	TJILUWAH	澳洲	二十	渣華
士打星加坡	STRAAT SINGAPORE	新西蘭	二十	渣華
邦斯韋利	BRONXVILLE	曼谷新加坡巴生	二十	多利順
忌連利安	GLENLYON	倫敦漢堡	廿一	怡和
威士花利亞	WESTFALIA	歐洲	廿二	捷成
寶永山丸	HOEISAN MARU	南非	廿二	大三
士打荷蘭	STRAAT HOLLAND	南非	廿二	渣華
士芝芙吉	STREEFKERK	歐洲大陸	廿三	渣華
汎灣灣	PANDO GULF	漢堡倫敦赫爾	廿四	鐵行
大光	TAIKO	漢堡	廿四	寶隆

輪船停泊處

國籍	船名	西名	公司	停泊
英	大龍山	TAI LUNG SHAN	順昌	A 7
英	山西	SHANSI	太古	太古倉
丹	新嘉馬士基	CLIFFORD MAERSK	捷成	九龍倉
荷	高古林	KERGULEN	沙咾	A 2
英	邊來路	BENLOYAL	邊行	九龍倉
日	源光丸	GENKO MARU	大信	B 2
荷	渣華郵	JAVA MAIL	福來	A31
挪	大倫圖	TARANTEL	多利順	九龍倉
丹	加拿馬士基	CALARA MAERSK	捷成	九龍倉
日	神川丸	KAMIKAWA MARU	川崎	A 9
英	雅麗加羅	ARAKAWA	鐵行	九龍倉
荷	芝萬諾	TJIMANUK	渣華	B 7
利	新印度怡美利	JOHNEVERETT	福來	A31
荷	芝大臨	TJITARUM	渣華	B 4
丹	沙利馬士基	SALLY MAERSK	捷成	A25
挪	海多	HALLDOR	多利順	B11
日	白蓬丸	HAKUHO MARU	中央	B 9

航訊

美國交通部長剴切指出 如欲保持航空領導地位 必須加強發展民航事業

華盛頓方面報導：美國交通部長若爾．窩布昨在此間宣稱：美國政府對建造SST超音速民航機計劃予以津貼的唯一理由，是要保持美國在航空界的領先地位。

但窩布氏表示：在尼克遜總統與及他本人對此項計劃中有關聲浪，發音及其他各方面問題，感到滿意時，尼克遜總統將不會作出一個決定。

窩布氏在一項電台訪問中稱：政府給予津貼的唯一理由是因爲美國必須要保持領先的地位，不論在飛機製造業，造船業或其他方面皆然。

目前，在世界超音速民航機製造競賽中，美國顯已落於英、法及蘇聯之後，因爲英法合製的「空確」式及蘇聯的TU一四四式均已製成，並已先後進行試飛多次。

由於美國有許多社會福利計劃正需要政府金錢的支持之際，美國卻在超音速計劃中花去近六億美元，不免引起國會議員的批評，其中紐約的共和黨議員波特爾批評SST機的音波引致物體的損壞，同時所發出之巨大噪聲對於市中心區的機場是不適宜的。（拒）

汎美世界航空公司 委派馬羣賢出任 港區貨運部經理

（專訊）汎美世界航空公司地區董事高登宣稱，該公司現已委任馬羣賢君爲香港區貨運部經理。

馬君爲廣東人，早年在本港喇沙書院畢業，繼後在上海聖約翰大學及廣州嶺南大學領得學位，於一九五四年回港，加入汎美世界航空公司客位部，並曾担任其他各部門高級職位，直至現在升任新職時爲止。

馬君爲一個有名體育家，經常在本港網球，足球及羽球界內享有盛名。

瑞航公司新設 貨運調節部門 史篤斯任經理

瑞士航空公司新近任命史篤斯爲貨運營業調節經理。史氏於一九五七年加入瑞航，在過去四年內担任瑞航公司進口營業經理一職。史氏出任新職後，將在瑞航遠東總經理范連直接指揮下工作。

瑞航之全部CV九九〇式機現已由DC－八－六二式機取代。由本年十一月起，並將採用DC－八F貨機，使該公司遠東綫班機之載貨量增加百份之二百五十。

爲配合遠東綫載貨量之大量增加，史篤士將負責調節遠東區之貨運與營業事宜。

馬星航機 時人行踪

奧林匹克輪船公司總經理孟扶利，偕同夫人，昨三日乘馬星機由星加坡抵港。

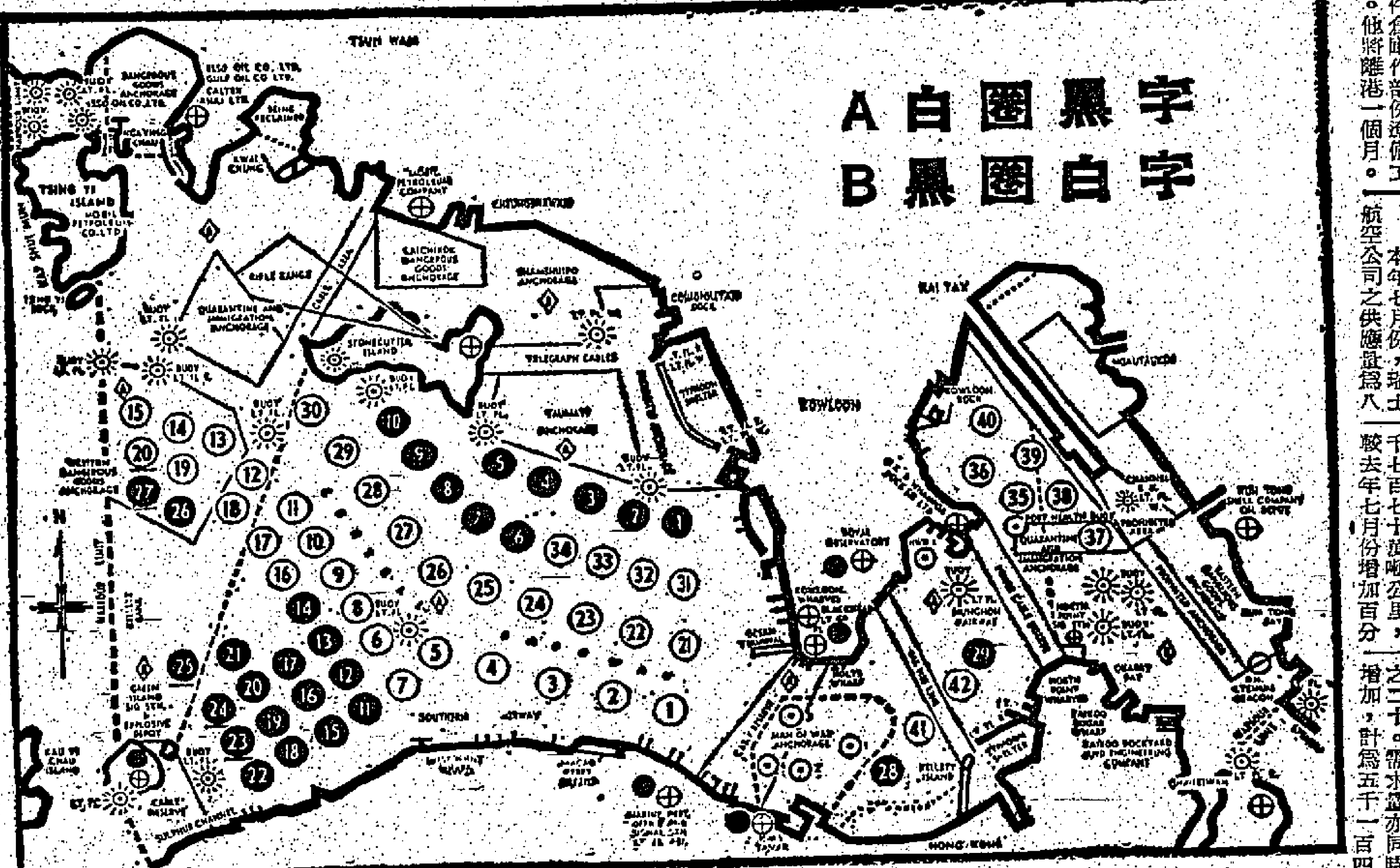
可口可樂（日本）有限公司副總裁遠東出口巴比雅，昨三日乘馬星機由星加坡抵港。

國民收銀 時人行踪

國民收銀機（香港）有限公司（NCR）倉庫經理李碧光，昨（九月四日）乘汎美機飛三藩市，轉途往加州俟方市NCR電子部受訓，

李氏並將前往紐約，及俄州第頓市NCR總行，然後前往荷蘭阿姆斯特丹參觀NCR電子配件倉庫。

李氏此行係爲在本港設立NCR電腦電子配件倉庫作部份準備工作。他將離港一個月。



瑞航公司昨公佈 七月份業務概況

本年七月份，瑞士航空公司之供應量爲八千七百七十萬噸公里，較去年七月份增加百分之二十。需求量亦同時爲五千一百四十萬噸公里，即增加百份之十九。

平均負荷數字達百份之五十八點五，較去年七月份所錄的百分之五十八點八爲略低。

定期班機之客位使用率爲百分之六十三點三，去年則爲百分之六十五點三。貨運增加很多，增至百份之四十九。客運增加百分之十三。郵運增加百分之十八。

附圖爲交通公社旅團抵港時攝。

非洲賴索圖總理 鍾尼頓過港返國

非洲國家賴索圖總理鍾尼頓，訪問中華民國及南韓九日後，於前日（二日）乘搭國泰班機抵港，取道返國，圖爲鍾尼頓抵港時攝。

交通公社旅團 遊覽港澳名勝

日本交通公社主辦香港，澳門旅行團一行十六名，於昨日乘日航班機抵港，該團在港，澳一切旅遊程序，均委託太平洋旅運有限公司代爲安排。

尚有航訊刊在第五張第二頁

SPLOSNA PLOVBA OF PIRAN (UNITED YUGOSLAV LINE)
南斯拉夫船務公司
每月啓航運費特廉
M.V. "LJUBLJANA"（可備冷藏貨）
「捷珍拿」輪
訂九月廿四日抵港 廿六日開行
（經日本）直往：西雅圖，大科馬，溫哥華，波特蘭（俄勒岡）
有關客、貨價詳情請詢：
總代理 夏利麥倫（香港）有限公司 鐵行大廈十四樓 電話：式式六〇七六
接備處：誠泰公司 惟康大廈803室 電話：式四三六六五

States Marine Lines
M.V. LONDON CRAFTSMAN 「加士文」號 九月八日收貨 九月十日啓行
直航：紐約，紐城，費城及波的摩等埠
M.V. PICHAI SAMUT 「海勝」號 九月十八日收貨 二十日啓行
直航：紐約，紐城，費城及波的摩等埠
兼收羅省及聖地牙哥等埠貨載
總代理 香港滙運有限公司

ORIENTAL LINE
第七富洋丸 M.S. "FUYO MARU NO.7" 九月八日由日本抵港
新幸丸 M.S. "SHINKO MARU" 九月十二日由日本抵港
山打根丸 M.S. "SANDAKAN MARU" 九月二十日由日本抵港
總代理：東洋船務有限公司 皇后大道中92至104號僑商大廈九〇四室 電話240552 240562 240572

美邦輪船公司總代理
貨倉部華經理：永華企業有限公司

聯菲輪船公司紐約快輪
菲列濱輪 PHILIPPINES 九月九日到 十日開行 直航：紐約，波士頓，費城，波的摩。途經日本，巴拿馬。
加西亞總統輪 PHIL. PRESIDENT GARCIA 九月十三日到 十四日開行 直航：羅省，紐約，波士頓，費城，波的摩。途經日本，巴拿馬。
奧士文納總統輪 PHIL. PRESIDENT OSMENA 九月廿八日到 廿九日開行 直航：紐約，波士頓，費城，波的摩。途經日本，巴拿馬。
麥賽賽總統輪 PHIL. PRESIDENT MAGSAYSAY 十月二日到 三日開行 直航：羅省，紐約，波士頓，費城，波的摩。途經日本，巴拿馬。

聯菲輪船公司 由羅省舊金山直航快輪
奧士文納總統輪 PHIL. PRESIDENT OSMENA 九月七日抵港
麥賽賽總統輪 PHIL. PRESIDENT MAGSAYSAY 九月十六日抵港
唐納利達 DONA NATI 九月十九日抵港

東京船舶株式會社屬下 DAIWA LINE 大和海運
春光丸 M.S. "SHUNKO MARU" 九月十六日落貨 十七日開行
直放：蘇哪普拉（DJAJAPURA）啤亞（BIAK）及帝汶（TIMOR DILI）
貨客付貨請接洽 接備處：三利運輸有限公司 地址：李寶椿大廈四二四室 電話：五四四三五七九 四四五二八八
代理：迪利航空貨運有限公司

BLUE SEA LINE
萬得利 MANDALAY
開往：巴拿馬，京士頓，紐約，及美國東岸港口兼駁往中南美洲等埠
九月十七日開始收貨 九月十八日截止收貨
太古公司 代理 藍海輪船公司 227542 236326

第一中央汽船期 DAIICHI CHUO KISEN KAISHA
太榮丸 "TAIEI MARU"（由日本到） 直往：星架坡
九月十四日落貨 十五日開行
總代理：泰山有限公司 香港干諾道中15號大昌大廈802室 電話：445523 445516
收貨處：永通公司 德輔道西廿八號十四樓 電話：式四七式六六，式四七式六七

山下新日本汽船株式會社 Y. S. LINE
山國丸 "YAMAKUNI MARU" 九月五日落貨 六日開行 直航：羅省，紐約，波士頓，費城，波的摩，差爾斯頓，兼收日本神戶，名古屋，横濱貨載。
山隆丸 "YAMATAKA MARU" 九月十三日落貨 十四日開行 直航紐約、費城、波的摩、沙灣拿、差爾斯頓、諾福克。兼收日本各大埠貨載。
伊賀春丸 "IGAHARU MARU" 九月十六日落貨 十七日開行 直航羅省、紐奧良、豪司頓、摩比爾、談泊、加凡司頓。兼收日本各大埠貨載。
香港總代理 山下新日本汽船（香港）有限公司 電話：式四四〇七一－五，式三五八四〇
接洽處：永成公司 電話245028及233297

多頭吸倫敦金價升 K金冉冉回扳
去息三角收市爲三〇七・二五 美鈔堅企收市六〇九・一二五

（特訊）K金因倫敦金價報升（每益四〇・八五美元）及多頭抓進，而呈回扳，收市三〇七・二五，美鈔漢電因金商有吸而呈堅企，前者收市六〇九・一二五，後者收市六一〇・六二五。

九四五K昨以三〇六・二五開出頭盤，旋呈全天之最低價，後呈上升，收市三〇六・八七，去息三角。午後再以三〇六・八七開出，最高爲三〇七・二五，收市亦爲三〇七・二五。

場上現金，上牌交收三百五十兩，公價三〇七・五，九九印條補水一五〇，澳條補水一五〇。

美鈔開市六〇八・八七，最高爲收市之六〇九・一二五，亦爲全天之最低價。金單開市六一〇・七五，最高六一〇・八七五，最高爲收市之六一〇・六二五。

（美國農業部）……議數天以便謀求避免一項大「價格戰」。一般人希望亦將會參加會議的歐洲經濟社會拒絕派出任何代表參加。美國農業部一位發言人說：該項會談將會繼續至明天，並將會一直開至本週末爲止。他又說：並未有計劃在今天的會議結束時發表一項聲明。該發言人又說：當會談最後結束時會否發出一項正式聲明尚成疑問。

撞家獲利回吐衆 東京股市價降低
全日成交一億四千萬股

（特訊）野村國際（香港）有限公司昨（四）日接野村證券株式會社特電稱，星期四東京股市升後回降，交投減少，由於莊家多作獲利回吐，活躍股及高價股多告低落，收市價道瓊斯平均指數爲一九七一點四七，以上一天跌一點二一，全日成交一億四千萬股，第一市場，第二市場況如下：收市價道瓊斯平均指數爲三五二點九〇，比上一天升〇四，全日成交六百八十萬股。

股票名稱	收市價
松下電器	六八七
東海保險	二一二
日本郵船	九二
鹿島建設	二九九
麒麟啤酒	一五三
東洋人絹	一三七
武田製藥	四六五
資生堂	一二八五
久保田鐵工	二一三
小松製作	二六八
日立製作	一七四
日本電器	三四八
富士通訊	五六一
早川電機	五二八
三菱重工	六九
豐田汽車	二八五
薩鹿相機	四五五
星辰表	二〇〇
大日本印刷	三四七
住友銀行	二三〇
三井不動產	三六〇
東京電力	六七一

四國秘密會議 避免小麥削價
（華盛頓三日路透）

（特訊）世界四個主要小麥輸出國家（美國、加拿大、澳洲和阿根廷）的專家於今天在此間舉行秘密會議，以便試圖解決一項由於過剩供應和下降價格而造成的危機。四國代表在經過五小時多的會談後仍然舉行秘密會議，而一般跡象是：他們將舉行會……

外匯牌價調整 美加元俱輕微改低
美告羅士跌入小點

（特訊）美元及加拿大之外匯牌價，昨（四）日有變動，倫敦美元告羅士牌價亦有調整。據匯豐銀行昨日所掛之外匯牌價中，更動者計有美元及加拿大元等項，俱比前掛低。

美元牌價：匯豐最高賣出價每百元等於六一四・〇二〇港元，前爲六一四・〇六〇港元，最低買入價每百元等於六〇七・二〇港元，即較前少兌〇・〇二〇港元。

加拿大之牌價：匯豐最高賣出價每百加元等於五六九・四〇港元，前爲五七〇・八〇港元，最低買入價每百加元等於五六二・八〇港元，前爲五六三・二〇港元，即較前少兌〇・四〇港元。

倫敦美元告羅士牌價昨日擬見掛低，賣出價每鎊等於二・三八二七美元，即較前多兌〇・〇〇〇二美元，前爲二・三八二五美元。買入價每鎊等於二・三八三八美元，即較前多兌〇・〇〇〇八美元，前爲二・三八三〇美元。

大陸生猪來存續豐 猪肉市淡零售價跌
猪市大細猪成出祇三千七百頭

（特訊）港九兩地生猪市道，昨日大勢依然疲淡，由於銷情呆淡，猪肉零售價格逐漸下降，全日成出猪共三千七百餘頭，來存仍豐，一般價格暢淡。

據此間生猪欄商消息：昨日猪市大陸猪供約四千餘頭，作存欄，銷售外尚有千六百餘頭，新界猪因爲市場買賣，上市略減，全日成出猪共三千七百九十四頭，大陸價格無變，惟猪肉零售價由於市道呆淡不振，有些食家逐漸跌低。

價：大陸猪成三千二百四十二頭（內撈植二千二百四十二頭），係浙江、湖北、河南、湖南、江西、梧州、陽江、湛江、江門、惠陽、東莞、石岐、平海等地運來。

大猪做二百四十元、二百卅元、二百廿五元、二百二十元、二百一十五元、二百一十元、二百零五元、二百元、最低一百九十元……新界上市……三百一十五元、三百零五元、最低二百六十元。

猪肉零售價格，計柳枚每斤六元八角，亦肉六元八角，脾肉五元六角，腩肉二元六角，西排六元九角，唐排四元，猪肝七元二角。

澳門金價 先跌後升
（澳門特訊）因傳世界幣制將有改革，本澳金融，初受此影響，一度上揚，金店金價成三百二十五元，足金出價三百一十五元，入三百一十五元，比前跌二元，可是到了昨日，所跌的金價，卻又回升，爲出每両三百二十七元，入三百二十元，即起回前日之價。港幣市仍屬疲淡，昨成一路落五，即每百元兌……本澳市面大手貨成交，雖然以港幣爲本位，但由于港客多來，有大量港幣充塞之故。

美去月汽車產量 三廠逾卅六萬輛
比較去年同期增近一倍 提早推出新型貨

（底特律三日電）八月份美國三大汽車公司之產量比去年同月增加了近一倍，這主要是由於各廠及早推出一九七〇年式汽車。上月通用，福特及佳士拿三大汽車公司共生產了三十六萬六千一百零九輛汽車。去年八月爲十八萬三千一百十二輛。通用的增加最大，它生產了二十萬三千二百八十六輛，去年八月祇有四萬四千二百零二輛。福特爲八萬六千九百三十輛，比去年八月增加了百分之七十三。佳士拿則減退，由八萬七千七百六十七輛，減至七萬五千八百九十三輛。今年首八個月，三大汽車公司之產量比去年略降，由五百九十六萬輛降至五百一十五萬五千零五十一輛。（愛明）

菲匯同堅 坡匯報企
（特訊）日匯報一六一・二五，即在日交一萬日鈔，在港收港元一百六十一元二角五分，台匯成一五〇・二五，即在台交一千台幣，在港收港幣一百五十元二角五分，菲匯同升成一二三・五，即在菲交一百比索，在港收一百二十三元五角，坡匯報一九九・三，即在坡交一百坡元，在港收港幣一百九十九元三角。

海鮮部份供價增順
紅斑做十三元 山刀七日鮮十四元

（特訊）生猛海鮮，因部份供應轉多，售價有些回順。生猛之雜斑，每斤十一元五角至十二元五角，紅斑每斤十三元至十三元五角。泺蚌每斤十三元及十三元五角，石斑每斤十五元至十五元五角。山刀每斤十四元及十四元五角。黃腳立魚每斤十三元，盲曹每斤十一元及十一元五角。細鱗每斤十一元及十一元五角，火點每斤十三元，細條著每斤九元。七日鮮每斤十四元，普通貨每斤十二元，上貨每斤十六元。紅衣每斤七元及七元五角。

日本人購鑽石熱 成世界第二市場
去年進口逾五千萬美元

（東京消息）世界鑽石交易所聯合會主席舒尼薩在離開東京時說，日本已成爲世界第二大鑽石市場，僅次於美國。明年東京將設立一個鑽石交易所。舒尼薩說：日本是世界最大的鑽石新市場。明年，當世界鑽石貿易大會在南非約翰尼斯堡舉行時，他將在東京設立一間鑽石交易所。在五年內，對日本的鑽石出口可能至少增加一倍。

據該鑽石巨子說，日本之鑽石購買熱是驚人的。在數年前，鑽石訂婚戒指和珍珠訂婚戒指同樣流行。但目前鑽石戒指已佔優勢。此間中年婦女認爲鑽石戒指是她們心目中最高的理想。

財政部說，一九六三年鑽石進口總值八百三十萬美元，但去年已增至五千二百七十萬美元，今年可能進一步增加。（愛明）

飛利浦出品 銷增一成二
（港訊）一九六九年上半年，飛利浦出品在世界各地之銷量，以幣值計，較去年同期增加百份之十二；以數量計，則增加百份之十三。營業達五十五億六千一百萬荷盾（港幣九十四億五千三百七十萬元），此乃該公司季報所透露者。銷路增加最多者爲家庭電器用具及電視機，特別係彩色電視機。化學藥品銷量亦有顯著增加。季報指出，擬於本年底將派伊公司合併。

日廢鐵售價調整 每噸增至萬七元
（特訊）名古屋航訊：日本中部鐵屑需給委員會決定，九月份的廢鐵採購價格每噸爲一萬七千元，比上月份的採購價格提高五百元。這是由於最近一般鋼材市況大幅堅俏，以及東京與大阪市場均呈現上升趨勢所致。按日本中部地區的廢鐵市況，在今年七月中每噸做價曾一度上升至一萬七千元，但進入八月份後由於庫存量增加，又跌至每噸一萬六千五百元。但最近進貨又感困難，所以才決定再度提高五百元。根據日本廢鐵業界消息，廢鐵做價高檔的市況將會繼續一段時期。

曼谷金融 英港匯升 黃金續跌
（曼谷航訊）泰國四日金融市場行情：英國金鎊，國際報價已上升，外匯報價，由此間銀行自由外匯，英、港、印度、叻、澳洲、德國馬克、紐西蘭已改沉，英、西德、紐幣各存三士丁，港匯各存〇・二五士丁，叻匯亦存〇・二五士丁半，惟西德匯續低〇・一二五士丁。外匯成價方面：美匯成價又軟〇・一二五士丁，剩二〇・八七五銖，成盤五十萬元，英匯：出價五〇・……餘匯無成盤。

黃金行情：金葉每銖續跌二銖，報價每銖入價四六九・〇〇銖，出價四六六・〇〇銖，金飾牌價仍呆立四六二・五〇銖。

美匯：出價二一・〇三五銖，入價二〇・九五銖，入口單二〇・八銖。英匯：出價五〇・……銖，入口單……港匯：出價三・四〇六二五銖，入價三・三八七五銖，入口單三・四〇六二五銖。

台灣蔬菜南銷 包裝不限卅斤
（台北航訊）台灣區蔬菜輸出公會接經濟部商品檢驗局通告，星加坡，馬來西亞之蔬菜包裝，不再限於三十公斤，可以依照買主之協議包裝。……經濟部商品檢驗局會規定，外銷蔬菜包裝限於三十公斤，因此蔬菜業者公會說……星馬及香港之蔬果包裝習慣，均超過三十公斤，同時也包裝得太大，每包裝超過一百公斤，因此多經濟部的一項規定中，改善包裝，要求業者蔬果包裝以三十公斤爲限後，有關業者及國外蔬菜進口商，深感不便，曾向政府一再陳情，要求放寬。

本港水域拖輪 收費增加百份二十
非會員船同時加價

（本港訊）本港水域內拖輪收費已於週日增加，航業界之反應良好。拖輪原擬增加百分之三十，但有關船公司要求酌減，故結果祇分別增加百分之廿至廿三。現時，由油麻地避風塘拖船至觀塘收卅六至卅七元（舊價卅元），油麻地避風塘至西環或灣仔收廿四元（舊價二十元）。至於非商會會員拖輪，亦同時加價，故預料不致發生競爭。

紐約證券即日快報 開市交投稍感轉軟慢
半小時內合共成交一八一萬股

（特訊）據美國培基證券物品投資有限公司香港分公司接獲紐約即日（當地日期九月四日星期四）快電報導：紐約證券交易所開市時之市情稍轉軟慢。入市消息：（一）京士百貨公司第二季盈利每股爲三角，去年同期每股盈利爲三角四分。首六月每股之盈利則爲四角四分，而去年同期每股爲三角九分。（二）威士汀公司接獲海軍部訂造原子能發動機等件之二千九百萬元訂單。（三）麥當奴道格拉斯公司接獲一億八千四百八十萬元張波綸探空計劃之合約。在開市後半小時內合共成交一百八十一萬股，道瓊斯工業指數下跌三・八九，鐵路股指數下跌〇・一八。上漲股票三百二十五種，下跌股票五百四十五種。茲將部份熱門股票開市價位列下：

股票	開市價
通用汽車	七二・〇〇
佳士拿汽車	三八・六二五
拜耳好拜影機	六〇・五〇
波音飛機	三六・三七五
寶樂夫電算機	一四八・〇〇
柯林無綫電	四一・七五
星爾通訊	四八・〇〇
芝劫影相	六三・〇〇
道格拉斯飛機	二六・八七五
東方航空	一七・五〇
柯達影相	七五・五〇
美國鋼鐵	三八・〇〇
通用電器	八三・〇〇
康寧玻璃	二六七・〇〇
愛德光學	五三・七五
萬國商業機器	三三九・五〇
立頓工業	四六・八七五
亞爾西愛	三七・三七五
聯合飛機	四七・六二五
新澤西石油	七一・二五
保樂夫影相機	一六・〇〇
泛美航空	一二四・六二五
史密夫高路拿	三一・〇〇
史蒂萊電子	四三・七五
史利安電子	三五・八七五
德萊定	三四・一二五
德穆珉磯	三三・六二五
德州機器	一二三・二五
些洛夫影相機	九四・〇〇
仙立夫	三九・五〇
控制電腦	一四七・〇〇
露甘露	三一・一二五

總統・海運・國華

昨今天滿 請早 片長放映時間注意 兩點三點 國華 後天加入
一代舞后自傳搬上銀幕
「春光乍洩」女主角艷星 雲妮莎烈芙姬
當選康城電影節最佳女主角代表作！「江湖客」「破美人計」男主角 占士雪領銜主演
不求與他結婚 但求替他生子
今朝有酒今朝醉！明日愁來明日當！人生如夢！夢如人生
環球公司傲世哀艷之作名片
一代舞后
全部特藝七彩 片上中文 一生夢幻 醉人美陶 千種舞姿 渾身是勁 天體上百無禁忌 陣陣愛刺激 最方至死休
VANESSA REDGRAVE
THE LOVES OF ISADORA

環球 即日公映 餘場 香艷肉感 百看不厭 玉女桃花半夜開 莫露丹西 奴娃主演 明日公映 餘場 海豹奇遇記 積・卡遜 羅拔・楊 巴士主演

樂聲・新聲 未看速看
最後兩天
事業重要！男要女感寂！心的子有看有實的人看！！
未看此片 不知 嘉芙蓮丹露 色藝雙絕好處
康業公司發行 哀艷七彩鉅片
青樓紅杏
BEAUTY OF THE DAY Belle de Jour
新導演手法利用鈴聲表示幻想與回憶
兒童不宜觀看
大導演布紐爾榮獲金獅獎鉅製

樂聲新聲金冠
今天獻映 歐洲公司 槍戰七彩鉅片 殲仇奪命鎗 無影腳 擒龍手 連珠彈 奪命鎗。 安德烈 佐丹拿 羅拔 路易斯 主演
最後兩天 未看速看 康業公司發行 榮獲威尼斯獎 哀艷七彩鉅片 嘉芙蓮丹露 主演 世界美女人選 金獅獎導演 布紐爾傑作 青樓紅杏
樂聲下期 鐵剛戰手 金大指 新聲下期 鐵剛戰鬼 金勇魔黨
正牌鐵金剛辛康納利成名傑作 捲土重來・全新印本
今天早場 樂聲 鐵翼雄風 新聲 血酒無名 金冠 血肉長城

總統・海運・國華
昨天絕早滿瀉 時間四場 一點 三點 五點 七點 九點
「春光乍洩」女主角 雲妮莎烈芙姬
當選康城影展最佳女主角代表作
一代舞后
VANESSA REDGRAVE THE LOVES OF ISADORA
一代舞后自傳搬上銀幕 她對愛恨生活的上代忠實記錄 把一世禁忌的藝術 ……
最後兩天 女性的秘密！ 色育性片 後天獻映 舞后一代
海二夜 魔鬼 國華 血記 逃獄 總統 星光 新聲

麗聲・皇后・皇都
犀利海戰 全部七彩 衝破反潛網 血染挪威灣 二次大戰最機密武器 首次公開 占士堅 主演
"SUBMARINE XI"
今天早場 麗聲 七剛金 皇后 橫直入 皇都 絕處逢生

利舞臺・文華
第二週今映仍請早 德國衛生部攝製 實地臨床 世界推薦 性育教益 智片
女性的秘密 Helga 片上中文字幕 全部七彩 從受孕到生產全部過程 提倡教育青年男女不可不看！ 曠世難逢！
利舞臺早場 合再生緣 文華午夜場 風流江湖客

東方・快樂・金國
第九天映 東方兩點半 九點 快樂 三點 六點 九點
優待學生一律二元 派拉蒙七彩巨獻 查路登希士 頓 尤伯連納 安妮柏絲德 十誡 The Ten Commandments
金國今天四場獻映 七彩片王 七擒七縱七金剛！ 嘉士東 莫仙湯 泰利 馬士 領銜主演
快樂今午夜場：斷戈爭雄（廉收）

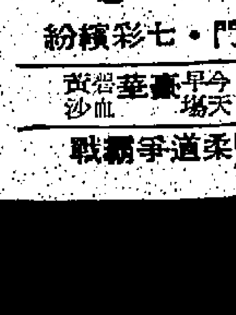
京都・大華
今盛大獻映 歐洲公司 西部劇力片 殲仇奪命槍 基路拔羅蘭 荷西法蘭 安德烈佐丹拿 三大硬漢主演 莎翁名著 打仔拳腳 西部神槍 名著改編 故事感人！ 挿殺格局 緊張駭人！ 爆火動作 打鬥驚人！ 七彩鬧幕
京都早場 大華 獨行俠 千面艷盜

普慶・珠江
今天續映 長城影業公司 家庭倫理生活彩色 七 我的一家
小娟 王萊 張翠英 劉恩甲 演主 胡小峰 導演
今早場 理倫 文藝片 白燕 吳楚帆 今早場 社會倫理片 吳楚帆

金門
最後今四場 國聯新藝文片 李翰祥貢獻 彩色國語銀幕 黑牛與白蛇 江青・田野
明天獻映 聊齋誌異三集
明晚午夜場再映 五虎將萬里殲仇

皇宮
最後今天 三大特技大主演 七彩 七鬧幕 續天飛賊 眞功夫夠刺激 明天獻映 滿池春色 明晚午夜場 五虎將萬里殲仇

東城・樂宮・東樂
影評猛讚第二週映 恩培羅榮譽發行又一到處哄動巨片 波蘭斯基 大成功傑作 嘉芙蓮丹露 伊安漢 德利 芬娜 諾鳳 主演
嚇到你吐心！驚到你出汗！ 兒童不宜觀看
Repulsion 冷血驚魂
陰森怪屋疑團重重牆壁破裂合土坭內變物人怪鬼是是
今早場 東城 英太空巴那巴 樂宮 東樂 色慾 午夜場 血團

新華・豪華
今天獻映 美高梅巨片 三大紅星 畢蘭加士打 狄波拉嘉 史葛威爾 蘭遜 飛人首次上銀幕 飛天英雄未了情 七彩 The Gypsy Moths
緊張！刺激！驚險！ 空中雜技・五花八門・七彩繽紛
今早場 新華 小王子千面 豪華 黃沙碧血 新華午夜場 柔道爭霸戰

港九首輪影院聯合廣告

REFERENCE LIBRARY
- 5 SEP 1969
CITY HALL

華僑日報 經濟小廣告

本報經濟小廣告欄，歡迎各界來稿刊登（大字四個細字四十個）定價一個位，每天收費弍元，刊登一段位，則按半段位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位每天捌元，長期照計，不折不扣；如超過一段位，則按半段位遞增，加收一元。每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每一行照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十個 每天二元

收費處：㈠九龍旺角彌敦道一〇六至一一〇號華人銀行七樓 ㈡九龍深水埗... ㈢香港... 代理處

聘請

請後生　某公司請後生，中學程度...

凑仔一脚踢　女傭，年歲不拘...

聘請教師　...

聘請教師　...

工廠文員　...

中小教員　...

學校女工　...

檢定教師　...

聘女教師　...

聘請會計員　...

請推銷員　...

誠聘教師　...

英文教師　...

大丸請聘

男女售貨員多名，十八至廿五歲，端莊，體健刻苦耐勞，懂英語珠算更佳，有經驗者優先錄用，供給午晚膳，待遇從優，有意者請附照片函本公司人事課，合則函約面洽。

高薪聘請　...

長廠理助聘誠

某大電業公司誠聘助理廠長一名，管理貨倉及服務部，持有大專或工業學校冷氣電機學歷者，優先錄用，待遇好，請繕履歷學歷照片函香港郵箱2518號，合即函約面洽，並代守秘。（請在信封面寫明應徵廠長）

某大百貨公司聘請　㈠售貨員：能操英語及有經驗者優先錄用 ㈡男女練習生：勤力好學有進取心者 ㈢男女雜工：負責心良好者，有提升機會，請附近照及應徵職位寄香港郵箱七九號

誠聘書記　...

聘請教員　...

招請校工　...

見習職員　...

誠聘女傭　...

學校什工　...

聘請書記工　...

甲級教師　...

電器學徒　...

聘請學徒　...

誠聘教員　...

請聘行洋

男性日用品推銷主任一名，年廿至卅歲，有駕駛執照，請附照片履歷寄華僑報箱473

文員女聘　...

招請司機

...

教師商科　...

聘請助理　...

合興電器　...

洋行聘請　...

聘請後生　...

電器售貨　...

幼小商師　...

聘請教師　...

檢定教師　...

聘請教師　...

急聘女幼師　...

津貼學校　...

潔淨女工　...

某大商行　...

聘請會計　...

男包裝員　...

聘請後生　...

英信兼職　...

徵男校工　...

半天售貨員　...

書局請人　...

招請後生　...

請護衛員　...

教師及實驗室管理

某書院誠聘兩位須英中畢業打字及分鐘四十字FF理科3、1位請函…

誠聘職員

某大機構聘請中文男學畢業或同等學歷中年人家庭清白品德老實新金優厚人仕十八以上有升職機會請附親筆履歷相片函華僑報箱一五八

妹裙出樣　...

徵聘護士　...

投考洋行文員　...

熟手雨衣女工　招請長期工作　價高糧準

公司有限衣製利

大厦九樓　太平洋行　一一零九　街一零七　官塘偉業　年月份獎　廠車接送　價高糧準　長期工作

看護聘請　...

教師聘請　...

請管理員　...

徵請校工　...

荃灣某校　...

美國加拿大移民

歐亞非公司 升學 就業 ...

急聘教師　...

聘請職員　...

招請　...

即請聘請　...

商行後生　...

招請學童　...

加拿大美國升學移民

本公司為香港駐加拿大美國全部國立及州立大學及學院總代理...

請褓母　...

招請女傭　...

招請女裁縫　...

徵女傭人　...

英文教師　...

高薪誠聘電磁學人材　...

公興公司聘請售貨員等

擬聘：請珠寶、鐘錶、服裝部售貨員、練習生、英文書記、會計員等多名，凡有經驗者、懂英語及熟識寫字者，請具履歷附相片寄香港郵箱13324號，不合者原件退還，並守秘密。

聘請女職　...

鑄字學徒　...

絲印學徒　...

會計文員　...

聘請職員　...

請練習生　...

待聘

補習英文F5　...

家庭補習　...

香港大學　...

中大崇基　...

香港大學　...

工科補習　...

大學預科　...

早午補習　...

學生注意　...

經驗補習　...

中大補習　...

香港大學　...

工專　...

經驗補習　...

中大崇基　...

經驗補習　...

無痛無血刨狗貓　...

數理新數　...

中文大學　...

預科畢業　...

F6女生　...

私家補習　...

出口人才　...

待聘　...

每小時伍元　...

經驗補習　...

★聖類斯　...

為你解答一切疑難問題　...

港大工科　...

聖芳濟　...

香港大學　...

HKU　...

應屆畢業生　...

英文秘書　...

喇沙培正　...

拔萃預科　...

五元補習　...

香港大學　...

經驗補習　...

音樂鐘點女教師侍聘　電話K674777

代改作文　...

狗　猫百病　吉氏獸醫　出診　...

港大法科　英皇預科　...

HKU　...

中英文　...

招生

國際語文研習所　數十中外專家教授　德文 法文 日文 國語 ... 銅鑼灣崇華 ... 中環...

會話　...

文亮新舊數理化英語　...

會考法文　...

英人男女教師　...

韓氏英數理化新數理　...

室內設計　...

計繪圖　...

經驗補習　...

兒童喜訊　...

南華烹飪專科　電話K680628　教授中菜．點心．燒臘．西菜．西餅．餐酒

成功事業　專數精求

中大，港大，倫大入學試高級純數應數　招F5數學物理會考生及各級新數補習生

地址：九龍彌敦道242號立信大廈四樓E座電話K672571　銅鑼灣怡和街1號香港大廈七樓E座電話H765690

世界語文　...

國語小姐　...

亞細亞　...

婦女學補習　...

會話國文打字珠算　...

補習夜學校　...

青年會主辦　美容旗袍　烹飪侍應　縫級簿記　上午速記

會計專科　C.I.F.計算

德信烹飪學院　...

燒烤示範　...

代時新　專教中英文中學高初各級　數學．物理．化學　工專數學．實用數學．小學全科（在職經驗教師個別分組授課）亞皆老街43號七樓電話692970

教製豆腐　...

街坊日語　...

陳乃全結他鋼　...

速成商科語言學校　文信札 日記簿 打字　TEL.883376

劉思浩書畫　...

導正日文　...

英人小姐　...

英人教授　...

上門日語　...

郭彬授舞　...

李良丹妮阿哥雀馬五元學舞　...

強身內壯術（個別傳授）　...

舞　琴　鋼琴　小提琴　粵曲　油畫　廣告畫　...

倫敦語言學院　...

香港工科學院　香港機械工程學院

擴校招生　電K858908旺角彌敦道568（盤谷銀行）三樓九樓　日夜新班旺角彌敦道廖創興銀行大厦四樓

機械繪圖科　航海三副科　塑膠模設計　工廠管理科　五金模設計　無綫電報務科

香港工科學院　香港機械工程學院

擴校招生　電K858908旺角彌敦道568（盤谷銀行）三樓九樓　旺角彌敦道廖創興銀行大厦四樓　日校年半制

工程技術員班　中學生速成就業

香港工科學院　香港機械工程學院

擴校招生　電K858908旺角彌敦道568（盤谷銀行）三樓九樓　日夜新班旺角彌敦道廖創興銀行大厦四樓

無綫電速成班　無綫電遙控工程　工業電路繪圖　工廠電器設備維修　機械繪圖科

哥林比亞函授工程學校

有聲無綫電工程實物函授科　免費發給
無綫電及電視工程全科日夜新班
九龍保安道22至26號近仙樂戲院　電話789115或864989
（本校歷史悠久自置校舍設備現代化歡迎到校參觀）

香港商科語言書院招生

安德烈博士主理

英婦會話・德文・法文・日文・國文・西班牙文・簿記・會計・速記

以上各科均由各該國名教授授課，修畢各科頒發畢業證書外，另備考L.C.C.及PITMAN-AIA-GCE-BSC文憑試

打字全科—全部新機、四十元讀到畢業　英語新音—一月速成並及國際音標。珠算全科—學費廿元包教晚、一月速成　TOEFL班　英文文法及寫作、國文、商文、拉丁文

香港稅例　成本會計　商業信札　數理化班　英文速記　裁剪全科

電腦班IBM NCR　英文寫作班　中文應用班　中英翻譯班　各業會計

電腦打孔刮練班　出入口文憑班　廣告圖案設計班　模型雕塑班　國畫班

人人可讀・

九龍旺角彌敦道593至601號廖創興銀行大廈五樓　電話：K八五八四四〇　K八五九三六四（全校冷氣開放）

打字　英國必文考試中心　日夜冷氣全部新機　時間任擇　速成　...
立案：香港商科語言書院　旺角彌敦道607號新興大廈三樓

英婦　初、中、高班　速成英文日夜班　...
立案：香港商科語言書院・安德烈博士主理　旺角彌敦道607號新興大廈三樓　電話858440（大人對面）

五元教舞　...

電腦　IBM及NCR　教育司署批准開設電腦專科　尖沙咀加連威老道12號二樓

法文　尖沙咀加連威老道12號二樓　香港法文專科學校電679356

孔壽年博士　及法國人教授　...

日文　尖沙咀加連威老道12號二樓　各級日夜新班招生電679356

日商業日語會話班　...

英婦　尖沙咀加連威老道12號二樓　香港商業管理學校電679356

速成英語　15元 初級　18元 中級　20元 高級　...

商科　尖沙咀加連威老道12號二樓　教署註冊自置校舍電679356

德文西文　航空文員　商業簿記全科　速記打字　...

旅遊簽證
本公司專人代辦美國加拿大日本泰國馬來亞星加坡越南印尼高棉菲律賓台灣等世界各地旅遊簽證定居申請護照　學生出國升學供給珍貴資料歡迎詢問委托K674083—4
半島遊覽企業有限公司：九龍尖沙咀彌頓星光行808室

旅運

捲土重來　...

聖心英文　...

南國裁剪　...

經驗女教師授琴　保送皇家音樂試　電話K六七四七七七

聖嘉諾裁剪　...

曾河福教授游泳　請電741178洽

溫兆明授泳　...

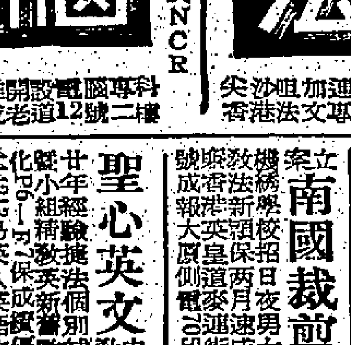
結他提琴　...

唱團招生　香港兒童合唱團　...

英婦　速成商科語言學校　...　電話883376

尚有分類廣告　刊在第六張第二頁

大生織造廠　獨人牌　爽滑幼結　經濟耐用　旺角水渠道46號　電話・八零七六四式　零沽批發・一律歡迎



三妹牌　機關槍牌　上等綫彩

德輔道中117　洪冠洲　耳鼻喉　...

痔患奇方　...

醫藥

新界遊期假

半島遊覽企業有限公司逢星期日公眾假期舉辦新界遊覽每位收費十五元包括乘座豪華遊客車暢遊新界風景一天及午膳酒菜招待沿途專人講解並攝贈照片備用望遠鏡等歡迎預定請早購票：尖沙咀星光行808室K674083—4

中華民國護照　台灣入出境證　...

新界遊覽　...

華僑日報 經濟小廣告

本報經濟小廣告欄，歡迎各界來稿，每段（大字四個細字四十個）作一個位，每天收費弍元，字如超過一段位，則按半段位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，每天捌元，長期照計，不折不扣，上期徵費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位，則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

收稿處：㈠荷李活道總社 ㈡中環分處 ㈢九龍旺角辦事處 ㈣九龍代理佐敦道

訪尋
父梁汝就 兒已來港現暫住九龍長沙灣築華樓一一一號十四樓前座見報請速臨圍聚 兒梁適恒

遺失

遺失聲明 茲遺失康年銀行12026.1224號定期存單6.12437號，除向該銀行報失外，特此聲明作廢。中正企業

遺失聲明（SALE） 本廠遺失編號12572/304 FORM NO.120 特惠稅證正本壹份，特登報聲明作廢。製造有限公司

遺失聲明 本行於本年五月廿一日簽發之均益倉單號B/67.3552高麗碰庄白桃共叁拾四箱經已遺失，日後發現作廢。INTERNATIONAL COMMERCIAL & MANUFACTURING CO. LTD 啓

啟事

香港尋益老人互助會 會通告 本會定於本年九月七日下午二時在旺角甘霖街卅七號三樓K座本會所舉行會員週年大會，凡我會員，希屆時出席，共同討論一切會務，請勿遲誤。本會理事會 陳球 同敬啓

鳴謝 為安公司 二家…代理…

為安公司 鳴謝…

啟事 本公司…九龍…建新公司…

萬寶城寶石金飾公司啟事

催收田租

順德聯誼會總 福利部公告

領長壽金（數則）

徵求 徵租舖位／徵租髮廠／徵徙置屋／洋樓徵租

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼：100 106 109 111 112 113 117 118 120 122 126 128 132 133 134 137 138 139 140 144 145 146 147 148 151 154 156 157 158 159 161 162 163 164 168 170 171 173 175 187 191 192 193 195 197 202 203 204 208 210 212 213 215 216 217 224 225 226 227 228 229 230 234 235 236 238 240 243 245 246 250 251 252 254 255 256 257 258 261 262 263 264 265 266 269

中區辦事處信箱號碼：741 742 743 745 746 752 758 764 765 767 769 772 773 776 781 784 791 795 798 800 802 808 811 818 829 830 831 832 837 843 845 848 849 855 860 861 862 867 869 872 873 875 878 879 881 883 885 886 891 894 896 897 898 899 407 409 410 411 412 413 417 418 424 428 429 430 431 432 433 434 436 439 440 441 443 446 448 451 452 456 458 459

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：952 953 954 955 965 966 971 973 975 978 989 991 992 994 995 997 901 907 908 909 912 914 915 918 922 924 925 926 928 929 930 931 932 933 935 937

旺角辦事處信箱號碼：1005 1006 1007 1008 1009 1010 1013 1015 1016 1017 1018 1021 1022 1023 1025 1019 1029 1043 1044 1046 1052 1054 1056 1057 1058 1059 1060 1063 1065 1068 1071 1074 1077 1079 1080 1081 1082 1083 1084 1088 1089 1092 1093 1096 1099 1102 1103 1104 1107 1108 1111 1114 1118 1120 1123 1125 1126 1127 1128 1130 1133 1137 1143 1144 1151 1152

代女徵婚　徵副董事長　聯海遊社　東方影印　徵求樓宇　徵租吉樓　公務員注意　徵購舊書　徵女性友　買賣修理打字機 計數機 收銀機 H236495友邦 H909873夜後　徵求布機　衛夫人介紹婚姻

婚姻服務中心 九龍保H779404 創辦K682125 …

瑞生隆五金行 水源充足 永久得福 井科學 七二四六五五 七二四六五六

工商學件特文種機 四毫影印　珠寶 寶光石珠 大道中八十弍號　營業 玻璃金石　相命最準　透明膠盒　內綫電話 H238939・226974

惠風牌冷氣機 Westinghouse 冷靜可靠 銷數最多 售價廉宜30% 抵低$895.元 可分期付款 中國冷氣有限公司 營業部電話：H229025 維修部電話：H613080 陳列室：香港波斯富街25號 電話：H773459 九龍尖沙咀…全包利道58號 電話：K677744

防止盜劫姦殺 防盜服務社… **安全服務社** 油麻地窩打老道十八號四樓 電話：K八四六九〇六九

Miudex 高力牌 R24 高級工業電池 比同類電池耐用2倍

學生牌粉筆 耐用無砂 不礙衛生 書局有售 禁生祥粉品 廠出品 K808845 K808856

大昌金號 代客買賣工業用金 居住九龍人士福音 可免渡海跋涉歡迎電詢 國際金市及本港市情恭請 惠臨九龍彌敦道514—6號 電話K307821 K307822

雲石膠片　**永聯打字機行** 專營各國名廠打字機計算機及二手UNDERWOOD打字機特價…歡迎參觀比較 德付道中其昌人壽大廈一樓 電話：H240303 H234921 九龍尖沙咀麼地道十六號 電話：K667249 K669061

天面漏水　修理電視　雪櫃噴油　民生冷氣　高價收購　新出品　萬能角鐵 百葉窗簾

UNDERWOOD總滙 暑期特價優待 各國名廠新舊打字機計算機 自辦入口款式最多價錢最平 **遠東打字機** 電話H745992 H745115 灣仔軒尼詩道311號三樓

代理新版唱片 加拿大具規模性之唱片唱帶公司代理零售批發香港及東南亞各牌子新版國語時代曲粵曲潮劇音樂及京劇唱片不論舊新多少請將代理條件及目錄寄交接洽 LONGINE RECORD & TAPE CO. P.O. BOX 3151 VANCOUVER 3 B.C. CANADA或香港華僑報箱488號

專拍貨辦　**修理電視** 新雅電視服務公司 電話：H240205 到即修理 無種視西業本 電快修 綫有及德修號 即送服 電綫各電理專

新到美國ARCO化學原料 洗原粉庄 去漬水 萬潔精 洗潔精 濃縮 防銹劑 磚石水 洗銀水 去漆精 去油劑 乳化 總代理：實力公司 電話K837690 207624

香港冷氣　油印　**出國雪褸** 加拿大・美國・留學移民現有大量防風雪尼龍大衣乾濕褸皮褸皮大衣輕軟風衣 裕興公司 歡迎定造現沽 九龍尖沙咀加連威老道10號地下

新式鞋機 本廠榮譽產品牛角仔PVC螺旋注射式拾頭圓轉機，全部採用最新式電器控制，管理方便，產量特高，工作精良，堅固耐用，非洲，東南亞及印尼，西貢等地廠商均樂於購用。國際製造廠有限公司官塘鴻圖道50號地下 K893745，K896417

漏水 閣下屋宇有漏水 修無效？請電本行即派員到府免費查勘經驗豐富已為港九新界千家大小工程完成採用特種防水材料提供專家主理免費保用五年 歐美特種防水工程行 H₂O 新界荃灣310-312號 四樓電話741282

貨倉　瑞香園 代客貯貨 電話四四八八七二　租貨　中環光房（香港）　分層招租　學校招租　舖位廉租　橫門單邊　租售均可　寫字樓分租　靚樓廉租　住宅商業　旺舖出租　中環廉租　中區廉租二樓

全層商樓租 交管理費　天后廟工場　大坑道中環工舖　天台廣告　上環旺區　筲箕灣道　（九龍）新樓租售　美孚樓房　新樓租售　橫門招租　出讓　廠房出讓　假髮焗爐　學校出讓　旺舖廉讓　結他廉讓　靚舖　獨立唐樓售三萬三　銅鑼灣

舖位廉售　九百細車　平屋　特價急讓　平樓廉車　幼稚園　舖樓急售　出國急讓　唐樓分層　半山洋樓

廠房出售 港九各工業區，大小廠房，新舊樓宇，均有代理…

遊艇廉讓

樓宇出售 ㈠尖沙咀敦道…㈡尖沙咀… ㈢太子道… ㈣旺角… ㈤灣仔… 永安銀行（代理人）有限公司 電話：弍三四七一五

鏡記舖樓租務　建築機器儀器　廠地廉讓　大小名種拳師狗讓　出售刨木床　出售　向南樓售

松栢新邨 司徒拔道 已建至十七樓，1970年六月完成A1座十二樓大單邊，面積2600呎 售價$225,000.一車位另計 可分期付款 電話：H235889或陸海通大廈802室洽

高息工廠出售 定金可收二分息以上 分期付款亦可 電話：H-235214或H-235889洽

大角咀廠急售 獨立高廠 房樓每層 拾層5000呎 分層售最 吉新設備 貨客電 梯年期 特長 K932423 余K92 1747李

永隆大廈分層租售 深水埗青山道220—240號 ㈠P座之八、九、十、十一樓特價廉售 每層弍萬肆千元 ㈡樓上住宅、有電梯獨立水錶免頂平租 電話八六七四九五或八九一三四六洽君

伍植伯賣不二價　舊樓廉售　離港特價　吉樓出售　即買即住　交吉平賣　旺舖兩間　旺舖廉頂　全幢出售　洋樓平售　彌敦道

義德工廠大廈　**得利樓**　**高陞樓** 協成行

現貨平樓 港九均有 香港區：利榮大樓　利都樓　利宏大樓　利達大樓　九龍區：利寶大廈　利鴻大樓 洽購處：利安建築有限公司

洋樓作價出沽 唐樓 壓楷洋樓 巴丙頓道 近大學堂 樓高六層 環境雅靜 四面單邊 坐山向海 三房一廳 柚木地台 顏色浴廁 水電俱全 實用面積 特價七折 現貨無多 祇餘數層 歡迎參觀 接洽處：萬昌藤業有限公司

東寶大樓 土瓜灣・北帝街 東海大樓第二期 快將完成 歡迎參觀比較 最靚料材 最平價訂 交通 分期付款 洽：東海置業有限公司 地盤電話：K八九七六二六 電話：H二三一一六三弍

翠海別墅 香港摩星嶺道56—62號 年期長久 康樂 每層一千九百餘呎 有客廳 飯廳 睡房三個 浴室三個 新式廚房 工人房 … 背山面海 幽靜清新 環境優美 交通利便 易租好住 價格廉宜 大行地產有限公司 電話 223178

物業出售 六十畝郊區物業一千八百呎面臨河流及植貨加拿大公路有大杉木林位於溫哥華東九十里價壹十弍萬五千元有… 條件請用英文函下列地址詢洽： P. O. BOX 53, MIRROR, ALBERTA.

何東樓 月供二百五 將於十一月入伙 月供250…即做業主 長旺大厦 九龍塘尾道22號右側 K-922761洽購

立信置業有限公司 洽購處 德輔道中七十六號地下 電話：四四二二三四 四四八四六四

九龍區：**彌敦道大樓** 彌敦道五〇九至五一一號 住宅全部入伙 二樓商用 可均售租　**青山道大樓** 九龍青山道六十二號 住宅全部入伙 二樓商用 適合：洋樓・學校 地下舖位 可均售租　**寶城大樓** 九龍城：沙埔道・賈炳達道 (N.K.I.L.4917)地段 住宅售清 地下舖位 可均售租 經已入伙

香港區：**漆咸道大樓** 紅磡漆咸道二五四至二五六 住宅全部售清 經已入伙 地下舖位 可均售租　**軒尼詩道大樓** 軒尼詩道一一三至二一九號 住宅售清 地下舖位 可均售租 經已入伙

尚有分類廣告 刊在第六張第一頁

華僑晚報 每日經常出紙兩次 第一次版 正午發售 第二次版 四時發售

雲華大廈 香港北角英皇道310—16號 分層出售 尚餘無多・欲購從速 洽購電話：H711806・781114

新界地出售 新界出售大埔包約內地 粉嶺頭 大山崗…

全幢樓售 深水埗大單邊兩間地佔二百呎另層…

北角平樓 北角五號中興大街 渣華道 向南 現貨 …

美孚新邨 第三期花園洋樓出售 背山面水 幽靜宜人 花園樹木 環境優美 樓宇單位 大小均備 分期付款 平過交租 請電K879351-4或K676708 美孚企業有限公司洽

- 5 SEP 1969

今樂府

香港電台

七時，粵語新聞簡報，「海員招募處有關海員空缺報告」，十五分，天氣報告，三十分，轉播倫敦粵語新聞及國際現況，簡略報告，常識解答節目，四十五分，天氣報告，查根問底，人生際追求，薔薇之戀，徵舞（憶如），五十八分，天氣報告。

八時，粵語新聞，香港海員特別報告，每日公衆活動報告及特別報告，十五分，空中問答，三十分，中文教育性廣播，第一期第二十課，五十分，「中央市場蔬菜價格概況報導」，五十八分，天氣報告。

九時，國語新聞，特別報告，十分，潮語新聞，特別報告，二十分，「娥遊寮下」，三十分，「空中小郵差」，點唱節目。

十時十五分，「音樂世界」，四十五分，聖詩欣賞介紹，五十八分，天氣報告。

十一時，粵曲選唱，杜十娘（黃千歲、白雪仙），十五分，粵語新聞簡報，粵語流行曲，時運到（鄭君綿），得道一條龍（顧媚山、崔妙芝），蜜月情歌（周聰、李紅），三十分，故事演講，「隋唐演義」。

十二時，報時，粵語新聞簡報，「今後馬頭角本地及外來生牛生豬批發價格報導」，「時代歌聲」時代曲，收稻的時候，搖船的姑娘（葉秀珊），情場如戰場，酒家女（劉韻），我愛青山道，楊柳橋（鄧白英），大場面，米打小姐（夏丹），究竟存了甚麼心（方雲），三十分，漁民天氣預告，連續性廣播劇「大丈夫小傳」。

一時，粵語新聞，特別報告，十分，「銀壇歌聲」，時代曲，愛情神聖，唱唱跳跳多輕鬆（林沖、孫一鵬），青春舞曲，你說天上來（林沖），二十八分，天氣報告，三十分，「時事實錄」。

二時，國語新聞，特別報告，十分，歌星選唱，明日之歌，浪子的懷想，一葉萍洋，茶梁背（美黛），多客氣，長藤掛銅鈴，夢中情人，往事如烟（冉肖玲），三十分，電影小說，飛男飛女。

三時，粵語新聞簡報，「我為你選唱」，粵曲及時代曲，三十分，民間故事，論世明言之「珍珠衫」第五回，五十八分，天氣報告。

四時，「再生緣」，南音，三十分，「中華故事」，「長寶國提戈取印」，四十五分，粵曲選唱，懸劍餘情（光劍雄）。

五時，音樂世界，三十分，時代曲選唱，愛人（黛玲），就這樣愛上他，把他忘了吧，少女心（莊雪芳），我愛情歌哥，親愛的小情人（莊小鳳），痴情，懷念（黛玲），五十五分，香港漁市場鮮魚批發市情報告，五十八分，天氣報告。

六時，粵語新聞簡報，特別報告，三分，國語新聞簡報，六分，潮語新聞報告，十三分，客語新聞報告，特別報告，二十分，重播「空中問答」，三十分，人海情潮之「長髮女郎」第十一回。

七時，粵語新聞簡報，音樂，十分，「每週報章文摘」，三十分，時事實錄。

八時，亞洲及本港新聞報告，音樂，十五分，「夜夜此時聽」，連續喜劇，四十五分，「一週影評」，五十八分，天氣報告。

九時，粵語新聞簡報，「新居生活」，三十分，陰遺預測，四十三分，漁民天氣預告，四十五分，轉播倫敦粵語新聞。

十時，粵曲選唱，啼笑姻緣（新馬師曾），紫釵記之劍合釵圓（任劍輝、白雪仙），三十分，重播「娥遊寮下」，三十五分，序幕曲，溫柔鄉是英雄塚，一見難忘，英雄難過美人關，情根暗種，彩鳳求凰，抑淚送征人（陳寶珠、李君安）。

十一時，粵語新聞簡報，電影，蛩中人插曲，三十分，錄音轉播倫敦新聞，四十五分，時代曲，今夜，玫瑰玫瑰我愛你（夏邦珍），你是否難忘（余天），五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞簡報。

十二時，全日廣播完畢。

商業一台

七時，新聞簡報，滑稽雅趣，天氣報告，十五分，天氣報告，座右銘，時代曲，採紅菱（夏丹、江宏），歐西音樂，三十分，過去十二小時警方新聞撮要，天氣預測，時代曲，長記在心田（崔萍），不要打噴嚏（靜婷），四十五分，有獎遊戲，五十二分，時代曲，桃李爭春（潘秀瓊），搖船的姑娘（葉秀娟）。

八時，新聞報告，十分，天氣預測，十五分，時代曲，將來是個謎（葛蘭），三十分，歐西曲，時代曲，情人歸來吧（美黛），訴衷情（周璇），給我一杯愛的咖啡（紫薇），誰敢相信你（姚蘇蓉），痴情淚（麥韻）。

九時，新聞簡報，天氣報告，時代曲點唱。

十時，重播歐西文藝小說「瑰肉餘生」，三十分，婦女雜誌之「家常菜式」。

十一時，新聞簡報，報道東南亞各地天氣情況，時代曲，回到我的懷抱裡（潘秀瓊），香燕鵲（方靜音），想起了他（潘秀瓊），香港（方逸華），十五分，祝福祝婚節目，三十分，倫理小說「新潮兒女」。

十二時，新聞簡報，港九時事，三十分，奇情小說「霹愛神」。

一時，新聞報告，漁民天氣報告，天氣報告，報道東南亞各地天氣情況，時代曲，一年四季百花開（葉秀娟），藍色的愛戀（洪鐘），愛情的選擇（洪鐘），為你的妙手（葉秀娟），三十分，才女考探花（張生、南紅）。

二時，倫理小說「相思債」大結局，三十分，時代曲，（吳鶯音），樓台會（吳鶯音），心裡的火花（潘秀瓊），醉酒（吳鶯音），小村姑賣西瓜（潘秀瓊），心戀（崔萍），我要飛上青天（葛蘭），在我們小時候（崔萍），劇院鈴聲（葛蘭），明月幾時有（崔萍）。

三時，新聞簡報，傳奇故事「風塵歌女」，三十分，粵曲，多情孟麗君（任劍輝、芳艷芬），賣油郎獨佔花魁（李海泉、陳露薇）。

四時，天氣報告，歷代名雌「賢后」，三十分，一曲寄心聲。

五時，繼續播出一曲寄心聲。

六時，新聞簡報，港九時事，天氣報告，三十分，武俠小說「玄武寶經」。

七時，新聞簡報，零三分，雲緣俱樂部，三十分，十八樓C座。

八時，新聞報告，天羅地網之「謀海疑雲」，三十分，時代曲，心上有個你（靜婷），不敢回頭想（崔萍），和你初相見（靜婷），我有一副對（崔萍），多客氣（張露），烏鴉配鳳凰（李香蘭），望穿秋水（張露），身勢強靈（李香蘭）。

九時，新聞簡報，港九時事，二十分，眼鏡電話問答有獎遊戲，三十分，天氣報告，文藝小說「空心人」。

十時，新聞簡報，粵曲，郎情深似海（李少芳），三十分，時代曲，長藤掛銅鈴（孫一華），期待（靜婷），桃花江（孫一華、溫灼光），封鎖的琴盒（靜婷），我還是永遠愛着你（魏平澳），一夜銷魂（夏丹），花兒為誰開（魏平澳），被遺忘的人（夏丹），不要拋棄我（沈月華）。

十一時，新聞簡報，天氣報告，民間奇案之「紅綾血」，三十分，夜闌琴韻唱古今「醉詠瑤闌」，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

商業二台

七時，新聞簡報，中國文選，天氣報告，十分，各位早晨，四十分，天氣預測，（繼續各位早晨）。

八時，新聞報告，十分，天氣預測，三十分，天氣預測，漁民天氣報告，（繼續各位早晨）。

九時，新聞簡報，（繼續各位早晨）。

十時，祝福節目，零五分，綜歌寄意粵曲點唱節目。

十一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續綜歌寄意粵曲點唱節目），三十分，報道東南亞各地天氣情況，時代曲，愛人（黛玲），苦酒滿杯（余天），草原情歌（鄺玉玲），小鳥（黛玲），南風（余天），會情郎（鄺玉玲），五十分，社團活動報道。

十二時，新聞簡報，怡情小聚。

一時，新聞報告，港九時事，香港證券交易所今日上午股市行情報道，天氣報告，時代曲，提起愛情煩惱（趙曉君），細雨黃昏（崔萍），桃李爭春（孫一華），昨夜夢中（趙曉君），臨別依依（崔萍）。

二時，報道東南亞各地天氣情況，粵曲，三夕恩情廿載仇（放夫）（林家聲、李寶瑩），三十分，重播婦女雜誌「家常菜式」。

三時，新聞簡報，時代曲，青山綠水（舒雲），情人橋（張萊萊），慕情郎（凌雲），牧羊淚（張露），祝福你（舒雲），西班牙之戀（張萊萊），別問我（凌雲），就是他（張露），三十分，廣東音樂，奧宮水戲，漁舟唱晚，剪羅，春光好，蝴蝶飛，連環扣，五十分，天氣報告，香港證券交易所今日下午股市行情報道。

四時，粵語流行，兩地相思（李芬芳），扮新娘（蕭芳芳），新生（呂奇），阿哥哥舞會（薛家燕），情根深種（南紅），紅線盜盒（蕭芳芳），論武（蕭芳芳、陳寶珠），月夜感懷（薛家燕），三十分，年青人時間。

六時，新聞簡報，天氣報告，（繼續年青人時間）。

七時，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

八時，新聞報告，天氣報告，十五分，體育雜談，三十分，名曲贈知音（舒頴）。

九時，新聞簡報天氣報告（續編名曲贈知音），十五分，重播為正字讀正音。

十時，新聞簡報，天氣報告，十五分，解音樂欣賞。

十一時，新聞簡報，夜曲，五十九分，新聞簡報。

十二時，全日播音完畢。

麗的銀台

七時，麗的呼聲進行曲，今日節目報告，粵語新聞簡報，音樂，天氣預測，十五分，英語新聞簡報，三十分，時代曲，四十九分，天氣預測，五十分，談一事、長一智。

八時，新聞報導，天氣報告，上午節目報告，十五分，社會服務，二十分，金石良言「廉恥」，三十分，粵劇名曲選「海角紅樓」。

九時三十分，街市行情，三十五分，錄轉港台：空中問答，四十五分，粵語流行曲。

十時，兒童故事「青蛙的故事」（完），十五分，時代曲，三十分，聽衆點播小說「西遊記」。

十一時，通俗故事「人鬼神狐」，（中文電視台下午節目介紹），三十分，粵曲「海角紅樓」。

十二時，轉播港台：粵語新聞簡報，零五分，股市行情綜合報導，十分，喜事重重，銀台下午節目報告，天氣報告，三十分，長篇小說「新家激」。

一時，時代曲點唱，三十分，轉播港台：時事實錄。

二時，諧劇「好表情」，三十分，南音演唱「高君保與劉金定」。

三時，轉播港台：粵語新聞簡報，零五分，戲劇人生「明鏡冰心」，三十五分，股市行情綜合報導，四十分，社會服務，四十五分，喜事重重，金台節目報告。

四時，粵曲，三十分，倫理小說「千金骨」。

五時，童年樂趣「清道夫雜貨殿」，十五分，兒童歌曲，（金價報告），三十分，國術小說「虎爪蔡九儀」。

六時，歐西流行歌曲點唱，三十分，鬥智小說「大戰批計架」。

七時，歌唱戲劇化小說「賣花小姐」，三十分，轉播港台：時事實錄。

八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，十分，重播「談一事、長一智」，二十分，時代曲，四十五分，臨氏探案「鬧亂情迷」（完）。

九時，名家小說「星星、月亮、太陽」，三十分，粵曲，四十五分，錄轉港台：一週影評（教育台明日節目預告）。

十時，短篇趣劇「不畏妻的人」，三十分，聽衆點播小說「逝了年華碎了心」。

十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，十一時十五分，曲中情「白雲深處」，四十五分，時代曲，五十八分，轉播港台：粵語新聞簡報。

十二時，完播曲。

麗的金台

七時，麗的呼聲進行曲，早晨音樂，今日節目報告，天氣預測，二十分，潮語益智節目「原來如此」，三十分，海陸丰歌曲。

八時，湖州曲「梁山伯與祝英台」。

九時，新聞報導，天氣報告，上午節目報告，三十分，社會服務，四十分，街市行情，五十分，潮語祝商祝婚。

十時，越劇「鑊玉焚稿」，三十分，京劇「滑稽官冊」（下），（中文電視下午節目報告）。

十一時，湖州歌曲「蘇儷貞扣破玉花瓶」（下）。

十二時，音樂，零五分，潮語婦女與家庭「多極維他命」，三十分，時代曲，天氣報告，金台下午節目報告。

一時，明清民間故事「纏母淚」，三十分，潮語偵探小說「T字血案」。

二時，潮州曲「洪承疇」（上）。

三時，潮語廣播劇「孤女淚珠記」，三十分，現代潮曲「洪承疇（下）海上人」。

五時，潮語武俠小說「誤報血海仇」，（金價報告），三十分，彈詞「藕宮怨」。

六時，音樂，零三分，轉播港台：國潮語新聞，十五分，時代曲，三十分，社會服務，敎育台明日節目預告，四十五分，小小廣播劇「快樂生辰」，五十一分，夜話。

七時，名家話劇選播「鬼婆鞋」，三十分，潮語戲劇化小說「魚娘遊恨」。

八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，二十分，時代曲，三十分，湖州曲「紫釵記」。

九時，戲曲漫談「破洪州」，三十分，上海滑稽「打字謎」。

十時，潮州歌曲「錐生花」，三十分，潮語古今談「紙製兵器的起源」，四十五分，潮語歷代演義「三國史話」。

十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，金台明日節目預告，十五分，潮語省灯夜話「血西瓜」，四十五分，國樂。

十二時，完播曲。

麗的教育

九時，麗的呼聲進行曲，今日節目報告，五分，時代曲，十五分，信不信由你，四十五分，流行音樂。

十時，談一事、長一智，十分，社會服務，十五分，英讀本，四十五分，英讀本。

十一時，粵劇唱片「光緒皇夜祭珍妃」，四十五分，時代曲，中文電視節目介紹。

十二時十分，各項節目播送完畢。

麗的電視一台（中文）

七時，新聞簡報，零七分，清歌妙韻，十五分，健身操，三十分，兒童節目，四十五分，今日菜譜。

八時，世界新聞，十五分，街市行情，二十五分，買賣服務，四十五分，長音樂，五十五分，節目預告，十二時十五分，新聞及天氣報告，三十分，粵語長片「地老天荒不了情」鄧碧雲、羅劍郎。

二時十五分，今日菜譜，三十分，英語長片。

四時，新聞摘要，節目簡報，零五分，老夫子，三十五分，太空神童。

五時，小小樂園，三十分，粵語片集「胡陽」（下）吳楚帆、白燕，三十分，衛生與健康。

七時，世界新聞及天氣報告，三十分，職業特工隊。

八時三十分，金玉滿堂。

九時三十分，長篇話劇「紅伶血淚」。

十時，潮語長片「鳳還巢」丁楚翹、陳金枝。

十一時四十五分，最後新聞及天氣報告，五十分，閉幕曲。

麗的電視二台（英文）

五時，節目預告，五分，卡通片，十五分，小人國，三十五分，神駒埃德。

六時，新聞簡報，五分，何醫生歷險記，三十分，美俠。

七時二十五分，天氣報告，三十分，狄雲藏。

八時，神出鬼沒。

九時，世界新聞，二十分，衛巴頓公爵生平逸事。

十時十五分，英國國武足球賽。

十一時十五分，新聞及天氣報告，（完）。

翡翠台（中文）

七時，卡通片，三十分，「報喚雞巢」。

一時，「紀錄片」，三十分，「無頭東宮孩子鬧金鑾」任劍輝、余分珍。

三時，「奇妙旅程」，三十分，「歡樂家庭」。

二時，粵語片「我愛瀟灑俏郎」鄧碧雲、羅劍郎。

六時，「小白獅」，三十分，「聰明特務」。

七時，「年節目」，三十分，新聞及天氣報導。

八時，「樂聲姻緣」，三十分，「大特務」。

九時，「反黑組」，三十分，天氣報導，三十五分，「歡樂今宵」。

十一時五分，新聞報導，十五分，歡樂滿華堂，（完）。

明珠台（英文）

五時三十分，「神行太保」，五分，「新聞簡報」。

六時，「卡通片」，三十五分，「合家歡」。

七時，新聞及天氣報導，三十分，「每週論壇」。

八時，「阿丹諾之鐘」。

九時四十五分，「斑尼沙」片集。

十時三十分，天氣及新聞報導，四十五分，「田園怪屍案」（完）。

雞年小唱集

• 西門穆 •

地震

丁先生約王先生飲下午茶，王先生依時赴約定地點，他向丁先生看，祇見他愁眉苦面，滿懷心事似的。

王先生坐下，他問丁先生道：

「丁兄，你一定有很多心事，無法解決了，看你愁眉苦面的，有甚麼困難？」

「我就是因爲有困難，那才約你出來，替我想想辦法。」丁先生說。

「說出來好了。」王先生問道：「有甚麼困難呢？」

「王兄！」丁先生說：「你是智多星，我一向有很多困難，都是由你解決，使我迎刃而解。」

「是呀！」王先生十分得意說道：「我曾替你解決許多困難，你說出來好了，究竟有甚麼解決不了的事，你說出來，我一動腦筋，哈哈，你的困難便可以解決，丁兄，你記得那一次放火的事嗎？哈哈！」

「記得。」丁先生說道：「我那一次，全靠你教我放火，使我解救了我的經濟困難。」

「對了。」王先生道：「那一次，如果不是我想的辦法，使你向保險公司投買火險，然後把一批貨當作新貨放入倉內，再又一把火燒掉，使保險公司賠償你的保險費，你便會生意蝕本失敗了。」

丁先生笑說道：「這是你的傑作，你使我收了保險公司的賠款，還除了應付了業務上的危機外，多餘出一筆錢呢。」

「那末，你現在苦惱的無法解決的事，又是甚麼呢？」王先生問。

「我想向你請教，我想你一定能替我想辦法的，你一定能。」丁先生說道：「你一定能教我辦法。」

「你要我替你想甚麼辦法？」王先生問道：「又要放火？」

「不。」丁先生道：「我今次，要你教我怎樣做成地震？」

「甚麼？」王先生大吃一驚道：「你有沒有搞錯？你爲甚麼要做成地震？」

「是這樣的。」丁先生說道：「我最近經濟上又有困難，但是，我要學你教我的方法，火燒貨倉，投買火險，但是，保險公司卻知道我上次放火燒貨的方法了。不過，他們說，可以接受我投買地震保險，故此我要你教我怎樣地震呢！」

血面銀蛇

文：董華信　圖：楚子

四三八：心事茫茫

蘇艷珠，悄然又離開了鷄公山，她竟然忘記了從大寨正門走，卻從山後的懸崖，縱身一躍，便飛了下去。她心上飄飄泛泛的，也不知如何是好，然而一時覺得如千絲萬縷，找不出個頭緒，自己說到恩，確有大恩，血面人對自己何等不差，但要去到血面人那兒，第一個人還是上官清，自己早已死在趙鍬的鍬子針下，自己如何能救起，而今他仍然逃去，身上還不照料他，何況自己已不是上官清救了自己，如此說，自己早已不是由他救起，血面人相救，還輪到血面人相救，還受了重傷，自己如何能去不是爲了別的，正是爲了自己，得一下子化身爲千萬個蘇艷珠，找遍了河北河南，把上官清找到。

她走出了鷄公山，也不回頭，她只覺得欠下師父的已是還清了，但欠下了上官清的，卻是一點也未還，爲什麼自己以前不曾想到，自己實欠了他的恩，救命的大恩，她的輕功十分了得，一下子便離了鷄公山，走到了山腳，才回頭望，只見到一陣浮雲，飛了過來，竟然把山頭遮住了，看不到山上營寨，也看不到山上旗幟，鷄公山便在茫茫雲霧之中，她的心情也是在雲霧之中，她長歎一聲，拔步便走。

走了一程，才覺得兩條腿有點疲乏，看週圍景色，才知道已離開鷄公山五六十里，天色已暮，肚子又餓，她走出來的時候，竟然連乾糧也不帶一把，再摸一摸腰包，連錢鈔也不多了，只有二三十兩銀子，這一點錢，也不知要作多少路的盤費。

她走到大樹之下，坐下來，想清楚，只要再向前走，便又走到了開封城，她想：上官清已離此幾天了，再不會在開封城的了，她也不打算進城去，她現在只想找個地方買點東西吃，吃過了再走路，他沿路找丐幫的人物，查一查上官清的行蹤。

到處都是丐幫人物，有什麼人經過，逃不過他們的耳目的，她看前邊不遠，有一個小山坡，山下也有幾戶人家。她抖擻精神，正要提步再走，她突然聽到大樹之上，有點異聲，她驀然縱身一跳，便跳到三丈之外，手按雙刀，回頭看時，卻見到樹上有一條人影，鬼鬼祟祟的，她又怒道：「是那一條路上的人物，鬼鬼祟祟的作甚？」她連喊了三聲，才見到有一條黑影，飄然而下，卻是莊稼人打扮。蘇艷珠心想：「原來是附近的一班莊稼漢子。」那人雙手一拱，道：「姑娘，那兒去？」艷珠識得此人有點面善，又想不起是誰。那人道：「姑娘休要生疑，在下是鷄公山的前哨，派到這兒來，看看有可疑人物。」

原來古立本十分精細，在離山幾十里之內，也到處都有哨兵，蘇艷珠縱然從後山飛身而下，也已逃不過他們的耳目，只不過她走得快，所以沒有露面，只小頭目們自知攔截不來，回山報訊。

她來到樹下歇歇，那樹上的哨兵才顯了形，走出來。蘇艷珠道：「原來是山上人馬，卻從那漢子道：「姑娘討些甚麼？」蘇艷珠道：「血面人前輩如何？」那漢子道：「已上山去了。」蘇艷珠說：「不知道。」那人道：「姑娘且慢。」蘇艷珠心情不佳，拔步便走，道：「姑娘何去？」那人道：「嘮嘮嘛嘛的作甚。」蘇艷珠瞪了他一眼，道：「你管不着。」那人道：「剛才得了線報，前面出了事，有些來歷不明的人物出沒，所以提醒了姑娘，路上小心。」蘇艷珠道：「原來如此，謝謝你便是。」說完又走。

君子不忘本

• 何行 •

密勒和林英男親近不過一個月左右，這種情形，發生在一個月左右，運林英男也不少朋友知道這事，估計兩個月都不到。雷蒙立即到處奔走，想勸密勒，可是找不到他人，原來他知道這事後，立即辦手續和林英男二個到印尼去玩半個月，以爲出門可以躲開雷蒙，可是雷蒙早和深晚，都守在密勒家中，足足有一個月了。不管他能否使雷蒙，他每天發狂了，密勒不堪，在精神上也被林英男……

哥找過物，希望他念在雷蒙有病，難開他算了，他們沒有勸密勒，這一點，密勒是答應的。可是雷蒙也時常到張榮丹和吳宗英家附近，去守候了，這引起別人也受到了威脅，連林英男的大反感，有一晚，林英男約了密勒見面，是在雷蒙的威脅下，她說：「我實際上我精神上也受威脅得多。」比你受這種威脅無的。勸你，我不能忍受，理的要對他報復了，我們必須諒解，仍然保持，但我們在友道方面要改變了，我……

她決定說給林英男親，「從明天起，我也和吳宗英，張榮丹一樣，出去找朋友，便和任何男人出去，是雷蒙的朋友，我一個個和他們遊們，祇要他們來，我。」

「這樣讓他去找所有朋友吧，現在的朋友，在勸你，以後教他們一個一個疏遠雷蒙，看他去找那一個？」

「不能這樣，」密勒說：「這樣他會懷疑你來對付你的，英男，你不要這樣做。」

「我決定了，你知道我的脾氣。」林英男說：「我不會改變，他對付我，我決不會怕他，香港是法治之地，我會容忍，不客氣地向警局投訴的，對付這樣卑鄙可恥的人，我寧願辛苦我自己的。」密勒還要勸，可是林英男說：「我和你這一次說過，也不是辦法，你道我的目的是甚麼，想得到我，得不到了，還要甚麼呢？」

「我們不可能一直生活下去，遲早要分手的，何不在現在？我明天就去租樓，在現在搬出我的東西，那家裏，我要物色一個人，將來打算。」

在無法挽回中，密勒就答應由他替她找樓，由林英男自己找樓，林英男不要，密勒說：「一切費用由他負擔。」這樣，在十天內，林英男在勞丹陪同下，麥當奴道找到一層樓，景色很好，房租雖則貴到一千五百元，可是林英男不在乎。（一〇八）

花邊雜文

• 于立 •

第一家華商新派飾物店

在舊日上海，有一家，非常著名，屬文者忽忘其名了（亦可稱在全國）第一家華商新派飾物店，是開在最熱鬧的南京路上的品珍珠寶公司，他們在英文報上刊廣告曰：「遠東的鐵芬尼」；「鐵芬尼」係世界著名的首飾物店，設美國紐約，十多年前，荷里活有齣「鐵芬尼進晚餐」一部，由柯德莉夏萍主演，正確的譯名，我已忘却。西方人是知道「鐵芬尼」若蘭。在此前，西方仕女不大到中國式珠寶行的，由于東西飾物，在設計上有不同。在鑽石上，中國舊式珠寶行很少是盜虎類大于翡翠、珍珠，並非我們中國的傳統飾物，不同石，使有來較大，西式「鑲工」，最能突出鑽石。僑居日上海西方仕女與高等華人以有兩人主持的飾物店爲主，南京路外灘沙遜大廈下。

可是，「品珍」設法把該店的兩個技師「挖」了來，又請新派設計家主持，其中之一是白俄，自俄國的法國西方藝術有研究，主要由于沙皇時代俄國的法國西文化十分昌明，法國西當然是西方藝術界的泰斗，紐約「鐵芬尼」的技術師，正宗美國人絕少，多數來自歐洲，法國人亦佔不少。

因此，許多仕女趨之「品珍」的鑲工極帥，但由于設計出色天長，「品珍」等銀樓中買來的飾物也送去改鑲了，「品珍」又如西方之電視廣告，所以他們的營業蒸蒸日上；在做廣告方面，「品珍」特請評彈界著名藝人在各電台播送節目，評彈即蘇州評話與彈詞，又稱大書與小書，總稱說書，係蘇州的地方藝術，流行于整個江南，婦女聽衆尤多，飾物店的主顧，本以婦女爲主。

上海手工上進步得極快，今日香港，據說太遠，上海人主持的新派飾物，在設計店與洋商方面競爭得厲害，上海人又能把中國傳統的翡翠飾物用新派設計，遠是日本遊客居港歡迎的，鑽石的主顧，目前還是以本地居民佔第一位，但高貴翡翠飾物，十分之七，銷與日本遊客，一隻萬元的翡翠戒指，等于普遍一層樓的代價，祇是日本遊客會「慷慨解囊」，外省闊太太要買鑽石了！

「品珍」是可謂善動腦筋的。「品珍」的附近是「楊慶和」，這家上海權威銀樓的一個夥計對我的親戚道：「同樣一隻鑽戒，「品珍」的鑲工要比我們高一倍半，但我們從此在鑽石上沒有生意了，他們的鑲工比我們好些是事實，却也好得不多，可是，他們在廣告上支出太大，所以要由主顧負担了，此外，「品珍」也像我們「楊慶和」，已成了名的，買到此上海人，一提「品珍」也像是「楊慶和」，「品珍」的飾物，實是一樣的。」

半公傳

新職員

香江竹枝詞

• 半個詩人 •

霍亂新症

今天又出現霍亂新症，已到了秋天了，仍有新症，真駭人也。

老友可曾已打針
流行霍亂到而今
新秋此症仍猖獗
食飲謹防得我心

都市風情

他與日曆

• 趙南 •

在年尾，我知道有不少人在拾荒要什麼名貴的日曆，打聽到什麼公司有精美的日曆，便千方百計去弄一個到手，他們並不是對時間有超過平常的觀念，甚至他們可能十分模糊，但他們總是去找幾個甚至十幾二十個精美的日曆。對于日曆，我並不感到興趣，我是不需要日曆的，縱然是日曆手表，作爲一個人，今天是什麼日子總應該知道的，不必什麼日曆，報紙報頭的日子，日曆手表等等，昨天是二日，今天自然是三日，一下子便是四十八小時，除非你一睡便睡了四十八小時，又何忘在什麼日曆，也有精明而清醒的頭腦。

然而，我的朋友老張則不然，他是個日曆專家了，我記得他在年底之際，向相熟的朋友要了許多日曆，此時此地，有許多大商行出版日曆送給顧客，而在體面的人，便會收到許多日曆，甚至是從外國各地寄來的，當然這些東西都十分精美，商行越大，便越精美，老張並不是一個交際忙人，社會地位也不高，三兩個日曆是有的，但大大地未能滿足他的要求，他便向朋友之間要了日曆了，有時竟然到了搶掠的程度，似是猶以美女與女明星的爲然，收藏，並不拘大。我也曾去拜訪過老張，他住的不過是十呎方的房子，只見到掛在牆上都是這等東西，林林總總，美不勝收，每一張都是美女，美腿相向。

還已是一年容易又秋風的時候了，時光已去了一半有多了，日曆也應該撕了一半，可是我們的老張，日曆還是依然，清清楚楚，有些是撕了幾頁，還停留在一月，二月，有些是撕多了一點，也不過是四月五月，有些竟然一張也未有撕，我才知道老張撕與不撕，乃是與美女有關，假如他愛上這個日曆的美女，月曆便永遠是這個月份，再不撕下去了，有一些一個月，兩個月的女人，或者撕去了，原因是他不喜歡。

我不知道他對于時間，對他實一點也不了解，今天是什麼日子，用他時常會問我，可見得無視于家中那得滿壁的東西，甚至連手表的小鈎也忘記了，內裏是藏了日曆的。

此時此地，老張便是這麼一個人，我想細細看看，也不止一個老張，假如你是有幾多張辦公桌上的日曆是天天揭的。

僑樂村

糾風細雨

• 甘豐穗 •

八一：給丈夫縫衣服

第二天的傍晚，麥鳳嚴來了。她手中拿着一個小包袱。冒老頭見了她，推笑說：「來，你來了！阿嬌還未回來呢！」

「知道。昨晚你走後不久，他回來了。我就告訴他，你來過了。」冒老頭說：「請坐，請坐！」

「有叫他等我麼？」

「阿嬌知道你要來的，」她說。「等三行有時要遲點收工的。」冒老頭不想還對小夫妻鬧翻了，心念若是他們，馬上要好起來的。他一再招呼她坐下了。

「冒老伯，你真好，招呼我們阿嬌，使他有地方住宿。」

「自己人一樣！」冒老頭說：「你不知道，你的表姑呀，她也跟我相熟呢！」

「你認識我表姑？」麥鳳嚴笑了。「那麼，我們的花王你也認識了。」

「他有空可常來聊的。」

「他這兩個月來病了！」

「病？」

「風濕骨痛。」

「怪不得不見他多時。」

冒老頭既然認識她的表姑，聊下去。過了片時，她說：「怎的阿嬌還不回來？」

「也許加開夜工了。」冒老頭說：「你得有空可以叫他放工回來去找你。」

「不，還是我來。」她將手中的包裹遞給冒老頭，說那是她給丈夫做的夾布衫褲，她帶來了也不必帶走。

「你就放下。」

麥鳳嚴返回籬家別墅，華老太太，便問她：「你這兩晚去了那裏？找不清你，下回上街可要問准才去。」

「老太，我見你入浴，才走開些時。」

「我入浴還不到十五分鐘，你去是一去兩個鐘頭。」華老太太說：「快來替我槌槌骨，不是去了找那老公仔吧？」

麥鳳嚴羞得滿面通紅，頭也抬不起。

偵探小說

失踪的少女

• 天風 •

在最後一分鐘時，然而，還想叫我些籠子內，那個傢伙，我的肚子實在不適，那乘溜利輪的籠子內，簡直空無一人。

「跟着，發生了甚麼事呀？」

「呀，是這樣的，我等候他下來，然而，她卻沒有。」

「沒有下來？」

「對了，我沒看見她。」

可是，他的人影，個個的籠內，走出客人我感到驚起來了，過了一會兒，我便叫管理人去查看每個籠子，然而她卻不在那裏。」

「當你站在那裏看着時，有那些人走出籠？」

「她有可能在溜利輪的另一邊下來嗎？」

「不。我看着每個籠子內走出來的人，我十分注意那個開動溜利輪的傢伙，因爲他對漂亮的小姐們，時別顯得殷勤呀。」

「爲何你等了兩個鐘頭之後，才去報警呢？」

「我想，那是他的姓名。不管怎樣，而且，我略了整件事情，以及當時非常焦急地要想，以便四處踱了半個鐘頭，我便去尋找她，之後，我再返回汽車內，等待她，我當她沒有回來時，我便走到溜利輪處，告訴那傢伙，我要去報警。」

「一個父親和兩個孩子，一對年青情侶，他們在排隊買票時，剛巧在我們之前，而且，還有兩個書院女學生，我想還有其他，然而，我卻不大記得起他們來。」

「那是因爲我不大相信自己的眼睛！她絕對不能夠就此失踪呀，況且，我還在一旁注視呀。那個開動溜利輪的傢伙，還說笑我爲一個瘋人呢。」

「他可記得她嗎？」

「不。」

「甚至他想拉你去參到她逃失之後？」

「他說他很忙。」

「他說他記得每一個人。」

「沒法記得每一個人。」

「一份巡邏所寫的報告，警察看過，那個人一定是瘋德，」

「我，我明白了。」

果奧甫說道，然而他沒有來，並不真的明白呢。

「甚麼？」

「你要知道呀，我想她可有懷孕呀，」果奧甫燃着一支香烟。

「她的工作是詢問許多問題的，而已。你不會是首個希望一個十五歲樓孕女朋友失踪的男子吧。」（三）

大自然的花圃

• 閔叟 •

這幾天清晨起來，已有點秋意了，因此穿衣服，以免着涼，在此時候，必須穿上一些衣服。

秋天又是爬山的最好季節，同時又是欣賞大自然的最好的機會。我愛花花草草，那麼在秋高氣爽的季節裏，我不會錯過欣賞的機會。

當我踏着滿山黃色的小野菊時，在我眼前出現的，就是一片金黃的，在香港任何一個花園都沒有機會給你欣賞到這樣的美景，在花園所見到的，都是那些花花綠綠的花，使你眼花繚亂，如滿山一片黃菊的景色，是花園所沒法欣賞到的怡情，也是最好的時間，是每年在這一段時間，我都愛到郊野去，欣賞滿山黃菊和樹上的紅葉。

同時我又愛看落葉，當秋風一吹，紅葉與黃菊相襯，那情景又另有一番風趣。

過，「沙」的一聲，滿天的紅葉在飄舞，我看到的是一片紅色的「葉雨」，那奇景是無法用筆墨形容的。

有許多人很自私，尤其是那些愛好花草的人，愛好樹椿的人，當他們發現山上有好的樹椿，他們便忍耐不住，把它搬回家去，雖然農林處有告示，山上的樹木不得採掘，但他們仍然偷偷的去掘，這是非常自私的。有時我覺得，樹椿離開了大自然而被栽種在盆裏，總有點可惜（如果死去的話便更爲可惜），然而，無論如何，自然是有一定距離的，我不能原諒這樣做。

我記得有一次，我在山上發現一棵相思樹椿生長在一塊峭壁上，樹形向下作懸崖式，樹身蒼勁，這是很難得的一棵盆栽材料，我不忍心把它掘下來，於是我開始對他修剪，把它的枝幹修剪得更幽美，姿態更美好，這樣我每年總有兩三次，到那兒去欣賞這棵相思樹，爲它修剪枝葉，如是幾年了，但是當我最近到那兒去的時候，使我大爲沮喪，那棵相思樹已被人掘去了，在這峭壁上只留下這棵相思的樹根，和一些撕爛的碎石。

在山上，有許多像相思一樣的樹椿，每年我到山上去爲它們修剪枝朵，我覺得大自然就是我最好的花圃，欣賞它們在大自然環境生長的風采，玩盆景樹椿最佳的地方，何必一定要把山上的樹掘回家去，而讓它在一個小得可憐的天地生活呢？

花鳥蟲魚集

我記錯了

丈夫在夢囈中說：「愛珍，愛珍，你高興嗎？」

太太推醒他問道：「你叫誰？」

「我叫你呢！」丈夫說。

「我的名字不是愛珍呀！」

「對不起，我記錯了！」丈夫說。（梁）

紫胡姬

• 瑩翠 •

他說着喝了一口酒，繼續着說：「我也明白，假如我陪着妳一起去走埠，那會影響着妳票房紀錄的，我應該要爲妳着想！」

「這——」芷薇不再解釋，把說不出的痛苦嚥下肚去。

「薇——」希望這幾天你別離開我，多陪陪我吧！」

「芷薇，你的人品不錯，我愛爲他很有前途，妳爲甚麼不接見他呢？」蒂蕾一邊拆花一邊回過頭來。

「我原打算和他交過一會，但他卻不爲我打算，這些天，我便要入埠了，只有再陪陪他，我沒有時間和他接近？」

「妳情感太重，我就心妳到頭來祇苦自己，薇，老實說吧！妳情放在他身上的，以便從中選擇你的事業上的助手，妳萬不能將愛情放在他身上的，如果這種有爲青年，你應該多交幾個，以便從中選擇你的『愛』。」

「我沒有心情，我的心很亂！」

「我知道妳捨不得呂番，薇，妳難道忘記了他的一段往事了嗎？那個不要說沒有結果的情感了，何況你的在事業上？」

薇像感四大皆空似的，那使她覺得需要的都不能得到，原是自己的都已屬於他人，她不禁淒然淚下。

「放心吧！蒂蕾，以後我不會隨便戀愛的了。」

「妳雖然不會戀愛，但情感脆弱，受不了愛上的打擊，我實在十分替你躭心。」她注視着她紅紅的眼睛。

「我永遠不願再戀情愛了，妳睇下去吧！」

「薇，那我更是躭心的原因了，爲了東尼，妳便傷心失意了幾年，偏偏現在又遇上了呂番，唉！他們都不值得你留戀，薇，妳要答應我，自己以後打算。」

「短期內，我沒辦法談這個問題了，蒂蕾，杜願意妳和我一起入埠嗎？」芷薇故意話把題岔開。

「這本來便輪不到他管的，但他聽見我們要入吉隆坡去，立刻高興到了不得，他滿懷期待，和星期天，便提起了要和我們玩，便搭乘飛機入去，我們一起來，笑着便讓他到面上來。」

「蒂蕾你很有福氣，我很羡慕你。」她由衷地說。

「杜的條件平常得很，不過我爲人一直不致富，求祇要他忠厚可靠，和眞正愛我便行了。」

「這已經不很容易了，杜的人品不錯啊！」

「薇，以你的條件，要找一個比杜強十倍的人也易如反掌，不過——」她沒有說下去。

「我是世界上最失意的人，我的命運是便註定是苦的。」

「薇，不要迷信，你祇要勇敢一點，忘掉過去，便將來一切也很快樂的。」（二三六）

諜海風雲

• 司馬紅 •

九七：不能生育的怪物

明達教授已被施奴擄去，事實擺在目前，他對於明達一號這種絕育藥液所知不多。

「那麼說來，是丁堡人口出生率的急劇下降，與他無關了。」秘書皺着眉頭說：「換言之，是另一個集團的人做了手腳。」

「可能是的！」葛倫答道：「但誰知道呢！」

「葛倫先生，你比較清楚這一件事。」夏達上校搖着兩手說：「我倒想聽聽你的意見！」

葛倫沉吟着，他也在思考着這個問題，無疑的，施奴擄去了教授，但他所知不多，這另外一個集團，最可能就是在巴斯城販賣毒品的那一個走私組織了，再想深一層，施奴也有可能會跟這一個組織有關，是不是由于一方面要知明達教授發明了一種神奇的藥品，於是跟蹤到他的家裏，向他索取，葛倫把他的想法大致說了一遍，一個販毒的組織當然會想得到非作歹的人聯絡上的，他們由巴斯城那兩方面落手，便有辦法找到施奴，這傢伙了，是嗎？」

「那不失爲一條主要的綫索。」高烈也同意說：「事不宜遲，我們可以立即進行。」

「但有一點，我仍然不大明的。」上校說：「明達教授爲甚麼大量製造這種絕育藥。」

「他是被逼的。」秘書說：「他有不少弱點和把柄落在別人手上。」

「我相信事情並不如此簡單。」高烈搖了搖頭，他的目光放在葛倫身上：「葛倫先生，你又有甚麼意見？」

「由心理學方面解釋。」葛倫平靜的說：「除了被逼的成份，主要是教授在心理上，經常被一種強烈的慾望所困擾。」

「一種犯罪的慾望？」夏達上校接口問。

「不！一個科學家通常都懷有這種心理，他所發明的藥物是否能眞正達到他心目中的理想，並不能倚靠小數人實驗得來的結果決定，教授要證實他狂熱的理想，只有用全市的女人作爲他所試驗的對象。你們認爲我這樣的解釋是否合理呢？」

葛倫首先倒抽了一口氣，喃喃地說：「那太可怕了，這樣下去，丁堡所有的女人將來都會變爲完全不能生育的怪物了。」

「我們要立即想出辦法防止。」秘書站起來說。

碧血金鷄

• 高明山 •

一九九：最好的名利就機會

彭活斯釘藏錢的道：「崔先生，關於錢，我們是沒有問題的，煩勞崔先生去和她商量商量！」崔子平道：「這件事我即刻便去和她商量吧，我知道：你們都很心急想知道其結果！」唐路登笑道：「崔先生運我們的心事都看透了！」

於是，崔子平連忙離去。脫萊蒂自己有一間房，現在她在房內休息，忽然見崔子平到來，心中一驚，便笑道：「眞正好，你來得着我眼色，便笑道：「我是特來恭賀你，今晚我的演出怎麼樣？合下的聲氣好不好？」崔子平向她打了一個的，你今夕演出成功之極，每一個觀衆，都給了一個好印象，特留下了一個深刻的印象，而且會與你結識道五個大亨，對你愛慕之心擬難言，決意想和你做個朋友。這幾個人，推舉我到來，與你商量，他們鄭重地想送你一些名貴的禮物，與你，作爲入幕之賓，祇不知你樂意受那些甚麼東西？不如由你自己定出一個數目，他們無論多少錢都從你自己選擇好得多了！不知此事，你意下如何？」

脫萊蒂就拖住崔子平坐下來，立刻斟了兩杯酒，遞了一杯與他，笑笑口道：「我們先飲杯酒，坐下慢慢談！」她知道在這個地方不能和崔子平講私話的，因此一切做作，都是依照着常理去做。她飲了一口酒，搖頭笑道：「崔先生，他們的好意我實在萬分感，祇是我是個賣藝的人，心底裏沒有想到賣肉的存在，因此，事情在我來說，暫時無此必要。」

他們一早便有默契，脫萊蒂這番說話是多餘的，唯其多餘，兩人仍然要如此的講，這樣才可以使人入信，不致爲飛屍黨人所疑。

於是，崔子平就其如簧之舌道：「小姐，我絕不是要成你這個態度，會，如果你抓得牢，便是一生人榮枯得失的轉捩點。你要知道，每一個人，並不是個個有如此好的機會，有萬萬千千的人想找這種機會而不可得！這五個大亨，有財有勢，有地位，有名聲，如今他們都願拜倒石榴裙下，不特出錢，假如你對他們有甚麼要求，必然樂意相助！小姐你可以表演脫衣舞，以其宏你的大胸脯炫耀於人，爲甚麼不可以進一步與他們作爲短期的賦友？他們所求的是在你身上獲得特異興奇趣，而你所求他們的卻是金錢和物質，這交換在你來說是極大的上算，你且冷靜地想想吧，我的說話是沒有錯的！」

脫萊蒂沉吟了一刻，又飲了一口酒，然後答道：「崔先生，你的獸慾是很好的，祇不過我對自己的肉體甚爲珍惜，如果沒有相當高的代價，我是不肯賣肉的！」

崔子平道：「你且說個數目出來，容我回覆他們。好嗎？」脫萊蒂道：「我：我：我的代價很高，每一次的短敘，非十萬元的代價不可！」

這個數目，是脫萊蒂老早對崔子平說過的。崔子平點頭道：「祇要你要一個數目說出來便好了，我便去切實回覆他們。」

村中人語

生意

小型巴士生意大好。卽如的士一般，那料到小型巴士出現之後，生意也一樣的好。

工業國

將來有隧道從官塘通過機場下。假如有汽車船駛到官塘，便大妙矣。

航海家

學生自製帆船，試航被吹沉。哥倫布當年亦這樣去新大陸呀。

毒品

千餘萬毒品，一把火燒掉。假如這些東西流到市面又如何。

虎嘯神州

文：賀原　圖：秋風

這一回：重重荊棘迷古道　翩翩聯劍舞階前

卓千峰使出御風而行的凌虛步法，騰身直奔河心，飄然落在小船上。小船本來順流而下，去勢不慢，及至卓千峰落下之後，這順流而下之小船，船身動也不動，但卻停了下來。

「峰哥，我也來了！」

「你小心了，風很大呢！」

「你不早說，我差點給吹到河裏去了！」

楊鐵花姿式美妙的落到卓千峰身邊。她在這環境，也不放過親暱的機會，她要利用一切機會，在任何時間都靠近卓千峰，親暱地享受片刻的溫馨。

「小心了！」卓千峰一本正經的扶住她。她卻乘機倒在他懷裏。道：「這是怎麼回事？」

「這是兩個給人從背後暗算的人。看來，他們直至死時還不知道有人暗算呢！」

「你怎會知道？」

「我這樣想。」卓千峰走到那裏，把一具屍體挑反了，道：「你看，他的背後不是中了人家的暗器？」

「五鬼斷魂釘？」

「正是，也叫五鬼奪門釘！」

「這就奇了，五鬼不是早死了？怎麼還有五鬼斷魂釘？」

「這可希怪！不過……」

「不過甚麼？」

「我懷疑其中有古怪！」

「有古怪？甚麼古怪？」

「我退，其中有兩個可能，一個是五鬼根本未死，或只死了一部份，留下的從新組織五鬼，另一個是五鬼眞的死了，卻留下了後人，是五鬼的兒女，或者門徒，他們也用五鬼斷魂釘！」

「會不會有第三個可能，比如別的人利用五鬼的名頭嚇人？」

「這個，我不敢說。」卓千峰沉思地說：「這世道，實在太難說了，誰知道呢？」鐵花：「現在我們別說那些可能了，還是先檢查這兩個人到底是甚麼人物吧！」

卓千峰在這兩具屍體身上查找過了，也找不到甚麼可資追查的綫索，有點失望了。他站直了身子，向那莊子看一眼，道：「我們到那邊去看看！」

「他們會知道？」

「他們？你是說到那莊子去看看？」

「不錯，我們到那莊子去看看！」

楊鐵花點點頭，道：「那麼，這兩具屍體怎辦？」卓千峰向一叢長在河岸的蘆葦道：「我們把船藏到那邊去再說。」

楊鐵花又問：「那兩匹馬呢？怎辦？」

「馬，唔，叫黑嘯看着牠，別給人偷了去。」

商量已定，兩個人便划船過對岸，把船紮好，然後上岸走向那所莊子。

這莊子的氣派可不小呢，莊門外有兩個守門人。守門人就守在門口的石獅子旁，卓千峰遠遠看去，恰巧看到一個中年壯漢向守門人遞上拜帖，似是有事求見之類。卓千峰輕輕碰一下楊鐵花道：「看，他也要見莊主。」

「我們也去拜見莊主。你知道他是什麼人？肯見我們？」

卓千峰搖搖頭，但他又肯定地說，說爲莊主沒有理由不見他們。楊鐵花聽他們如此說法，不便堅持，終於同意去見莊主。可是，當他們來到莊前時，卻不由的呆住了。兩個人在莊門外逡巡了一刹，已經引起對方注意，有人向他們進行不客氣的查問了。（三五〇）